



ஸ்ரீ:  
பதினெண்கீழ்க்கணக்கிலென்றாகிய  
**பழமொழி மூலமும்**  
**பழைய உரையும்.**

[முதற்பகுதி, முதலாண்டி]

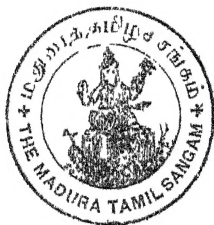
இவை

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்துச் “செந்தமிழ்” ப்பத்திராதிபர்

திரு. நாராயணையங்காரால்

பரிசேரிக்கப்பெற்று

அவரோடுகிய குறிப்புரையுடன் பதிப்பிக்கப்பட்டன.



**செந்தமிழ்ப் பிரகரம்—நக.**

தமிழ்ச்சங்கமுத்திராசாலை

மதுரை.

1918

விலை ரூபா 1—0—0.



சென்னை, வியாழம்பாடி, க. சிவ. மடம்.

சு. அ. இராமசுவாமிகீடு.

சிவசம்புநாத ஸுயர்அவ

ஸ்ரீ: கள், அளித்தது

பதினெண்கீழ்க்கணக்கிலொன்றாகிய

# பழமொழி மூலமும்

பழைய உரையும்.

சு. அ. இராமசுவாமிகீடு

சுருப்பகவீரர் (அருச்சு)

கோட்டுர் பழி, ஹருஷம் மாவட்டம்.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்துச் “செந்தமிழ்” ப்பத்திராதிபர்

திரு. நாராயணையங்காரால்

பரிசோதிக்கப்பெற்று

அவரெழுதிய குறிப்புரையுடன் பதிப்பிக்கப்பட்டன.



செந்தமிழ்ப் பிரசுரம்—௩௯.

தமிழ்ச்சங்கமுத்திராசாலை

மதுரை.

1918.

விலை ரூபா 1—0—0.





**க. அ. இராமசாமிப்புவார்,**  
**கருப்பக்கிளர். (அஞ்சல்)**  
**கோட்டை வழி, தஞ்சை மாவட்டம்.**

---

ஸ்ரீ:

முன்றுறையர்செய்த

**பழமொழி**

**மூலமும் உரையும்.**

1.

அரிதவித் தாசின் றுணர்ந்தவன் பாதம்  
 விரிகடல் சூழ்ந்த விபன்கண்மா ஞாலத்  
 துரியதனிற் கண்ணார்ந்தா கோக்கமே போலப்  
 ... பெரியத னிபெரிது.

என்பது, உலகத்தின்கட் கெடுத்தற்குரியகுற்றத்தைக்கெடுத்துச்  
 சிறிதுமொழியாமன முழுதுமுணர்ந்தவனபாதத்தைத் தமச்சூரிமைப்  
 பட வாராய்ந்துணர்ந்தவாக கோக்கமே யுளதாவது: பேருடம்பினை  
 யுடையதாதலிற் பெரிதாயதுபோன்று என்றவாறு.

(குறிப்பு) உலகம்-காமபூமி. குற்றம்-காமம் வெகுளி மயக்கங்களாம்;  
 இதனைக் “காமம் வெகுளி”† எனனுங் குறஞரையானு மறிக. முழுதுமுணர்ந்  
 தவன்-எல்லாமுணர்ந்த இறைவன். அவன்பாதத்தைத் தமக்கூரிமைப்பட ஆராய்ந்  
 துணர்ந்தலாவது, அவனை உரியோனெனவும், தாம் அவனடித்தொழுமபுகுரிய  
 உரிமையெனவும் ஆததுமவிசாரம்செய்து தெளிதல கெடுத்து, ஆராய்ந்தவாக  
 கெனக்கூட்டுக ஒக்கம்-உயாவு; மேற்கெதியுமாம் ஏகாரம் தேற்றத்தின்கண்  
 வந்தது. ஒன்றற்கு உடம்பினவளாச்சியாற பெரியதென உயர்வுண்டாவதுபோல,  
 முற்றுமுணர்ந்தவனபாதத்தையுணர்ந்தவாகு ஞானவளர்ச்சியால் உயர்வுண்டா  
 மென உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க ஆராய்ந்துணர்ந்தவாக குயா  
 வுண்டெனரூராயினும், அவரேயுயர்வுடையோர்; அவர் வணங்கற்பாலானபதம்  
 கருத்தாதலால் அடியார்வணக்கமுங் கடவுள்வணக்கமு மொருங்குகூறியவா  
 ராயிற்று. பெருத்ததுபெரிது என உலகவழக்காயவந்த பழமொழி இங்குக் கொள  
 ளப்பட்டது.

---

\*முதற்பாட்டுக் கிடைத்திலது. கிடைத்தால எழுதிக்கொள்ளும்படி இடம்  
 விடப்பட்டது.

† திருக்குறள் கூசு-ம அதி. மெய்யுணர்ந்தல் க0.

2. கல்லாதான் கண்ட கழிநுட்பங் கற்றார்முற்  
சொல்லுங்குற் சோர்வு படுதலா—னல்லாய்  
வினாமுந் துறாத வுரையிலலை யிலலைக்  
கனாமுந் துறாத வினை.

எ-து, கற்றுவல்லாதா னுராய்ந்துகண்ட மிககருண்மை கற்றார்  
முன்பு தான்சொல்லுங்குற் சோர்வுபடுதலால் நல்லாய் வினாமுறப்பாத  
செய்யுமில்லை, கனாமுறப்பாதவினையுமில்லை; ஆதலா லலைபோலக் கலவி  
முந்நுறாத நுண்மையுணர்வுமில்லை எ-று.

(குறிப்பு) கல்லாதான், கற்றா எனவவற்றிற்கேற்ற செயப்படுபொரு  
ளாகிய, நீதிநூல்களை யெனனு மெச்சுசொல்வருவித்துக் கூட்டியுரைத்துக்  
கொள்க நுண்மை-துண்ணுணர்வாலா ராயாத சூழ்ச்சிமுடிவு. சோர்வுபடுதல்-  
தவறியொழிதல். நல்லாயென்பது மகடேமுன்னிலை இது, சுவைநயநதோன்  
றக்கூறுவதொருமரபுபற்றிவரு மிலைவழக்கு. இந்நூலுட் பின்னும் பலபடியாய்  
வரும் முன்னிலைகளும் இன்ன. சோர்வுபடுதலால் என்னும் மூன்றனுருபை,  
கல்விமுந்த்நுறாததுண்ணுணர்வுமில்லை எனபதனுள், இலையென்னும் எச்சு  
சொல்லொடுக்கட்டிமுடிக்க வினாமுந்த்நுறாதவுரையிலலை, கனாமுந்த்நுறாதவினை  
யிலலை என்பன இரண்டு இணைந்து ஒருபழமொழியானமையா லவையிரண்டுந்  
திருட்டாந்தமாயின. இவற்றுள் வினாமுந்த்நுறாதவுரையிலையென்றது கடா  
வின்றி யுரைக்கழா தென்பார்மதம்பற்றிய கலைவழக்கு. இதனை, இசுருத்திரம்  
என்னுதலிற்றேவெனின் என வினவிகொண்டுவரையும உரைநடைகளானும்  
அறிக வினையென்றது வினப்பயனாகவரும் நன்மைதிமைகளாம் அவற்றை  
யுணர்த்தற்குக் கனவை நிமித்தமாகக்கொள்ளுதல் மரபாதலால் அவற்றிற்குக் கனா  
முந்த்நுறாதல் நியமமாயிற்று. இதுவும் கலைவழக்கு. இதனை, “வாரணமாயிரம்”<sup>\*</sup>  
என்னும் நாசுசியார்திருமொழிப்பாசுரங்களாலும், கனாநான்முதலியவற்றாலும்  
அறிக. எடுத்துக்காட்டுக்கியைபக் கல்விமுந்த்நுறாததுண்ணுணர்வுமில்லையென்ப  
பொருள்வருவித்துரைக்கப்பட்டது. இதனால் ஒருவனுக்கு இயற்கையானுண்டா  
கிய துண்ணுணர்வுக்கு அவன் முற்பிறப்பிற்கந்தகலவியே காரணமாமென்பதும்,  
அந்நுண்ணுணர்வுநிலைபெறுதற்குப் பின்னுங் கல்வியுணர்வே வேண்டுமென்ப  
தும் பெறப்படும். பெறவே, துண்ணுணர்வுடையோனேயாயினும் அது சோர்  
வடையாமைப்பொருட்டு நீதிநூல்கற்கவேண்டுமென்பது கருத்தாய்த் தெய்வ  
வணக்கத்தையடுத்துச் செயப்படுபொருளாகிய நீதிநூலின்சிறப்புக் கூறியவா  
ருயிற்று. இப்பாட்டிற்காட்டியபழமொழி காவியவழக்காய் முந்தையோர்செய்  
யுளிற்பயின்றதுபோலும். இவ்வாறே பின்னும் “இழுக்கத்தின்மிக்விழிவிலலை  
யிலலை, யொழுக்கத்தின்மிக்வுயர்வு”<sup>†</sup> எனவருதலும் காண்க.

\*நாலாயிரப்பிரபந்தம் நாசுசியார்திருமொழி, 6-ம்பத்து.

† இது இந்நூலின் அறுபத்துநான்காம் செய்யுள்.

3. கலவியா னுய கழி துட்பங் கலலார்முற்  
சொல்லிய நல்லவுந தீயவா—மெல்லா  
மிவாவரை நாட தமரையில் லாகாக்கு  
நகரமுங் காடுபோன் றாகு.

எ-து, கலவியானுய மிக்கதுண்மையறிவா லொருவன் கல்லாதார் முன்புசொல்லிய நல்லபொருள்களுந் தீயவாம்; எல்லாப்பொருள்களா லுமவிருமப்பபடாநின்றவரைநாடனே ' தமரையிலலாதாகாக்கு நகர முங் காடுபோன்றாற்போல எ-று.

(குறிப்பு) துட்பம்-துண்ணுணர்வு. துட்பத்தால், எல்லாவற்றினும் என முன்றனுருபுவிரிததுரைக்கப்பட்டது. கலலாரால், தீயனபோற்கருதப்படுமென் பார் தீயவாம் எனறா தமா-தமமொடுபயின்றார் ஒருவர்க்குத் தமமொடுபயின்றா ரிலையாயின, பயிலாதநல லோபாலரிருக்குமநகரமும் ஆள்வழக்கற்றகாடுபோல மனங்கொள்ளாதாகுமாறே, கற்றுவல்லா துணுகிக்கண்ட நல்லனவாய்பொருள் களைக் கலலாதார்க்குச்சொல்லின அவ ரவை பயிலாமையால் மனங்கொள்ளாது விடுவரென உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. கல்வியினுண்ணறிவாற் கண்ட செவ்வியபொருள்களைக் கல்வியறிவில்லாதமுழுமக்களிடத்துச் சொல்ல லாகாதென்பது கருத்தது கற்றேனிடத்தேசொல்லவேண்டுமென்பது குறிப்பு. உற்றரையிலாத ஆரும் ஊரோ? என்பது உலகவழக்கான பழமொழி. இதனால் துற்பொருள்கேட்டற கதிகாரமில்லாதாரிவரென்பது சொல்லப்பட்டது.

4. கேட்பாரை நாடிக் கிளத்தப பரிமபொருட்கண்  
வேடகை யறிநதுரைப்பா வித்தகர்—வேட்கையால  
வண்டு வழிபடரும் வாட்கண்ணாய் தோற்பது  
கொண்டு புகாஅ ரவை.

எ-து, தாமுரைக்கின்றபொருளைக் கேட்கவல்லாரைநாடித் தாளு சொல்லப்பரிமபொருட்க ணவார்விருமபுவாரென்பதனையறிநது சொல் லுவர் தெள்ளியார, தங் காதலாலே வண்டிகள் பூவென்றுபின்செல்லா நின்ற வொளியினையுடையகண்ணாய் ! தோற்பனகொண் டவையின்கட் புகாராதலா லதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) கேட்பா-தூலகேட்டற்குரிய கல்வியறிவுடையார். கல்வியில் ராயி னவரிடைச்சொல்லில் அவரறிந்துகொள்ளமாட்டாபையாற் பயன்படா தென்பா கேட்பாரைநாடி யெனறும், கல்வியுடையராயினும் சொல்லுமபொருட் கண் அவாக்கு விருப்பமிலையாயிற் சொல்லுவதாற்பயனிலையெனப்பா கிளந் தப்படுமபொருட்கண் வேட்கையறிந்து என்றும் கூறினா. பூவென்று என்றது

வண்டெள்வழிபடர்தற்குக் காரணம்விரித்ததுரைத்தவாறு. இங்கு, தோற்பது-தோலவியுறும்சொற்கள். தோற்பதுகொண்டுபுகாஅரவை என்னும் பழமொழிப் பொருள் இங்கு வெதிரேகத்ருஷ்டாந்தமாகக் காட்டப்பட்டமையால் அவையிற் புகுவார வெலவதற்கேற்ற செல்லுஞ்சொற்கொண்டுசெல்வா என்னு முடன் பாடாகிய பொதுப்பொருளால், சொல்லுவனசெல்லுமாறு, கேட்பாரைநாடிக் .  
... .. துரைப்பாவித்தகர் என்னும் சிறப்புப்பொருள் துணியப்பட்டு-  
டது. இதனால் கேட்போராகிய அதிகாரியையறிந்து சோரவுபடாது நூற்-  
பொருள்சொல்லவேண்டுமெனச் சொல்லுமாறும், கலவியறிவுடைமையாகிய  
ஆறறலும் விருப்பமுமுடையாரே நூற்பொருள்கேட்டறருரிய அதிகாரியென  
பதம் சொல்லப்பட்டன.

5. புலமிக கவரைப புலமை தெரிதல  
புலமிக கவாக்கே புலனா—நலமிகக  
பூமபுன லூர பொதுமகசுட காகாதே  
பாமபறியும் பாம்பின் கால்.

எ-து, அறிவுமிககவரையமமிககவறிவினை யாராய்ந்தறிதல் அறிவு-  
மிக்கவாக்கே புளவாம; நன்மைமிகக புனலூரனே! சிறப்பில்லாதமக்-  
கடகுத தெரிதலரிது;பாமபினுடையகாலகளைத் தமக்கினமாகியபாமபுக-  
ளறியுமாதலா னதுபோல எ-து.

(குறிப்பு) புலமென்றது புலந்தொகுத்தோன்,புலநெறிவழக்கு,புலவா, என  
நூலொழியைநதேஅறிவுக்கானமையால் உரையினுள் அறிவென்றது நூலறிவை  
யெனக்கொண்டு, நூலகற்றதுண்ணறிவானமிக்காரியறறியநூலின்கண்ணுள்ள  
ஆழ்ந்தகருத்துக்களை யாராய்ந்தறிதல் நூலறிவானமிக்காக்கே யு ள வ ா ம் ,  
என்ப பொருளை விரித்ததுரைத்துக்கொள்க. இதனை, “விஜாநெவவிஜாநாகி  
விஜஜநவரிஸு” என வடமொழிவாணரும் வழங்குவர். புலமிக்கவரைப  
புலமைதெரிதல் என்றது, பசுவைப் பாலைகற்றத்தல் என்பதுபோன்று ஈருரு  
பிணைந்துறினது. அது புலமிககவரதுபுலமைதெரிதலென்றபடி. புலப்படுவது  
உள்ளதேயாமாதலால், புலனென்றதற்கு உளவாமெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது.  
தெரியு மாறு பலவாதலாலும், தெரியும் பொருட்பன்மையாலும் தெரிதல்  
பலவாதலால் உளவாமென்றா. புலமிககவராகிய நூலாசிரியரது துணுகியகருத்-  
துக்களைப் புலவரேதெரிவராதலால் அவர்பாறசென்றே நூற்பொருள்கேட்க  
வேண்டும் எனபது குறிப்பு புலமிககவாக்கேபுலனா மென்றமையானே பொது  
மக்கட்காகாதென்பது பெறப்பட்டிருக்கவும், மறித்தும் பொதுமகக்காகாதென்-  
றது, இறைவனால் மயாவறமதிநலமுள்ளப்பெற்ற சிறப்புடையா கல்லாதுமுணர்-  
வர் என்ப துணாததற்கெனக், பாம்பறியும்பாம்பினகாலஎன்றதுபாம்பிள்கால்  
பாம்பறியும் என்னும் பழமொழியாம். அது இங்குச் செய்யுள்நோக்கி மூன்

பின்னுகமாற்றி ஆறனுருபுவிரிததுரைக்கப்பட்டது. இப்பழமொழி, “பாம்பநி யம் பாம்பின்கா லெனமொழியும் பழமொழியும் பார்க்கிலீரோ”\* எனத் தமிழ்ப் புலவராலும், “ஈஹிரொவபஹாந்யுஹை” என வடமொழிவாணராலும் காலி யங்களில் எடுத்தாளப்பட்டது கால என்னுஞ்சொல், வழக்குவலியால் நடக்கு முறுப்பையுணாததுவசாயிருப்பினும், அவ்வுறுப்புப் பாம்புக்கில்லாமையா லிங்கு அதீனையொழித்துப் பொருளுக்கியை இடவிசேடமேபொருளெனக்கொள்ளத் தக்கதாயிற்று கால என்பது இடவிசேடதையுணாததுஞ்சொல்லாக்குமென் பதை “கண்காலபுறமகம்”† என்னுஞ் சூத்திரவுரையுட் சேனுவரையீகூறிய வாற்றாலும், கால்‡, கால்வாய், வாய்க்கால் என்றறொட்கத்தது உலகவழக்கால் ஒடுங்கியும், முடங்கியும், வளைந்தும், நிமிர்ந்தும், நீண்டும் இருக்கும் இடவிசே டங்களை யுணாததுதலாலு மறிக. பாம்புறையும் இடங்களும் அதனுடங்கிடக்கை கேற்றவாதே அததனமைகளை யுடையவாயிருக்கவேண்டுமாதலா லவை பாம்பின் காலெனப்பபும், நண்டு, கறையான் இவை உறையுமிடத்தை நண்டிவளை, கறையானபுற்று எனவழங்கும் மரபுபோலப் பாம்புறையுமிடத்தைப் பாம்பின்கால என வழங்குவது பண்டையோரபாதலால் மூலத்துள்ளும் உரையுள்ளும் பாம்பின கால என்பதற்குப் பாம்புறையுமிடங்களை எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க மிக வும் கோப்பியமாகப் பாம்புறையுமிடங்களை அவற்றோடொத்த பிறபாம்புகளறிவ தல்லது பிறரறியாதவாறுபோல நூலறிவுடையோரது கோப்பியமானகருத்துக களை, அவரோடொத்த நூலறிவுடையோரேயனநிப்பிறா அறியாரெனப் பொரு ளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. இது, கோபய ரக்ஷக ப்ராயத்ததன்மை களை ஒப்புமையாகக்கொண்ட எடுத்துக்காட்டு. இப்பழமொழியின்கருத் திதுவே யென்பதற்கு இப்பழமொழியின எச்சப்பொருளாகிய பிறரறியாரென்பதனை, “இன்னபுற்றிறபாம்பிருக்குமென யாரறிவா” என வழங்கும் உலகவழக்கும, “ஈஹிரொவபஹாந்யுஹை” என்னும் வடமொழித்தொடருள்ளுள்ளுஹை வஹாநி என்பதற்குப் பாம்புறையுமிடங்களை என்னும் பொருளுடைமையும் சான்றும். இங்ஙனமன்றி, இப்பழமொழி, “ஊஜம்ஹவஜாநீதெ ஊஜம் ஊரணம்ஹவெ” எனக் குவலயானந்தத்துள் வல்லோநவநிர்சியணிக் குதாரண மாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது. இதில் ச(ஊ)ரணம் என்றது நடக்குமுறுப்பாகிய கால்களையேயுணர்ந்துவதாம் இதற்கு “ஊஜம்ஹவஜாநீதெ ஊஜம் ஊரணம்ஹவெ” எனவும் மென” எனனும் நாமலிங்காநுசாஸனமும், “கருவரிக்காலகாலும், மயிரெனக், கட்செவியாய்ப்பிறா காணரிதாய், நாலாறுகாலுமுண்டாம்” என்னும்

\* கம்பராமாயணம், ஆரணியகாண்டம், சூரப்பநகைப்படலம், செய-கநாடி.

† தொல். சொல். வேற்றுமையியல். சூத்திரம்—உச.

‡ உயிர்மெய்யெழுத்தின ஆகாரக்குறி. நடக்குமுறுப்புமாம்.

சித்தராஸ்டமும், பலவி பாம்பரணை யிவற்றினபரம்பரையே நாளடைவிற் பாம்பாகப்பர்ணமித்ததென்னு மொருசாராங்கிலநூல்\* வல்லாராகொள்கையும்† சான்ருவனபோலும் இப்பாட்டிற் புலமையெனறது நூலிலுள்ள நுணுகியகருத்துகளை யாதலால், புலவராலியத்தக்க நுணுகியகருத்துக்களையுடையதே நூலாம் என நூலினிலக்கணமும், அதற்கைய நுணுகியகருத்துக்களையிறந்தசொல்லம் கூறியவாறாயிற்று. இவையையரதுபாட்டிம் நெறியுணர்த்துதலபற்றி நூலாகவும், வணக்க மதிகாரமுதலியவுணர்த்துதலபற்றிப் பாயிரமாகவும் ஒருங்கேகொள்ளுமாறு கூறியதொரு தந்திரவுத்தி. இவையே அவையடக்கியலுமாமா ருராய்ந்தறிந்துகொள்க இனி, இந்நூலாசிரியர், மாணாக்கர்களிவறுததற்குரிய அறமுதற்பொருள்சீகை கூறுவான்றொடங்கி, அவற்றை அதிகாரப்படைவப்பின, செய்யுள்களினபொருள்கள் அதிகாரத்தனவா யடங்கியொடுங்குமெனநினைந்து, அவ்வாறுகூறது, விரோதமினறிவிளங்கும்பொருள்களையெல்லாம், வேண்டியவாறே வெகுமுகமாய் விரித்துரைத்துக்கொள்ளுதற்கேற்ற முததக்கசெய்யுள்களானேகூறுப.

\*Encyclopaedia Britannica Vol 22 p. p 189--190.

†இக்கொள்கை யுண்மையுடையதாயின அப பல்லிவகையினகால்கள் நாளடைவிற் குறுகிக்கொண்டிவந்து பிறாகருத்தோன்றாதமறையுந்தருணமாகிய முன்னையவழிகால்களினி லிப்பழமொழி பிறந்திருக்கலாமெனக்கொள்ளுதல் பொருள்துமாயினும், அக்கால்களையறித லதபயோகமாய்ப் பொருளொடுபொருள் தாமையாலும், சித்தராஸ்டத்துக்கண்டது -கருமபு மூங்கில்முதலியவற்றினுள்ள வட்டவடிவானவரையக கண்ணென்னுமிடப்பெயரால்வழங்குதலும் துலாக கோலினமேற்புறத்துள்ள நிறையறிசூறியான வெண்ணிறவரையை வெள்ளிக் கால் என வழங்குதலும்போலப் பாம்பினடிப்புறத்துக் குறுக்காய்நீண்டவடிவுள்ள வரைகளையே காணென்னு மிடப்பெயரால்வழங்கியதாகக் காணப்படுதலால் அவையும வல்லாராவறிந்திகேற்ற பொருட்குறிப்புக் கிடனாகாமையாலும், நாமலிங்காநு சாஸனத்திற்கண்ட ௨௦-௬௦வாழ் (மறைந்தகால்களையுடையது) என்னும் பெயரானது:-கூடசப்தம் அபாவலக்கமாக, “அருங்கேடன” (குறள் 210) என்பது போன்று இன்மையின்முனமையில் இல்லாத யுள்ளதுபோலவைத்துக்கூறுவதொருவழக்குவகையாற் காலிலலாதது எனற்பொருளையுணர்த்தி விரோதிககையாலும், அவை சான்றாகாமையால், குவலயானந்தத்திற்கண்ட ச(உ)ரணம் என்ற சொல்லானது கிருஹ ரக்ஷகவாசகமாய் அடையுமிடத்தையுணர்ந்தும் ச(ஸ)ரணம் எனற சொல்லாயிருக்கவேண்டுமென்றும், அதன் வியாக்கியானத்தில், “சுஹைம் வாஹாநவிரொவவெத்தி” எனநிருபபது சுஹைம் வஹாநவிரொவவெத்தி என்றிருக்கவேண்டுமென்றாந் தோன்றுகின்றது.

6. ஈனுலகத் தாயி னிசைபெறாஉ மஃதிற்  
தேனுலகத தாயி னினிதாருந—தானொருவ  
னூள்வாயு நலலறஞ் செய்வாற கிரண்லெகும்  
வேள்வாய் கவட்டை நெறி.

எ-து, இவ்வுலகின்றிறத தாராய்வேமாயிற் புகழைப்பெறும், புகழைத்தவிர மறுமையுலகின்றிறத தாராய்வேமாகில மறுமையுலகமு மினிதாம், ஆகலால் நாடோறு நலலறஞ்செய்யுமொருவற கிரண்லெக முங் கவட்டைநெறியின்க ணுளவாகிய கலயாணங்கள்போலும் எ-று.

(குறிப்பு) ஈனுலகத்து-இவ்வுலகின்றிறத்ததாகியநன்மை. ஏனுலகத்து-மறுமையுலகின்றிறத்ததாகிய நன்மை. இசைபெறாஉம் எனபதற்கு நல்லறஞ் செய்வான் எனபதனையும், இனிதாரும எனபதற்கு நல்லறஞ்செய்வாற்கு என் பதனையும் வாக்கியசேடங்களாகவருவித்துக் கூட்டியுரைத்துக்கொள்க ஏனுல கத் தாயி னினிததூஉம், வேள்வாயக கவட்டை நெறி எனபன பிரதிபேதம். வேள்வாய்-வேட்டமுமிடம்; கலயாணவீட்டுணறபடி கவட்டைநெறிககண் என ஏழனுருபைவிரித்துக் கவட்டைநெறிக்கட் கலயாணமென்க யாததிரையெய்யு மொருவன் தானகருதியபூகருசெல்லுங் கவட்டைவழியிலுள்ளபூர்கவிரண் டிற கலயாணமுளவாயின் அவன் எந்நெறியாறசெல்லினும் விருந்துண்டு கண்டு களித தின்புறுமாறுபோல, அறநெறியொழுக்குமொருவன், இகலோக பரலோக மிரண்டினுள் யாங்குவாழினும் முறையே புகழ்புண்ணியங்களை நுகர் தின்புறுவ னெனக் கருத்துநோக்கி உவமையொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. ஈனுலக மெனச் சட்டிடைசெல்லாண்டவழித்தோன்றியமெய் திரிநதுரினறது. ஏனை யென்பதன்று திவிகாரத்தாற்றொக்கது வேள்வாய்க்கவட்டைநெறியெனக் ககரவொற்றுமிக்க பிரதிபேதமும் பாடமாயின் ஒருகலயாணத்தாகு இருதலை யானுஞ்செல்லுதற்குரிய கவட்டைநெறிபோலுமெனப் பொருளுரைத்துக் கொள்க. இவருக் கவட்டைநெறியாவது ஒருகலயாணத் துபயசம்பந்திகளுக்குந் தொடர்புடையனாதல். இத்தொடர்புடையான் எங்கள்வழியினன் எங்கள் வழியினன் என உபயசம்பந்திகளாலும் உபசரிக்கப்பெற் றிருநெறியானும் இன் புறுதல்போல் அறஞ்செய்வானும் இகபரமென்னும் இருதலையானும் இன்புறுவ னென உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இவ் விருதலைத்தொடா புடையானை இரட்டைச்சம்பந்தியென்பது மணமனைவழக்கு. கவட்டைவழி என்பது ஒரு சொல்லடையாய்வழங்கும் வழக்கு. இது கவையடி என்றும் வழங்குவதுண்டு. இதனை, இரண்டுகாரியத்துக்கு ஒருபாயம்செய்திருக்குமவ னைக் கவையடிக்காரன் என வழங்குதலா லறிக. இப்பாட்டால் இம்மைப்பய னொன்றேயுடைய பொருளின்பங்களினின்றும் இருமைப்பயனுமுடையால் அறம் சிறந்ததென அறத்தின்பிறப்புக் கூறப்பட்டது. அறஞ்செய்யவேண்டும் என்பது கருத்து.



7. ஆஆ மெனக்கெளி தெனறுலக மாண்டவன  
மேளந துணையறியான் மிகசூநீர் பெய்திழநதான்  
நேரூ முடைய தொடங்குவாக கிலையே  
தாஅந் தரவாரா நோய்.

எ-து, மூவடிநிலங்கொடுப்ப தெனக கெளிதாமெனறுசொலவிப  
பண்டொருநா ஓஸகமுழுதாண்டமாவலிபுந தன் மந்திரிசொலலை  
விருமபுமளவறியானாய்ச் செருககினுமிககு நீராததானமாக நீரவாராத  
துலகமெல்லாமிழநதானாதலாற சூற்றமுடையகாரியங்களைச் செய்யத  
தொடங்குவாருக்குத் தமக்குத் தாநதரவாராதநோய்களிலலை எ-று.

(குறிப்பு) உலகமாண்டவன எனக்கெளிதாமென்று மேளநதுணையறி  
யான்மிககு நீரபெய்திழநதான் எனக கூட்டுக. உலகமாண்டவன நீரபெய்திழந  
தான் என்னுவருறிப்பால எளிதெபைதற்கேற்ற மூவடிநிலங்கொடுப்ப தெனககு  
என்னும் எச்சசொறகளும், மேவும் என்னும் வினைக்கேற்பத தன் மந்திரி  
சொலலை எனனுஞ் செயப்படுபொருளும், பிறவற்றிற்கேற்ற பிறவும் வருவித  
துரைக்கப்பட்டன. மேவும் எனனுமபெயரெச்சம் ஈறறுயிரமெய்க்கெட்டுத  
தொடைநோக்கி யளபெடுக்கப்பட்டது. தாநதரவாராநோயிலலை என்றது தாந்தர  
வரும் நோயே உண்டி என்றபடி. இது ஸ்வயங்கிருதாநரீதம் என வட  
மொழியால்வழங்குஞ்சொலவடையினகருததுடையது. திருட்டாந்தததில  
மேவுநதுணையறியாதுமிருதல தோமாகக்கொளக. மாவலிசெயலாகிய சிறப்பால்  
தோமுடையதொடங்குவாருக்குத் தாந்தரவருநோயுண்டெனப் பொதுப்பொருள்  
துணியப்பட்டது. அரசன் எததுணை சிறப்புடையோனாயினும் நீதிதூல்வல்ல  
அமைச்சாசொலவழிநடக்கவேண்டுமென்பது கருதது

8. எந்நெறி யானு மிறைவன்றன் மக்களைச்  
செந்நெறிமே னிற்பச செயலவேண்டு—மந்நெறி  
மான்சேர்ந்த நோக்கினு யாங்க வணங்காருந்  
தான்செய்த பாவை தனக்கு.

எ-து, எல்லாவாற்றானுந் தநதை தன்புதலவனைச் செவ்வியநெறிமே  
னிற்சும்வகை யறிவுண்டாகசெய்யவேண்டும்; அசெய்தநெறி, மான்  
சேர்ந்தநோக்கினுய் தாநதைக்கெதெய்வமாகுந தான்செய்த பாவை  
யதுபோலும், அததநதைதனக்கு எ-று.

(குறிப்பு) எல்லாவாற்றானுமென்றது அறம்பொருளின்பங்களையடைதற்  
சூரிய பலவழிகளிலும் என்றபடி. மக்கள் எனப் பினவருதல்நோக்கி, அதற்  
கையய இறைவன என்பதற்குத் தந்தையெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. மக்  
கள் சாதிப்பன்மையாதலாற் பாலபிரிததுப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. செந்நெறி-

பழிக்கப்பட்டாதநெறி. நெறி என்றதுணையானே அதனகண் நிகழ்த்தற்குரியது ஒழுகுமகியநடையென்பது தானேபெறப்படுதலால் நெறிமேலநடக்கவென னுது நிற்கவென்றா ஈண்டு நின்றல விலகாமையையுணாததிக கொடுநெறிக கட்டுசெல்லுதலைவிலக்கின்றது இக்கருத்தடக்கமபற்றியே, நெறிசென்றாரென் னுது “நெறிநின்றூர்நீடுவாழ்வார்”\* எனறும், “கறநபி, னிற்கவதற்குத்தக”† என் றும், “சககரநெறிநீல்” எனறும் யாணடும் வழங்குதல்காண்க அறிவுண்டாயி னல்லது, அவ்வனம் நிறைவுகடாமையின் அறிவுண்டாகவென்க காரணம் விரித் துரைக்கப்பட்டது. அநநெறி-அங்ஙனம்செய்த செநநெறி மா ன சோ ந்த நோக்கினும் என்றது மகடேமுனனிலை; மாணவழிபோன்ற இணைந்தவழியினை யுடையாய எனபதுபொருள். ஆங்க என்பது உவமச்சொல். தாதை-பிதாவைப் போலவே சாதகரும்முதல உபநயனமீருகியசடங்குகளை விதிப்படிசெய்து தெய்வ பிம்பத்தைப் பிரதிஷ்டைசெய்யும்வன்; இது, ஐயா, பட்டா, போற்றி என வழங்குவதுபோன்றதொரு பூஜயவாசகமாகவுமாம். செயதபாவை தனக்கு அணங்காகும் எனனுங்குறிப்பால், அச்செயலின்வினைமுதலாகிய தான என்பது இங்குத் தெய்வப்பிரதிஷ்டைசெய்யவளை யுணர்ந்திற்று செயதவென்பதற்கு, நெறிநிற்கச்செய்த எனப் பொருளடை கூட்டி, தூனமுறை பிரதிஷ்டைசெய்த எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க ஒருதாதையால் நெறிமுறைநிறுவப்பெற்ற தெய்வபிம்பமானது அததாதையாலும் போற்றத்தக்க பாதுகாப்பாயினதே அததாதைக்கும், உலகுக்கும் இம்மைமறுமைநலங்களை அளித்ததுதவ்வது போல அரசன் தன்மகனை நெறிமுறைநிறுத்தும் செநநெறியானது, அவ்வரச னுமபோற்றத்தக்க பாதுகாப்பாயினதே அவனுக்கும், உலகுக்கும் இம்மை மறுமைநலங்களையளித்ததுதவும் என உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இங்கு, “பிறந்திருவாராதனத்தின தீர்த்தமே ஸவீகாயமாய்த தான ஏறியருளப்பண்ணின விகரஹத்தினதீர்த்தம் ஸவீகாயமாகாதோ”‡ என்று ஆண் டாள் அருளிச்செய்தவாராததையும், “கணபுரவகைதொழும், பிள்ளையைப்பிள்ளை யெனநெண்ணப்பெறுவரே”§ எனற திவ்யருக்கதியும் ஸமரிக்கத்தகும். இனி, இப்பாட்டு, புதலவரைப்பெறுதல எனனுமநெறியொன்றே யதிகரிக்கப் பட்டாத முததகமாதலாலும், “இறைவன தனமைந்தனை”யென்க கருதியபொருள் இனிதுவிளங்கக்கூறுது, “இறைவனநன்மக்களை” எனப் பிதிதுபொருளும் கொள்ளுமாறே கூறப்பட்டமையானும் வேறுபொருளும் கொள்ளத்தகும். அதாவது — அரசன் தன்பிரணுகளாகியகுடிகளை எல்லாநெறிகளிலும் ஒழுங் காயநடக்கு மறிவுடையராகச்செய்யவேண்டும், அங்ஙனம்செய்யுநெறியானது அப் பிரதிஷ்டாபகன நாட்டியதெய்வம்போலத் தனக்கும் உலகிற்கும் பாதுகாப் பாகி இம்மைமறுமைநலங்களையளித்ததுதவ்மென்பதாம். இருவகைப்பொருளிலும் நெறி அணங்காதல மக்களவாயிலாயென வுணாக.

\*திருக்குறள், கடவுள்வாழ்த்து-சு † திருக்குறள், ௪௦-ம அதி. கலவி-க.

‡ இவை, குருபரம்பரப்பிரபாவம் ஆராயிரப்படியுள், பட்டாவைபவத்திற பதினெட்டாம்பத்தியிலுள்ளவை

§ பெரியதிருமொழி, 8-மபதது, 2-ம திருமொழி, ஒன்பதாமபாசரம்.

9. திருநதாய்நீ யார்வத்தைத் தீமை யுடையார்  
வருநதின ரென்றே வயப்படுவ துண்டோ  
வரிந்தரிகால பெய்தமையக கூடியக கண்ணும  
பொருநதாமண் ணுகா சுவா.

எ-து, அவாமே லார்வத்தைவிட்டுத் திருநதாய் நீ, நெஞ்சமே! நம்மேற நீயமனதுடையா ரிவாவருநதினரென்று நமக்கு வயமாவ துண்டோ; வரிதானையரிநதுபெய்து சேரக்கூடியவிடத்தினு சுவரெடுக கின்றபொழுதேபொருநதாதமண் பினைப பொருநதிச சுவராகாத்து போ லவரும் பொருநதா எ-று.

(குறிப்பு) தீமையுடையா எனப் பின்வருதலால் அவாமேல எனச் சுட்டு வருவித்தரைக்கப்பட்டது. ஆர்வத்தை-அபிமானத்தை. விட்டு எனனும் எச்சச்சொல் வருவித்தரைக்கப்பட்டது. திருநதாய்-திருநதுவாயாக. தீமை யுடையார்-தீங்குபரியுமியல்புடையார். வருநதினரென்று எனறது, நம்மேல ஆவமுடையராய் நம்மை வயமாகக்வருந்தினரென்றுநினைநது என்றவாறு வய மாவதுண்டோ என்றது வயமாகார் என்றவாறு. வரிந்தரிகாலபெய்து என்பதனை வரிகால அரிந்துபெய்து என விசுதிப்பிரித்துக்கூட்டி, வரிதானே அரிந்துபெய்து எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. வரிகால-கிட்டிக்கொம்பு; அது விட்டிருக்கு மிரண்டினைக் கிட்டிமாறுநெருக்கும் வரிகொம்பு. அரிந்துபெய்து-செதுக்கி வைத்தது. சுவரெடுக்கின்றபொழுதேபொருந்தாதமண் - ஒட்டிச்சுவர் சுவரொடு பொருநதாத ஒட்டிச்சுவா வரிந்து வேறுபடுவதுகண்டு கிட்டிவைத்துக்கூட்டி வலிந்துகூட்டியவிடத்தும் ஒட்டி ஒருசுவராகாதவாறுபோலத் தம்பகுதியொடு பொருநதாது தமமைவிட்டுவிலகும்வரை ஆர்வதால் வலிந்துகூட்டியவிடத்தும் அவர் ஒட்டி ஒருகிளையாகா என உவமையொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. கிட்டிவச்சுக்கட்டினாலும் விட்டசுவரோட்டாது எனபது பழமொழி. இது கிராம்யவழக்கு; ஒட்டிச்சுவரும் சுவரோ ஒப்பிப்பிள்ளையும் பிள்ளையோ எனப் பாப்பன்மகளிர்குழுவனளும் ஒருபழமொழி வழங்குவதுண்டு.

10. பெரியநட டாககும் பகைவாக்குஞ் சென்று  
திரிவின்றித் தீர்ந்தாபோற சொல்லி யவரு  
னொருவரோ டொன்றி யொருபடா தாரே  
யிருதலைக் கொள்ளியென பார.

எ-து, மிகத் தமமை நடபாகச்சோநது நடபுக்கொண்டார்க்கும் பகைவார்க்குஞ் சென்று, மனததா லொருவேறுபாடின்றி மிக நட் பாயினாபோலே இருதிருத்தாரையும்வேறுபடுககுஞ் சிலசொற்களைச்

சொல்லி மறவரு னொருவரோடுபொருநதி யொருபட்டுறுதியாயின  
செய்யாதார், இரண்டுதலையானுஞ்சுடுகொள்ளியோடொப்பர் எ-று.

(குறிப்பு) பெரியசட்டாக்கும பகைவாகருந திரிவினறித தீநதாபோற  
சென்றுசொல்லி எனக கூட்டிக் திரிவின்றித்தீநதா-ஐயமின்றித்தெளியப்  
பட்டவா. இன்றித்தீநதல், இன்றியொழிதல் என்பதுபோன்று ஒருசொல்லா  
யிற்று. தீநதாபோல எனறதனால் உண்மையில், தீராதவைத்து என்பது  
குறிப்பாம். இக்குறிப்பானே இருதிமததாரையும் வேறுபடுகருஞ் சிலசொற்களை  
என, சொல்லி என்பதற்கேற்ற செயப்படுபொருள் வருவித்துரைக்கப்பட்டது.  
இருதலையானுஞ்சுடுகொள்ளியோடொப்பா எனறது இருதலையானுஞ்சுடு  
கொள்ளி, தன்னுடனியைந்த இரண்டு காயந்ததாறுகளை ஏககாலத்தில் வேமாறு  
சுட்டித் தானுமவிரைவிற்கெடுவதுபோல் இவரும் அவ்விருதிமததாரையுங்கெடு  
துத் தாமும் விரைவிற்கெடுவா என்றவாறு. இருவா தம்முள் மாறுகொண்ட  
விடத்துநட்பாயினர்போன்று இருதிமததுமுடாவேறுபடுபார்க்கிடங் கொடுக்க  
லாகாதென அரசுநீதியும், நடடாமாட்டி ஒருதிமததானறிநிற்பவனே தாதனா  
னெனக் குறிப்பாற் றாதனிலக்கணமுங் கூறியவாறு. இருதிமததாரைவேறு  
படுக்குமொருவனை இருதலைக்கொள்ளி எனவும், இருதலைமணியன் எனவும்  
வழங்குவதுண்டு. இருதலைமணியன் என்பது இரண்டுபுறமும் தலையுடையதா  
யூந்துசெல்லவல்ல விடப்பாமடி

11. மிகுப் பெருகி மிகுபுனல பாயநதாலு  
முப்பொழிதல் செல்லா வொலிகடலபோன்—மிக்க  
வினநல நன்குடைய வாயினு மென்று  
மனநல மாகாவாங் கீழ்.

எ-து, மிகப்பெருகி யாறுகளின்மிகுநீர் புகப்பாயநதாலும் ஒலி  
கடல உவர்ப்புநீங்காதவாறுபோல, மிக்க இனத்தினன்மை மிகவுண்டா  
யினும் எஞ்ஞான்றும் மனத்தால் நல்லவாகமாட்டா கீழ்மக்கள் எ-று.

(குறிப்பு) ஒழிதல்செல்லா என்றது ஒருசொல்லாய் ஒழியாத என்னும்  
பொருளுணரநின்றது. உப்பொழிதலில்லா என்பது பிரதிபேதம். யாறுகள்,  
மேல்நிலத்தவாதலாலும், னனனீரமையுடைமையாலும் நல்லினத்துக்குவகைமயா  
யின. கடல்கள், கீழ்நிலத்தவாதலாலும், நனனீரமையினமையாலும் கீழ்மக்கட்  
குவமையாயின. குலத்தாலும் நலத்தாலும் கடையாய் கீழ்மக்கள் அவரோடு  
சேர்ந்த இனத்தாலும் திருந்தாராதலால் அவரைத் திருத்தமுயறல் பயனின்ற  
மென்பது கருத்து. இங்கு உவமையால், இனமென்றது தம்மைவிருமபாதிரு  
குங் கீழ்மனைத் தாமக்கவேசென்றுசேர்ந்த நல்லினமாதலும், “மனநூயமை . .  
இனந்தாய்மைதாவாரும”\* என்பதிற்குச் சொல்லிய இனம் மனநூயமையடையு  
மவன் றுனேவிரும்பிச்சென்றுசேர்ந்த நல்லினமாதலுமாகிய வேறுபாடுடைமை  
யால் அகருநொடு மாறுபடாமையுணர்க. “தெருண்ட மேலவர் சிறியவர்ச்

\* திருக்குறள், 46-ம் அதிக. சிற்றினஞ்சேரமை-5.

சேரினு மவர்தம, மருண்ட தனமையை மாற்றுவ ரெனுமிது வழக்கே”\* என பது அதிசயோகத்திடையாகவந்த அதிசங்கையாதலால் அதுவு மிதனெடுமாறு படைத்தினையே வலியுறுத்தயதெனவறிக அல்லது, அதிசயோகதியடியாகக் கலைமலைவுகாட்டுங் கவிசா துரியமாகியகாவியவாக்கியமாகக்கொள்க கொள்ளவே யதிற் பிரமாணபமின்மையாலும் மாறபாடினதென வுணாக. ‘ஆகாவாங்கீழ்’ என இழித்தறகண அஃறிணையாயிற்று. ஆறெல்லாம்வெள்ளமடுத் துமடுத் தாலும் நீர்நல்லதாமோகடல் எனபது பழமொழி.

12 விழுமிழை நல்லார வெருள்பிணைபோ னேக்கங்  
கெழுமிய நாணை மறைக்குந—தொழுநையுண  
மாலையு மாலை மயக்குறுத்தா ளஃதன்றோ  
சாலபிணைச சாலபறுக்கு மாறு.

எ-து, விழுமிய அணியிணையுடையநல்லார வெருண்டமானபிணை போனதெனோசகங்கு, ஆடவாமாட்சிசெசெறிநதநாணினைக் கெடுக்கும் ; யமுனையென்கிற ஆறின் கண் , யாரையுமயக்கவல்லமாயவனையும் மயக்கத்தின்கண்ணேவீழப் பினையென்பாள் தன் அழகினுன் மயக் குறுத்தினுள் ; மிகுதியை யதனினுமிகக்கொண்டு கெடுக்குநெறி யது வன்றோ எ-து.

(குறிப்பு) நாண்-நிறை அது, கெழுமியநாணைசசிறப்பிக்கப்பட்டமை யால் ஆடவர்மாட்சிசெசெறிநதநாண் எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. ஆடவர் மாட்டுநாண்செசெறிநததென்பதை, ‘கருமத்தா னுணுத னுணுத திருதுத, நல்லவர் நாணுப் பிற’† என்பதனாலறிக மால் என்ற விதவாதசொல்லாற்றலானும் பொரு ளாற்றலானும் யாரையுமயக்கவல்லமாயவன் எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. யாரையுமென்றது பின்னைப்பிராட்டியும்கப்பட எல்லாரையுமென்றபடி. மாலே- பின்னைப்பிராட்டி, மயக்குறுத்தலாவது-வியாமோகிப்பித்தல அதாவது, பின் னைப்பிராட்டி கண்ணபிராணிதது உழுவலையுடையளாதலின் இவளுக் கவ னிடத்தான அளவிறந்தபிரேமமானது அவனது அளவிறந்தநிறையையறைக்க, அவனுக்கு இவளிடத்தான அளவிறந்தபிரேமம், இவளது அளவிறந்தநிறையை மறைக்க இருவரு மொருவரையொருவர் கலந தினபுற்றா எனபதாம் இதனை, சிலப்பதிகாரத்தது ஆய்ச்சியர்துறவையுள், “வஞ்சஞ் செய்தான் றெழுநைப் புனலு, னெஞ்சுங் கவாநதா ணிறையென் கோயாம, நெஞ்சங் கவாநதா ணிறை யும் வளையும், வஞ்சஞ் செய்தான் வடிவென் கோயாம” எனவும், “தையல கலை யும் வளையு மிழந்தே, கையி லொளித்தான் முகமென கோயாம, கையி லொளித் தான் முகங்கண் டழங்கி, மைய லுழந்தான் வடிவென கோயாம” எனவும்,

\* கம்பராமாயணம், வரைக்காட்சிப்படலம், செய்யுள்-8.

† திருக்குறள் ௧0௨-ஆம் அதி. நாணுடைமை-௧.

“வைய மனந்தான்நன் மாபிற் திருநோக்காப், பெய்வீனக கையாணம பின்னை தா  
னென்றே, ஐயென்ற ளாயா மகள்” எனவும் இளங்கோவடிகள் காட்டியவாற்  
றுனுமுணாக, “தொழுநையுண, மாலையுமாலையக்குறுததாள” என நது எடுத்துக்  
கொண்டபொருளுக்கேற்றதோ ரிதிகாசங்கூறியவாறு அன்றோவென நது ஆச  
சரியககுறிப்பு. இனி, இப்படியும் அந்யோநயாசரயமா யொருஸம்பவமுண்டோ  
வென்னும் ஆசங்கையை, நியாயஸித்தமான திருஷ்டாந்தத்தாற் பரிஹரிக்கிறா,  
சால்பினையென்றுதொடங்கி சால்பு-வியாபகத்தவவாசகம்; அது இங்கு வியாபகத்  
துக்கு ஆகுபெயராயிற்று. சால்பினைச்சாலபறுக்குமாறென நது எல்லாவற்றையுந்  
தன்னுளடக்கித் தானொன்றுளடங்காது சாவவியாபகமாயிருப்பதொன்றைப் பிறி  
தொருசாவவியாபகம் வியாபித்தாற்போலும், எனவாறு அதாவது சாவவியாபக  
மான ஆகாசத்தைப் பிற்தொருசாவவியாபகமான இடம் வியாபிக்கும்துபோலு  
மென்பதாம் இப்பாட்டால், இரண்டுவியாபகப்பொருள் ஒன்றையொன்று வியா  
பிக்கவே அவற்றை இது சிந்தி, இது பெரிது என்று சொல்லவொண்ணாதபடி  
இரண்டும் அளவிறந்துசெல்வதுபோல உழுவலன்புடைய, காதலனுங் காதலியுங்  
கூடுங்கூட்டத்தது அவ்விருவாக்குமுளதாமபிரேமமு மளவிறந்துசெல்லுமெனக்  
காம்புருஷாததமாகிய இன்பத்தினைசிதம்புக கூறப்பட்டது. அறுத்தல், வரைதல்,  
அவச்சேதம் என்னுமெனக்கூற வியாபித்தற்பொருளிலவழங்குதல் நியாய  
தூலாமரபு. சால்பினைச்சால்பறுக்கும் என்னு மிப்பழமொழி நியாயதூல  
வழக்குப்பற்றிவந்ததெனக்கொள்க இப்பாட்டினைப் புணாச்சிவிழையாமையின்  
பாற்படுத்தார் புறத்திரட்டிடையார். இது புணாச்சிவிழையாமையைத் துணி  
வுறுத்தாமையாலும், மேலோர்கொள்கையொடுமாறுபடுதலாலும், உவமையொடு  
பொருந்தாமையாலும் அது பொருளெனெனவுணாக.

13. பாப்புக் கொடியாற்குப் பான்மேனி யானபோலத்  
தாக்கி யமருட் டலைப்பெய்யார—போக்கி  
வழியராய் நடடார்க்கு மாதவஞ்செய் வாரே  
கழிவிழாத் தோளேற்று வார.

எ-து, பாம்புக்கொடியையுடைய குருகுலவேந்தற்குப் போரின்  
கண் உதவிசெய்தற்குத் தொடர்புடையனாகிய பாலவண்ணன்போல,  
நடடார்தாக்கியபோரின் கட டலைப்பெய்யாதே தம்முடைய நடடா  
பட்டதற்பின் அவர்க்கு நன்றாகவென்று பெருந்தவஞ்செய்வார, விழாக்  
கழிந்தவூறிய புதலவரை விழாக்காண்டற்பொருட்டுத் தோண்மே  
லேற்றுவாரோடொப்பா எ-து.

(குறிப்பு) பாப்புகொடியான-அரவகொடியுடையதூயோதனன், பான்  
மேனியான் - பால்போலவெண்ணிறமுள்ள திருமேனியையுடைய பெலராமன்  
தாக்கிய எனபது தாக்கி எனக் கடைக்குறையாயிற்று. தலைப்பெய்யார-தலைப்  
பெய்யாது என முற்றெச்சப்பொருளுணாதகிற்று. தலைப்பெய்தல்-புகுதல்,  
வழியராய்நட்டார்க்குத் தாக்கியமருட்டலைப்பெய்யாதுபோக்கி மாதவஞ்செய்வார்  
எனக்கூட்டி, தாம் தொடர்புடையராயிருந்துவைத்துத் தம்மைநட்டார்க்குப்

போர்நேர்ந்துழி அப்போரிற்புகுநதுதாக்கி அநநட்டார்க்கு உதவிசெய்யாது தீர்த்த யாத்நிரைமுதலிய விரதமேற்கொண்டுசெலபவா எனப் பொருளுரைத்துக் கொள்க. “கழிவிழாததோளேற்றுவாரா” எனறசொலவடை சமயத்திலுதவாதவா என்னும் குறிப்புடையது. கழிவிழாததேரேற்றுவாரா என்பது பிரதிபேதம் இது தீநாட்கழித்துத்தேரிழக்கவந்தார் எனனும் சொலவடையாம் வேண்டின காலத்துதவாதவர்நட்பாற பயனிலையெனபது கருத்தது.

14. தாநட டொழுதுதற்குத தக்கா ரெனவேண்டா  
யாராநட்ப தாயினு நட்புக கொளலவேண்டுந  
கானட்டு நாறுங் கதுபபினுய தீற்றாதோ  
நாயநடா னல்ல முயல.

எ-து, தாம பிறரொடுநட்புகொண்டொழுதுதற்குத தகுவா, தகாரென்று ஆராயவேண்டிவதிலை; யாவர்நட்பேயாயினும் நட்பைக் கொளலவேண்டும்; எல்லாபபுகளையுமுடையகாட்டினைவென்றுநாறு கின்ற மயிரிணையுடையாய்! தமமைத தீற்றாதோ! நாயொடுநட்டால் அநநாய் நல்லமுயலினை எ-று.

(குறிப்பு) தாம் நட்பொழுதுதற்கு எனறது தம் காரியமாகப் பிறரொடு நட்புகொண்டு ஒழுதுதற்கண் என்றவாறு. தக்காரெனவேண்டா என்றது அப்பிறா தக்காராயிருக்கவேண்டுமென்னும்நியமமிலலை எனறவாறு யாராநட்பே யாயினும் என்றது தக்காராநட்பேயாயினுமாக, தகாதார்நட்பேயாயினுமாக என்ற வாகு. பின் நட்பு என்றது அது என்றவாறு. காண்-காடு. அடல்-வெல்லுதல். கதுபபு-கூடநதல். கானட்டுநாறுநகதுப்பினுய் என்றது நறுநாற்றப்பூக்கண்மலிநத காட்டிலுமயிக்குப் பரிமளிக்குங்கூடதலையுடையா யென்றவாறு தீற்றல்- ஊட்டல். முயல்-முயற்கறி, நாயோடுசேர்ந்தாலும்நல்லமுயல்க்கிடக்கும் எனபது பழமொழி. தமக்கு உதவிசெய்தற்குரியா இழிதகையராயினும் அவா நட்புக கொள்ளற்பாலதென்பது கருத்தது. பிறா ஸ்வயகாரியமாக நட்புக்கொள்ள வரின் அவரைத் தக்கார், தகவிலரென்பதை யாராயந்து, தக்காராயின் நட்புக் கொள்ளவும், தகாதாராயின் நனளாதொழியவுமவேண்டுமென்பது குறிப்பு.

15. அங்கண் விசமபி னகனிலாப் பாரிக்குந  
திங்களுந திங்குறுதல காண்டுமாற—பொங்கி  
யதைப்பா யருவி யணிமலை நாட  
வுறற்பால யார்க்கு முறும்.

எ-து, அங்கண்விசமபினின்று மிக்கநிலாவைபபரப்பும் மதியுமும் பாம்பினற்றீங்குறுதல்காணினின்றேமாதலால், கற்பாறையின்கண்மிககு வந்துபாயாநின்றவருவியையுடைய மலைநாட்டே! தமக்குமக்கடவதன் பங்கள் யாவர்க்கும்வந்துறும் எ-று.

(குறிப்பு) அங்கண்விசமபு என்றது, திங்களைக் கோளபற்றுங்காலத்தில, தப்பியோடிப்பிழைக்கத் தட்டுததடையிலலாத வெட்டவெளியானஇடத்தின் அளவிறந்தசென்கரியாதிசயங்கூறியவாறு. அகனிலாபுரரிக்குமெனறது இருள்

வடிவான ராகுகேதுக்களென்னும் சாயாககிரகங்கள் தன்னிடமணுகுவதற்கே யோக்கியமில்லாத தனது ஸ்வபாவசக்தியினவலிமைகூறியவாறு. திங்களும் என்றது தன்னிப்பற்றவருமசாயாககிரகங்கள் பதினெட்டாண்டுசென்றுகடக்கு மொருராசிமண்டலத்தைப் பரிதி ஓராண்டளவிற்கடப்பதாயிருக்கவும். தான் ஒரு மாதத்துக்குள்ளேகடந்துசெல்லும் மிக்கவேகமாகிய தப்புதற்குரிய சாதனாகி சயங்கூறியவாறு. இக்கருத்துப்பற்றியே அங்கண்விசம்பிலவிரொளிபார்க்குஞ் செங்கதிருநதீங்குறுதல்காண்மடு எனனது “திங்களுந்தீங்குறுதல்காண்மடு” எனச் சிறப்பும்மையாற் செங்கதிருமகப்படக்கூறினாரெனவுணாக. இடம்பொரு ளாற்றலான் மாற்றமியலபுடையா எனினும், எய்தியிரியதிதவறுதாயகையால் ஊழால்வருங்கேட்டிற்கு வருந்தலாகாதென்பது கருத்தது. வருவதுவந்தேதீரும் என்னும் உலகவழக்கான பழமொழிப்பொருளே இங்குப் பொருளாகக்கொள்ளப் பட்டதுபோலும். ‘வருகுவதுதானேவரும்’ என்னு மபியுததர்வாகும, இக்கருத துடையதாயிருப்பதுகாண்க. அம்புலியையு மரவுலிழங்கும் என்பது மொரு பழமொழியாம்.

16. நண்பொன்றித் தமமாலே நாட்டப்பட்ட டார்களைக்  
கண்கண்ட குற்ற முளவெனினுங் காய்நதிலார்  
பண்கொண்ட தீஞ்சொற பணைத்தோளா யாருளரோ  
தங்கன்று சாககறப பார.

எ-து, நண்புசெய்து தமமாலே நாட்டப்படடார்களைத் தங் கண் காண அவர்களசெய்தகுற்றமுளவாயினும் வெகுளார்; பண்கொண்ட தீஞ்சொற்பணைத்தோளாய்! தங்கன்றிற்குப் பாலகொடாதே யதுசாம வகை பசுவினைக்கறப்பார யாவருளா எ-று.

(குறிப்பு) காயநதிலா என்னும் பயனிலைக்கேற்ப மேலோர் என்னும் எழுவாய வருவித்ததரைத்துக்கொள்க இதனால் தூலநெறிவழக்கினும் ஆன்றோ ரது ஒழுக்கநெறிவழக்குச் சிறந்ததென்பது குறிக்கப்பட்டது. காய்நதியார் என்பது பிரதிபேதம். அதற்குக் காயாதுதவ்வெரன்பது கருத்தாகக்கொள்க. பணை-மூங்கில். சாவகறப்பார என்பது சாக்கறப்பார என விகாரமாயிற்று. “களை யுநர் கைகொல்லும்”\* எனபுழிப்போல ஈங்குச் சாதல் வருந்தலுணாத்தினின்றது. கண்ணுசாகப் பால்கறப்பாரா என்பது உலகவழக்கான பழமொழி தம்மால் வளாககப்படுமகன்று கட்டியகயிறுறுததுசென்று பாலுண்ணக்கண்டாராயினும் பின்னரும் அதற்குரியபால்விடாது அது வருங்குதும்வகை பாலே முற்றக்கறப்பா ரில்லை; அதுபோல நண்பொன்றிப் போற்றப்பட்டார் உரிமையால் நியதி கடந்து தமக்கு வேண்டியதொருபொருளைத் தாமே கேளாதுகொள்ளினும் அது

\*திருக்குறள் அஅ-ம் அதி. பகைத்திறந்தெரிதல்—க.



காரணமாக அவர்க் கொன்றும் உதவா தொழிக்கற்பாலரல்லா எனத் திட்டாந்தத்தொழி பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க இப்பாட்டால் கட்பிற் பிழை பொறுக்கவேண்டுமெனப்பது கூறப்பட்டது “விஷவ்யக்ஷிவிவிலாவய்யு) ஸ்யபெஹ்த -ஸிலாவ்யுதம்” எனனும் வடமொழிவாககியமும், “தாம் வளரத்ததோ, நசுக்மாமரமாயினுங்கொலா”\* எனனுந் திருவாசகமும் இக்கருத்துடையன.

17. உள்ள தொருவ ரொருவாகை வைத்தக்காற்  
கொள்ளும் பொழுதே கொடுக்கதாங்—கொள்ளார  
நிலைப்பொரு ளென்றதனை நீடித்தல வேண்டா  
புலையொரு டங்கா வெளி.

எ-து, தமக்குள்ள்தொருபொருளை யொருவா தங் கையின்கண் வைத்தக்கால அப்பொருளை வைத்தவர்களவேண்டியபோதே வைக்கப்படார தாங் கொள்ளாதே கொடுக்க; தமக்கு நிலைமையுடையபொரு ளென்றாகருகி, அவாக்குக்கொடாதே நீடித்தலவேண்டா; புலையா மாடிலிள்ளபொருள் அடங்காவாய வெளியாம், ஆதலான் அடைக்கலப் பொருளை மறைக்கவியலா எ-று.

(குறிப்பு) புலையொருள்-புலையரடிபுலால். அவா அதை மறையச்செய்யினும் அது மறையாது நன்றத்தால் வெளிப்படும்; அதுபோல அடைக்கலப் பொருளைப் பிறரறியாதக்கிலும் அஃதடங்காதுவெளிப்பட்டபி பழிப்புக்கிடமா மெனப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. இதனை, “மறைவழிப் பட்ட பழிமொழி தெய்வம், பறையறைந்தாவ கோடிப் பறக்கும்-கழிமுடைப், புன்புலா னாற்றம் புறம்பொதிந்து மூடினுரு, சென்றுதைக்குரு சேயரா முகத்த”†என்றா பிறரும் மறைந்துசெய்வனவற்று வெளியாகுமென்று வழங்கவேண்டுமிடத்து, நன்றம்வெளியாகுமெனப்பது சாதாரணவழக்கு அதனையே “புலப்பொருடங்கா வெளி” என இடக்கரடக்காயக்கூறினரெனக்கொள்க இதனை இன்னும் அசப்பியபாஷணமாகப் பாமராவழங்குப் பழமொழியு மொன்றனுந் இன்னே ரண்பழமொழிகளு மிடக்கரடக்கி யிருநூலுட்கூறப்படுமெனப்பதினப் பின் “இழித்தக்ககாணிகளு”‡ எனப்பதனாலுமறிக.

\*திருவாசகம், ஆந்தாதீதம் செய்ய—சு.

†நீதிநெறிவிளக்கம், செய்ய-கூடு

‡ இந்நூலின் 182-ஆம் செய்யுள்.

18. தக்காரோ டொன்றித் தமரா யொழுகினர்  
மிக்காரா லென்று சிறியாரைத் தாந்தேற்றர்  
கொக்கார் வளவய லூர தினலாமோ  
வககாரஞ் சேர்ந்த மணல.

எ-து, தக்காரோடுபொருந்தி மற தவர்க் குறவாயொழுகினாராதலா  
லவர்மிக்ககுணத்தையுடையா ரிவரென்றுகருதிச் சிறியகுணத்தை  
யுடையாரைத் தாந் தேறலாகாது, மாளுசோலையானிறையப்பட்ட  
வளவயலூரனே! அக்காரமாகியபாகிளோடுசேர்ந்தமணலைத் தின்ன  
லாமோ! ஆதலான் எ-று.

(குறிப்பு) தக்கார்-வினையாட்சிக்குரியரெனத்தெளியத்தக்க குடிப்பிறப்பு,  
கல்வி, அறிவு, அன்பு முதலியன வுடையா. சிறியார்-சிறிதினம் இது, “நல  
லதனலனும் தீயதனறீமையும் இலலென்போரும், வீடரும், தூததரும், நடரும்,  
உள்ளிட்டகுழு”\*. தேறா என்பதற்குக் கருத்துநோக்கித் தேறலாகாதெனப்  
பொருளுரைக்கப்பட்டது. கொக்கு-மாமரம் மணல சாக்கரைப்பாகினைச்சாராது  
கிடந்தாலும், அதற்குத் தன்னியலபே உளதாவதன்றிச் சாக்கரைக்குரிய இனி  
மையும் மெனமையும் நண்மையும் எய்தாமையால் அது தின்னலாகாதவாறு  
போல, சிறியார் தக்காரினத்தைச்சாராதராயினும் அவாக்குத் தமமியல்பே உள  
தாவதன்றித் தக்கார்க்குரிய இனிமையுமெனமையு நண்மையுமெய்தாமையா  
லவரை வினையாட்சியிற் றெளியலாகாதென விரித்துரைத்துக்கொள்க. “தாநட்  
டொழுகுதற்குத்தக்காரெனவேண்டா”† என்றதனால் சிறியார் தக்காரார் கொள்  
ளப்படினும் மவர் கிறுமையினிங்கி அதுபாவ்யராகத் தெளியப்படுதற்குத் தகுதி  
யுடையராகாரென்பதும், அச் சிறியாரினிங்கிய தக்காரே அதுபாவ்யராவரென்ப  
தும் கருத்தாகக்கொள்க. “பானகத்துநம்பு” என வழங்கும் சொல்வடையின்  
கருத்தும் இது. “மிககுப்பெருகி” என்னும் பதினோராம் பாட்டுக்குக் கீழ்க்க  
ளாத திருத்தலாகாதென்பது கருத்தாகலானும், இப்பாட்டிற்குச் சிறியாரைக்  
கைக்கொள்ளலாகாது எனபது கருத்தாகலானும் இது கூறியதுகூறலாகாதென  
வுணர்க.

19. கறுத்தாற்றித் தமமைக் கடியசெய் தாரைப்  
பொறுத்தாற்றிச் சேறல் புகழா—லொறுத்தாற்றின்  
வானோங்கு மால்வரை வெற்ப் பயமின்றே  
தானோன் றிடவருஞ் சாஸ்பு.

\*திருக்குறள் 46-ம் அதிகாரவிவரணம்.

† இந்துவின்பதினாண்டுகாஞ்செய்யுள்.

எ-து, கோபத்தின்கண்ணேயிக்குத தமக்குக்கொடியவாயிருப்பன செய்தாரையும் பொறுத்துச் செலுத்தவது புகழாவது; ஒறுப்பின் கண்ணே மிககொழுதின, வாணோரு மாலவரைவெற்பினே! அதனால் ஒருபயனிலை; தான் பிறரைப்பொறுக்கும் பொறையான்வருவது சால்பாவது எ-று.

(திற்ப்பு) தம்மை உருபுமயக்கம். செயதாரையும் என்னும் சிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றுககது. பொறுத்து - அவர்செய்யுங் கடியனவற்றைச்சுகிதது. ஆற்றி-அவாக்குள்ள மனவெப்பத்தை ஆற்றி. சேறல-அவரை நல்வழியிற் செலுத்ததல்; ஈண்டுச் சேறல பிறவினைப்பொருளுணர்த்திற்று. சேறலபுகழெனக் காரணம் காரியமாயுபசரிககப்பட்டது. பொறுத்தாற்றிச்சேறல் எனபது பொறுத்தாற்றிக்கொள்ளல எனவும், மாலவரைவெற்பவென்பது மால்வரைநாட எனவும் பிரதிபேதங்களிலுள்ளன. வரைவெற்பவென்பதற்கு மூங்கிலகளை யுடையமலைநாடனே எனப் பொருளுரைத்ததுகொள்க. ஒறுத்தல்-தண்டித்தல், ஆற்றல்-மிகுதல். ஒறுத்தாற்றலால் உட்பகைகொள்வராதலாலும், புகழும் சால்பு மெய்தாமையாலும் அதனால் பயனிலை என்றார். நோன்றல்-பொறுத்தல்; இதனை, “உற்றநோய்நோன்றல்”\* என்பதன லுணர்க. தானேகெடவருஞ் சாலபெனப் பிரதிபேதமிருப்பினும், அது உரையொடுபொருந்தாமையாலும் வேறு பொருட்பொருத்த மினமையாலும் விலக்கத்தக்கது. சால்பு-பெருமை. பொறுத்தவர் பெரியவர் எனபது உலகவழக்காயவழங்கும் பழமொழி. இப் பாட்டால், தமக்குத் தீங்கிழைப்பாரை பொறுத்தலினும் பொறுத்தலே சிறந்த தென்பது கூறப்பட்டது. இது “ஒறுத்தாற்றின்” என்னுங்குறிப்பால் ஒறுத்தற் குரியராகிய எளியார் பிழைத்தன பொறுத்தலை அறநெறிநோக்கி விதித்தலால், ஒத்தார் மிக்காராய பகைவார்பிழைத்தனபற்றி, “பொறையெனப் படுவ தாடவர் தமக்குப் பூணெனப் புகலினும் பொருந்தார், முறையறப் புரிந்தா லககணத் தவர்த முடித்தலை துணிப்பதே முழுப்பூண்”† என்னும் அரசுநீதியொடு மாறுபடாதென லுணர்க.

20. காவலனை யாக வழிபட்டார் மற்றவ

னேவல் வினைசெய் திருந்தார்க் குதவடித்த  
லாவணைய நின்றதன் கன்று முலையிருப்பத்  
தாயண றுன்சுவைத் தற்று.

\*திருக்குறள் உஎ-வது அதிக. தவம், க.

†வில்லிபாரதம் கீசகன்வதைச்சருக்கம், செய்-சக.

எ-து, அரசனைத் தமக்குநட்பாம்வகை வழிபட்டொழுகினர், மற்  
றவ்வரசனுலேவப்பட்டவினைசெய்திருந்தபிறாககு உதவியையடுத்துமற்  
றவராம் காரியங்கோடல், தன்னையணையரின்ற ஆவினை யதன்கன்று  
முலையைத்தவிரத் தாயணலைசகவைததாறப்போல்வதொன்று எ-று.

(குறிப்பு) உதவதெதல்-உதவுதலைப்பினபற்றிக் காரியங்கோடல்; அதாவது  
ஏவல்வினைசெய்திருந்தார்க்கு ஒன்றுதவுதலைசெய்து அதற்குப்பிரதியாகத்  
தாங்கருதியகாரியங்கொள்ளமுயற் றல் என்றபடி. ஆவணையரின்றதன்கன்று என்  
றதற்கு, தன்னையணையரின்றஆவினை யதன்கன்று எனப் போந்தபொருளுரைக்  
கப்பட்டது. அணல்-பசுவினமுன்னங்கால்களினிடையே புடைத்திருப்பதோர்  
உறுப்புவிசேடம். அது, தாடியினடியாம் ஒரு பசுக்கனருளது, தன்னிடத்தன்  
புள்ள தாயின்மடியிற் பாலசுரந்திருக்கும்போதே யதனவழி தனக்குவேண்டும்  
பாலைதுகராது, தாயின் தாடியைசகவைப்பதாற் பயனுறுதவாறுபோல, ஒருவன்  
தனக்கு அரசன் அன்புடையனாயும், வேண்டிற்றுதவும் விழைவுடையனாயும்  
இருக்கும்போதே அவனிடம் கொள்ளுதற்குரிய காரியங்கொள்ளாது அவனை  
வியவேலைகளைச்செய்யும்வருககு ஒன்றுதவிக் காரியங்கொள்ளுமுயற்சி பயனின்  
றும் என உவமையொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க முயற்சி பயனிலதாதற்  
குக் காரணம், அரசனிடத் ததிபரிசயமுடையராயிருந்தும், இக்காரியம் அவ  
னிடத் தெளிதிற்கொள்ளாமையால் அவனுக்கு இதுசெய்ய விருப்பமில்லையோ  
என்ற ஐயுறவாலும், இவர்க்கு இதுசெய்யின் இவ்வாதே பிறர்க்குஞ்செய்யுமியல்  
பின்னென இவா தெரிந்தவைவததுப் பின்பொருகாலத்ததுஅரசனுக்கு அறிவிக்கக்  
கூடுமென்னு மச்சத்தாலும் அவ ரதுசெய்யாமையென்க. அரசனை வழிபட்டா  
அவனுடைதற்குரியபயனை எய்துமவாயிலறிந்தபெறுதல் எளிதென்பது இத்  
தற் கூறப்பட்டது. நாய்முலைகுவைக்கப்பால்வருமோ? தாடியைச்சகவைக்  
கப்பால்வருமோ? என்பது பழமொழி.

21. உரைமுடிவு காணு னினமையோ நென்ற  
நரைமுது மக்க ளுவப்ப—நரைமுடித்துச்  
சொல்லான் முறைசெய்தான் சோழன் குலவிச்சை  
கல்லாமற் பாகம் படும்.

எ-து, தம்முண் மறுதலையாயினாரிருவர் தமக்குமுறைமைசெய்ய  
வேண்டிவந்து சிலசொன்னு லசசொல்லின்முடிவுகண்டே யாராய்ந்து  
முறைசெய்ய வறிவுநிரம்பாத விளமைப்பருவத்தானென் றிகழ்ந்த நரை  
முதுமக்களுவக்கும்வகை நரைமுடித்துவந்தது முறைவேண்டிவந்த விரு  
திறத்தாருஞ்சொல்லியசொற்கொண்டே யாராய்ந்தறிந்து முறைசெய்  
தான, கரிகாற்பெருவளத்தானென்னுஞ்சோழன்; ஆதலாற் றத்தங்  
குலத்துக்குத்தக்கவிசைகள் கற்பதற்குமுன்னே செம்பாகமுளவாம்  
எ-று.

(குறிப்பு) ‘தமமுன்மறுதலையாயினூரிருவா தமக்குமுறைமையெய்யவேண்டி வந்து சிலசொன்னால்’ என்பதும், ‘முறைவேண்டிவந்த இருதிமத்தாருஞ்சொல்லிய’ என்பதும் இசையெச்சம் காணு என்றதனால், கண்டு முறைசெய்வதற்கேற்ற அறிவுநிரம்பாமையாகிய காரணம் உபசரிக்கப்பட்டது. ‘ஆராய்ந்தறிந்து’ என்றது முறைசெய்தற்குரிய சாதனம்விரிததுரைத்தவாறு. துலவிகீசை கல்லாமற்பாகம்படுமென்றது பழமொழி. இது ‘குலவித்தை கலலாமற்பாதிவரும்’ எனவும், ‘குலவித்தை கலலாமலேவரும்’ எனவும் வழங்கப்படுகிறது இப்பழமொழிப்பொருளே இப்பாட்டினுள் எடுத்துக்கொண்டபொருளாக நாட்டப்பட்டமையால் “உரைமுடிவு சோழன்” என்றது அப்பொருளிரிபுத்தற்கு ஒராதிகங்கூறியவாறு இவ் வைதிகம், மணிமேகலையுள்ளும் “இளமைநாணிமுதுமையெய்தி-உரைமுடிவுகாட்டியவுரவேன”<sup>\*</sup> எனக் குறிக்கப்பட்டுள்ளது அதாவது — முன்பொருகாலத்துச் சோழநாட்டி லரசரிமைக்குரியாரில்லையாக, அதற்குரியானதெதிரிந்தெடுக்குமாறு அநநாட்டா பட்டததுயானையின்கையிற் பூமால்கொடுத்தவிடுத்தவிடத்து, அது கருவூசென்று, அவருக்கு கடிதிலையானாகி விளையாடிகொண்டிருந்த கரிகால்வளவன்கழுத்திலே அம் மலர்மாலேசாதத, அது கொண்டு, அவனே யவ் வரசரிமையுடையானென முடிசூட்டப்பெற்று, இளையனையிருந்து முறைசெய்துவருவகால், முறைசெய்வதற்கேற்ற அறிவுநிரம்பாத இளையோனாதலால் இவன்செய்யும் உரைமுடிவு நெறிப்படுமா நெறிநனம் என முறைவேண்டிநிற்கும் முதியோ ரையுறுமாற்றையறிந்து, அவ ரங்ஙன மையுறுவண்ணம், பின்பு பிற்தொருமுதியோரைவைத்து முறைசெய்வான்போன்று, நரைமுடிதரித்து முதியோர்வேடம்பூண்டு தானேயிருந்து முறைசெய்துவந்தான் என்பதாம். இச்சரித்திரத்தைப் பின்னர்க் “கழமலத்தியாததகளிறு”<sup>†</sup> எனனும் பாடிலிருக்கட்டி யுணாக. இதனால், குலவித்தை இயலபானேவருமாதலால் ஒருவனுக்குப் பிறதொழிற்பயிற்சி சேர்வுபடுவதுபோலக் குலத்தொழிற்பயிற்சி சேர்வுபடாதென அதன்கிறப்புகடறப்பட்டது. குலத்தொழிலை கைவிடலாகாதென்பது கருத்து. [இக்கருத்துப்பற்றியே முனனோரற் பலவகைத்தொழில்களும் இநநாட்டிற் குலாசாரமாக நியமிக்கப்பட்டன.]

22. உரைத்தாரை மீதூரா மீக்கற்றம் பலவி

நெரித்த சினைபோலு நீளிரும் புண்ணப்

பொரிப்பூ விதமுறைகளும் பொங்குநீர்ச் சேர்ப்ப

நரிக்கூஉக கடற்கெய்தா வாறு.

எ-து, தம்மே லடாத்துசொல்லப்பட்டாரைச் செயலாலடர்க்க மாட்டாது வாய்லடர்த்துசொல்லுஞ் சொல்லு, பலவிவினுடைய

\*காதை-4 அடி-107-108.

† இந்துலின் 62-ஆம் செய்யுள்.

முட்டையைநெரிததாற்போலமலர்ந்த நீளிருமபுன்னையினுடைய பொரி நிறம்போன்ற பூக்களினுடையவிதழ்கள்பெய்யாநின்ற பொங்குநீர்ச் சேர்ப்பனே! நரியின்குப்பிடு கடலினுசையைத தாழ்படுக்கமாட்டாத வாறுபோலும் எ-று.

(குறிப்பு) ‘உரைததாரை’யென்பதற்கு, பின்வரு ‘மீதுராமீக்கூற்றம்’ என்னுங்குறிப்பால், ‘தம்மே லடாததுசொல்லப்பட்டாரை’ எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தம்மே லடாததுசொல்லப்பட்டாரை யெனறது, தம்மை யடர்த்துப் பேசி வாய்க்கலகம்விளைப்பாரை யெனறபடி. சொல்லப்படுதல் ஈண்டிசெய்வினையளவாய்நின்றது. அடாததல்-அடக்கி மேற்சேறல். மீதுர்தல் என்பதனுள் ஊர்தல் செயலாதலால் அது செயலாலடாததலாயிற்று. அது இவகு ஊர்தல் என்னுங் குறிப்பான மெல்லெனமேற்சேறலாகிய நெறிப்பாடுடைய முறை செயலென அறிக. இதனால் எதிர்த்துத்தாககுஞ் செயலாலடர்த்தல் விலக்கப்பட்டது மீதுராமீக்கூற்றம்-பெயரெசசத்தொடர் அதற்கு, ‘செயலாலடக்க மாட்டாது வாயாலடாததுசொல்லுஞ்சொல்லு’ எனத் தெளிவுபற்றி வினையெசசவாய்பாட்டாற் போந்தபொருளுரைக்கப்பட்டது. அல்லது ஊராதென்னும் வினையெசசத்திழுகி விகாரததாற்றொக்கதெனக் கொள்க. நெரிதத என்பது உருபுகொள்ளும்பெயரிடைவந்த செயப்பாட்டுவினப்பெயரெசசம், செய்ததுபோற்கூறப்பட்டது. உறைததல்-துளிததல்; அது பெயலொப்புமையால் உதிர்தலுணரரினறது. சேர்ப்பன்-கடற்கரையுடையான். கடமுதனிலைதொழிற்பெயர். கடல் என்பதற்குப் பொருளொடுபொருந்தக் கடலோசையெனப் பொருளுரைத்திருப்பது உபசாரவழக்கு. எய்தாவாறு இதில் எய்தாமை-பொருநதாமை; அது ஒவ்வாமைக்குறிப்பானமையால், ‘தாழ்படுக்க மாட்டாதவாறுபோலும்’ என உவமவுருபுவிரிததுப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தாழ்படுததல்-தாழ்ச்செய்தல்; அடக்குதலெனறபடி. நரிக்குப்பிடு கடலொலியைத் தாழ்படுக்கமாட்டாதவாறுபோலச் சொல்லாலடர்த்துவருவா ராரவாரததை எதிர்ப்பாரது சொல்லாரவாரம் தாழ்படுக்கமாட்டாதென்பது உவமையாறபோந்த பொருளாம். ஆகவே, சொல்லாலடர்ப்பாரை யடக்கப்படுவார் தாமும் அவ்வாறடக்காது ஒறுக்குமுறையானே யடக்குகவென்பது கருத்தாகக்கொள்க. நரிக் கூக்கற்கடன்முற்றும்? என்பது பழமொழி. இவகு முற்றும்? என்றது காகுவாதலால் முற்றுவதென்பதே பொருளாம். இது, கடற்கரைக்காட்டிலுள்ள நரிகள்கரையருகுவரும் நண்டுகளைத்தின்ன, அதுகண்டு கடல் தம்மையோட்டக் கருகி ஆரவாரித்துவருகின்றதென்றுநினைந்து, அக்கடலையோட்டக்கருகியவைதிரண்டு கூவினி யெடுக்கின்றனபோலும் என நரிக் கிரிவி லுளையிடுதலைவருணிக்கும் கற்பனையடியாகவந்தநாட்டுவழக்கு. நரிக்கூவிளிகடங்காதகடல் இராமபிரானுண்க கடங்கியவாறுபோல, மீக்கூற்றுக்கடங்காது ஆரவாரித்துக் கலாம்வினப்பார் அரசு

ணைக்கு அடங்குவார் என்பது குறிப்பு. இராமபிராணையாற் கடலடங்கிய தென்பதனை “வெணவேற் கவுரியா தொனமுது கோடி-முழங்கிரும் பெளவ மிரங்கு முன்றுறை-வெல்போ ரிராம னருமறைக கவிதத-பல்வீ ழூலம் போல-வொவியவிக தன்றிவ் வழுங்க ளுரே\* என்னும் அகப்பாட்டடிகளா னறிக.

23. அருமை யுடைய பொருளுடையார் தங்கட்

கரும் முடையாரை நாடா—ரெருமைமே

னரை துயிலவதியு முர குளந்தொடடுத

தேரை வழிசென்றா ரில.

எ-து, பெறுதற்கரியபொருள் யாதானுமொன்றையுடையார், தம்மாடிக்கொள்ளுங்கரும்முடையாரை யாராயவேண்டுவதில்லை; எருமைமே னரைதுயிலவதியுமுரனே' குளத்தைத்தோண்டி அதன்க ணுறைவதற்குத் தேரையுள்ளவிடந்தேடிச்செல்வா ரில்லை எ-று.

(குறிப்பு) ‘தங்கட்கரும்முடையாரை’ எனனுங் குறிப்பால் இங்குப் பொருள் என்றது பொருள்வருவாய்க்கிடனான தொழிற்றுறையையென வுணாக. அத துறைவகை பலவாதலால் அவற்றுட் டமக்கேற்றதொன்றனை என்பார, யாதானு மொன்றனை யென்றா. அவை, பொன்மணிமுதலியபொருள்கொளுந்துறைக ளும், பொறிபலசமைக்குங் கம்மியததுறைகளும், இயற்கைப்பொருளாய்ந்தெடுக் குந் துறைகளும், செயற்கைப்பொருளபலசெய்யுந் துறைகளும், மரக்கலமுதலிய வியக்குறுதுறைகளும் பிறவுமாம் அத்துறைகட்கருமையாவது செய்யக்கடவ வினைகளை இடம், பொருள், கருவிமுதலியவற்றின்மைதியால் எளிதின்முடிகுமா ருமைத்தல். ‘தம்மாடிக்கொள்ளுங் கரும்முடையாரை யாராயவேண்டுவதில்லை’ என்றது அங்ஙனம் செவ்வீதினைமைக்கப்பெற்ற தொழிற்றுறைகருரிய வினைகளை நடாததற்குரியார் அத தொழிற்றுறைமுதலவனால் ஆராய்ந்துதேடவேண்டாது அவர்தாமே தேடிவிரும்பவருவா என்றவாறு. ‘எருமைமே னரைதுயில்வதியு’ மென்றது நீர்ப்பரப்பில்லாத வெற்றிடமில்லாமையும், அந்நீர்ப்பரப்பின்கண், திடர்கன்போற் திரண்டதொகை எருமையின் றெகுதியும், அவற்றின் மடியின் மிகுதியும் குறிப்பாலுணர்த்தி மருதநிலவளஞ் சுவையுறக்கூறி முன்னிலையை விசேடித்தவாறு. நாரை துயிலவதியுமென்றது-அது துயில்வதியுமாறு இரை தேர்த்தக்கேற்ற மீனைவகனின் மிகுதி குறித்து இன்றது. ஊரன-மருதநிலத்தலை வன். ‘தேரையுள்ளவிடந் தேடிச்செல்வாரிலை’ என்றது தவளைகள் தாமே வந்தடையு மென்றவாறு. தவளைகள் தாம் ஜீவித்தற்குரிய வாய்ப்பானருளத் துறைகளைத் தாமே விரும்பிவந்தடைவதுபோல, வினையாளரும், தாம் ஜீவித் தற்குரிய வாய்ப்பான தொழிற்றுறைகளைத் தாமே விரும்பிவந்தடைவர் எனக

கருததுநோக்கி எடுத்துக்காட்டொடு பொருததீயுரைததுக்கொள்க. தொழிற் றுறைகளைநாட்டற்குரிய பெருஞ்செல்வமுடையா வினையாளரிலையென்று மடிந்திராது அவா தாமேதேடிவருமபடி இடம் பொருள் கருவிமுதலியவற்றால் வாய்ப்புடையவாய் அமைக்கவேண்டுமென்பது கருததாகக்கொள்க. இதன பழ மொழி, தூளம்பெட்டத் தவளை தானேவரும் என வழங்கப்படுகிறது.

24. இசைவ கொடுப்பது உ மிலென் பது உம வசையன்று வையத தியற்கையஃ தன்றிப் பசைகொண் டவனிற்கப் பாததுண்ணு னாயி னசைகொன்றான செலலுலக மில.

எ-து, தனக்கியன்றன கொடுத்தது மியலாதன விலையென்றது மொருவற்குக் குற்றமன்று; உலகத்தாரசெயலே; அவ்வகையன்றி, இவ னெனக்குப் பசைப்படுவனென்று தன்மனத்திற்கொண்டவொருவ னிற் பக்கண்டு மவனுக்குப் பகுததுண்ணுதலைத்தவிராக; நசையுடையா ரைத்தனப்பமுறுத்தினுக்குச் செலலு மறுமையுலகத்தின்கண் ணினப மிலையாதலாற் பசைகொண்டவற்குப் பகுததுண்க எ-று.

(குறிப்பு) இசைவகொடுப்பது எனறது இரப்போனவிருப்பத்தினளவு கொடாது இரக்கப்படுவான தனக்கியன்ற சிறிதளவுகொடுப்பதென்றவாறு. இல்லையென்றல் இங்குக் கொடுத்தலின் மறுதலுருந்ததமையால் அதன் மறு தலைசெயப்படுபொருளான 'இயலாதன' என்பது கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. 'இயலாதனவிலையென்ற'லாவது இரப்போனவிரும்புமவை கொடுக்கவியலா தனவாயின் உடனே அவை யிலையென்றுசொல்லி வறிதேபோக்குதலாம். 'அவ்வகையன்றி' எனறது அவ்விரண்டனுள் ஒன்றுஞ்செய்யாதென்றவாறு. பசை-பற்று. இதனைப் "பசைந்தாரிற், நீர்தலிற்றீப்புக்குதனறு"\* என்பதனா னறிக. பசைகொண்டவன் என்பதில், கொள்ளுதல் கொள்கையாகியமனத் தொழிலாதலால், 'பசைப்படுவனென்று தன் மனத்திற்கொண்டவொருவன்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. அங்ஙனம் அவன் கொள்ளுதற்கு முன்சொல் விய இரண்டனுள் ஒன்றுஞ்செய்யாமையேகாரணமென்பது கருததாகக்கொள்க. பாததுண்ணுறையின் என வினையெச்சமாகக்கொள்ளாது, பாததுண்ணுறையில் எனப் பதச்சேதஞ்செய்து, பாததுண்ணுறையிருத்தலென்பதன் எதிமறையாகக் கொண்டு, நசைகொன்றானசெல்லுலகமில் எனப் பின்வருமேதுவுக்குப் பிர திஜ்ஞாவாசகமாக்கி, "பாததுண்ணுதலைத்தவிராக" எனப் போந்தபொருள் உரைக்கப்பட்டது. பகுத்ததுண்கல்—"வருவாயுட்கால்வழங்கிவாழ்தல்."† நசை-

\* நான்மணிக்கடிகை, செய்யுள்-கரு.

† திரிகடுகம், செய்யுள்-உக.



பால்பகாஅஃறிணைச்சொல்; அது இங்கு நசையுடையாருக காடுபெயராய் அவரது எளிமையும் உடனுணர்த்திநின்றது. கொல்லுதல்-ஈண்டு வருத்துதலாயிற்று. நசைகொணரற்கெனலும் நானகனுருபு விகாரததாற்றெடுக்கது. செல்லுலகம்-மறுமையுலகத் தின்பததுக்கானமையா லாகுபெயா. 'பசைகொண்டவறகுப்பகுததுண்க' எனறது ஏதுவையடுத்த முடிந்ததுமுடித்தல் என்னும் நிகமனங்கூறியவாறு. "இயனரூற்கொடுப்பா இயலாவிட்டா லில்லையென்பர்" எனச் செம்பொருளபடவழங்கும் உலகவழக்கான தொடாமொழிப்பொருளே பழமொழிப்பொருளாகவும், அதன்குறிப்புப்பொருளே எடுத்துக்கொண்டபொருளாகவும் இப்பாட்டின்கண் நாட்டப்பட்டிள்ளன. இரப்பவாககு நசையுண்டாகுமாறு அவரைத் தாழ்க்கவைத்தது வருத்தலாகாதென்பது கருத்தாக்ககொள்க.

25. உரிமைதனிற் றமமோ முழந்தமை கண்ணி  
பிரிவின்றிப் போற்றப் படுவார்—திரிவின்றித்  
தாமபெற ததன லுவவார் பெரிதகழிற்  
பாமபுகாண் பாரு முடைத்து.

எ-து, உரிமையாற் றமமொடு பிரிவின்றிப் பயின்றுபழகினமை கண்டு பாதுகாக்கப்படுவார், மனத்தினக னொருவேறுபாடின்றிப் பாதுகாப்பாராற் றும்பெற்றபொருளினாலுவவாது, பின்பு மாசைப்படாநிற் பார, பெரிதகழிந்தாற் பாம்புகாண்பாரையு முலகமுடைத்தாதலாற் பெற்றதனாலுவக்க எ-று.

(குறிப்பு) உரிமை என்றது உழந்தமை என்னுங்குறிப்பால் இங்கு வினையாட்சியாற் றொடபுடையாராதனமையை யுணர்த்துவதாயிற்று. தம்மொடுபிரிவின்றி யுழந்தமைகண் டெனக்கூட்டிக், தம்மொடு என்றது பாதுகாப்பாராகியதலைவரோ டென்றவாறு 'பயின்றுபழகினமைகண்டென்றது' காரியஞ்செய்து பழகினமை கண்டென்றவாறு. போற்றப்படுவாரா என்றது பாதுகாப்பாராற்போற்றப்படுவாரென்றவாறு. திரிவின்றி என்னும் வினையெச்சம் உவவாரா என்பதன் முதனிலைவினையொன்றிமுடிந்தது. இதனால், திரிவின்மை உவத்தற்கும், திரிவு உவவாமையும் காரணமாமென்பது காட்டியவாறாயிற்று. திரிவு-உண்மைக்கு மறுதலையாய வுணர்வு உவவார் என்றது உவவாதார சிலர் என்றபடி. இது போற்றப்படுவார் என்ற எழுவாய்க்குப் பயனிலையாயும், பின் உவகக என வருவித்த முடிக்கும் பயனிலைக்கு எழுவாயாயும்நின்றது. 'தாம்பெற்றதனாலுவவார்' என்னும் பொருளடையை மத்திமதிமாகவைத்தமையால், 'பெரிதகழிற் பாம்புகாண்பாருமுடைத்து' என்னுந் திட்டாந்தத்தொடுக்கூட்டிக். பெரிதகழினைன்னுங்குறிப்பால் உவவார் என்பதற்கு, ஆசைப்படாநிற்பார் எனப் பொருளுரைக் கப்பட்டது. பாம்புகாண்பாருமுடைத்து என்னுந் குறிப்பால், பெரிதகழின்

என்றதில், பெருமை அகமும் புழைகளின் எண்ணின் மிகுதியுணர்த்துகின்றது. பெரிதகழிற் பாம்புகாண்பாரு முடைத்து என்றது தாமபெற்றதனாலவவாது பேராசைப்படுவார்க் கேதமுண்டாமெனப்பதை எடுத்துக்காட்டித் தக்கேற்றதோ ரைதிகமடியாகப்பிறந்த பழமொழி கூறியவாறு. அப்பழமொழி, பேராசையால் முயலுமொருவனுக்கு அமுமுயற்சியே விபரீதமாகும் என்று சொல்லவேண்டு மிடத்து, எலிக்சேலவேன்றுதோண்டப் பாம்புபுறப்பட்டாற்போலும் எனக் கிராமயவழக்காக வழங்கப்படுகிறது. இதன் ஐதிகமாவது—ஒருவேடன் உணவின்பொருட்கு காட்டெலிபிடிக்கச்சென்று எலியுண்டென்றுதெளிந்த சில எலிப்புழைகளைக்கண்டுதோண்ட அவற்றில் எலிகளிருந் தகப்பட்டதுகண்டு அவ்வளவினமையாது, அவாமிக்குடையனும், மேலும் தெளியப்படாத பலபுழை களைக்கண்டு தோண்டித் துருவும்போது ஒருபுழையிற் பாம்பிருந்து சீறிப்புறப் பட்டுவரவே தான முன்பிடித்திருந்த எலிகளையும்போகட்டு ஓடி உயிர்பிழைத் துப் பின் எலிபிடிக்குந்தொழிலையொழிந்தான் என்பதாம். எலிபிடித்தவேடன எலியுண்டென்று தெளியப்பட்ட சில புழைகளி னியலபானே கிடைத்தவை கொண் டவவாது, இன்னுந் தோண்டிப்புழைகளு்தோறும் எலி கிடைக்கு மென்னும் பேராசையுடையனும் பாம்பில்லையென்றுதெளியப்படாத புழை களையுந் தோண்டி அவன ஜீவஜோபாயமாயிருந்த எலிபிடித்ததற்கொழி லையிழந்துபோல, வினையாளாவிரும்பியசிலவற்றைப் போற்றுவார் உதவுதலகண்டு அமையாது பின்னும் தாம் விரும்பியவையெல்லாங்கொடுப்பா என்னும் திரி வுணர்வால்வந்த பேராசைகொண்டு அவரைப் பின்னுஞ் சில கேட்டுவருததுவா ராயின் ஜீவஜோபாயமா யவரிடமபெற்றிருந்த வினையாட்சியையும் அவா சீற்றத்தா லிழப்பராதலாற் பெற்றதுகொண்டு உவககவேண்டுமெனத் திட்டாந தத்தொடு பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. எனனை? பாம்புகாண்பாருமுடைத்து என்பதில் உம்மை ஐயவும்மையாதலாற் பெரிதகழித்தலிற் பாம்புகாண்டல் நியத மில்லையென்பது பெறப்படும்; பெறவே, பாம்புகாணவிடத்துப் பயனுண்டாத லுங் கூடுமாதலால், பயனுண்டோ? இல்லையோ? என்னும் ஐயப்பாடுள்ள கடன் கோடன் முதலியகாரியத்தின்கண்ணும் முயற்சி நிகழ்தல் காண்டலாலும், அது பழிக்கப்படாமையாலும் விலக்கப்படாததாயிருக்க, இங்கு அதற்கைய மேன் முயற்சியைப் பெற்றதுகொண்டுவககவென விலக்கியவாறெனையெனில், கடன்கோடனமுதலியனபோல நன்மைவிளை தன்மாததிரத்தின் ஐயப்பாடுடைய காரியத்திற்செல்லுமுயற்சி பழிக்கப்படாதேயலலது, தீமைவிளைவின் ஐயப் பாடுடையகாரியத்திற் செல்லும் முயற்சி பழிக்கப்படுவதேயாம் இதனை, ஒரு நீர்ப்பெருகைக்க கடந்துசெல்லவேண்டும நீத்தறியாதாறொருவன், இது நீத்து நீரோ? நிலைநீரோ? என ஐயுறவுள்ளதுணையும் அந்நி வறங்காமையாலும், நிலை நீரென்று தெளிந்தபின்னர் இறங்கிச்செல்லுதலாலும் அறிக. பாம்புகாண்பாரு முடைத்து எனத் தீமைவிளைவின் ஐயப்பாடுதோன்றுவதுகொண்டு, இத்தகைய சூதாட்டுமுதலியவற்றின் அமுமுயற்சி விலக்கப்பட்டதுபோலவே இங்கும் விலக கப்பட்டதென்க.

26. விடலரிய துப்புடைய வேட்கையை நீக்கிப்

படாவரிய நன்னெறிக்க ணின்றா—ரிடருடைததாப்

பெற்ற விடக்கு நுகாதல கடனீந்திக

கற்றடியு ளாழந்து விடல்.

எ-து, விடுதற்கரிய நுகர்வினைவிருமபுமவேட்கையைநீக்கி யொழுது தற்கரியநன்னெறியாகிய தவத்தின்கணின்றா, மெய்ப்பிணியாற மமக் கிடர்வந்தகாலத்தினக ணழிந்து, தாங்கொண்டசீலத்துக்குக குற்றமாம் படிபெற்றதொரு விடககைத்தினறுய்தல, கடலேநீந்தியேறிக் கன்றி னுள்ளடியினீரிலே யழுந்தியதனோடொகுகும எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டால், உண்ணுவாருண்ணுமுணவெல்லாம் உயிருடம்பா யிருத்தலால், துறந்தாக்குப் பிறரிடுமுண்டியிற்பெற்ற ஊனுண்ணல் பசியால் வருந்தியவழிக் குற்றமாகாதென்பா\* குதாக்கவாதத்தை தாக்கமென்னும் விதனடையால் நிகரவிக்கிறா. 'விடுதற்கரியநுகர்'வாவது — இமமைப்பய னெனக கணகூடாகக்கண்டு இயலபானே ஐம்புலன்களானு மாரத்துய்க்கும இனபமாகிய காமநுகாவு. 'ஒழுக்குதற்கரியநன்னெறி'யாவது:—உற்றநோய்நோனற லுண்டிசருக்கன்முதலிய விரதவொழுக்கங்களையும், செயற்கரியசெயலாகிய இயம்பியமாதி யட்டாங்கயோகமுயற்சியையுங் கைக்கொண்டொழுக்குதல். இட ருடைததாக என்னுஞ் செய்வெனெச்சத்திறுதி விகாரததாற்றெுக்கது. அந்நெறியென்னும் எழுவாய் வருவித்து, அந்நெறியிடருடைத்தாகப் பெற்றவிடக்கு எனக் கூட்டிக். அந்நெறியிடருடைத்தாதலாவது அததவவொழுக்கமாகிய சீலத் துக்குக் கேடுண்டாதல். 'மெய்ப்பிணியாற மமக்கிடர்வந்தகாலத்தின்கணழிந்து' என்றது இசையெச்சத்தால் விடக்குநுகர்த்தருக் காரணங்கூறியவாறு. மெய்ப்பிணிபசிப்பிணிமுதலாயின 'தாங்கொண்டசீலத்துக்குக்குற்றமாமபடி' என்றது அந்நெறியிடருடைத்தாக என்பதன் போந்தபொருள் கூறியவாறு. 'குற்றமாம் படிபெற்ற' என்றது குணமாகப்பெறும் யாகசேடத்தை விலக்கியவாறு. பெற்ற

\* இங்ஙனங்கூறுவார, புத்தமதத்தினர் முதலாயினார். இதனைப் பிரபோத சந்திரோதயம், புத்தவதைசசருக்கம் (செய்யுள் 29-30), "ஒருகாலங் கொலையாகா தான்வேண்டிற் கொன்றதுகொண் டெண்ணலாகுந், தரைமீது மாண்டதெல்லாம் மண்ணினுக்கு நிகரென்பார் தக்கோரன்றே" எனவும், "சீதநீர் வைத்தவருக் கற மதனை யுண்டவர்க்குச் செரியா தல்வா, ரேகினூ னுண்டவர்க்குப் பாவமின்று கொன்றவருக் குறுவ தாகு, மாதலா லுன்னருந்த வாசையுண்டேற் செத்ததுண்ண லாகு மிந்த, நீதியார் மறுத்துரைப்பா ருனுக்க னூட்டாதார் நினைவி லாரே" என வும் கூறியவாற்றானும், பிறரு மொழுதுதலானு முணர்ச.



(குறிப்பு) இப்பாட்டில் வெருவந்தசெய்யறகவெனப்பா அது செய்தொழுகு மரசரை எல்லாருமவெறுக்கும் வெறுப்பினதனவு இத்தனை என்பதனை அவரது உயிரவாழ்க்கையில் அதிசங்கைபண்ணிக் காட்டுகிறா 'ஆராயநது ஒருவாமாட்டுங் கண்ணோடாது' என்றது இவா கண்ணோடிதற்குரியா; இவா அதற்குரியாரல்லா என அறிந்துவைத்தும் கண்ணோடிதற்குரியராயினொருவாமாட்டுங்கண்ணோடா தென்றவாறு கண்ணோடிதற்குரியா தம்மொடுபயின்ற நட்பாளரும் குற்றஞ் செய்யாது குறையிரந்தநிற்பாரும முதலாயினா. தீவினை-பாவமும் பழியுமாயின செயலும், கடுமொழியும் கடுந்தண்டமு முதலாயின; இவை குழிகளஞ்சவன. சோநது தம்மையடைந்தாரா-அமைச்சா புரோகிதா சேனாபதியா அணுகத்தொண்டா முதலாயினா. 'கிளையானமிககசுற்றத்தா' - நெருங்கிய வுறவினரும் மிகக சுற்றத்தாரையுடைய சுற்றத்தாரும். அவாக்கு வெறுப்பனசெய்தலாவது-அவரை வரிசையாடுகெகாது பொதுநோக்குநோக்குதலும், அவா விரும்பியனசெய்யாமை யும் முதலியன. நரகா-பாபிகள் இங்கு தரரைக்கதரசெய்யபவரெனினுமாடி. 'நரகாகட்டுச சாவககொல்லவல்லதொருநஞ்சிலையோ' என்றது அவாசாககாட் டை எல்லாருமவிரும்புதலால் நஞ்சிருந்தால் அவாநட்பினரே விருந்தாணிவிடுவர்; அதுதாமேயுணர்நது விருந்துணரையினும், மிக்ககிளையாயினார்க்கெல்லாம் வெறுப்பனசெய்தலால் அறுசுவையுண்டி யமாந்தாட்டு மில்லாநு மிடுவன; அது வுந தாமேயறிந்து பரிசோதித்தனபராயினும், நட்பாளரும், நாட்டாரும், சோநதா ரும், கிளையான்மிகக உறவினரும் கைவிடுதலாற் பகைக்கெளியராயப் பின் பகைவ ராலவரக்கடவ பரிபாவங்களாகிய மானத்துக்கஞ்சித் தாமேயு நஞ்சண்ணக்கடவரா யிருக்கச்செய்தே உண்ணாதிருப்பதெனே? தோநதுகண்ணோடித் தீவினையஞ்சி நலவினைபுரிந்து சோந்தாரையெல்லாம் பெருமைப்படவுரைத்தது, தீரந்தவிரகாகட் கெல்லாம் விரும்புவனசெய்வாரா அந் நலவினேகாரணமாகத் தேவராய்ச்சென்று அமுதபானம் பண்ணுவதுபோல, அவாககெதிரான விவரும் தீவினேகாரணமாக நரகராயரின் று விஷபானமபண்ணவேண்டாவோ? அவ்வாற்றினும் அவ ரதுபண னுமைக்குக்காரணம் எனனே? நஞ்சினுங்கொடியவிவரைக் கொல்லவல்லதொரு நஞ்சு படைக்கப்பட்டிலதுபோலும் என்றவாறு. இதனால் வெருவந்தசெய்யுமரசா தாமடவக எல்லாரானும் சாமாறுவெறுக்கத்தக்கார என அச்செயலின் கொடுமை கூறப்பட்டது. இதன்பழமொழி, பச்சைநாவிலச்சுலென்ன எனவும், தீயை வை எனவும், வெறுப்புக்குறிப்பில் வழங்கப்படும்

28. தாமாற்ற கிலலாதார் தானுசாரப் படடாரைத்  
தீமாற்றத் தாலே பகைப்பித்ததிட—டேமாபப  
முன்னோடிக் கொண்டு முரணஞ்சிப் போவாரே  
யுன்னோட் டகலுடைப் பார்.

எ-து, தாந் தமமையாற்றமாட்டாதார் தாஞ்சாரப்பட்டவர்களைத் தீயசொலவுகளாற் பகையாக்கித் தமக்குச் சேமமாக வவாக்குமுன் னோட்டுக்கொண்டு பகைகோடலையஞ்சிப்போவாரா, தாமுன்கின்ற வோடகலை யுடைக்கின்றாரோடொப்பா எ-று.

(குறிப்பு) ‘தாந் தமமையாற்றமாட்டாதார்’ என்றது தாமே தம்மைப் பாதுகாத்துக்கொள்ளாந் திறமில்லாதாரா, அதாவது பராபேகையால் ஜீவீக்கிறவர் என்றவாறு. ‘தாஞ்சாரப்பட்டவர்களை’ என்றது தமக்குச்சார்பாயிருந்தவர்களை யென்றவாறு. ‘தீயசொலவுகள்’ பொய், குறளை, கடுஞ்சொற்கள். ‘சேமமாக’-பாதுகாப்பாகும்படி. ‘அவாககுமுன்னோட்டுக்கொண்டு’ என்றது அவர் தம்மைச் சார்பறுத்தோட்டுவதற்குமுன்னமே தாமாயவரைவிட் டோடுதலை மேற்கொண்டு என்றவாறு. ‘பகைகோடலையஞ்சிப்போவார்’ என்றது சார்பாயினாவிரோதம வந்துவிட்டதென்று அஞ்சிப்போவாரா என்றபடி. ‘உண்கின்றவோட்டகலை யுடைக்கின்றாரோடொப்பர்’ என்றது தாமுண்ணுமபாதிரமாகிய சட்டியை யுடைத்தெறியும்வரோடொப்பர் எனபதாம். ஒட்டகல்-ஒடாகிய அகல். அகல்-அகன்றவாயையுடைய மண்சட்டி. தானுண்டு உயிர்வாழ்த்தகாதரவான சட்டியை யுடைத்துப் பின் புண்ணுதற் கொன்றுமினறிவருநதுமறிவிலிபோலத் தானுண்டு சீவிப்பதற் சூதவியாயிருந்தாரைவிரோதித்ததுச சீவனத்தொழிலையிழந்துவருநது பவனும் அறிவிலியாமென உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. தனக்கு ஆதரவாயிருப்பதொன்றை யொழிகும் அறிவிலியைக் குடிக்கிறவோட்டை யுடைக்கிறவன் எனபது கிராமயவழக்கு. இத்தொடர்மொழிப்பொருளே இப் பாட்டிற்கொண்ட பழமொழிப்பொருளாயிற்று. இதனால் ஒருவரைச்சாராத பிழைப்பவர், பொய் குறளை கடுஞ்சொல் முதலிய தீமார்தற்களையொழித்தது அவருக்கு உணமையுரைப்பவராயிருக்கவேண்டுமென்பது உணர்த்தப்பட்டது.

29. முழுதுடன் முன்னே வகுத்தவ னென்று

தொழுதிருந்தக் கண்ணே யொழியுமோ வல்ல

விழுக்கி னேகாபப திலலையே முன்ன

மெழுதின னேலை பழுது.

எ-து, முழுதுடலததையு முன்னேபடைத்தவன், நாமுறிகின்ற வல்லலையு நமக்குப்படைத்தா னென்றுகருதி, அவனே யவ்வல்லலைத் தீர்ப்பானாக வலினைத்தொழு தொருகாரியத்தைமுயலாதிருந்தார் மமல்ல லொழியுமோ? அவ்வல்லலைத்தப்ப நினைக்கவே தன்னை யவ்வல்லல் வந்து பிணிக்கமாட்டாது; முறபடவெழுதினவோலை பழுதுபட்டால், அப்பழுதுதீர்ப் பின்னையு மெழுதுவாராதலான் முன்செய் தீவினைப பயனை யிப்பொழுது செய்யுமுயற்சியானேநீங்கலாம் எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டால், மழையுடையதாகி அன்றெழுதிவைத்தா னழித் தெழுதப்போவதில்லை, எழுதினவோலை பழுதாகாது என்னும் ஊழ்வலியுறுத்தும் பழமொழிகளைச் சொல்லிக்கொண்டு, உயிரகளடையும் நனமைதிமைகளெல்லாம் ஊழ்வயமாயேயுள்ளனவென்றும், முயற்சியால் ஒருபயனுமில்லையென்றும் பேசுவாருதாகவாதத்தை அவாசொல்லும் பழமொழிப்பொருள்கொண்டே நிராகரித்து முயற்சிசெய்யற்பாற்றென நிரூபிக்கிறா.

இப்பாட்டு அப்பழமொழிப்பறிபிறந்தமையா லப்பழமொழிப்பொருளு மிங்கு ஆராயத்தக்கதாம் அது பின்வருமாறு காண்க. அப்பழமொழிக்குரிய எழுத்து ஒலை என்னுஞ் சொற்கள் முறையே பழவினைப்பயனூட்டிம் பிரார்த்ததையும் அது தங்கிய உடலையும் உணர்த்துவனவாம். இதனைப் “பொறியின்மையார்க்கும் பழியனறு”\* என்னுந் திருக்குறளில் எழுத்தினபெயராகிய பொறியென்னுஞ் சொல்லாற் பிராரபதம் வழங்கப்பட்டமையாலும், “ஏடு நிலத்தி விடுவதன் முன்னம்”† என்னுந் திருப்பல்லாண்டில் ஒலையின்பெயராகிய ஏடு எனனுஞ் சொல்லாற் சீரம் வழங்கப்பட்டமையாலு மறிக. இங்ஙனம்வழங்கும்வழக்குத் தொன்று தொடேயுள்ள பெருவழக்கெனபதை, “வடுவென வெதாநிலிவுடுவென ஹுடுவெனவெடுவென” என்றும், “வாடாவிவிதாரொவா வாரிசா ஷடாஹுடுவென” என்றும் பிராரப்த்ததைச் சித்ரலேகனமாகவும், அது பதித்தவுடலைச் சித்ரலேகனபதமாகவும் வடமொழிவாணருங் கூறுதலா லறிக.

இனி இவ்வுருவகவகையான் அப்பழமொழிப்பொருள்களை யாராயின, “அன்றெழுதிவைத்தா னழித்தெழுதப்போவதில்லை” எனபதற்கு, உடலெடுக்கும்ன்று பிராரப்தமென்னும் பொறிகளை உடவினகட்பதியவைத்ததெயவம், (ஊழ்வினைத் தொகுதி; அதாவது சஞ்சிதம் எனறபடி.) மறித்தும் அவற்றைமாற்றிப் பிறிதுறப்பதிப்பதில்லை; எனப் பொருளபடுவதாகும். இதனுள் எழுதிவைத்தான என்றது உலகியற்றுங்கடவுளையெனக்கொள்ளுதல் கூடாதோவெனறி கூடாது; ஏனெனில், இப்பழமொழிக்கு ஊழ்வலியுறுத்தலே கருத்தாதலால் எல்லாரு மவ் ழுழிபின்வயப்படுவர் என அது தன் வயத்ததாருஞ்சிறப்புத்தோன்றக கூறுவதே முறையாதலாலும், இறைவன்வயத்ததாகக்கூறுதல் வீணடைகரு ஏலாமையாலும், ஹரிணாவிஹரணாவிஹுணாவிஹுயாஹுவா | வாடாவிவிதாரொவாவாரிசா ஷடாஹுடுவென ||” என்றும், “விதியாலவருவதல்

\*திருக்குறள், 62-ஆம் அதிக. ஆள்வினையுடைமை—8.

†பெரியாழ்வார்திருமொழி, க. திருப்பல்லாண்டு நான்காம்பாசரம்.

லான்மேதக்கோதங்கண், மதியினால்வாழ்வதொன்றுண்டோ-பதிதொறுஞ், சங்கரனுமையமேற்றுண்டான் நடங்கடலுக்கும், மங்கையுடன்காடுறைநதான்மால்”\* என்றும் அக்கடவுளையும்திற்குவையமாக்கிக் கூறினமையானுமெனக, ஊழாகிய அஃறிணப்பொருளை எழுதிவைத்தான் என உயர்திணைசொல்லாம் கூறியிருப்பது குற்றமாகாதென்பதும், இப்பாட்டில் வகுத்தவன் என்ற சொற்பொருளாராய்ச்சியிற்காட்டுவதுகொண்டறியத்தக்கது. இப்பழமொழி ஒலிவேறுபாட்டால் அரிஷ்டகருதிப்புணரக கிடத்தலாலும், வழக்குவலியுடைமையாலும் தீயுழைப்பறியதென விளங்கும். இதனானே ஏனையது நல்லுழைப்பற்றியதென அறிக.

இனி, “எழுதினவோலை பழுதாகாது” என்ற ஏனைப் பழமொழிப்பொருளை ஆராயின் அதுகூடப் பாரப்தங்களாற் பதியப்பெற்ற சரீரத்தால் அவற்றின்பயனனுபவித்தல் தவறாதென்பதாம். ஆகவே இப்பழமொழிக்கு நல்லுழை அதுபவம் தவறாதென்பதும், அன்றெழுதிவைத்தான் எனனும் பழமொழிக்கு, தீயுழைப்பதிவை அத்தெய்வம் திருத்தாதென்பதுமே வாக்கியார்த்தங்களாம்

இவற்றுள், தீயுழைப்பதிவை அதெய்வம் திருத்தாதெனனும் வாக்கியாதத்ததை அவலம்பித்ததுகொண்டு ஊழ்வலியுறுப்பாசொல்லுந் தர்க்கவாதத்தை யெல்லாஞ் சங்கிரகித்து ஒரேதொடர்மொழியா லதுவதிகுகுறா; ‘முழுதுடன் முன்னேவகுத்தவனென்று’ என்று. இதனுள் என்று எனனும் இடைசொல் இவ்விதமாகச்சொல்லி என்னும் பொருளுடையதாயத் தனையேற்ற தொடர்மொழியைச்சுட்டினமையால் அது அதுவாதக்குறிப்பாயிற்று. ஆகவே அதனாற்சுட்டப்பட்ட முழுதுடன் முன்னேவகுத்தவன் என்பது தாக்கஞ்செய்யும் வாதிகுற்றெனவுணாக. இக்கூற்றினுள் வகுத்தவன் என்றது, ஒருயிர் செய்த வினையின்பயன் பிரிதோருயிரின்கட் செல்லாமல் அவ்வுயிர்க்கேவகுக்கும் விதி, தெய்வம், இயற்கை என்ற பெயர்களால் வழங்கப்படும் பழவினைத்தொருகியாகிய சஞ்சிதமென அறிக. அஃ தஃறிணப்பொருளேயாயினும் “இசைத்தலு முரிய வேறிடத் தான”† என்பதனால் வகுத்தவன் என உயர்திணைசொல்லால் வழங்கப்பட்டது. இதனை “வகுத்தானவகுத்தவகையல்லால்”‡ எனனும் குறையானும் அறிக. அச்சொல் தன் பகுதிக்கேற்ற அடைகளானடுக்கப்பெற்று முழுதுடன்முன்னேவகுத்தவன் எனப் பழவினைக்கு ஒரு பெயராயிற்று. இதனுள் முழுதுடன் என்றது, யாவ ஹீ ரஹாவியான பிராரப்தங்களை யாவ ஹீ ரா என வழங்குவதுபோல உடலுள்ளகாலமுழுதும் உறக்கடவவான பிராரப்தங்களுக்குப்பெயராய்வழங்கப்பட்டதென வறிக.

\* இது கீலகேசி ஐந்தாம்பாட்டுரையுதாரணம்.

† தொல். சொல். கிளவியாக்கொ. சூத்திரம்—சு௦.

‡ திருக்குறள் 38-ஆம் அதிக. ஊழ்—7.



முன்னேயென்றது உடலெடுக்கும்பொழுதே என்றபடி. இவ்வாற்றான் முழுதுடன்முன்னேவகுத்தவன் என்ற தொடர்மொழியானது, ஒருபெயராய்நிற்கும் நிலையில், வேலன என்றபெயர் முருகன என்னும்பொருளுணர்த்துவதுபோல ஊழ் என்னும்பொருளையுணர்த்திக்கொண்டு, அவ்வேலனென்னும்பெயரே அவயவப்பொருளுணர்த்தும்நிலையில் வேலுடையான் என்னும் பொருளும் உணர்த்தி முருகன் வேலுடையான் என எழுவாயும் பயனிலையுமாகிய வாக்கியாரத்தவாசகமாவதுபோல, அவயவப்பொருளுணர்த்தும்நிலையில் உடலுள்ளகாலமுழுதும் உறக்கடவபிராரப்தங்களைவகுத்தவன் என்னும்பொருளுணர்த்தி, ஊழ் உடலுள்ளகாலமுழுதுமுறக்கடவபிராரப்தங்களை வகுத்தது என எழுவாயும் பயனிலையுமாகிய வாக்கியாரத்தவாசகமாயிற்று.

ஆகவே, ஊழ் என்னும் எழுவாயானது, வாதி தர்க்கிக்கும் அநுமானத்துக்குப் பகமமாகவும், உடலுள்ளகாலமுழுதும் துக்கடவ பிராரப்தங்களையெல்லாம் வகுத்தது என்னும் பயனிலை ஏதுவாகவும் கூறியவாறாயிற்று. ஆகவே, அது வகுத்த பிராரப்தங்களினடியாக நாமுறுகின்ற அல்லல்களையும் நமக்குப்படைத்தது என்னுந் துணிபொருளும் பொருளாற்றலாற்றப்பெறப்பட்டது.

இனி இரட்டிமொழிதலால், முழுதுடன்முன்னேவகுத்தவன் என்பதற்குச் சீரத்தை அதுநுறுப்பாகிய இந்திரியங்களகப்பட முழுதும்முன்னேவகுத்தவன் என்னும்பொருளுந்தோன்றுதல்பற்றிச் சீரமும் இந்திரியங்களும் ஊழ்மயமாம் என்பதும் பெறப்பட்டது. பெறவே, அவ்வுழால் நாமுறுகின்ற அல்லலைத் தோக்க நமக்குவிரகிலை; அவ்வுழேதிர்க்கவேண்டும் என்னு முடிவுரையும் குறிப்பாற் பெறப்பட்டது. இங்ஙனம் பெறப்பட்டபொருள்களையெல்லாநதிரட்டியே, 'முழுதுடன்முன்னேவகுத்தவனென்று' என்பதற்கு 'முழுதுடலதையும் முன்னேபடைத்தவன்' நாமுறுகின்ற வல்லலையும் நமக்குப் படைத்தானென்று கருதி அவனே யவ்வல்லலத்தோப்பானாக எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தீர்ப்பானாக என்றதில் ஆக என்றது, என்று என்னும் இடைசொற்பொருளுரைத்தவாறு; இதனை, வந்தானென்றுசொன்னான் என வழங்கவேண்டிமிடத்தது வந்தானாகச் சொன்னான் என வழங்குதலா லறிக. இடையில 'என்றுகருதி' என்றது வாதியின் அநுமானவாக்கியங்களை யறுவஞ்ஞத்துக்கொண்டே மேலும் அவன்கூற்றை அதுவதிப்பார் இடையே அநுமானவாக்கியங்கள் முடிந்தபடிக்காட்டிய தம் கூற்றை உணர்க. என்றுகருதி என்றது என்று அநுமானித்தது என்றபடி. கருதல்-அநுமானித்தல்.

இங்கே தொழுதென்னுங்குறிப்பால், வகுத்தவன் என்றது தொழுதற்குரிய படைப்புக்கடவுளை யெனக்கொள்ளிற் படும் இழுக்கென்னையெனில், ஊழ்வலியுறுப்பானுக்கு அது கருத்தாகாமையாலும், கருத்தாயின், அக்கடவுள்நெறப்

புணாததியதாவதன்றி ஊழ்வலியுறுத்தியதாகாமையாலும், கடவுளரைத்தொழுதல் அல்லலொழிக்கு முயற்சியாதலால் அது முயற்சியுடையாரார் பழிக்கப்படாதாகையாலும், இங்குசொல்லப்படுவது செயற்கையாகிய முயற்சியாதலால் அதற் கெதிராயிருப்பது இயற்கையாகிய ஊழெனக்கொள்வதே பொருத்தமுடையதாகையாலும் படைப்புக்கடவுளையெனப் பொருள்கொள்ளுதல் பொருந்தாதெனக்.

‘தொழுதிருந்தக்கண்ணையொழியுமோவல்ல’ என்றது, மருத்துவஞ்செய்தற்கிணங்காதவருந்தும் புண்ணுடையா றொருவனை நோக்கி, அப்புண்ணுக்கு மருத்துவஞ்செய்துதீர்க்கவேண்டுமென்னுங் கருத்துடையா றொருவன், “நீ இப்புண்ணைவைத்துப் பூசைபண்ணிகொண்டிருந்தால் வாசியாமோ” என்பதுபோலக் குறிப்புபொருளுணர்த்துமாறு, ‘அவனைத்தொழு தொருகாரியத்தை முயலாதிருந்தால் தம்மல்ல ஒழியுமோ’ எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது இங்கு ‘அவனைத்தொழுது’ என்றது அப்பழவினையாகிய இயற்கைக்குவயப்பட்டு என்றபடி. ஒழியுமோ என்றது ஒழியமாட்டாது, வளரும் என்றபடி; அதாவது, -மனமுதலிய இத்திரியங்கள்குடி உடலமுமுதம் பழவினையின்மயமாதலால் அவ்வுடலையே யானெனமயங்கிய உன்னை யீடேற்றுவார் ஒருவரும் இல்லாமையாலும், இயற்கையினவயப்பட்டவனுக்கு அவ்வியற்கையினவாதலையே பின்னுந்தோன்றாமாதலாலும் அப்பழவினை வளருமென்றவாறு இன்னும், தொழுதிருந்தக்கண்ணையொழியுமோ என்ற குறிப்பானே ‘அவ்வல்லலைத்தப்பரினைக்கவேதனனை யவ்வல்லலவந்து பிணிக்மாட்டாது’ எனனுந் தன்றுணிபு முரைக்கப்பட்டது. இங்குத் தப்பரினைத்தலாவது —அவ்வல்லலைநீங்கரினைதலும், முன்தான் நினைத்திருந்தரினைவுக்கு மாறுகரினைதலுமாம். மாறுகரினைத்தலாவது.—இயற்கையினவயமாகிய உடலை யானென எண்ணுது அதனின்வெறிய ஆன்மாவையானென எண்ணலும், ஊழினவயமாயடங்கியரினைவாகிய தொழுத்தருமாறுக அதனைத் தன்வயமாயடக்கரினைதலும், “இன்பமவிழையானிடமையியலபென” \* நெண்ணுதலும், “இன்னுமையினப்”† மெனக்கொள்ளுதலு முதலாயின. இந்நினைவுகளால் அல்லலொழிவும் வாஸனாகூடியமு முண்டாவதுடன், தத்துவஞானத்தால் அவ்வல்லலுக்கெல்லாம் காரணமாகிய சஞ்சிதநாசமுமுண்டாகுமென்பதுபற்றிக் காரியசுத்தியினெனமையும், சாதனத்தின் வன்மையுநதோன்றத் ‘தப்பரினைக்கவே அவ்வல்லலவந்துபிணிக்மாட்டா’தென்றா. எனவே, முயற்சிசெய்வாருக்கு அவ்வல்லல ஒழியுமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று.

\* இது திருக்குறள் 63-ஆம் அதிகாரத்தின் 8-ஆங்குறளின்கருத்து.

† திருக்குறள் 63-ம் அதிக. இடுக்கணழியாமை—10.

என்னை? நினைத்ததற்குரியமனமும் முழுதுடலததுளொன்றாய் ஊழ்வயமா யிருத்தலிற் தப்பினைக்குமா நெங்ஙனங்கூடுமெனின், ஊழின்வயத்ததாயினும் அது அல்லலுறுத்தநுகால் உயிர் அமமனத்தைக் கருவியாக்ககொண்டே அவ் வல்லலை துகரவேண்டுமொகையாலும், அங்ஙனங் கொள்ளப்படாதாயின் அல்ல லுணர்ச்சியுண்டாகாதாகையாலும் அமமனம் உயிருக்கும் வயமாயிருக்கவேண்டு மாகையால் அந்நிலையில் அதுகொண்டே, அவ்வல்லல் அரிஷ்டமாயிருப்பதுகண்டு அதனைத் தப்பினைத்தல் கூடுமெனாக. தப்பநினைத்தலால் அல்லலொழிந்தமை ஆணரிண்டல்யோபாக்கியானத்தாலும், முயற்சியால் அல்லலொழிந்தமை மார்க் கண்டேயோபாக்கியானத்தாலும் அறிக.

அங்ஙனமாயின், “அனநெழுதிவைத்தானழித்தெழுதப்போவதில்லை” என் னும் கலைஞாகுழுவழக்காலவந்த பழமொழிக்கு விரோதமாகாதோ என்னும் வாதி யையோக்கி அப்பழமொழியின் குறிப்புப்பொருளால் விரோதமில்லையென்று பரிஹரிக்கிறா பின்னரிண்டடிகளாலும் அவ்வழிகளை, முன்னமெழுதினாலே இழுக்கினாலே பழுதகாப்பதில்லையே என்று கூட்டுக. அப்பழமொழியில் அழித் தெழுதப்போவதில்லை யென்றகுறிப்பால் அவ்வெழுத்து அழித்ததற்குரிய தூரிய வெழுத்துப்போலவதென்பது பெறப்படுமொகையால் அவ்வெழுத்தெழுதினாலே இழுக்கினான் என்றா இஃ திழித்ததற்குறிப்புமாம். இழுகுதல மடலெழுதுவது போல வண்ணநீரால் எழுதுதல. ‘முன்னமெழுதினாலே’ என்றது அன் நெழுதிவைத்தானென்று சொல்லுகிறுயே அவனெழுதியவோலையென்றபடி; இதுவு மிழித்ததற்குறிப்பு. இதனால் எழுதினவோலை பழுதாகாதென்னும் நல்லு ழோலை விலக்கப்பட்டது. இழுக்கினாலேகாப்பதில்லையே என்றது அவ்வோலை யிற்றன்றா லீடுகப்படுமவற்றைத் தான் ஒருநாளமுழிப்பதில்லை என்பதொன்றே யன்றி எவ்வாற்றினும் அஃதழியாதவாறு அவனாற் காக்கப்படுமென்பது பெறப் படவில்லையே என்றவாறு காப்புடைமை பெறப்படாமையால் அழியுமென்பது தானே பெறப்படும். பெறவே அழிந்தவிடத்தது தானிருந்ததனைத் திரும்ப எழுதுவதின்மையாற் பிறர் அது பாழாயிருப்பதுகண்டு, அப்பழுதுதீரப் பின்னை யும் திருத்தி எழுதிவைத்துக்கொள்ளக்கூடும் என்று பொருள்படுதலால், இதனை எடுத்துக்கொண்டபொருளொடுபொருத்திப் பின்னடி யிரண்டிற்கும், ‘முற்பட வெழுதினவோலை பழுதுபட்டால், அப்பழுதுதீரப் பின்னையு மெழுதுவாராத லான் முன்செய் தீவினைப்பயனை யிப்பொழுதுசெய்யு முயற்சியானே நீங்கலாம்’ எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. பழுதுதீரப் பின்னையுமெழுதலாவது ஒரு சித் தரபடத்தில், வேண்டாதவண்ணத்தையும் வடிவத்தையுமொழித்து விரும்பிய வண்ணமும் வடிவமும்மைய வெழுதுவதுபோலத் தீயுழையுழித்தது ஆங்கு நல் லுழைநாட்டிக்கொள்ளுதல். ‘எழுதினவோலை பழுதுபடாது’ என்னும் நல்லு ழோலை இங்கு விலக்கப்பட்ட தென்னையெனின் எழுதினோ னழியானாகையா லும், உறுவோ னின்புறுமாறு விழையுனளித்தலால் அவ் னதனைத் தப்பினை யா னாகையாலும் அது பழுதுபடாதாகையால் அது விலக்கப்பட்டதென அறிக.

ஆயின், “அங்கண்விசம்பினகனிலாப்பாரிக்கும்”\* என்னும் பாட்டில் ‘உற் பாலயார்க்குமுறம்’ என்று கூறியவர்தாமே இங்கு இவ்வனங்கூறுதல் மாறுபா டாகாதோவெனின், அங்கு ஊழவலியுறுத்தினாராதலின் அது தோல்வியுறுஞ் செய்தி சொல்லவொண்ணாததலால் அதனைவிடுத்து வென்றியடைந்தசெய்தி யையே மேற்கொண்டோதினார்; இங்கு முயற்சியைவலியுறுத்தினாராதலின் இது தோல்வியுற்றசெய்தி சொல்லவொண்ணாததலால் வென்றசெய்தியொன் றே மேற்கொண்டோதினார் ஆதலின் மாறுபாடின்றெனவுணாக. மாறுபா டில்லையாயினும் இரண்டையுங்கூட்டியுணாவார்க்கு முயற்சியான் ஊழைவெல லல ஒருதலையென்னும் தெளிவுபெறப்படாமை முயற்சிக்குத தடையாகாதோ வெனின் ஆகாது; ஏனெனில் முயற்சிக்குத தடையாயுள்ளன தீமைவிளைவின் ஐயப்பாடும் அதன் நெளிவுமேயல்லது, நன்மைவிளைவி னையப்பாடு தடையின்றி உழவுபோலும் முயற்சியைப்பிறப்பிக்குமாகையால் அது தடையாகாதெனவறிக. இக்கருத்துப்பற்றியே, “யெதூகூடுதெயழிந்லவிது” திகொதுஷொஷ” என்றார் பிறரும்.

30. நிறையான் மிகுசிலலா நேரிழை யாரைச  
சிறையா னகப்படுத்த லாகா—வறையோ  
வருந்த வலிதினின் யாப்பினு நாய்வா  
நிருந்துத லென்றுமோ வில.

எ-து, ஐம்பொறிகளையுநிறுத்தது நிறையான்மிகமாட்டானேரிழை யாரைக் காவலானகப்படுக்கவியலா; அகப்படுக்கலாமென்பார்க் கறை கூவுகின்றேன்; வருந்த வலிபெறக்கட்டினும் நாயின்வால் செவ்வெனின்று திருந்தது லென்றுமில் வதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) ‘ஐம்பொறிகளையுநிறுத்தது’ மென்றது நிறை என்னுஞ் சொல்லின் பகுதிப்பொருளை விரித்ததுரைத்தவாறு ‘நிறுத்ததுநிறை’ என்றதனை நிறுத்துத லாகியநிறையென விரித்துரைத்ததுகொள்க. ஐம்பொறிகளையு நிறுத்தலாவது அவற்றை நெறியின்புறஞ்செல்லவிடாது செவ்வியநெறியி னொழுகச்செய்தலாம். நிறை என்பதற்கு “நெஞ்சைக் கற்புநெறியில்நிறுத்தல்”† எனப் பொருள கூறுவர் பரிமேலழகர்; அங்குக் கற்புரிமித்தமும் இங்குக் கற்புதிதனிமித தமுமாகிய விடயபேதமுடைமையால் விரோதமின்றென அறிக. நிறையான் மிகுதல்-நிறையான் மேம்பாடுடையராதல். சில்லா-கிற்குமென்னும் பெயரெச் சத தெதுர்மறை. கிற்றல்-வல்லுநராதல். ‘மாட்டானேரிழையார்’ என்றது

\* இந்நூலின் பதினாந்தாஞ் செய்யுள்.

† திருக்குறள் 6-வது அதிகாரம் (வாழ்க்கைத்துணைநலம்) 7-ஆங்குறளரை பார்க்க.

சாமாததியின் நி இந்நிரியபரவசராய் நெறியினீங்கிய பரததமையுடையமகளிர் எனபதாம் சிறை-தடுத்துக்காததல், அகப்படுத்தல்-நெறியினடங்கி யொழுகச் செய்தல், அறையோ எனபது வெல்லுமவேட்கையுடையோன கூறுங்கூற்றாத லால 'அகப்படுகலாமெனபாரக்'கென அககூற்றுநிகழ்த்தகேற்றநிமித்தம் விரித துரைக்கப்பட்டது, 'அறைகூவுகின்றேன்' என்றது அறையோ வென்றத னுடம் பொடுபுணாததலாற்பெறப்பட்ட தன்மையிடமும் கூவுதற்றொழிலும் விரித துரைத்தவாறு. 'வருந்தவலிபெறக்கட்டினும்' என்றது நாயவாலை நிமிர்ந்துத் திருத்தக்கருகிக் கீழும் மேலும் செவ்வியசட்டங்களைக் கிட்டியாகவைத்து இறு கக்கட்டினு மெனறபடி. திருந்துதல-கோடுதலினிச செவ்விதாதல். என்றும் என்றது, "மன்னுப்பொருள் மன்னவியற்றே" \* என்றதனால் உமமையும் இட மும் ஒருங்குகூறியவாறு ஓகாரம தெரிநிலப்பொருள்குறித்துநின்றது. இயல பானேகோடிய நாயவாலை யாபயிற்றறிருததவியலாததுபோல, இயலபானே நிறையழிமகளிரது ஈமசாரவொழுகத்ததைக் காப்பிற்றறிருததல் இயலாதெனக் கருததுநோக்கிப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க, ஒருவாற்றொருந் திருந்தாரென ஒருவரை யுரைக்கவேண்டிமிடத்து, நாயவாலைநீயீர்க்க யாரா லேழடியும் எனச சாதாரணவழக்காய்வழங்கும் பழமொழி இப்பாட்டிற் கொள ளப்பட்டது. இதனை "ஆலைப் பலாவாகக் லாமோ வருஞ்சணங்கன், வாலையிமிர்க்க வசமாமோ"† எனப பிறறும் எடுத்தாளுவாராயினா இப்பாட்டாம் கற்பிலலாத மகளிரைக் காவலசெய்தகருதல கூடாதென்பது கூறப்பட்டது. இதனானே அபலைகளானமகளிர்க்குப் பொதுமையினெய்திய காவல, கற்பழிமகளிர்க்கே விலக்கப்பட்டமையால, கற்புடைமகளிராக கது துணையாமென்பது மிகத்துபடா தாயிற்று கற்புக்குக் காவல வேலியாயப்பாதுகாக்குமென்பதை, "அரசவேலியல் லதியாவதும், புரைதீரவேலியிலலெனமொழிந்தது, மன்றத்திருத்திசென்றீரவ் வழி, யினறவ்வேலிகாவாதோ" என்ற சிலப்பதிகாரத்தானு‡ மறிக.

31. எமரிது செய்க வெமக்கென்று வேந்தன்  
 நமரைத் தலைவைத்த காலேத்—தமரவறகு  
 வேலின்வா யாயினும் வீழார் மறுத்தாரைப்பி  
 னுலென்னிற் பூலென்னு மாறு.

எ-து, நீ ரெமராகலா நெமக சிககாரியத்தைச் செய்துதரவேண்டு மென்று வேந்தன் நமரைத் தலைவைத் தக்காரியத்தினைடத்தேயேனிய

\* தொல சொல் கிளவியாக்கம் சூத்திரம் 34

† இது தனிப்பாடற்றிரட்டில் ஒளவைவாக்காகக் காட்டப்பட்டிருக்கிறது.

‡ 23-வது கட்டுரைகாண. 44-47 அடிகள்.

காலை, அவ்வேவப்பட்டதமர்க எவ்வேந்தற்காக வேலின்வாயின்கனு யினு மிறவா தெமக்கியலாதென்று மறுததுரைப்பி னொருவ னால் மரத்தை யாலமரமென்றுசொல்லின் மற்றொருவன் பூலாமரமென் றதனோ டொக்கும். எ-று.

(குறிப்பு) எமரிதுசெயக வெமக் கென்றது வேந்தன் தமரைநோக்கிக் கூறுங்கூற்றுகலான அதற்கேற்ற நீர் என்னுங் எழுவாய் வருவித்துரைக்கப் பட்டது. எமா என்றது, முதனிலைவகையால் ஒருமைக்கும் பன்மைக்கும் பொது வாய்ப் பிரிப்பப்பிரியாக் கிளைநுதற்பெயர்\*ராதலால் என்னின்வேறல்லாதவர், எனக்குஅங்கமாயத் தாங்குபவர்,என்னுணையெநாட்டிமவா,என்னையெபற்றியிருப் பவர் என்னுங் கருத்துக்களையுடையதாய் என காரியத்தைத் தன்காரியமாகச் செய்ககடமைப்பட்டவரென்றபடி. இக்கருத்துப்பற்றியே 'இக் காரியத்தைச் செய்துதரவேண்டும' என்பதற்கு ஏதுவாககி, 'எமராகலான' எனப் பொரு ளுரைக்கப்பட்டது. இது, படைத்தலைவரை யொருகாரியத்திலேவுமரசன் கூறும் இனமொழியிருக்கும்படி காட்டியவாறு. இதனை, "எனக்குயிரெனப் பட்டானென்னலாற்றிறரையிலான, முனைத்திறமுருகிமுன்னேமொய்யமர் பலவும்வென்றான, தனக்கியானசெய்வசெய்தேன ருனசெய்வசெய்க"† எனச் சச்சநதன்கூறியவாற்றானு மறிக் எமக்கு என்றது நானும் நீருமாகிய நமக்கு என உளப்பாட்டுத்தனமைப்பன்மையாற்கூறினமையா லரசன், தன்காரியம்போ லவர்காரியமாகியகடமையையும் தனக்காகச்செய்துதரவேண்டுமென்றுவேண்டிய வாயுயிற்று. தமர்-இதுவு மேற்கூறியவாறே யொருமைக்கும் பன்மைக்கும் பொது வாகிய கிளைநுதற்பெயராதலால், வேந்தனாகியதனக் குறிமைபூண்டொழுகுமவர் எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. தலைவைத்தல என்றது, இது செய்கவென்று அரசன் தானே நேர்நின்றுகூறுங் குறிப்பால், சாவாதிசாரமுட்பெற்ற படைத் தலைவராய்வைத் தேவுதலாயிற்று. பின்னுந் தமரென்றது, தலைவைத்தேவப்பட்டாரும் அவர்கீழுள்ளாருமென்பது தோன்றத் 'தமர்கள்' எனப் பொருளுரைக்கப் பட்டது. 'அவ்வேந்தற்காக' என்றது என்னின்வேறில்லாதநீங்கள் என்காரி யத்தை நுங்காரியமாகச்செய்யக்கடவீரென்று முழுதுரிமையுமளித்தவேந்த னுக்கு எனத் தலைவைக்கப்பட்டார் நெஞ்சில்நினைக்கும் நன்றியறிவுதோன்றும் படி கூறியவாறு. 'வேலின்வாயினுமிறவா' தெனறது தலைவைத்தேவிய வுடனே அக்காரியத்தைச் செய்துகொடுக்க வேண்டும்; அதற்குப் பகைவர் தடை செய்வராயின அப்பகைவரையும்வென்று காரியத்தைமுடிக்கவேண்டும்; பகைவ ரதுபடைவலமிகுதியாற் றம்படை அழிவுறறதாயின், தலைவைக்கப்பட்டார்

\* தொல். சொல். எச்சவியலில் 'தநநு' என்னும் 14-ஆம் சூத்திரம் சேன வரைவருரை பாரக்க.

† சிந்தாமணி நாமகளிலம்பகம் செய்யுள்—176.

தாமே நேரிற்சென்று பகைவரைத் தாக்கிக் கொல்லுதல், அல்லது அவர் கைவேல் பாய்ச சாதலவேண்டும்; அதுவுஞ்செய்யாதே யென்றவாறு. அரசனுரைத்த வின்சொல்லுக்கு அவ ரத்தூண்செய்வதுஞ் சிறிதேயாமென்பா வேலின்வா யாயினுமவீழா என இழிவுசிறப்புமமைகொடுத்துக்கூறினார். 'எமக்கியலா'தென் தது தலைவைக்கப்பட்டா கூற்று இதில் வேரதணையகப்படுத்திய உளப்பாட்டுத் தன்மைப்பனமையால் எமகென்றும், காரியமுடிவுபோகாதென்னுந்துணிவால் இயலாதென்றுங் கூறியவாறு மறுதலுரைத்தல்-எண் டியலுங்காரிய மின்னதே யாமெனப் பிற்தொன்று துணிந்ததுரைத்தல் ஆலென்னிற்புலென்னுமா நென தது அங்ஙன மறுதலுரைத்தல் இததன்மைத்தெனக் கூறுதற்கேற்றதோ ரைதிக மடியாகப்பிறந்த பழமொழிகூறிமுடித்தபடி அப்பழமொழியுரையும், 'ஒருவன் ஆலமரத்தை ஆலமரமென்றுசொல்லின' எனறது வினையொன்றாவோனொருவன், தன் வினையெய்வானே நோக்கிச் செய்மைக்கண்ணிருந்ததோ ராலமரத்தைச்சுட்டி அதோ ஆலமரமிருக்கிறது பா எனறுசொல்லின எனற்படி. 'மற்றொருவன் பூலாமரமெனத்தேனொடொகும்' எனறது, அவ்வினையெய்வான் வினையொன்றாவோனே நோக்கி, அண்மைக்கண்ணிற்றொரு பூலாமரத்தைச்சுட்டி, இதோ பூலாமரமிருக்கிறது என்றதனோ டொகும் மென்றவாறு. அப்பழமொழியின் ஐதிக மாவது -பொருளிட்டவிரும்பிய முதியோனொருவன், ஒருரைச்சென்று, இரவிய்றுயின்று, காலையிலெழுந்தது, ஊட்புறத்தேசென்று, பொருட்பயனெய்தும விழைவுடன், ஆலம்வீழ்தாற் பலவிளக்ககருதித் தன் வினையெய்வானே நோக்கி, ஆலம்வீழ்துறுத்துவாவென்னுங்கருத்தாற் செய்மைக்கண்ணிற்றதோ ராலமரத் தைச்சுட்டி, அதோ ஆலமரமிருக்கிறது என்றுசொல்ல, அதுகேட்டு இளையனாகிய வினையெய்வான், போகப்பயனுறுதற்குரிய பூலாவனாராற் ல்விளக்கல் நலம் அவ் வனாரகொண்டிருவேன் என்னுங் கருத்தால் வினையொன்றாவோனே நோக்கி, அண்மைக்கண்ணிருந்த பூலாமரத்தைச்சுட்டி இதோ பூலாமரமிருக்கிறது என்று சொன்னானாக, அதுபற்றி அவன், ஆலென்றார் புலென்பான் எனவழங்கப்பட்ட மையால் அவ்வாறு, வினையொன்றாவோசொல்லியபடிசெய்யாது வினையெய்வோர்மறுதலுரைக்குமுரைக்கெல்லாம் ஆலென்னிற்புலென்னல என ஒரு வாய்பாடாக வழங்கப்பட்டதென்பதாம். ஆல்விழுதாலும் பூல்வனாராலும் பல் விளக்குவோர் முறையே பொருளும் போகமும் எய்துவர் எனபதை, "வேலுக்குப் பல்லிறுகும் வேம்புகுபு பற்றுலங்கும், பூலுக்குப் போகம் பொழியுங்காண்-ஆலுக்குத், தண்டாமரையாளுஞ் சாருவனே நாயுருவி, கண்டால் வசீகரமாங்காண்."\* என்பதனைறிக. இப்பாட்டால் அரசனாலேவாய்ப்பட்ட படைத்தலைவா முதலாயினா, எவியகாரியத்தின் நனமைநீமையாராயாது, எதிர்மாற்றமுமுரையாது, தமக்கிறதியுறுவதும பாராது, அரசன சொற்படி தவறாதுசெய்துநீரவேண்டுமென்பது கூறப்பட்டது.

32. தெருளா தொழுகுந் திறனிலா தாரைப்  
பொருளா லறுததல பொருளே—பொருளகொடுப்பிற  
பாணிதது நிறநிறபார யாவருளர் வேற்குத்திற  
காணியின குத்தே வலிது.

எ-து, தன்னைத் தேறாதொழுகுந் திறனிலாதபகைவரைப்  
பொருளாலேகோறல் காரியமாவது, அப்பகைவரைக்கோற்றஞ்சுசிலாக்  
குப் பொருள்கொடுத்தால அவரைக்கொல்லாது நீட்டித்துநிறபார் யாவ  
ருளா, வேற்குத்திற்கு ஆணியின்குத்தேவலிதாகும் எ-று.

(குறிப்பு) தனனைத் தேறாதொழுகுதலாவது.—தான் நிரபராதியாயிருக்க  
அதனை உள்ளவாறுணராது அபராதியெனப் பிறழவுணர்ந்து, எதிர்த்தொறுகருந்  
திறனின்மையால் வருசனையாற நீங்கிழைத்துவருதல் அதாவது இல்லெரிபூட்  
டல் நஞ்சிடலமுதலாகிய தீத்தொழிலகளைப்புரிதலாம். பொருளாலறுததல்  
பொருள் எனக் காரணம் காரியமாய் உபசரிக்கப்பட்டது. ‘நீட்டித்துநிற  
பார்யாவருளா’ என்றது எல்லோருமே விரைந்துசெய்வாரா என்றபடி. ‘வேற்குத்  
திறகு ஆணியின்குத்தேவலிதாகு’மென்றது தாமே நேர்நின்று முனைந்துகோற  
லினும் மறைந்து பிறிதோருபாயத்தாற்கோறல் தப்பாது என்றபடி. நேர்நின்று  
கோறலை யவரறிந்து பிறவுபாயத்தாற் றவிர்க்கலாமாகையாலும், மறைந்து பிற  
ருபாயத்தாற்கோறலைத் தவிர்க்கப் பிறிதோருபாயமில்லாமையாலும் பிறவுபாயத்  
தாற்கோறலே தப்பாதாயிற்று இப்பாட்டிற்கொள்ளப்பட்டபழமொழி, “வேற்  
புணவிரைந்தாறும், ஆணிப்புண்ணுறது” என்றும், “குத்துக்காயத்தைவிடக்  
கோர்வைக்காயம்பெரிசு” என்றும் நாட்டுவழக்காக வழங்கப்படுகிறது. இதில், குத்  
துக்காயம் என்றது வேற்குத்துக்காயமும், கோர்வைக்காயமென்றது கழுமரத்திற்  
கோகரும் ஆணிக்காயமுமென்று கொள்க.

33. வெஞ்சின மன்னவன் வேண்டாத வேசெயினு  
நெஞ்சத்துட் கொள்ப சிறிதுஞ் செயல்வேண்டா  
வென்செய் தகப்படாக்க கண்ணு மெழுப்புபவோ  
துஞ்சு புலியைத் துயில்.

எ-து, வெய்யசினத்தையுடைய அரசன் தன்கீழ்வாழ்வாரைத்  
தகாதனசெய்தானாயினும், அவன் மனத்திற் கறுவுகொள்ளத்தக்கன  
சிறிதும் அவன்கீழ்வாழ்வார்க்குச் செய்யலாகாது; எல்லாததுன்பங்களை  
யுந் தமக்குச்செய் தகப்படாக்கண்ணும் எழுப்புபவரோ உறங்குகின்ற  
புலியைத் துயில். எ-று.



(குறிப்பு) சினம அரசாக்கு முற்றக்கடியுந் குற்றமன்மையால் அளவிற்றந் சினமே கடியற்பாலதாதலால் வெஞ்சினமென்றா வேண்டாதனசெய்தல் என பதில் எதிர்ப்பதைக்கு மறுதலைப்பொருளுண்மையால் அது வெறுப்பனசெய்தலாயிற்று; அதாவது கொடுங்கோலுரிதலாம் ‘அவனமனத்திற கறுவுகொள்ளத் தக்கன்’ எனறது அவனானையவெறுத்தலும், வேறோரரசனை நாட்டினினைத்தலும் மாகிய மனத்தொழில்களாம்; ஏனை வாகருக காயங்களாலாகிய வேண்டாதசெயிலை அவன் றுனே கடினின ஒறுத்தடக்குவானென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. ‘அவனகீழ்வாழ்வாருகச் செய்யலாகாது’ எனறது அவனகீழ்வாழ்வார செய்யலாகாதெனவாறு. எனசெய்தென்பது எனனும்செய்து எனனும் முற்றும்மை தொக்க விதைத்தொடராதலால் ‘எல்லாததுன்பங்களையுந் தமக்குச்செய்’ தென்ப பொருளுரைக்கப்பட்டது. அகப்பாடகண்ணுமெனறது அது தமவயப்பாதிருக்கவும் எனறபடி. உமமை, உயாவுசிறப்பாய், அகப்பட்டகண்ணும் அதுசெய்தலாகாதென்பதுகுறித்தது. எழுப்புவரோ எனறது ஒருவரும் எழுப்பாரென்பதாம். துஞ்சுபுலியைத் துயிலெழுப்பும்வன் அதனாற் கொல்லப்படுவதுபோலவே வெஞ்சினமன்னவன் நெஞ்சத்துட கறுவுகொள்ளுஞ்செய்கைகளைச்செய்வாரும் அவனால் இறுதியடைவார எனத் திட்டாந்தத்தொடு பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இதன் பழமொழிப்பொருள், “துஞ்சுபுலியிடறியசிடதன்போல, வுயர்தனன் பெயாதலோவாதே” எனப் புறநாடாற்றுகளும்,\* “வயப்புலியைவாழ்நுவிவிடுகின்றீரே”† எனப் பாரதத்தாளும் வழங்கப்பட்டது “உறங்குகிறபுலியை யெழுப்ப அது அதளாங்கேட்டதாம்” எனவும், துஷ்டனொருவனை யொருவன் கோபமுட்டினான் என்று சொல்லவேண்டுமிடத்தது “தூங்குப்புலியைச் சள்ளியிட்டுக்குத்தினான்” எனவும் நாட்டுவழக்காக வழங்கப்படுதலு முண்கு.

### 34. பரந்த திறலாரைப் பாசிமே லிட்டுக்

கரந்து மறைக்கலு மாமோ—நிரந்தெழுந்த

வேயிற் நிரண்டதோள் வேற்கண்ணாய் விண்ணியங்கும்

ஞாயிற்றைக் கைமமறைப்பா ரில்.

எ-து, எங்கும் பரந்து வெளிப்பட்டதிறலினையுடையாரைப் பாசி போலேயிருக்குஞ் சிலசொற்களையுஞ் செய்கைகளையுமிட்டுக் கரந்து மறைக்கலாமோ, நிரந்தெழுந்த வேயிறநிரண்டதோள் வேற்கண்ணாய்! விண்ணின்கட் செல்லாநின்ற ஞாயிற்றைத் தங் கையான்மறைப்பா ரில்லையாதலான் எ-று.

\* 78-ஆம் செய்யுள், 7-8 அடிகள்.

† வில்வபாரதம் சூதுபோர்ச்சுருக்கம் செய்யுள்—265.

(குறிப்பு) திறல்-வெற்றி; இது, போரும் கல்வியும் கொடையும் முதலிய ஆண்மைக்குணம்பற்றிவருவதாம். அது பரததலாவது உலகெங்குமறியப்பிரசித்தி பெறுதல். பாசி-உவமையாகுபெயர். பாசிபோலிருக்குஞ்சொற்களுக்குச் செய்கை களுமாவன.—நீரிலுள்ளபாசி பிறாக் கொருதிங்குமிலலதாய நன்னீர்கொளபவரா லொதுக்கப்படுவதுபோல அவரது நன்னீர்மைகொள்வாரால் ஒதுக்கறபாலன. கரந்துமறைததல்-வஞ்சிததுமறைததல்; அதாவது அவர் நன்னீர்மையுடைய ரெனத் தானறிந்துவைத்தே பிறா அதனை யறியாவண்ணம் அவரது மெல்லிய குற்றங்களால் மறைத்துப்பேசுதல். 'கையான்மறைப்பாரில்லை' என்றது தாம் பாராது மறைத்துக்கொள்வதல்லது உலகத்தார்க்குத்தெரியாவண்ணம் கையான் மறைக்கவல்லாரில்லை என்றவாறு. மிக்கபுகழுடையானொருவனை யொருவன் புகழியுயர்ப்பேசுமிடத்து, அது பொறுதார அவனைநோக்கிச் சூரியனைக் கையால் மறைப்பவன் நீதானோ என்னும் சாதாரணவழக்கே இப்பாட்டில் எடுத்துக் கொண்ட பழமொழிபோலும். இப்பாட்டால், குணமே யொருங்குடையாருங் குற்றமே யொருங்குடையாரு முலகத்தினமையால், உலகப்பிரசித்திபெற்ற பெருந்தகையாளரிடத்துள்ள மெல்லிய சில குற்றங்களையே பொறுமைக்குண முடையாககூறுவாராயினும் அவை கொள்ளத்தக்கனவல்லவென்பதும், அவற்றை யொதுக்கிக் குணங்களையேபாராட்டவேண்டுமென்பதும் ஒருங்கு கூறப்பட்டன.

35. தமனென் றிருநாழி யீதவ னல்லா  
னமனென்று காயினுந தான்காயான் மன்னே  
யவனிவ னென்றுரைத் தெள்ளிமற் றியாரே  
நமநெய்யை நக்கு பவர்.

எ-து, தன்னையுறவென்று தனக் கிருநாழியாயினுமுதவினவன் தன்னைக்காயினுங் காயுமத்துணையல்லது, நமசுற்றத்தானென்றிகழ்ந்தது தனக்குதவிவன்றன்னை அவனிவனென் றிகழ்ந்ததுரைத்துத் தான் காய லாகாது; தெய்வதையூட்டிய நெய்யைக் கூசாதேநக்குவார் யாவரு மில்லையாதலால் எ-று.

(குறிப்பு) தமனென் றிருநாழியீந்தவன்காயினும் (காயும்) அல்லால் நம னென்றெள்ளி அவனிவனென்றுரைத்துத் தான்காயான் எனக் கூட்டுக. 'தன்னே யுறவென்று தனக் கிருநாழியாயினுமுதவினவன்' என்றது ஏற்போன் தொடர் புடையான் என அபிமானித்து ஏதேனுஞ் சிறிதுதவினவன் என்றவாறு. இரு நாழி-நெற்களவேள்விய லாதுலர்க்கிடுவதொரு சிறிய அளவு. 'தன்னைக்காயினும் காயுமத்துணையல்லது' என்றது அவனும் காயான், ஒரோவழிக் காய்வானுயினும்

சயப்பெற்றோனுக்குப் பழியும் பாவமு முண்டாகாதிருக்கவேண்டி, அக்காய்தலன வின ஒழியுமாறு பொறுத்திருப்பதே நலமாயிருப்பவும் அது செய்யாதென்ற வாறு. ஈண்டிக் காயினென்றது “தொழிற்சுடி”<sup>\*</sup> என்புழிப்போலத் தன் வினைப்பெயரெஞ்சுநின் தமையா லது காயுமென விரித்துரைக்கப்பட்டது. ‘நம் சுற்றத்தானென் றிகழ்ந்’ தெனறது சயப்பெற்றோ னெதிர்த்துக்காய நெஞ்சு துணிதற்குள்ளதோரே துவை விரித்துரைத்தவாறு. இதனால், தொடர்பிலலாதா காயின் எதிர்த்துக்காயதலாகாதெனபது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. ‘தனக்குத வியவனறன்னை’ என்றது காயதலாகாதெனபதனை வலியுறுத்தும்பொருட்டு ஈந் தோன நன் திபாராட்டற்குரியான என்பதை நினைப்பூட்டியவாறு. நமநெய்-மநதிரமுடிவில் நம (எனதிலலை) என்றுசொல்லித் தேவரையூட்டிதற்கு வேள் விகண்வைத்த நெய் உரையில் ஊட்டியநெய்யை யெனறது ஊட்டியவைத்த நெய்யை யென ஒருசொற் பெய்துரைக்கப்பாற்று கூசுதற்கேது ஒழுக்கக்கேடும காரியக்கேடும உண்டாமென்னும் நினைவாதலால், கூசாதென்றது அந்நினை வின்றி னுனறபடி. விரலிற நீச்சுட்டால் உடனே நாவாலநக்கிப்போக்கல கொல லுலைமுதலியவற்றில் ஆதராவழக்கானமையால் அவ்வழக்குப்பற்றி, வேண்டிற் றுதவும் வேள்விகுரிய நமநெய்காய்ச்சுஞ்சுடநகில் அந்நெய் விரலைச்சுடினும் ந(ம்)மநெய்தானெயென் றிகழ்ந்து நக்குதலைச்செய்யாதவாறுபோல, ஏற்போனை இடுவோன் ஏதேனும் ஒருசமயம் காயுமாயினும் அவனை எமனெனறிகழ்நது, அவ்வேற்போன காயதலாகாதெனப் பொருளொடுபொருத்தியுரைத்ததுகொள்க. இதன்பழமொழி, தீக்கிடுநெய்யில் நுக்கிடலாமா என்பது இது வைதிகவழக காகிய ஒழுக்கநெறிபற்றிவந்த பழமொழி இப்பாட்டாற் செய்ந்நன்றி மறக்க லாகாதெனபது கூறப்பட்டது

36. மிககுடைய ராகி மிகமதிககப் படடாரை  
யொற்கப் படமுயறு மென்ற லிமுககாகும்  
நற்கெளி தாகி விடினு நளிர்வரைமேற்  
கற்கிள்ளிக கையுய்நதா ரில்.

எ-து, முதனமையாய் மிகப்பொருளுடையராகிப் பிறரான்மதிக் கப்பட்டாரை வறியராமபடிமுயல்வேமென்றுநினைத்தல், தமக்கிமுககா கும; மிகவுஞ் சிறிதா யெளிதாயிற்றாயினும், பெரியவரைமேலுள்ளகல லைக்கிள்ளிக் கைவருந்துதலைத்தப்பினூரிலையாதலால் எ-று.

(குறிப்பு) பிறரான்மதிக்கப்படுதலாவது அறத்தாநீட்டித் தக்குழியீதல்பற்றிப் பிறரால் நன்குமதிக்கப்படுதல். ‘வறியராமபடிமுயல்வேமென்றுநினைத்தல்’ என் பதற்கு அவரது ஆக்கங்காணப்பொருதாரநினைத்தல் என எழுவாய் வருவித்

\* திருக்குறள் 116-ம் அதிகாரம் (பிரிவாற்றமை) குறள்—9.

தரைத்துக்கொள்க. 'வறியரம்படி முயல்வேமென்று' என்றது அவரது ஆகக் கத்தை யழிக்கமுயல்வேமென்று எனவாறு 'நினைததல் தமக கிழுக்காகு'மென்றதனால், சொல்லலும் முயறலும் இழுக்காகுமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. இழுக்கு-சண்டு முயற்சியும் பயன்படாது தாமும் நலிவெய்தல்பற்றிப் பிறரால் இகழப்படுதல் இவ்வுண்மை இழுக்காகுமெனறதனை, ஸதாலீபுலாகநியாயமபற்றிய திருஷ்டாந்தமுகத்தால் நிரூபிக்காரா, நற்கெளிதாகி என்று தொடங்கி, நற்கெளிதாகிவிடினும் எனபதை மதகிமதிப்பமாகக்கொண்டு சரிடத்துங் கூட்டியுரைததுக்கொள்க. 'மிகவுஞ்சிறிதாய்' என்றது அழிக்கக்கருதுமபொருள்போற் பெரிய மலையினின்றுமெடுத்துக்கொள்ளும் பொருளினசிறுமைகூறியவாறு, 'எளிதாயிற்றாயினு'மெனறது அழிக்கும்முயற்சிக்குப் பிற தடையொன்றுமின்றியிருந்தாலும் என்றபடி. கிள்ளுதல்-விரலிடைவைத்து நமட்டல். இப்பாட்டால், மலைபோலும் மிக்கசெல்வமுடையாரதுபொருளைக் கெடுக்கமுயலும் பொருமையுடையார்முயற்சி பயன்படாதுபோவதுமன்றி, அவர் தாமும் தன்புறுவர் என்பதுபற்றிப் பொருமையொழிக்கவேண்டுமெனபது கூறப்பட்டது. இதன் பழமொழிப் பொருள் "கற்கிள்ளிக் கையிழந் தற்று" என நூலடியுள்ளும்\* எடுத்தாளப்பட்டது.

37. வைத்ததனை வைப்பென் றுணரற்க தாமதனைத்  
துய்தது வழங்கி யிருபாலு மத்தகத்  
தக்குழி நோக்கி யறஞ்செய்க வஃதன்றோ  
வெய்ப்பினில வைப்பென் பது.

எ-து, தாம் தேடிச் சேமித்துவைத்தபொருளைத் தமக்குதவும் வைப்பென்றுகருதற்க, தாம் அப்பொருளை நுகர்ந்தொழுக்கியிருமைக்கு மழகிதாகத் தகுதியுள்ளவிடம்பாராதது அறத்தைச்செய்க; அவ்வறஞ் செய்கையன்றோ தாம் தளர்ந்தகாலத்துத் தமக்குதவும் வைப்பென்று சொல்லப்படுவது எ-று.

(குறிப்பு) வைப்பு-கேடுற்றவிடத்து உதவுமாறுவைக்கும் சேமித்தி. 'தம குதவும் வைப்பென்றுகருதற்க' என்றது வைத்தவர்க்குக் கேடுநேராதவழி அது அவர்க்கு உதவுதலின்மையாலும், மிக்ககேடுநேரும் ஒரோவழி அதுவும் அழியுமியலுடையதாகையாலும் அது தம்மதென்று கருகத்தக்கதன்றென்றவாறு. பின்னா, 'தக்குழிநோக்கியறஞ்செய்க' என்பதனுள், கொடையும் அடங்கிண்மையால், 'துய்த்துவழங்கி' என்பதிலுள்ள வழங்குதலை ஒழுகுதலாகக்கொண்டு 'நுகர்ந்தொழுக்கி' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. ஒழுகல் இடையீடின்றிக்கழ்த

லாதலால் 'நுகர்ந்தொழுகி' என்பதற்கு நுகராரின்றுகொண்டேயென்பது கருத் தாகக்கொள்க. 'இருமைககும' என்றது இம்மை மறுமை யென்னும் இருவகை வாழ்வுக்கு மென்றவாறு அததக வலித்தலவிகாரம் இருவகைவாழ்வுக்கும் அழகாவது இன்பமுடைமையும், அறனுடைமையும். 'அழகிதாக என்றது அழகுடையதாக என்றவாறு. இம்மைவாழ்வுக்கு அழகுடைமை நுகர்ந்தொழுகுதலும், மறுமைவாழ்வுக்கு அழகுடைமை தககுழிநோக்கி அறஞ்செய்தலால்வரும் புண்ணியமு மாம. இருவகைவாழ்வுக்கும் இவை இன்பமாகிய அழகையுண்டாகும் உரிமையுடையவாதல்பற்றி அவற்றிற்கு அழகுடையவாயின தகுதியுள்ளவீடம் பாராதது அறத்தைச்செய்தலாவது காலதேசபாத்திரங்களையறிந்து, அவர் தளரவு தீரவேண்டியநன்மைகளைச் செய்யத்தக்க அறச்சாலைகளை நிறுவுதல. இங்ஙனம் அறச்சாலைகளே நிறவுமவர் வறுமையுற்றஞான்று தாழ்ம அதனால் ஆதரிக்கத் தக்கோராய்ப் பாதுகாக்கப்பெறுதலால் இம்மைக்கண்ணும், உடல்நீங்கியவழிப் புண்ணியப்பேற்றால், தேவராய்ச்சென்று இனபுறுதலின் மறுமைக்கண்ணும் நன்மையடைதலால், அது "தாம் தளராதகாலத்துத் தமக்குதவும் வைப்பென்று சொல்லப்படுவ"தாயிற்று. எயப்பினிலவைப்பென்பது, ஆபத்திலுதவுதற்குவைக்கும் நிதிபோல்வதொன்றை ஆபததநம் என்னும் வடமொழிச்சொல்வடையான் வழங்கும் பழமொழி. இது, "ஈசனையிலங்குஞ்சுடர்ச்சோதியெயந்தையை யெனக்கெய்ப்பினில்வைப்பின" எனப் பெரியதிருமொழியுள்ளும்\* வழங்கப்பட்டது. இப்பாட்டாற் பெருஞ்செல்வமுடையா ரறஞ்செய்யுமாறும், அதன் பயனும் ஒருங்கு கூறப்பட்டன

38. உற்று னுறு அ நெனலவேண்டா வொண்பொருளைக்  
கற்றனை நோக்கியே கைவிடுக்க—கற்றான்  
கிழவ னுரைகேட்குங் கேளா நெனினு  
மிழவன் நெருதுண்ட துப்பு.

எ-து, தனக்குச் சுற்றத்தான் அல்லன் என்று ஆராயவேண்டுமெனத் தில்லை; தனது ஒள்ளியபொருளைக் கற்றறிந்தோனைநோக்கியே யவன் மாட்டேகைவிடுக்க; கற்றவன், தன்னையாக்கிய தலைவன்சொல்லைக்கேட்டுச் செய்யும்; செய்யானாயினும், எருதுண்ட துப்பு ஒருவர் கிழவன்று; ஆதலால் அவன் கொண்டபொருளும் கடைக்காற் றனக்கே யுதவும் என்று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டு, தலையாயவியனயாளனைத் தலைவன் வைத்தாளுமாறு கூறுகின்றது. 'கற்ற'னென்றது 'கிழவனுரைகேட்கும்' என்னுங் குறிப்பால், கிழவனுரைகேட்டுச் செய்தற்குரிய தொழிற்றுறைக்கல்விகற்றோன் எனப் பொருள்படு

தலால், அதற்கேற்ப 'ஒண்பொருள்' எனறது புகழொடுபொருந்திய பொருள்வருவாய்குரிய தொழிற்றுறையையெனக் கொள்க. 'தனக்குச் சுற்றத்தான் அல்லன்' என்று ஆராயவேண்டுவதில்லை' எனறது மிக்கபொருள்படைத்தானொருவன், அப்பொருளைப் பாதுகாத்து மேலும்வளர்த்ததற்குரிய வினையானினத தெரிந்தெடுக்க மிடத்து, பொதுவாக இவன் நம்சுற்றத்தானாதலால் நமபொருளைப் பாதுகாக்குந தொழிற்றுறைவினைக்கு உரியன, இவன் நம் சுற்றத்தா னல்ல னாதலால் அவ் வினைக்கு உரியனல்லன என ஆராயந்து சுற்றத்தானாயிருப்பவனையே அவ்வினைக்குரியனாய்த தெரிந்தெடுப்பது சாதாரணவழக்காயிருப்பினும், ஆராயப்படுவான் அதொழிற்றுறைவினையின்பயின்று தோசசிபெற்றனாயிருப்பானாயின் அச்சிறப்புப்பற்றி அவனான மாராயவேண்டுவதில்லையென்றவாறு. 'ஒள்ளியபொருள்' என்றது புகழொடுகூடிய பொருள்வருதற்குரிய தொழிற்றுறையை யென்றபடி. இதுவே தொழிற்றுறைக்கலவிதற்குணனோக்கிக் கைவிடுத்திருக்கிய செயப்படு பொருளாயிற்று எனபதை, ஏனைக் கைப்பொருளை, பின்னர் "மறநதானுந தாமுடைய தாமபோற்றி னல்லாந், சிறநதார தமரென்று தேற்றர்கை வையார" \* எனத் தமராயிருப்பினும் தெரியப்படாதாரிடம் கைவிடுதல்கூடாதென விலக்கப்பட்ட மையானும் அறிக. 'கற்றறிந்தோனோக்கி' எனறது, இவன் பொருளசெய்யும் தொழிற்றுறைநெறி கற்றறிந்தோனா? அல்லனா? என றாராய்நது கற்றறிந்தானெனத் தெளிநது அவன் அது கற்றறிந்தமையேரிமித்தமாகக்கொண்டு என்றவாறு. இதனால் வினைக்குரிமைநாடுமாறு கூறப்பட்டது. 'கைவிடுக' எனறது தன் வயமாய் வையாது அவனவயமேயாகக்கு என்றவாறு. கைவிடாது தன்வயமாயும் வைத்திருக்குமாயின் அதன் ஆக்கக்கேடுகள் அவன்பொறுப்பாகாமையாலும், ஒரு வினைக் கிருஷ்ப்பு உதவாதாகலானும், அது நனகுசெல்லாதென்பது கருத்தாகக் கொள்க. இதனால் வினைக்குரிமைநாடியபின்றை அவனை அதற்குரியனாக்க வேண்டுமென்பது கூறப்பட்டது. கைவிடுதலுழி அவ்வினைக்களத்தில் அவன் சொல்லே செல்லவேண்டுமாகையால், தலைவன், தனக்கநுகூலமாகுமவற்றைத் தானேசொல்லவும், அது செல்லவும் இடமில்லாதருமையுனதெனக் கொள்ளலாகாதென்பார, 'கற்றேனா கிழவனுரைகேட்டு' மென்றார். 'கற்றவன் தன்னை யாக்கியதலைவன்சொல்லக் கேட்டுச்செய்யும்' என்றது. பொருள்செய்யும்நெறியறிந்த வினையானன் தன்னை வினைக்குரியனாக்கியதலைவன், தனக் கநுகூலமாகச் சொல்லுமவற்றைக்கேட்டு அவனுக்காக்கமுண்டாகுமாறு தவறுதுசெய்வன் என்றபடி. 'கேளானெனினும்' என்றது தலைவன் உலோபகுணத்தாற் செலவுசுருக்கச் சொல்லுவது ஒரோவழி நூலொடும் நுணுகியஉணர்வொடும் பொருந்தாதவிடத்து அதனைக்கேளாதே பிரித்துச் செய்வானாயினும் என்றபடி. 'எருதுண்டதுப்பு ஒருவற் கிழவன்' என்றது அவ்வினைக்களத்தினூட்டத்தி லவன் கேளாதுசெய்யும்

பொருள்விரயமானது, தலைவனதுகருததைக்கடந்து உழவனுட்டும் எருத்தி னுணவுபோல நட்டமாகாதென்பதாம். அதாவது அவவுணவுமிசுதியாலுண்டாம் பொருட்செலவினினறும் எருத்தின் உடல்வளாசியாலுண்டாம் விஸமதிப பேற்றமும், உழைப்புமிசுதியாலுண்டாம் லீளையனேற்றமும் ஆகிய பொருள் வரவுமிகுவுதுபோலக் கிழவனைக்கேளாதுவினைக்களத்தையுட்டும்பொருட்செலவி னினறும் அவ்வினைக்களத்தின் உடல்வளாசியின் விஸமதிப்பேற்றமும் வருவாய மிகுதியுமாகிய பொருள்வரவுமிகிருக்குமென்றவாறு. 'ஆதலால் அவன்கொண்ட பொருளும் கடைக்காற்றனைக்கேயுதவும்' என்றது அதனொழிற்றுறையுட்டததின் பொருட்டிக் கற்றேன்கொண்டபொருளும் வருவாய்மிகுதியால் முடிவிற்பொரு ளுடையானாக குதவுமெனக் கற்றேனவைததாளுதலாலுண்டாகும் நன்மை கூறியவாறு. 'எருதுண்டவுப்பு' என்ற பாடத்தில், 'உபபிட்டவரையுள்ளவரினை' என்பதிற்போல உபபென்பதும் ஈண்டு உணவை யுணாததியெதனை வுணாக காளைநின்றது பாழாகாது எனவும், எருதினட்டம் உழதாற்றீரும் எனவும் உழவர்குழுவழக்கால்வந்த பழமொழிப்பொருள் இப்பாட்டிற் காட்டப்பட்டது. காளைத்தின்றதென்றது காளைக்குக் கிழவனுரைக்கேளாது வேண்டுமளவு உழவ னுட்டும் பருத்திவிதைத்தொககு முதலியன.

39. நாட்டிக் கொளப்படடா நன்மையிலராயிற  
காட்டிக் களைது மெனவேண்டா—வோட்டி  
பிடிமபட்ட கண்ணு யிறக்குமை யாட்டை  
யுடமபட்டு வெளவுண்டா ரில்.

எ-து, தமமாலே யாக்கிக்கொளப்படடா தாமேவப்பட்ட காரி யத்தின்கணின்று தமமையேவினாககு நன்மையாவதைச்செய்கிலரா யின் அச்செய்யாமையைப் பிறாக்கறிவித்துக் காரியத்தின்கணிற்றுத் தலைக்களைவேமென்று கருதாதே, குழைக்களையோட்டியிழுண்டாகவே யகன்ற கண்ணினையுடையாய் சாவககடவமையாடடை யுடம்பினை யட்டுக் கருதுகொண்டவரிலலை எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டு, இடையாயவினையாளரும் தலைவரும் இவ்வாறொ முகற்பாலரென்பது கூறுகின்றது. 'தமமாலே யாக்கிக்கொளப்படடா' என் றது தலைவரார் நமவினைக்குரியராக்கிக்கொள்ளப்படடா என்றபடி. 'தா மேவப் பட்டகாரியத்தின்கணின்று' என்றது தலைவா வினையாளராகிய தம்மையேவிய காரியத்தில் தாம் தலைமையுடையராய்நின்று என்றவாறு. நன்மையாவதைச் செய்தலாவது அக்காரியம் பொருள்வருவாயான(முனைவாரிலையின்)மிகிருக்கு மாறுசெய்தல். 'அச்செய்யாமையைப் பிறாக்கறிவித்து' என்றது அங்ஙனம் பொருள்வருவாய்மிகிருக்கச்செய்யாமையே தவறெனத் தாம் கருதியது அத

தொழிற்றுறையிலுள்ள பிறநுமறிந்து அவரும் அததவறுசெய்யாதிருக்க அறிவுறுத்துதல், பொருளொன்றேநோக்கிய தலைவரதியல்பென்பது கூறியவாறு. காரியத்தின்கணிற்றுத்தலைக் களைதலாவது வினைக்குரியராகநாட்டியிருத்தலையொழித்தல் 'களைதும்' எனறது கருதுவார் நெஞ்சினையகப்படுத்திநினைக்கும் உளப்பாட்டுத்தனமைப்பன்மையாதலால், 'களைவேமென்றுகருதாதே' என முன்னிலையொருமையோடுகூட்டி முரணினறிப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. அது அவரை யறியாதுநாட்டிய தம் குற்றமுணராதது அவரை அங்ஙனங் களைவேமென்றுகருதல் ஆண்மைத்தனமையன்று எனபதுதோன்ற மகடேமுன்னிலையாகவே பயனிலப்பொருள் கூறப்பட்டது 'குழைகளை' எனறது ஒட்டுதற்குரிய செயப்படுபொருள் விரித்துரைத்தவாறு 'குழைகளை' கண்ணாய் எனறது மகடேமுன்னிலை. 'இறககுமையாட்டை, யுடம்பட்டுவெளவுண்டாரில்' எனறது எடுத்துக்கொண்டபொருளுக கேற்றதொரு திட்டாந்தங் காட்டியவாறு. 'மையாடு'—இருபெயரொட்டு; வெள்ளாட்டுக்கடாய் என்பது பொருள் இவ்ருக காட்டப்பட்ட திட்டாந்தத்தார் சாவககிடக்கும் மையாடு அதனையுடையானுக்கு ஒருகேடும் பயவாதிருக்கச்செய்தே அது கிடையாடுகளேச சினப்படுத்தி ஆட்டைப் பலுக்கச்செய்யாதிருப்பதே ஒருகுற்றமாகக்கருதி அதனைக் கொல்லலாகாதவாறுபோல, ஒருவினையாளனைநாட்டிய தொழிற்றுறையில் அவனால் நடத்தொன்றுமில்லாதிருக்கச்செய்தே மிககலாபம் இல்லையென்பது காரணமாகத் தலைவன் அவனை அவ்வினையினின்றும் நீக்குதல் கூடாதென்பதும், அவ் ஆடு, உடையான் மருத்துவமுஞ்செய்யாது கொல்லவுங்கொல்லாது உபேகித்திருக்குமளவில், தானே இறந்துபடுமதுபோல, முன்னைய நிலையினின்று மிக்கலாபங் காட்டமாட்டாத தொழிற்றுறைவினையாளன், தலைவன் தனனை உபேகித்திருப்பதுகண்டு தானும் விரைவில் அவ்வினையாட்சியினின்றும் விலகிவிடுவனென்பதும் ஒருங்குபெறப்பட்டன. சாகக்கிடக்கும்வெள்ளாட்டை யேறியித்தித்துக் கொல்வானேன் என இடையார்குழுவழக்கால்வந்த பழமொழிப்பொருள் இப்பாட்டிற் காட்டப்பட்டது. முட்டுக்கடாயை வெட்டிப்பலியிடுவர் என்பது இதன் குறிப்பாதலால், நடத்தங்காட்டுக் கடையாய்வினையாளனை அவ்வினையாட்சியினின்றும் காட்டிக் களைவரென்பது குறிப்பாற்போந்த குறிப்பாயிற்று.

40. பயனோக்கா தாற்றவும் பாததறிவொன் றின்றி

யிசைநோக்கி யீகின்ற ரீகை—வயமாப்போ

லாவித்துப் பாயு மலைகடற் றண்சேர்ப்ப

கூலிக்குசு செய்துண்ணு மாறு.



எ-து, அருளினாற் பிறர்க் கொன்றைக்கொடுத்ததாற் றமக்கு மறுமைக்கண் பயக்கும் பயனை ஆராயாதே, மிகவும் பகுத்தறியுமறிவொன்றின்றிப் புகழின்பொருட்டு எகின்றாரீகை, புலிபோல ஆலித்துப்பாயா நின்ற அலைகளையுடைய கடற்சேர்ப்பனே! கூலிக்குத் தொழில்செய்துண்ணுநெறியோடொகுகும் எ-று

(குறிப்பு) இப்பாட்டு ஈகையினற்றும் உணர்த்துகின்றது அருளினாற் பிறர்க்கொன்றைக்கொடுத்தலாவது அருள்பிறத்தற்குரியராய் ஒகியுணர்ந்தொழுகும் வறுமையுடைய சற்பாத்திரங்களுந், பிறதொழிலாற் பொருள்தேடித்தற்குரிய ரல்லாத களைகணற்றவருமாகிய இரவலர்க்கு அவர் இடர்தீர விரும்புவதொன்றைக் கொடுத்தல். இதுவே இசையின்வேறாகிய மறுமைப்பயன்பயக்குமாதலாற் 'பயனோக்கா'தென்றதன்குறிப்பால் விரித்தரைக்கப்பட்டது. 'ஆற்றவும்' என்பது பாதத்தறிவினது இன்மைக்குவிசேடணமானமையால் அம்மிகுதி அதன் எதிர்மறையின்சிறுமையாற் குறிககவேண்டுமாகையால் 'மிகவும்பகுத்தறிவொன்றின்றி' என்றதற்குப் பகுத்தறிவு சிறிதுமின்றி எனபதே கருத்தாகக்கொள்க. இதனாற் பகுத்தறிவு சிறிதுவிரவினும் அற்பபயனளிக்குமென்பது குறிப்பாயிற்று. பகுத்தறிவாவது இவர் எளியர், இவர் வலியா, இவர் ஒழுக்கமுடையோர், இவர் ஒழுக்கமில்லோர், இவர் ஒதினார், இவர் ஓதாதார, இவர் களைகணில்லார், இவர் களைகணுள்ளாரா எனப் பகுத்து, ஒகியுணர்ந்தொழுகும் வறிஞர்களும், பிறவழியாற் பொருளீட்டித் தகுதியில்லாத களைகணற்றாரும் அறக்கொடைக்குரியவரென உணர்தல். இவ்வுணர்வின்றித் தமமைப்புக்கழுவாரையேநோக்கிக் கொடுக்கும் கொடைக்கு அப்புகழொன்றே பயனாயொழிதலால் அதனை 'இசைநோக்கியீகின் றாரீகை' என்றார். இவ்வீகையுயர்ந்தோர்க்குரியதன்றென்பார் 'இசைநோக்கியீகின் றாரீகை' என அவர்க்கே யுரியதாகக்கூறினார். ஈண்டு ஈகையென்று ஒழிந்தாராயினும் உலமையான் அவ்வீகையின்பயனாகிய இன்பநுகர்ச்சியென்பதே கருத்தாகக் கொள்க. ஆலித்து-ஆரவாரித்து. கடல்சேர்ப்புக்கும், தட்பம்சோப்பனுக்கும் தனித்தனி விசேடணமாதலால் இயைபான் ஒருதொடராகக் கூறுதல்பற்றிக் கடற்சேர்ப்பனையெனப் பொருள்கறிவிடுத்தார். தட்பம்-தண்ணளி, 'கூலிக்குத்தொழில் செய்துண்ணுநெறியோடொக்கு' மென்றது, அற்றைக்கூலிவேலைசெய்து அதன் பயனை அவ்வப்பொழுதோடு உண்டுகழிக்கும் இன்பநுகர்ச்சியோடொக்குமென்றவாறு. பாதத்தறிவின்றி இசைநோக்கியீகின்றாரீகையின் இன்பநுகர்ச்சி இங்ஙனம் தொழுதுணர்ச்சவைநுகர்வோடொகுகுமென்றமையால் இதனின்வேறாய் மறுமைப்பயனோக்கிப் பாதத்தறிந்தியுமீகையின் இன்பநுகர்ச்சி உழுதுணர்ச்சவையோடொக்குமென்பது குறிப்பாயிற்று. ஆகவே மீபாழுதெல்லாம் அற்றைக் கூலிக்குழைத்து அண்மையிற்கிடைக்கும் சிறுகூழைநுகர் தின்புறுதலைக்காட்டிலும் ஈண்ணிலங்கினிலே பருவத்தில்தெத்தவை பலவாய்ப் பின்வீரையும்

பெருங்குழைத்தொகுத்து அதனைதுகர்ந் தின்புறுதல் சிறந்ததாவதுபோலப் புகழ்  
நோக்கிக்கொடுப்பதால் இம்மையின் அணமையினுநரும் இசைதுகாசசையைக்  
காட்டிலும், சற்பாததிரங்கன்றி காலமறிந்துகொடுக்கும் புண்ணியதுகாச்சி சேய  
மைகண்ணதாயினும் பெரிதாதலால் அது சிறந்ததெனக் கருத்துநோக்கிப்  
பொருளொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இதனால் இசைநோக்கியியும்கையி  
னின்றும் அறநோக்கியியும் ஈகை சிறந்ததென்பது பெறப்பட்டது. ஆயின்,  
“அறவிலை வாணிக னாஅ யல்லன்”\* என அறமநோக்கியியும்கை பழிகப்பட்ட  
தன்றோவெனின், அன்று. அறப்பயனளிக்கு மதனையே பயனோக்காதுபுரிவான்  
என்பதுபற்றி ஈவோனைச் சிறப்பித்தவத்துணையல்லது பாததிரமறிந்தியும்தனைப்  
பழித்ததன்றெனவும், அறவிலைவாணிகளுகாதான இசைவிலைவாணிகனுமாகா  
னாகையால் அவனது ஈகை இசைநோக்கிய ஈகையன்றெனவும் உணர்க. சான்  
றோர்க்குரிய கொடைமடமு மிசைநோக்கியதனறாதலால் அதனசிறப்பும் இத  
னின் வேறுபடத் தனியேகூறுப. தொழ்தூண்கூர் வயி னுழ்தூணினிது என்  
னும் பழமொழிப்பொருள் இப்பாட்டிற் கூற்றாலுங் குறிப்பாலும் காட்டப்பட்ட  
து. ஒருவரது குறைவுடையவாழ்க்கையைக் கூறுமிடத்து “என்ன? அற்றைக்  
கூலிப்பிழைப்பு” என நாட்டுவழக்காயவழங்கும் குறிப்புமொழியே இப்பாட்டிற்கு  
எடுத்துக்கொண்ட பழமொழி எனினும் அமையும்.

41. வெள்ளம் வருங்காலை யீரமபட் டஃதேபோற  
கள்ள முடையாரைக் கண்டே யறியலா  
மொள்ளமார்க் கண்ணு யொளிப்பினு முள்ளம்  
படர்ந்ததே கூறு முகம்.

எ-து, †	...	...	...	...	..
...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	..
...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	எ-று.

\* புறநானூறு, செய்—134.

† இப்பாட்டுரை கிடைத்திலது. கிடைத்தால் எழுதிக்கொள்ளும்படி  
இடம் விடப்பட்டது.

(குறிப்பு) கண்டு அறியல என்பவற்றை உவமைக்கண்ணுங் கூட்டுக. 'வெள்ளம்வருங்காலே யீரமப்பட்டது கண்டறியலபோல்' என்றது நீர்வேட்கை யுடையானொருவன், நீரவற்றண்டதாயத் தோண்டியவழி நீருறக்கடவதாயிருப்ப தொரு நீர்க்காலாகிய ஓட்டையைத் தோண்டிழி யீரமப்பட்டதுகண்டு, அதன்கண் உண்ணீருண்டென்று அறுகூலததையறிதலபோல என்றவாறு. 'கள்ளமுடையாரை கண்டேயறியலாம்' என்றது தமமுள்ளக்கிடகையை வெளியிற்காட்டாத மனக்கள்ளமுடையோரை அவரோடு உரையாடுங்காலத்தூரிகமும் அவரது முக்கருறியாகிய கருவிகொண்டே அவரது மனத்திற்கிடகமும் செற்றமாகிய பிரதிகூலததை அறியலாம் எனவாறு. இஃ. தொருவகை ஒப்பலொப்பு. 'ஒள்ளமாகண்ணாய்' என்றது மகடேமுனனிலே, 'ஒளிப்பினுமுள்ளம், படர்ந்ததேகூறு முகம்' என்றது தம் மனக்கிடகையைப் பிறறறியாவாறு அவ ரொளிக்குங்கருத துடையராயினும் அவா மனத்திடைமிகுகதனையே முகங்கூறுமாதலால் என்ற வாறு. இது மனக்கள்ளமுடையாரைக்கண்டறிதற்கு ஒரு கருவிகூறியபடி. பட்டிதேபோல என்றதில் ஆயதம் விரிததல்விகாரம் ஏகாரம்-இசைசிறை. இதலை அக்கள்ளமுடையாரைக் குறிகளானே அறிந்து விலக்கவேண்டுமென்பது கூறப்பட்டது. அகத்திலுள்ளது முகத்திலேதோன்றும் எனனும் பழ மொழிப்பொருள் இப்பாட்டிற் காட்டப்பட்டதுபோலும். இவ்வாறு, "முகத்தின் முதுகருறைந்த துண்டோ வுவப்பினுங், காயினுந் தானமுந் துறும்", "அடுத்தது காட்டிம் பளிகுபோ நெஞ்சங், கடுத்தது காட்டி முகம்"\* எனவும், "அகம் பொதிந்த தீமை முகமுரைக்கு முனை, முகம்போல முன்னுரைப்ப தில்" "ஒரு வன், முகனுரைக்கு முண்ணின்ற வேட்கை"† எனவும் பிறரும் கூறுவா.

42. விளிந்தாரே போலப் பிறராகி நிற்கு  
முளிந்தாரைத் தஞ்ச மொழியலோ வேண்டா  
வளிந்தார்க ணயினு மாராயா னுகித்  
தெளிந்தான் விளிந்தா விடும்.

எ-து, எப்பொழுதும் வெகுண்டாரேபோலப் பிறராகிநிற்கும் ஈரமற்றாரைத் தேறவேண்டாவென் றெளிதாகமொழிந்து கற்பிக்க வேண்டிவதிலலை; தமக கன்புடையார் ஈரமுடையார்மாட்டிம் ஆராயானுகித் தெளிந்தான் கெடும எ-து.

(குறிப்பு) 'ஈரமற்றாரை' யென்றது அன்பும் அளியுமில்லாத வன்கண்ணரை யென்றவாறு. 'தேறவேண்டா' எனவது மொழியலுறுதற் கெடுத்துக் கொண்ட ஈரமற்றாரையென்னுஞ் செயப்படுபொருளுக கவாயிரிலையான்வந்த

\* திருக்குறள் 71-ம் அதிகாரம் (குறிப்பறிதல்) குறள்—7, 6.

† நான்மணிக்கடிகை-செய்—46 69

பயனிலைகொடுத்து முடிததுக்காட்டியவாறு. தஞ்சம்-எளிதென்னும் பொரு ளுணர்த்துவதோ ரிடைச்சொல்; இதனை, “தஞ்சக கிளவி யெண்மைப் பொருட் டே”\* எனபதனு லறிக. எளிதாகமொழிதலாவது விளிந்தாரேபோலப் பிறராகி நிற்க முளிந்தாரை யாரும் இயல்பானே சுரமற்றாரெனபது தாமேயறிந்து தேற ராதலால், சொற்கள் அறிவுறுத்துமாற்ற விலவாமாறு தேறவேண்டாவென மொழிதல் ‘மொழியலோவேண்டா’ வென்றது மேற்சொல்வதன் கைமுதிக ரியாய்சித்தமாமென்றவாறு. ஓகாரம் தெரிநிலைப்பொருள்குறித்ததொன்றது, அளிதல் மென்மைக்குறிப்பானமையால் அக்குறிப்புடைய அனபும் சுரமும் அதன் பொருளாயின. சுரம்-அளி, ஒருவன் அரசன்மாட்டு அன்பும் சுரமுமுடையானே யாயினும் அவனை உபதைகளான் ஆராயாது தெளிந்து அரசன் தன்காரியத்தை மேற்கொள்ளவைப்பின, பின் பவன் அனபும் அளியும், அறம்பொருளின்ப முயி ராச்சமென்னு நிமித்தங்களாற் போககப்பட்டழிக கீழறுததுக்கெடுப்பானாகையால் அவனை உபதைகளானுந் தெளியவேண்டுமென்பா, ‘அளிந்தாக ணயினு மாரா யா னாகித், தெளிந்தான் விளிந்து விடு’ மென்றா. அறவுபதைமுதலியவற்றாற் றெளியுமாற்றை, “அறம்பொரு ளின்ப முயிராச்ச”† மென்னுங் குறளுரையா னறிக. அளிந்தார்கணயினுமென்னும் உம்மை உயர்வுசிறப்புணர்த்தினமை யான் ‘முளிந்தாரைத்தஞ்சமொழியலோவேண்டா’ என்றது கைமுதிகரியாய சித்தமென்பது பெறப்பட்டது விளிந்துவிடுமெனறது தேற்றககுறிப்பு. ஆரா யாதுசெய்வது சீராகாது எனபது இதன பழமொழி. இப்பாட்டு, “ஆயந் தாய்ந்துகொள்ளாதான் கேண்மை கடைமுறை, தான்சாந் துயரந் தரும”‡ என்னுங் குறட்கருததைத் தழுவினது.

43. மறந்தானுந் தாமுடைய தாமபோற்றி னலலாற்

சிறந்தார் தமரென்று தேற்றாராகை வையார

கறங்குரீர் காலலைக்குங் கானலஞ் சோப்ப

விறந்தது போத்தறிவா ரில்.

எ-து, தாமுடையபொருளைத் தாம பாதுகாததல்லது நமக்குச் சிறந்தா ரிலரென்றுதேறித் தேறப்படார்கையின்கண் மறந்தானும் வைக்கலாகாது; கறங்குரீர் காலலைக்குங் கானலஞ்சோப்பனே! தம கையினின்றும் போய்பொருளை மீட்டறிவாரிலலை யாதலால் எ-து.

\* தொல், சொல். இடைச்சொல்லியல். சூததிரம்—18.

† திருக்குறள் 51-ம் அதிகாரம் (தெரிந்துதெளிதல்) குறள்—1.

‡ திருக்குறள் 80-ம் அதிகாரம் (நட்டாராய்தல்) குறள் 2.

(குறிப்பு) 'தாமுடையபொருளை' என்றது தமவயமாகவேயிருத்தற்குரிய கைப்பொருளை என்றபடி. 'நமக்குச்சிறந்தாரிவரென்றுதேறி' என்றது நமக்குச் சிறந்தவுறவினராதலால் இவர் நம் கைப்பொருளைப் பாதுகாத்துதவுவான் எனத் துணிந்து என்றவாறு. 'தேறப்படாரகையினகண்' என்றது உபதைகளாற் தேறப்படாதாவயமாக என்றவாறு. 'மறந்தானும்வைக்கலாகா'தென்றது வைக்கலாகாதென்பதை மறவாதொழுகவேண்டுமென்றபடி. 'கையினின்றும்போன பொருளை மீட்டறிவாரில்லை' என்றது எடுத்துக்கொண்டபொருளுக்கேற்ற தொரு பழமொழிப்பொருளாகுமென்றுவாறு அப்பொருளாவது ஒருவன்கையினின்றும் பிறனொருவன் கொண்டபொருளை அவன்கொடாது திரும்பக்கொள்ளுமாறு அறிவார ஒருவருமில்லை என்பதாம். இது ஏது, ஆதலால் தேரூகைவைக்கலாகாதென முடிக்க. இதன் பழமொழி போனதுபோனதுதான் என வழங்கும் உலகவழக்கெனவுணாக. இது "விதூபரஹவஹமதம்" என வடமொழியுள்ளும் "பூண்டவியருணைவிட்டிப் போனதுபோன தின்றே" எனத் திருவால்வாயுடையாதிருவிளையாடற்புராணத்தன்றும்\* வழங்கப்பட்டது.

44. கையார வுண்டமையாற் காயவார பொருட்டாகப்  
பொய்யாகத் தமமைப் பொருளல்ல கூறுபவேன்  
மையார வுண்டகண் மாணிழா யெனபரிவ  
செய்யாத வெய்தா வெனில.

எ-து, தமமைக்காய்வார் கைப்பொருளை யவர்கொடுக்க நிறையக் கொண்டு சிலருண்டமையால் அக்காயவார்க்காக உண்மையன்றிப் பொருளல்லாதகுற்றங்களைச் சொல்லுவராயின், மையாரவுண்டகண் மாணிழாய்' அதற்கு என்காரணத்தாற் பரிவதாம்; செய்யாதகுற்றங்கள் தமக்குக் குற்றமாகாவாயின் எ-று.

(குறிப்பு) கை-கைப்பொருள் பின்வருதல்நோக்கி அப்பொருட்டுரியராகிய காய்வார் என்னும் அடை கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. 'அவர்கொடுக்க' என்றது அவரறியாது தாமே கவாநதுண்ணினும் அது சொல்லா என்றவாறு. 'நிறையக்கொண்டு' என்றது சிறித்கொண்டாரும் அது சொல்லார் என்றவாறு. 'சிலருண்டமையால், .... கூறுபவேல்' என்றது பலரும் இங்ஙனம் கொண்டு கூறார் என்றவாறு. 'அக்காய்வார்க்காக' என்றது அங்ஙனம் கொடுத்துதவி யேவிய பகைவாபொருட்டாக என்றவாறு. தம்பொருட்டில்லாமையால் அவா குற்றங்கூறுஞ் சொற்களை உறுதியுறச்சொல்லாரென்பது குறிப்பு. 'பொருளல்ல' என்றது பொருளாகக்கொள்ளத்தகாதனவென்னும் பொருளுடையதாய்

\* 48-வது வருணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியதிருவிளையாடல், செய்-21.

இங்குக் குற்றங்களை யுணர்த்தினமையால், பொருளல்லாதகுற்றங்களை எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தம்மைச் சொல்லுவாராயின் எனக் கூட்டுக. 'சொல்லுவாராயின்' என்றது ஒரோவழிச் சொல்லுதல இயலபென்றவாறு. 'என்காரணத்தாற்பரிவதாம்' என்றது தாம் அக்குற்றத்தைச் செய்யாமைபானும், அவர் அது சொல்லுதற்குக்காரணம் பிறிதுண்மையானும், பரிதற்கு ஒருகாரணமும் இல்லாமைபாற் பரியவேண்டா வென்றவாறு. 'செய்யாதகுற்றங்கள்' என்றது குற்றங்களைச் செய்யாமை என்றபடி எய்தாவெனின் என்றதற்குக் குற்றங்களாக எய்தாவெனின் என்பது கருத்தாதலால் அக்கருதுநோக்கித் 'தமக்குக் குற்றமாகாவாயின்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'எய்தாவெனின்' என்றது எய்துமெனிற் பரியவேண்டுமென்னுஞ் செயினென்வீனயெசசத தெனாமறையானமையால் எய்தாமையின் ஐயப்பாடின்றெனவும், எய்தாதென்பதே துணிவெனவும் கொள்க. செய்யாதகாரியம் செய்ததாகமுடியாதென்பதே இதன் பொருளென அறிக. இதனால் தமமிடத்துக் குற்றம்வாராமற் பாதுகாக்கவேண்டுமென்பதும், அங்ஙனம் பாதுகாத்திருப்பாரைப் பிறகாரணமபற்றிப் பிற்கூறும் பொய்க்குற்றம் நிலைபெறுதாதலால் அதற்கு அவர் பரியவேண்டாவென்பதும் கூறப்பட்டன. "செய்யாதகாரியம் பொய்யாது" எனபது இதன் பழமொழி. இதில், பொய்யாதென்றது செய்ததாகமுடியாதென்றவாறு.

45. நோவ வுரைத்தாரைத் தாமபொறுக்க லாகாதார்

நாவி னொருவரை வைதால் வயவுரை

பூவிற் பொலிந்தகன்ற கண்ணு யதுவன்றோ

தீயில்லை பூட்டுந் திறம்.

எ-து, தம்மைத் துன்புறுமபடி வெகுண்டிவைதாரைத் தாம் பொறுக்கமாட்டாதார தம்முடையநாவினும் றும் பிறரொருவரை வெகுண்டிவைதா லல் வைத வயவுரை, பூவிற்பொலிந்தகன்றகண்ணாய்! தமயில்லைத் தாமே திக் குணவாகவூட்டியதிற்றத்தோடொக்கும் எ-று.

(குறிப்பு) இது, தம்குற்றங்கண்டு ஒறுக்கும் மேலாயார் தம்மைச் சீரின் அது பொறுத்திருப்பதல்லது அதற்கேதுவாய்நிற்பாரைச் சேறுதல்கூடாதென்கின்றது. 'நோவவுரைத்தாரை' என்றது தாம்செய்தகுற்றங்கண்டு பின்னும் அது செய்யாமைப்பொருட்டு ஒறுக்குமியல்புடையார தம்மைத் துன்புறும்படி வெகுண்டிரைத்தவுரையை என்றவாறு. 'நாம் பொறுக்கலாகாதார்' என்றது அவர் நோவவுரைக்கத்தக்காரும், நாம் அது பொறுக்கத்தக்காருமாகிய தொடர் புடையராயிருந்தும் அது செய்யாதார் என்றவாறு. அத்தொடர்பாவது வீண்கொள்வோனும்-வீணசெய்வோனும், ஆசிரியனும்-மாணக்கனும், தந்தையும்-

மைந்தனும், கணவனும்-மனையாளும், மாமியும்-மருகியும் முதலாயினோ தமக்குள் அடக்கற்பாலரும் அடங்கற்பாலருமாதற்கேதுவாகிய தொடர்பு. 'பிறரொருவரை' என்றது தாமசெய்தகுற்றத்தைக்கண்டு ஒறுப்பாக கறிவுறுத்தி அவர் நோவவுரைத்தற்கு ஏதுவாயிருந்த பிறரொருவரை என்றவாறு. 'தம்முடைய நாவிலுல் வைதால்' என்றது குற்றம் தமமீதாகவும் நோவவுரைத்தார் தலைவராகவுமிருக்கப் பிறரைநோதற்கு நாவெழாதிருக்கவே அது தன்னை முயன் றெழுப்பி அவரை வெகுண்டுவைதால் எனவாறு. 'தம்மிலிலைத தாமே தீக்கு உணவாகவூட்டியதிருத்தோ டொகரும்' என்றது ஒருவா தம்மிலிலைப் பழுதுபா ராதகுற்றத்தாற் கூரைமுகம் பிரிந்தவாறே அதன்வழியிறங்கித் தமமைத துன புறுக்கும் பனிவாடைக்காற்றாது, அப்பனிவாடைவந்து துன்புறுத்தற்கு வாயிலாய் நின்று, பழுதுபாராத தங்குற்றத்தைக் காட்டிக்கொடுத்த பிரிகூரையைச்சீறி அதனை யெரியூட்டியதோடொக்கும் எனவாறு எனவே பிரிகூரைவீட்டிற் பனியாலவருந்துமவா தாம் அதனைப் பழுதுபாராதகுற்றம்தீர அக்கூரையை வேய்ந்து அவவருத்தம் தீர்வதுபோல், தலைவரார் கடியப்பட்டவருந்துவாரும், தாமசெய்யவேண்டிய வினைகளைக் குறைவறச்செய்து தம் குற்றத்தைப்போக்கி வருத்தத்தீரவேண்டுமென்பது கருத்தாகக்கொள்க. கூதலுக்காற்றத்தகீதாரி குடிலைக்கொளுத்தியெரித்தாலும் என்பது இதன் பழமொழி; இது கிராமய வழக்கு. கூதல் - குளிரவாடை. தீதாரி - ஆடுமேய்ப்பாருள தலைவன். குடில-ஆட்டிக்கிடையிற் குட்டிகளை அடைத்துவைக்கும் ஒலைக்கூடு. ஒருகிடையில் இரவிற்குட்டியடைத்தற்குத்வாது பழுதுபட்டிருந்ததொரு கூட்டில் ஒருதீதாரி குளிரவாடைக்கொதுங்கஅது குளிர்தடுக்குமாற்றலின்மைக்கண்டு, அதனைப் பழுது பார்த்துக்கொள்ளும் அறிவின்றித் தீயிட்டெரித்தான் எனபது இதன் ஐங்கம. "மூட்டைக்கடிக்காற்றாதான் வீட்டைத்தீயிட்டெரித்தானும்" எனவும் ஒரு பழமொழி வழங்குவதுண்டு. இதற்கும் பொருந்துமாறு பொருளைப் பொருத்தி யுரைப்பினும் அமையும்.

46. முகம்புறத்துக் கண்டாற் பொறுக்கலா தாரை

யகம்புகுது மென்றிரககு மாசை—பிருங்கடத்துத

தக்க நெறியிடைப் பின்னுஞ் செலப்பெறு

ரொக்கலை வேண்டி யழல்.

எ-து, தம்முகத்தைப் புறத்துக்கண்டாலும் பொறுக்கிலாதாரை எம்மனையின்கண்ணேபுகுதுமென்று அவரை யிரந்துரைக்குமாசை, பெரியசுரத்தின்கட பின்செல்ல, எளிதாமவழியின்கட் டம்பின்செல்லப் பெறுத புதலவர், அவருடைய மருங்கிலேயேறிப் போகவேண்டி யழுத லோடொகரும் எ-று.

(தற்ப்பு) இது, தம்மேல் வெறுப்புடையாருடன்கூடி ஒரு குடிவாழ்க்கை செய்தல் இயலாதென்பது கூறுகின்றது. 'தம்முகத்தைப் புறத்துக்கண்டாலும் பொறுக்கிலாதாரை' என்றது தம்மிடத்து மிக்கவெறுப்புடையராய்த் தம்வீட்டை விட்டு விலகிப்போயிருக்குமவரை என்றபடி. 'எம் மனையினகண்ணேபுகுதும் என்று' என்றது நம்வீட்டுக்குப்போலோமெனறுசொல்லி என்றவாறு. இதனால் இங்கு வெறுப்புடையோரென்றது அகமபுகுகமுயல்வாரொடு ஒருவீட்டிலுறை தற்குரிய கிட்டியசுற்றத்தார் என்பதும், அவர் தம்வீட்டைவிட்டுவிலகி வேறிட மிருப்பா என்பதும் பெறப்படும். 'அவரை யிரந்துரைகருமாசை' என்றது வெறுப்புடையாரை வெறுக்கப்பட்டார நாம் ஒன்றாயிருப்போமெனறு பிரார்த்தித்துரைக்கும் ஆசைப்பாடு எனவாறு. 'பெரியசுரத்தின்கட்பின்செல்ல' என்றது நெடிய காடெழியில் உடனசெல்லவிருப்பி எனவாறு. 'எளிதாம் வழியினகட் டம்பின்செல்லபெறுதபுதலவர்' என்றது பின்றெழுடர்ந்துநடந்துசெல்லத்தகுதியுள்ள எளியவழியினகண்ணும், தாமுடன்கொண்டசெல்லற்குரியரல்லாத பிறருடையமக்கள எனவாறு. 'அவருடையமருங்கிலே ஏறிப்போகவேண்டி அழுதலோடொகும்' என்றது பெருஞ்சுரஞ்செல்லும் பிறர்மருங்கிலேயேறியுடன்போகவேண்டியுடும்பினளையின் ஆசைப்பாடுபோலப் பயன்றதாய்முடியும் எனவாறு இதனால் ஒருகுடிப்பிறந்தார் தமக்குள் வெறுப்புண்டாயப் பிரிவாராயின், பின்பு அவா ஒன்றையுறைதல இயலாததலால் அவர்க்குரியதாயபாக முதலியபெற்றுப் பிரிந்திருப்பதே நலமாமென்பது குறிப்பாயிற்று. இதன் பழமொழி ஊநுக்குடன்வாவொண்ணுதென்பிள்ளை யொக்கையேறவழிக்றதாம் என வழங்கப்படும்.

47. ஆயிரவ ரானு மறிவில்லார் தொக்கக்கான்

மாயிரு ஞாலதது மாண்பொருவன் போல்கலார்

பாயிரு ணீக்கு மதியம்போற் பன்மீனுங்

காய்கலா வாகு நிலா.

எ-து, அறிவில்லாதார் ஆயிரவர்திரண்டாராயினும் மாயிருஞ்ஞாலத்து அறிவான்மாட்சிமைப்பட்டவொருவன்போல விளங்கமாட்டார்; பரந்த இருளேரிக்கும் திங்களைப்போல நிலாவை விரிக்கமாட்டா, பலமீனும் ஒருமுகமாய்த்திரண்டாலும்; அதுபோல எ-று.

(தற்ப்பு) இது, அறிவுடைமையின் சிறப்புக்கூறுகின்றது. 'அறிவில்லாதார்' என்றதில் இன்மைச்சொல் ஈஷதர்த்தவாசகமாதலால் சிறிதறிவுடையார் என்பதே பொருளாகக்கொள்க. 'ஆயிரவர்' என்றதில் ஆயிரம் என்பது அளவின்மையின் உபலக்ஷணமாதலால் எண்ணிறந்தவர் என்பது கருத்தாகக்கொள்க.





(குறிப்பு) 'நிரைதொடிசாங்கிய' எனறது வெற்றிமிகுதி கூறியவாறு. 'கீள்தோள்' எனறது வலிமிகுதி கூறியவாறு. 'மால்' எனறது ஈண்டுப் பெருமைப்பொருளுடையானே சாவாழிகனென்பது உணர்த்தினினைது. குற்றம் மாயா என்னுங்குறிப்பால் 'மாலகுற்றத்தைச் செய்தானாயினும்' என்னும் இசை எச்சம்விரிக்கப்பட்டது. 'மாலகுற்றத்தைச்செய்தானாயினும்' எனறது அவன் அது செய்யாமை உணர்த்தியவாறு. 'அமமாலுக்கு' எனறது புகழ்பொருளை வலியுறுத்தவேண்டிச் சுடப்பொருளை வெளிப்படையாக்கிக்கூறியவாறு. 'உரை' எனறது ஈண்டுக் குற்றமென்னும் பொருட்குறிப்பார் பழியுரையை புணர்த்தினமையால், 'குற்றஞ்செய்தானென்னும் உரை' எனப் பொருளவிரித்துரைக்கப்பட்டது 'ஒருநாளும்' எனறது ஒழியாமையின் நிலைபேறுகூறியவாறு, 'நரையான்புறத்திட்டகுடு' எனறது நரையெருதின உடம்புறத்திட்டகுட்டுத் தழும்பு என்பதிக். உயாந்தோர்-குடிப்பிறப்பு, கல்வி, அறிவு, ஒழுகும் முதலிய வற்றா னுயாந்தோர் 'மரையா' எனறது இருபெயரொட்டாய ஒருவகைமானாகுப் பெயராயிற்று. நரையெருதீன்து மறையாது என்பது இதன பழமொழி. நரையெருது-வெண்மையுங் கருமையும் விரவியறிமுடைய எருது. இது எருதுவகையில் உயர்ந்தது; மயிலெயனனும்பெயரால் வழங்கப்படுவது. இப் பழமொழி, "பெருவரை நாட பெரியாகட் டமை, கருநரைமேற் குடேபோற றேன்றும்"\* என நாலடியுளளும் வழங்கப்பட்டது. குற்றம்வாராமற் பாதுகாப்பதில் உயாந்தோர் மிகவும் கருததடையராயிருக்கவேண்டுமென்பது குறிப்பு.

49. வீங்குதோட் செம்பியன் சீற்றம் விறலவிசம்பிற்

ஹங்கு மொலிஹர் தொலைத்தலா—லாங்கு

முடியுந் திறத்தான் முயலவாங்கு கரம்

படியிழுப்பி னில்லை யரண்.

எ-து, உயர்ந்ததோளையுடைய செம்பியன்சீற்றம், மிக்க விசம்பின் கண்டியங்கியொழுகும் அசாருடையவூரினையும் தேவாகட்காகவென்று தொலைவித்தலான், எப்பொழுதும் ஒருகருமத்தை முடியுந்திறத்தா லெண்ணி யரிதென்னுதுமுயல் அமையும்; கூரியஅம்பை அடியமைய இழுத்துத் தொடுக்கப்பெறி னது பட்டுருவமாட்டாத கவசமில்லை எ-று.

(குறிப்பு) 'உயர்ந்ததோளையுடைய' எனறது செம்பியனது பராக்கிரம மிகுதிதோன்றக் கூறியவாறு. செம்பியன்-சோழன். இது சிபிமரபிற்பிற தோன் என்னும் பொருளுடைய சைப்பிய. என்னும் வடமொழிச்சிதைவாய் வழங்குவதொருபெய ரென்பாரும் உளர். 'சீற்றம்' எனறது சீற்றங்கொண்ட

\* நாலடியார் 19-ம் அதிகாரம் (பெருமை) செய்—6.

செயலென்றவாறு. அது இன்னதுசெய்தானென்றுதோன்றாத கோப்பியச் செயலென்பா 'சீற்றம்' என துணையேகூறி யொழிந்தாா. 'மிக்கவிசம்'பென து-பகைவர் தாம்மேல்நின்றுகொண்டுமீறின்றெதிர்ப்பாரை யெறிதற்குவிதன் மிக்கவிசம்பெனவாறு இது எயிலின இடவலிமிருதி கூறியபடி. தூங்கல்-இயற்கையான வீழ்ச்சிக்கும் எழுச்சிக்கும் வயமாகாதியலுதலாதலால் அவ்வினை நிகழ்ச்சியை 'இயங்கியொழுதல்' என்றா இதனால் அவ்வெயிலின் செயற்கை வலிமிருதி கூறியவாறு. 'அசுரருடையஊர்' என்றது தீயவருடையகுடியிருப் புப்போனற லூகியென்றபடி இது இசையெசுததால் அதன் துணைவலி கூறியவாறு. 'எயிலும்' என்ற வும்மை தொலைக்கரிய என்னும் உயாவுகுறித் தமையா லுயாவுசிறப்பாயிற்று. இது அவ் வெயிலின் மனவலிகூறியவாறு. தொலைத்தல்-முற்றக்கெடுத்தல். இச்சரித்திரம், "ஒனனா ருட்குந் துன்னருந் கடுந்திறம், நூங்கெயி லெறிந்தநின் னூங்கனோ நினைப்பின்"எனப் புறநா னூர் றுள்ளும்,\* "வீங்குநீர் கேவிய யுலகாண்டு விண்ணவர்கோன, ஒங்கரணங் காத்த வுறவோன்யா ரமமாண, ஒங்கரணங் காத்த வுறவோ னுயாவிக்மயிற், நூங்கெயின் மூன்றெறிந்த சோழன் கா ணாமாண"எனச் சிலப்பதிகாரத்தாம்,† "ஒனனார், ஒந் கெயிற் கதவ முருமுச்சுவல் சொறியுந், தூங்கெயி லெறிந்த தொடியிவந் கு தடக்கை"‡ எனச் சிறுபாணாற்றுப்படையினும், இன்னும் மணிமேகலை, கலிங்கத் துப்பரணிமுதலிய நூல்களிலுந் குறிக்கப்பட்டுள்ளது. 'ஆங்கு' என்பதற்கு அவ் வாறாகவே எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க; அதாவது பராக்கிரமசக்தியுடைய ராய்ப் பகைவரையழிக்கவிரும்பியவர் என்றபடி. இவ்வாறன்றித் தனிச்சொல்லையாங்கும் எனப் பாடமோதிக் காலத்தையிடமாகப்பற்றி, எப்பொழுதும் எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'எப்பொழுதும்' என்றது முயற்சியெய்தற்குரிய காலங்களிலெல்லாம் என்றவாறு. 'ஒருகருமத்தை' என்றது அவாய்நிலையான் வந்தது. முடியுந்திறத்தான் முயலலாவது இவ்வாறுசெய்யின் இது தப்பாது முடியும் என ஆராய்க் தவ்வாறுமுயற்சல். 'அரிதென்னுதமுயல்' என்றது அத தெளிவான், அது எளிதின்முடியுமென்றெண்ணிமுயல் என்றவாறு. 'அமையும்' என்றது அக்கருமங் குறையினறிமுடியுமென்றவாறு, 'கூரம் படியிழுப்பினில்லை யரண்' என்றது முடியுந்திறத்தான் முயலுமாற்றை ஒரு பழமொழிப்பொருள் காட்டிவிளக்கியவாறு இழுத்துவிட்டாற் கழுத்துருவப்பாயும் என்பது இதன் பழமொழி. இது வீரவாதம்பேசுவீனையாடுஞ் சிறுர்குழுவழக்காயுள்ளது. இதன் பொருள்.—இழுத்து-ஒருகூரிய அம்பினடியை விரற்சரட்டில்லைவத்த ஆகன்ன மாக இழுத்து. விட்டால்-விசையூட்டிவிட்டால். கழுத்துருவப்பாயும்-எதிர் நிற்கும் பகைவரது கழுத்திலணிந்த கவசத்தையும் கழுத்தையும் பொற் றப்புறம்

\* புறநானூறு செய்—39 அடி-5, 6.

† சிலப்பதிகாரம் 29-வது வாழ்த்துக்களதை, அம்மாணவரி, செய் 1.

‡ பத்துப்பாட்டு, சிறுபாணாற்றுப்படை அடி 79-81.

கழன்றோடுமாறு பாயும் என்பதாம். “மன்னவர்களுக்கினில்வேடர்விடுஞ்சரம் வாயாவோ”\* என்பதும் இப்பழமொழிப்பற்றியகூற்றெனவுணர்க. இதனால், கோப்பியமான வுபாயங்களைக்கொண்டு ஒடுங்கியிருந்து காலமவாய்த்துழித தப் பாது முயல எககருமமும் தவறுதுமுடியும் என்பது கூறப்பட்டது.

50. கற்றதொன் நின்றி விடினுங் குடிப்பிறந்தார்  
மற்றொன் றறிவாரின் மாண மிகநல்லர்  
பொற்ப வுரைப்பான் புகவேண்டா கொற்சேரித  
துன்னாசி விற்பவ ரில்.

எ-து, நற்குடிப்பிறந்தார் கற்றதொன்றில்லையாயினும், குடிப்பிற வாதுகற்றாரின் மாட்சிமைப்பட மிகநல்லர்; மாட்சிமைப்பட உரை சொல்லவேண்டுவதில்லை; கொற்சேரிககண்ணே துன்னாசியைவிற்பார் ஒருவருமில்லை அதுபோல எ-று

(தற்ப்பு) ‘நற்குடிப்பிறந்தார்’ என்றது கல்வி, அறிவு, ஒழுக்கங்களுள்ள ஒருகுடியிப்பிறந்தாரொருவா என்றவாறு. ‘கற்றதொன்றில்லையாயினும்’ என்றது அந்நற்குடிக்குரியகுணங்களில் மற்றவையெல்லாமிருக்கத் தாம் கல்லாதிருக்கும் குறையொன்றுமே யுளதாயின் என்றவாறு. ஈண்டு நற்குடிக்குரிய கல்வியாவது வேதாகமபுராணதிகளும் ஸமிருதிநூல்களும் ஒதியுணர்தலாம். ‘குடிப்பிறவாதுகற்றாரின்’ என்றது கல்வி, அறிவு, ஒழுக்கமில்லாத குடியிப்பிறந்த தாம் வேதாகமாத் தியோதியுணர்ந்த கல்வியுடையராயிருப்பாரைக்காட்டிலும் என்றபடி. பயிற்சிமிருதியாலுள்ளதாகிய வாசனையாற் குடிப்பிறப்புடையா ரொழுக்கம் ஒருசிறிதும் வழுவாதாகையாலும், குடிப்பிறப்பில்லாத கற்றோ ரொழுக்கம் பயிற்சியினமையால் வழுவுறுமாகையாலும் அக்கல்வியறிவுடைமையாகிய நன்மையினும் அதுபவமுடைமையாகிய நன்மை மிகச்சிறந்ததென்ற வாறு. ‘உரைப்பான் புகவேண்டா’ என்றது அநநூல்களிற்கூறிய ஒழுக்கங்களை உரைக்கும்பொருட்டு நற்குடிப்பிறவாத கற்றோன், குடிப்பிறப்புடையாரிடத்துத் தாமோபதேசபரையப் புகவேண்டா என்றவாறு. ‘கொற்சேரித் துன்னாசி விற்பவரில்’ என்றது அங்ஙனம்புகுதல் பயனின்முயற்சியென்பதை உணர்த்துவ தற் கோர பழமொழிகூறியவாறு. கொற்சேரி-கொல்லந்தெரு. துன்னாசி-இழைதுழைபூசி. ‘ஒருவருமில்லை’ என்றது ஒருவரும்புகார் என்பதை வலியுறுத்தியவாறு. கொல்லர்குலமக்களல்லாதார் தொழிற்சாலையிற்சென்று கொல்லத் தொழில்கற்றாராயினும் அதுகலவாத கொல்லர்குலமக்களுக்கு அவர் துன்னாசி செய்து கொடுக்க வேண்டாது தாமேசெய்துகொள்ளுமாறுபோலக் குடிப்

\* கம்பராமாயணம், அயோத்தியாகாண்டம், சூகற்படலம், செய்—16 முன னவனென்று.



பிருகதும் பிறரை அவர்மேற்செல்லுமாறு தூண்டிவிட்டு அப்பகைவரது வலியின் அளவறிந்துகொண்டு எனறவாறு. 'ஒருநெறியால்' எனறது பகைவலி மிக்கிருக்குமாயின் அது குறைவுற்றுக் கைக்கெளிதாமவரை காலம்பார்த்து அடங்கியிருக்கவேண்டுமென்னும் விதிவிசேடததைமேற்கொண்டு என்றவாறு. 'தறுவினாலொழுகி' எனறது உட்பகையாகவொழுகி என்றவாறு. 'தன்கைகெளிதாக' எனறது தன்கைக்கு எளிதாகுமளவில் என்றவாறு. 'தன்பகையை நெருக்கு' எனறது விரோதியையடாததுக் கருதியகாரியததைக் கைக்கொள்க என்றவாறு 'அப்பெற்றிசெய்தல்' எனறது அவனனம்செய்தல் என்றவாறு. 'முதுகுரங்கு சிறுகுரங்கின்கையாலே வேவுறுகூழைத்தழாவியசெயலையொக்கும்' எனறது எடுத்துக்கொண்டபொருளுக்கேற்றதொரு திட்டாந்தமாகக்காட்டப்பட்ட பழமொழிப்பொருளை விரித்துரைத்தவாறு. இப்பழமொழி கூழ்கூடு மென்றுநினைந்ததூங்குதன் துட்டியின்கையாய்றுழாவிற்கும் எனவும், தூங்கு துட்டியைவிட்டாழம்பாந்த்துபோலும் எனவும், வழங்கப்படும். இது இயல்பு பற்றிவந்தவழக்கு, சிறுகுரங்கின்கை ஏதுவானவையால் அதற்கேற்ற முதுகுரங்கு வேவுறுகூழ் என்னும் வினைமுதலும் செயப்படுபொருளும் விரித்துரைக்கப்பட்டன. வேவுறுகூழ்-சுடுசோறு, 'தழாவியசெயலையொக்கும்' எனறது தழாவி வேவுறுகூழின் சூட்டின்கடுமை யறிந்து, அது குறைந்திருந்தால் உடனேகொள்வதும், மிக்கிருந்தால் அது தணியும்வரை தாழ்த்திநுந்துகொள்வதுமாகிய செயலையொக்கும் என்றவாறு. இதனுள், கூழுணவு காரியசித்திக்கும், சூடு அக்காரியசித்திக்கு விரோதியான இயற்பகைக்கும், முதுகுரங்கு காரியத்தின் முயல்வோனுக்கும், சிறுகுரங்கின்கை இயற்பகைமேற்செல்லவிடும் அயற்பகைக்கும் உவமங்களாம். இதனாற் பகைவலியறியாதான அதனை யறிந்துசெய்யுமாறு கூறப்பட்டது.

52. பாரதத் துள்ளும் பணையந்தந் தாயமா  
வீரைம பதின்மரும் போரெதிர்ந் தைவரோ  
டேதில ராசி யிலைவிண்டா ராதலாற  
காதலரோ டாடார் கவறு.

எ-து, பாரதத்துள்ளும் தமமுடையதாயமே பணையமாகக்கொடுத்து ாரைமபதின்மரும் சூதுபோரையெதிர்ந்து மற்வையைவரோடும் பகைவராடு வேறுபட்டுநீங்கினார்களாதலால், உற்றுரோடு கவறுடார் எ-து.

(குறிப்பு) இப்பாட்டுச் சூதாடல்கூடாதென்பது கூறுகின்றது. பாரதத்துள்ளுமெனறது வேததூல்யப்பிரமாணமாகக் கருதப்படும் இதிகாசமாகிய மஹாபாரதத்துள்ளும் என்றவாறு. உமமை உயர்வுசிறப்புணரநின்றது. அது முதலும் பொருளுக்குப் பிரமாணவலி கூறியவாறு. தாம் என்றது சூரைமபதின்மராகிய

தார்த்தராட்டிரர் என்றவாறு. 'தாயமேபிணையமாகக்கொடுத்து' என்றது உரியோர்க்கன்றி ஒருவாற்றானும் தாம் பிறர்க்குக்கொடுக்கத்தகாத தாயபாகதையும் பிணையமாகவைத தெனறவாறு. இதனால் எவ்வயாஜிதங்களைவைத்தல் சொல்லவேண்டாதாயிற்று. இது சூதினமயக்கமிருக்கும்படி கூறியவாறு. 'ஈரைம்பதின்மரும்' என்றது ஓரைவராகிய பாண்டவரோடு அவரின இருபதிறளவான்மிக்க இனவலியுடையவருமென்றவாறு. இதனால் வலிமிக்குடையோருங் கெடுவரென்பது குறிப்பாயிற்று. போர் என்றதற்கு, கவறு எனனுக்குறிப்பால் 'சூதுபோரை' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'மற்றையவரோடும் பகைவராசி' என்றது இருபதிற்குரைவராய் ஒன்றுபட்டிருக்கக்கவராகியதாம் ஓரைவரோடு வெறுபிந்து குறைத்தமேயன்றி அவருக்குப் பகைவருமாகி என்றவாறு. இடைவிண்டாராதலால் என்பது ஞாபகவேதுவாதலால் அதன் உரையாகிய 'வேறுபட்டுநீங்கினார்களாதலால்' என்பதற்கு, வேறுபட்டுநீங்கினாகளென்று அறியப்படுதலான் என்பது கருத்தாகக்கொள்க 'வேறுபட்டுநீங்கினார்' என்றது கிருஷ்ணதௌத்யததாலும் உடன்பட்டு ஒன்றாகது பொருது உயிரிங்கினார் என்றபடி. உற்றரோடுகவறாடா எனாராயினும் விகாரததாற்றொக்க சிறப்புமமையை விரித்தது, அறிவுடையோர் எனனும் எழுவாயைவருவித்தது, உற்றரோடும் கவறாடார் அறிவுடையோர் எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இதனால் நொதுமலரோடும் எதிலரோடும் கவறாடல் மிக்கதீங்குபயக்கும் என்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. ஈரைம்பதினமரும் போரெதிரார் தைவரோடேதிலராகியிடைவிண்டார் என்ற குறிப்பால், தமமின்மிக்க வலியுடையாரோடு கவறாடலும் மிக்க தீங்குபயக்குமென்பது தானேபெறப்பட்டது. காதலோடாடார்கவறு என்பது பாடமாயின், காதல் காதலாக்காடுபெயராகக்கொள்க. காதலரோடுகீ கவறாடலாகாது என்பது இதன்பழமொழி. இப்பழமொழிப்பொருளே இப்பாட்டில் எடுத்ததுகொண்டபொருளாகவும், திட்டநதம் இதிஹாஸப்பொருளாகவும் நாட்டப்பட்டுள்ளன.

53. அல்ல லொருவர்க கடைநதக்கான் மற்றவர்க்கு

நல்ல கிளைக ளெனப்பிவிடார்—நல்ல

வினைமரபின் மறறதனை நீக்க வதுவே

மனைமா மாய மருந்து.

எ-து, ஒருவர்க்குத் துன்பமவநதக்கால அவர்க்கு மிக்க கிளைக ளென்று சொல்லப்படுகின்றவாகள், நல்லசெய்கைமரபினாலே அததன் பததைநீக்குக; அநநீக்கியசெய்கை, மனையின்கண்நின்ற மருநதாய மரத்தோடொக்கும் எ-று.

(குறிப்பு) அல்லல் எனபது ஊழ், பகை, நோய், வறுமைமுதலியவற்று ளுண்டாகும் துன்பம். மிக்ககிளைகளாவா—உடனபிறந்தார்முதலாயினர், 'நல்லசெய்கைமரபினாலே' எனறது அத்துன்பந்தீருமாறு செய்துபோகத அழிப் பட்டசெயல்களாலே என்றவாறு. 'மனையினகணரின மருநதாயமரத்தோடொக் கும்' என்றது நோயுற்றொருவனுக்கு அநநோயை உடனேதீர்க்கவல்ல மருந் தாகி அவன மனையின்கண்ணேயுள்ளதொரு பச்சிலைமரம்போலும் என்றவாறு. இதனுள், துன்பத்துக்கு நோயும், நலல்கிளைகளினுதவிக்கு மனைமரத்தினுதவியும் உவமங்களாம். நலல வினைமரபின்மற்றதனை நீக்கவெனறது கிளைகளை நோக்கிய கூற்றானமையால் ஒருவாக்கு ஆபத்துவந்தகாலத்தில் அவருடைய நெருங்கிய கிளைகளாவா உடன்சென்றுதவவேண்டுமென்னும் பொருளும், அங்ஙனம் உதவுவார் 'மனைமரமாயமருநது' என்றது அல்லலுற்றாரைநோக்கிய கூற்றாக லால் அங்ஙனம் உதவுமவரைக கைவிடலாகாதென்னுங்குறிப்பும் பெறப்பட்டன. மனைமரமாயமருநது என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது 'புழைக்கடைப்பச்சி சிலை' என வழங்கத்தகுந்ததாம். அது, இக்காலத்து அல்லலுற்றா அவ் அல்லல் தீருமாறு தம் நல்லகிளைகள் சொல்லும் சொற்கேளாதவிடத்து, அக்கிளையாயி னாரைப் பிறர் நீவிர் இவர்க்கு இத்துன்பந்துடைக்கவொண்ணாதோவென வின வியக்கால் அவர் குறிப்பாகப் 'புழைக்கடைப்பச்சிலைநூந்துக்குதவுமா' என விடையிறுப்பதுண்டு. இது, மாமலையிலுள்ள மருந்தேபோலப் பிண்தீர்க்கவல் லார் அயலாராய பிறரிருக்கப் புழைக்கடைப்பச்சிலையோடொத்த உற்றராகிய எம்மனோர்செயல் பயன்படாதுபோலும் என்னும் குறிப்புடையதாகும். இதனால் மாமலையிலுள்ள மருந்தேபோற் செய்மைக்கண்ணின்று நல்லகிளையல்லார் அல் லற்கு உதவுதலினும் நல்லகிளையாயினர் புழைக்கடைப்பச்சிலைபோல் அண் மைக்கண்ணின்றுதவுதல் சிறந்ததென்று கூறப்பட்டமையால், அல்லற்குதவாத நல்லகிளையை, "உடனபிறந்தார்குற்றத்தாரென்றிருக்கவேண்டா"வென விலக கியதோடு விரோதமின்றென வுணாக. இதன் பழமொழிப்பொருள் "மருந் தாகித்தப்பாமரத்தற்றால்" எனத் திருக்குறளுள்ளு† மெடுத்தாளப்பட்டது.

54. தெள்ளி யுணருந் திறனுடையார் தம்பகைக்  
குள்வாழ் பகையைப் பெறுத லுறுதியே  
கள்ளினுற் கள்ளறுத்தல் காண்டு மதுவன்றோ  
முள்ளினுன் முட்களையு மாறு.

எ-து, ஆராய்ந்துணருந்திறதையுடையார் தம்பகைவர்க்குள்ளே வாழும் உட்பகையைப்பெறுதல் தமக்குறுதியே; தாம் முன்புகூடித்த தொருகள்ளை மற்றொருகள்ளைப் பிண்குடித்து அறுத்தல்காணரின்றோம்

\* மூதுரை, செய்—20.

† திருக்குறள், 22-ம் ஆதி. ஒப்புரவறிதல். 7.



அதுவன்றோ மற்றொருமுள்ளினாலே தன்காலிற்பாய்ந்தமுள்ளைக் களைபு மாறு எ-று.

(குறிப்பு) தென்னுதல்-கோதுநீக்குதலொப்புமையால் ஆராய்தலாயிற்று, 'தம்பகைவர்க்குள்ளேவாழ் முட்பகையை' என்றது தம்பகைவருக்கத்தான் அவருக்குட்பகையாயிருப்பாரை யெனறவாறு. பெறுதல் எனறது அப்பகையை வெல்லுந்துணையுந் தற்கால நட்பாகப்பெற்று அவரைக்கொண்டிகளைதல் எனறவாறு.\* உறுதி-ப்ராப்யம் இது காரியவாகுபெயராய உபாயத்தையுணர்த்திற்று. கள்ளினுற் றுளளறுத்தல்காண்டும் எனறது திட்டாந்தம். 'முன்புகுடித்ததொரு கள்ளை, மற்றொருகள்ளைப் பிண்குடித்து அறுத்தல் காணுநின்றோம்' எனறது ஒரு வகைக் கள்ளுண்டுகளித்ததொருவன் அக்களளின மாறுபட்டவீரியமுடையபிறி தொரு கள்ளையுண்ண முன்னிருந்த களிப்பொழிதல் அதுபவசித்தமெனறபடி. அதாவது : பிற்தோருபாயத்தாற போககலாகாத கட்களியை அக்களளின மாறு பட்ட கட்களியாற்போக்குதல் கூடுமெனபதாம். இதனைத் "தானசெய் நோய்க குத் தான்மருந் தாகிய, தேனிமிா நறவின நேறல் போல\*" என்பதனாலு மறிக. அது எனறது அங்ஙனம் பகைகளைதலெனறவாறு. முள்ளினுள்முட்களையு மாறு எனறது பழமொழி. இது, "சுட்டகெடுநவகட்டகம்" என வடமொழி யுள்ளும், "மோதிமுள்ளொடுமுட்பகைகண்டிடல்" எனச் சேவகசிந்தாமணியுள் ளும்† வழங்கப்பட்டது. இப்பாட்டால், பகைவரைவெல்லுந் தெளிவுந் திறனு முடையா அப்பகைவர்க்குட்பகையா யுள்ளாரை யுறவுகொண்டுவெல்ல எளி தென்பது கூறப்பட்டது.

55. ஆற்றவுங் கற்றா ரறிவுடையா ரஃதுடையார்  
நாற்றிசையுஞ் செல்லாத நாடிலை யநாடு  
வேற்றுநா டாகா தமவேயா மாயினு  
லாற்றுணு வேண்டு வதில்.

எ - து, அறிவுடையாராவார் மிகவுங் கற்றார்; அக்கல்லியாலாய அறிவினையுடையார்க்கு நான்குதிசையின்கண்ணுஞ் சொற்செல்லாத நாடிலை; சென்றநாடுகள் வேற்றுநாடாகா, தம்முடையநாடுகளேயாம்; ஆயினால் அவ்வழிக்கு உணுக்கொண்டுபோகவேண்டியதில்லை அவர் கட்டு எ-று.

\* இலக்கணவிளக்கம், அகத்திணையியல் 123-ம் சூத்திரவுரை யுதாரணம்.

† சேவகசிந்தாமணி, விமலையாரிலம்பகம், செய்-32.

(குறிப்பு) இது கற்றவர்க்கு எல்லாக்காரியமும் சுலபசாத்தியமாகுமென்று கலவியின் நனமை கூறுகின்றது ‘ஆற்றவுங்கற்றாரறிவுடையார்’ என்றது கலவியானது அறிவுடையார்த் கைக்கொள்ளத்தக்கது எனக் கலவியின்சிறப்புத் தோனாக் கற்றோரைக்கொண்டாடுங்கூற்றாயிருத்தலால் அதற்கு, “தவஞ்செய்வார்தங்கருமஞ்செய்வார்”\* எனபுழிப்போல, ‘அறிவுடையாராவார் மிசவுங்கற்றார்’ எனக் கிடககைமுறைமாற்றிப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. இதற்குப் “பூ வெனப்படுவது பொறிவாழ்வுவே” எனபுழிப்போலச் சிறந்த அறிவுடையோராவார் மிசவுங்கற்றார் என்பது கருத்தாகக்கொள்க ‘அஃ’ தென்றது கற்ற ரென்றதன் முதனிலப்பொருளாகிய கல்வியைச்சுட்டினமையால் அஃதுடையார் என்றதற்குச் செய்யுளவிகாரத்தாற்றொருக்க நான்கனுருபுவிரித்து உபசார வழக்காக்கி ‘அககல்வியாலாயவறிவினையுடையார்க்கு’ எனப் பொருளுரைக்கப் பட்டது. ‘நாற்றிசையுஞ்செல்லாதநாடில்ல’ எனததற்கு, செல்லுதற்கேற்ற அவாயநிலையானவநத் சொல் எனனு மெழுவாய்கூட்டி, ‘நானகுதிகையின்கண்ணும் சொற்செல்லாதநாடில்ல’ யெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது ‘சென்ற நாடுகள்’ எனதது, அவநனம் அவா சொற்சென்றநாடுகள் என்றவாறு. நாட்டில் அவாசொற் செல்லாவது-நாட்டார அவாசொல்லவழிநின்றல். ‘வேற்றுநாடாகா’ எனதது தமக்கு ஒருரிமையுமில்லாத பிறநாடாயிருப்பினும் தம் சொற்செல்லுதலால் அவை வேற்றுநாடென்று கருதப்படாவென்றவாறு. ‘தமவேயா’மென்றது வேற்றுநாடாகாத பாரிசேடிகத்தாலும், தம் சொல்லவழிநின்றலபற்றியும் தமக்கேயுரியவரம் எனதவாறு இதலை நாட்டுக்கு உடையோரினும் தமக்குரிமை மிக்கிருக்கமென்பது குறிப்பாயிற்று. ‘ஆயினால்’ எனதது ஆகவே என்பதன் நிரிபாய ஆதலால் என்னும் பொருளுணர்த்திநின்றது. ‘ஆற்றுணவெண்டுவதில்’ எனதது பழமொழிக்கூற்று. இது, ஏதேனு மொரு கருதியபொருளைச் சுட்டி அது எளிதிறுகிடைக்குமெனவுரைக்கவேண்டுமிடத்து, ‘அதற்குக் கட்டிச் சோறுகட்டிப்போகவேண்டாம்’ என்னும் அடிப்பட்டநாட்டுவழக்கின் ரொடா மொழிப்பொருளையுடையது. ‘வழிக்குண’ வென்றது, ஆற்றுணவென்றதன் கண்ணழிப்பில் அலுக்காய்த்தொடர்ந்தவொருசொல்லாய்க் கருதியபொருள்கிட்டும்படியொழுகும்பெருமுயற்சிககுத் துணையாய்க்கைக்கொள்ளப்படும் சாதனதையுணர்த்துந் குறிப்புமொழியாயிற்று. இப்பழமொழி, “கூற்றநககொண்டோடத் தமிழே கொடுநெறிக்கட் செல்லும்போழ்தி, ஐற்றுணைக் கொள்ளி ரழகலா லறிவொன்று மிலிரேபோலும்” எனச சீவகசிந்தாமணியுள்ளும்,† பொதிசோறு என்னும் பரியாயப்பெயரான் அதன் உரையுள்ளும், தோட்கோப்பு என்னும் பரியாயப்பெயரால் “ஆட்பார்த துழலு மருளில்கூற் துண்மையாற்,

\* திருக்குறள், 27-ம் அதிகாரம் (தவம்) குறள்-6.

† சீவகசிந்தாமணி 6-வது கேமசரியாரிலம்பகம் செய், 139.

றேட்கோப்புக் காலததாற கொண்டுய்மமின்” என நாலடியுள்ளும்\* வழங்கப் பட்டது. ‘கொண்டிபோகவேண்டியதில்லை’ யென்றது, கொண்டொழுக வேண்டியதில்லையெனவாறு கற்றோர்க்குத் தாம்கருதியவெல்லாம் யாங்கும் சுலபசாதியமாய்முடியுமென்பது கருத்து. இதனை, “வி ளான் ஸர்வத்ரபூஜ்ய தே” எனவும், “யாதானு நாடாமா ஸாராமா”† வெனவும் “கற்றோற்குச், சென்றவிட மெல்லாஞ் சிறப்பு”‡ எனவும் பிறருங் கூறுதலா னறிக

56. எமக்குத் துணையாவார வேண்டுமென் மெண்ணித் தமக்குத் துணையாவாத தாந்தோதல் வேண்டி பிறர்க்குப் பிறாசெய்வ துண்டோமற நிலிலைத் தமக்கு மருந்தாவா தாம்.

உ-து, எமக்கு ஓரிடாவந்தாற் துணையாவார் வேண்டுமென்று கருதித் தமக்குத் துணையாவாரைத் தாம் தேடல்வேண்டி; பிறர்க்குப் பிறர்செய்வதொன்றுண்டோ? ஆதலான மற்றுத் துணையாவாரைக் கண்டிலேம்; தமக்கு மருந்தாவார் தாமேயாதலான் எ-று.

(குறிப்பு) இது, தனையங்கருதியிருப்பார்கட்புக்கொள்ளற்கவென்கின்றது. ‘தமக்குத் துணையாவாரை’ என்றது தமநட்பினர்க்குத் துணையாகாது ஸ்வயகார்ய நிரதராயிருப்பாரை யெனவாறு. இவரைத் தன்காரியக்குட்டி எனவும், ஸ்வய காரியப்புலி எனவும் வழங்குவா நாட்டா ‘தாமதேடல்வேண்டி’ என்றது எமக்குத் துணைவேண்டுமென்பார் தாம்முயன்று தேடவேண்டி என்பதாம். அதாவது, அவர் ஸ்வயகார்யசித்தியின்பொருட்டுப் பிறரைத் தாமே தேடியடைந்து அவர்க்குத் துணையாவார்போன்று வஞ்சித்தொழுகுவராதலா லவரைத் தேடியுங்கொள் ளல்வேண்டி வென்றவாறு. ‘பிறர்க்குப் பிறர்செய்வதொன்றுண்டோ’ வென்றது எமக்குத் துணையாவார்வேண்டுமென்பாரும், தமக்குத் துணையாவாருமாகிய விருவருங்கூடித் தம்மு னொருவர்நன்மையைநாடாது தத்தம்நன்மையையே நாடுவராதலால் அவ்விருவரும் ஒருவருக்கொருவர் தாமாகாது பிறாவார், ஆகவே பிறர்க்குப் பிறர்செய்யுமுதவி யொன்றுமில்லை என்றவாறு. இது ஒருவருக்கொரு வர் செய்கிறதென்ன? என் றடிப்படவழங்கிவரு முலகவழக்கினை, எடுத்துக் கொண்டபொருட்டுணர்விற் கேதுவாக்காட்டியவாறு. இதனால் “இனைய ரிவ ரெமக் கின்னம்யா மென்று, புனையினும புல்லென்னு நட்பு”§ என்றபடி யொரு

\* நாலடியார், 2-ம் அதிகாரம் (இளமைநிலையாமை) செய்-10.

† திருக்குறள், 40-ம் அதிகாரம் (கல்வி) குறள்-7.

‡ முதுரை, செய்-26.

§ திருக்குறள், 79-ம் அதிகாரம் (நட்பு) குறள்-10.

வரையொருவர் தாமாகவேபாவிக்குமிருவரு மொருவருக்கொருவர்செய்யு முதலியி லதிவியாத்தியினறெனவுணர்க. ‘ஆதலான் மற்றுத் துணையாவாரைக் கண்டிலே’ மென்றது பிறர்க்குப்பிறாசெய்வதுண்டோவென்ற ஆராய்ச்சியிற் றேன்றிய துணிவுரைகூறியவாறு. ‘தமக்குமருத்துவர்தாம்’ என்றது பழமொழிக் கூற்று. இது தற்காப்பிற் பராககாயிருப்பானொருவனிடருற்றுழி அவனைநோக்கி யிடிப்பாருரைக்குமிடத்துத் தனக்குவாயித்தீயன் றானாகவேண்டும் என்னும் உலக வழக்காயுள்ளது. இதன்பொருள் ஒருவர்க்கு ஒருபிணினோயுற்றுழி அப்பிணி நோயுற்றானாகிய தானே அந்நோய்தீர்க்குமருநதின்கூற்றுள் முதலாய்கின்ற தன அறிவாற்றலொழுக்கங்களால் அந்நோய்தீர்த்தற்குக் காரணமாவதுபோல இடருற்றானும் தன அறிவாற்றலொழுக்கங்களால் அவ்விடர்தீர்க்கு முபாயங்க ளுள் முதலாய்கின்ற தீர்த்துக்கொள்ளவேண்டுமென்பதாம் நோயுற்றானே அந்நோய்தீர்க்கு மருநதின்கூற்றுள் முதலாயுள்ளானென்பதை “உற்றவன நீர்ப் பான மருந்துழைச செலவானென, றப்பானாற் கூற்றே மருந்து”\* என்னுங் குறளுரையானு மறிக. இக்குறளில், நோயுற்றானையும் அது தீர்ப்பானையும் மருந் தென்றுகூறியபடியே ‘தமக்குமருத்துவர்’ எனறதற்குத் ‘தமக்குமருந்தாவார்’ எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது

57. கைவிட்ட வொண்பொருள் கைவர விலலென்பார  
மெய்ப்பட்ட வாறே யுணர்நதாரான—மெய்யா  
மடமபட மாடுகைக்கின் மாமயி லன்னாய்  
கடம்பெற்றான் பெற்றான் குடம்.

எ-து, தனிசென்று ஒருவன் பிறர்க்குக் கைவிட்ட வொண்பொருள், பின்னைத் தன்கையின்கண்வருவதிலையென்றுசொல்லுவார் மெய்ம மைப்பட்டநெறியானே அறிந்தாராகன்; மெய்மமையாகவே, மடமையை யுடைத்தாகிய மாடுகைக்கினையுடைய மாமயிலேபோலவாய்! பிறர்க்குத் தனிசிட்டான் அததனிசுபெற்றபடியாவது சூளுறுதற்குப் பாம்புக் குடத்தைப்பெறுதல எ-து. “பாழ்ந்தனிசவேண்டிப் பாம்புக்குடம் பெற்றான்” என்னும் பழமொழி இது.

(குறிப்பு) இது சான்று சாசனம் அடகுமுதலியபற்றென்றுமின்றிப் பொன்மயமானபொருள்களைப் பிறர்க்குக் கடன்கொடுக்கலாகாதென்பது கூறு கின்றது. ‘கைவிட்டவொண்பொருள்’ எனறதற்கு, ‘கடம்பெற்றான்’ என்னுங் குறிப்பால், ‘தனிசென் றொருவன் பிறர்க்குக்கைவிட்டவொண்பொருள்’ எனப்

பொருளுரைக்கப்பட்டது. தனிசு-கடன். 'பிறர்க்கு' என்றது தன்னோடியை பிலாத அயலாருக்கு என்றபடி. 'கைவிட்டு'வென்றது பிளரெட்டர்த்தகாதரவான ஈடு சாசனமுதலியவொன்றுமின்றிக் கொடுத்த வென்றபடி. இதனால் வர்த்தகமுறைப்படி கொடுக்கரு தனிசு விலக்கப்பட்டது. 'ஒண்பொருள்' என்றது கொளவோன் விழைவுற்று வெஃகுமாறு அவனநிலமையினமிகக் சிறந்தபொருள் என்றபடி. 'பின்னை தனகையின்கண்' என்றது மறிததும் கொடுத்தானவயமாக வென்றவாறு. 'வருவதிலை யென்று சொல்லுவார்' என்றது வராதென்பார் என்றபடி. 'மெய்மைப்பட்டநெறி' உண்மைப்பாடுடையநெறி, அதாவது பிரமாணங்களாம்; அவற்றானறிந்தாராவார்-பிராமாணிகாக்களானக்கொள்க. 'மெய்மை யாகவே' எனறது உதாரணங்காட்டும் பழமொழிக்கதை, கட்டுக்கதையன்று உண்மையாகவே நடந்ததை எனப் துணாத்தியவாறு. 'கடம்பெற்றான்' பெற்றான் குடம் 'பெற்றதே' கடம்பெற்றதாய்முடிந்ததென்பார் கடம்பெற்றவானெனனது கடம்பெற்றான் என இறந்தகாலத்தாற்குறிஞர் எங்ஙனம்பெற்றான் என்பார்க்குக் குடம்பெற்றானாகியெனப் பெற்றபடிகூறுவார் கடம்பெற்றான் என்றமையால், அதற்கு 'தனிசுபெற்றபடியாவது குளுறுதற்குப் பாம்புக்குடத்தைப்பெறுதல்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. குடம் எனறதற்குப் பாம்புக்குடம் என அடையும், குளுறுதற்கு என நிமித்தமும் இப்பாட்டிற்கெடுத்துக்கொண்ட பழமொழியின்கூற்றாலுங் குறிப்பாலுங் கூட்டியுரைக்கப்பட்டது 'பாழிந்தனிகவேண்டிப் பாம்புக்குடம்பெற்றான்' எனனும் பழமொழியிதுவென்றது ஒராதிகமடியாகப் பிறந்ததாய், இப்பாட்டிற்கெடுத்துக்கொண்ட பழமொழியி னொராரிருக்கும்படி கூட்டியவாறு. பாழிந்தனிசென்றது-ஈடு சான்று சாசனமுதலியவொன்றுமின்றிக் கொடுத்ததனி சென்றபடி. இதனாலும் சான்று அடகு சாசன முதலியவள்ள தனிசு விலக்கப்படுதல்காண்க. இதன் ஐதிகமாவது—சிறிதுபொருள்படைத்தா னொருவன், தன்னிடமிருக்குமபொருளைத் திருடர்கவராதிருக்கவேண்டிப் பிற ரரியாதுவைத்துத் தன்னொடுபயின்றொருவனுக்கு மந்தணத்திற் தனிசு கொடுக்க அத்தனிசுபெற்றான் அதனையிறுத்ததற்குரியகாலத்திறுத்திலைகைத் தனி சிட்டோன் பன்னாட்டொடர்ந்த தனித்துக்கேட்டும் சாகுப்போககுச்சொல்லிக் கடத்திக்கொண்டவருவதுகண்டு இனி இவன் நேரேதாரானெனதுதுணிந்து நியாயசபையில் முறையிட, அதுகேட்ட நியாயசபையார் எதிரியையழைத் துரைத்தது நின்னெதிருரையென்னென்ன; யானதனிசுபெற்றிலேன என்ன, அதுகேட்ட டவர் வாதியைநோக்கி நீ யிவற்குத் தனிசிட்டதற்குச்சான்றுண்டோ வென்ன; சான்றிலையென்ன; குளுரைகூறி யுனவழக்கை மெய்ப்பிக்க நானீ வாவென்றுபோக்கி மறுநாள அவன்வந்துழி அவ்வாதிக்கையிற் பாம்பினகுடங் கொடுப்பித்து அதனுட்கையிட்டிசு குளுரைகூறென்ன, அவனதிற்கையிடற்கஞ்சி நேற்றிரவேதனிசுபெற்றுக்கொண்டேனென்றுகூறி வழக்கைநிறுத்திக்கொண்டு

பொருளையிழந்தான் என்பதாம்.\* இவ்வாறு பண்டைக்காலத்துப் பாம்பின்குடத் துக்கையிட்டுச் சூளுரைசொல்லும்வழிகுண்டெனப்பதை “ஆரங்கெடப்பரணன்பர் கொள்ளாரென்றவர்களுக்கா, வாரங்கொடுதப்பாம்பிற்கைவிட்டவன்மாற்ற லரை, வீரங்கெடுத்தசெங்கோற்கொல்லிகாவலன்வில்லவர்கோன், சேரன் குலசேகரன்முடிவேந்தார்காமணியே”† என்பதனானறிக. (சான்றாவார் தீங்

மம் முற்காலத்துப் பிறநாட்டினுமிருந்ததென்பது என்னைகளோபீடியா (பிரிட் டானிகா) பதினேழாவதுவாலும (9-வது பதிப்பு) 698, 699-வது பக்கங்களிற் கூறப்பட்டிருத்தலாலும் அறியத்தக்கது.)

58. நிரந்து வழிவந்த நீசரு ளெல்லாம்  
பரந்தொருவர் நாடுங்காற் பண்புடையார் தோன்றார்  
மரம்பயில் சோலை மலைநாட வென்றுங்  
குரங்கினு ணன்முகத்த வில.

எ-து, இடையறாது குடியாகப்பிறந்துவந்த கீழ்மக்களுள்ளெல்லாம் பரந் தாராயுங்காற பண்புடையாரொருவர் தோன்றார்; மரம்பயில் சோலைமலைநாடனே! என்றும் குரங்கினத்தில் நன்முகத்தவாயுள்ள குரங்குகளிலலை, அதுபோல எ-று.

\* இதன பழமொழியினைதிசும பிறிதோராற்றினுங் கூறப்படுவதுண்டு அதாவது — உழுதொழிலவாழ்க்கையுடையானோரின்னாருன், தன்வீட்டாரறியாது தன ரோட்டத்திலுள்ள காய்கறிகளைவிற்தீட்டிய சிறுதேட்டைப் பிறறியாது ஒருவனிடம் கடன்கொடுத்துவைத்துப் பின்பொருகாலத்துத் தனித்துக்கேட்ட பொழுது, கடனபெற்றான் அதனை வஞ்சித்துக்கொள்ளக்கருதி நாளையிரவிற றருகின்றேன் வாவென்றுசொல்லிப்போக்கி, ஒருகுடத்தில இரைவைத்துப் பாம்பைப்பிடித்து, அக்குடத்தினவாயைக் கிழியால் மூடிக்கட்டி, வீட்டிற் கொணர்ந்துவைத்து, அன்றிரவிற றனிசிட்டோனவந்து கேட்க, இக்குடத்தில இட்டுவைத்திருக்கிறேன் இதனை ஒசைப்புடாது கொண்டுசென்று உனதோட் டத்திலவைத்து, எண்ணி எடுத்துக்கொள என்றுசொல்லக்கேட்டு, அவன குடத்தை யெடுத்தவளவிற் கனத்திருப்பதுகண்டு, பணக்கிழியென்று மகிழ்ந்து, அதனைக்கொண்டு தனதோட்டஞ்சென்று வேலிமறைவில்வைத்துக் குடத்தின் வாய்க்கிழியை அவிழ்த்துக் குடத்துக்கையிட்டவாறே அதனுள்ளிருந்த பாம்பு சீறியெழுந்து கடிக்க உடனேஇறந்தான் என்பதாம்.

† நாலாயிரதீவ்யப்பிரபந்தம் பெருமாள் திருமொழித்தனியன.

(குறிப்பு) இது குற்றமேசெய்யுங்கூட்டத்தாராகிய இழிகுலத்தவருள் ஒருவரேனும் நல்லொழுக்கமுடையராயிராதலா லவரைநம்பலாகாதென்பது கூறுகின்றது. 'இடையறாதுகுடியாகப்பிறந்துவந்தகீழ்மக்கள்' என்றது குலம் சாதி கோத்திரநியமமொன்றுமின்றி ஒருளான்று முயர்குலத்தனமையெய்தற் றூரியராகாத வழிவழியே இழிதொழில்புரிந்துவந்த கீழ்மக்கள் என்றவாறு. இவரையே சாங்க் என்னும்பெயரால் ஆங்கிலம்வல்லார்வழங்குவர். இவ்விழிகுல மானது நியமமுடைய சாதிவிசேடங்களிலுள்ள குடிப்பிறப்பின்வேறாதலால், இப் பாட்டின்கருதது, "பெருங்கடலுட், பலவிலைய முத்தம் பிறக்கு மறிவார்யார், நல் லான் பிறகருங் குடி"\* என்பதனோடு மாறுபடாதெனவுணர்க. பரந்தநாடுங் காற் பண்புடையாரொருவர்தோன்றா எனக் கூட்டிக. 'பண்புடையார் ஒருவர் தோன்றார்' என்றது நல்லொழுக்கமுடையாரொருவரும் தோன்றாநென்றவாறு. ஒருவரும் என்ற உம்மை விகாரத்தாற் றொக்கது. என்றுமென்றது, "மன்னப் பொருளு மன்ன வியற்றே"† என்றதன லும்மையுங் களனு மொருங்கு கூறிய வாறு. 'குரங்கினுள் நன்முகத்தவில' என்றது பழமொழிககூற்று. இது, நூங்கு ழஞ்சியில் நல்லழஞ்சியுண்டேர். என்றும், நுங்கிலியக்குரங்கி லேந்தகி நூங்குகாலேன்ன. என்றும் துஷ்டகிருத்தியஞ்செய்யுஞ் சிறுரைச்சட்டி வழங் கப்படுகிறது.

59. முட்டின் றொருவ ருடைய பொழுதின்க  
ணடிறந்து தின்பல ராயிரவ ராபவே  
கட்டலர்தார் மார்ப கவியூழிக் காலததுக்  
கெட்டார்க்கு நட்பாரோ வில்.

எ-து, ஒருவர் குறைவின்றிச் செல்வமுடையபொழுதின்கண் அவரட்டிலின்கண் ணுள்ளதனைத்தின்பவர் ஆயிரவருள்ளாராவர்; கட் டலர்தார்மார்பனே! கவியூழியாகியகாலததுக் கெட்டார்க்கு நட்பார் ஒருவருமில்லை; ஆதலான் எ-று.

(குறிப்பு) இது கெடுங்காலகைவீரோரோடு கேண்மைகொள்ளலாகா தென்கின்றது. முட்டி-முட்டிப்பாடு; இது, தாமுன்னுதற்கும் உறறாக்குதவு தற்கும்போதாத பொருட்குறையையுணராததுங் குறிப்பொழியாயிற்று. அக் குறைவின்மையே செல்வததுககு நிறைவுடைமையாதலால், 'செல்வமுடைய பொழுதின்கண்' என்றது நிறைந்தசெல்வமுடையபொழுதின்கண் என்றவா றுவிற்று. "அட்டிலின் கணுள்ளது" விரும்பியுண்ணுதற்கேற்ற விளக்குடாறாத : அதுகணவியுண்டியும் பண்ணியவகைகளுமுதலிய வுண்வின்னொருதி 'தின்பவர்'

\* நான்மணிக்கடிகை செய்—4.

† தொல். சொல். கிளவியாக்கம். சூத்திரம்—34.

என்றது பின் பவர் நன்றிமறப்பவர் என்பதுநோக்கிய செறற்சொல்லாவிற்று. 'ஆயிரவருள்ளாராவர்' எனறது மிகப் பலராவர் என்றபடி. கலியூழியாகியகாலம் எனறது கலிபுருஷன் என்னும் இழுவூழ்த்தெய்வம் முறைசெலுத்துங்காலமாகிய இக்கடையுடையென்றவாறு. காலவியல்புந தீவினைக்கே துணையாமாதலால் கடன்றி யறிதலுடையராயிருப்பா ரரியரென்பது கருத்து 'கெட்டார்க்குநட்டாரோவில்' என்றது பழமொழிக்கூற்று. கெட்டார்க்கென்றது குறைவின்றிச் செல்வ முடையராயிருந்துகெட்டார்க்கு என்றபடி. 'நட்டாரோவில்' என்றதற்கு 'அட்டிற்றுத்தின்பவ ராயிரவராபவே' என்றகுறிப்பால் 'ஒருவருமில்லை'யெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. ஓகாரம் தெரிநிலையானமையால் 'ஒருவருமில்லையாத லால்' என ஏதுவாககிப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'ஆதலால்' என்றது கெடுங் காலக்கைவிவொருநட்புக் கொள்ளற்கவெனனுங் குறிப்புப்பொருள்கொள்ளக் கூறியவாறு. 'கெடுங்காலக்கைவிவொருகேண்மை'என்னுங் குறளும்\* 'காலாடி போழ்தி'†லென்னும் நாலடிச்செய்யுளு மிக்கருத்துடையன. இதன்பழமொழி 'கெட்டவருக்குநட்டவருண்டோ' என்பதாம். இது மிகுதிபற்றியவழக்கானவந்த பழமொழி. இப்பழமொழிப்பொருள், 'நல்கூர்ந்தாரைக்கில்லைசுற்றும்' என்க சேவகசிந்தாமணியுள்ளும்‡ வழங்கப்பட்டது.

60. ஆற்று மிளமைக்கட் கற்கலான் மூப்பின்கட்

போற்று மெனவும் புணருமோ—வாற்றச்

சுரம்போக்கி யுல்குகொண்டா ரில்லையே யில்லை

மரம்போக்கிக் கூலிகொண் டார்.

எ-து, கற்கலாமிளமைக்கட் கற்கலாதான், மூப்புலந்தகாலத்துக் கலவியைக்கற்றுப் போற்றுமென்று சொல்லப்படுவதும் ஒருவர்க்குக் கூடுமோ? மிகவுஞ்சுமந்து வழியைக்கடக்கப்போகவிட்டு ஒருவனைச் சுங்கங்கொண்டாரில்லை; ஓடத்தினின்றும்போகக் கரையேற்றியின்றி கூலிகொண்டாருமில்லை எ-று.

(குறிப்பு) இது கல்வியை அன்றறிவாமென்றிரா திளமைப்பிராயத்தே கற்கவேண்டுமென்கின்றது 'கற்கலாமிளமைக்கண்' என்றது பலவாற்றாநுங் கற்றற்குயோக்கியமுள்ள இளமைப்பருவத் தென்றவாறு. அவையாவன, மனம் மாசுபடாமையும், உணர்தல்வேட்கையும், மனக்கவலைப்பின்மையும்; வீடியாந்தரங் களில் மனஞ்செல்லாமையும், இயல்பானே குரவரதானைக் கடங்கியொழுக மியல்புடைமையும், ஆற்றல்குன்றாது வளர்வடைந்துவருதலும் முதலாயின.

\* திருக்குறள் 80-ஆம் அதிகாரம் (நட்பாராய்தல்) குறள்—9.

† நாலடியார் 12-ம் அதிகாரம் (மெய்ம்மை); செய்யுள்—8.

‡ சேவகசிந்தாமணி 12 இலக்கணையாரிலம்பகம் செய்யுள்—158.



‘மூப்புலந்தகாலத்’ தென்றது பலவாற்றாணுந் கற்றற்குயோக்கியமாகாத வயது நிரம்பியபிறகென்றவாறு. இதனை ‘மூப்பதாமாண்டளவில்’\* என்றார்பிறரும். ‘கல்வியைக்கற்று’ எனறது போற்றுமென்றதற்கேற்பச் சுட்டாற்போந்த செயப்படுபொருளை விரித்துரைத்தவாறு. ‘போற்றுமென்றுசொல்லப்படுவது மொருவர்க்குகூடுமோ’ வென்றது போற்றுவானென்று ஒருவர் சொல்லுவதுஞ் செய்யார் எனப் போற்றாமை யை வலியுறுத்தியவாறு ‘மிகவு’ மெனறது சுமப்பார் வாத்தகத்தின்பொருட்டினறித் தமக்கு துகரும்பொருட்சு சுங்கமின்றிக்கொண்டுசெல்லற்குரிய அளவின்மேற்பட வென்றவாறு. ‘வழியைக்கடக்கப்போகவிட்டு’ எனறது சுங்கம்வாங்கும்வழிவாயிலை கடந்துசென்று போகவிட்டு எனறவாறு. இப்பாட்டிற் பின்னடியிரண்டும் இருதொடரிணந்த தொருபழமொழிக்கூற்று. இப்பழமொழியின்சொருபம் வழக்குஞ் செய்யுளுநோக்கி வந்துழிக்காணக இதன்பொருள் உபலக்ஷணவகையால் ஒன்றினை யொருவன் பெறுதற்குரியகாலத்துப் பெறுதுவிடுததாற் பின் பதனைப் பெறுதலரிது என்பதாம். இப்பொதுப்பொருளால், இளமையிற் பெறுதற்குரிய கலவியைப் பெறுதுவிடுததான பின் பதனைப் பெறுதலரிது என்னுஞ் சிறப்புப்பொருள் துணியப்பட்டது. இப்பாட்டால், கல்விகற்றற்கு இளமைப்பருவமே சிறந்த தென்றமையாலும், முதுமைப்பருவத்திற் கற்கலாகாதென்றுவிலக்காமையாலும், கல்வி கரையிலவாதலால் இளமையிற்கற்றா னவ்வளவினொழியாது மேலுங்கற்றல் முதுமையினியலுமாதலாலும் இது எனொருவன்சாந்துணியுங்கல்லாதவாறு† என்னுந் குறட்கருத்தொடு மாறுபடாதென்க. இதில் ‘மரம்போகக்கூடலிகொண்டார்’ என்னும் பழமொழியிலுள்ள ஒடத்தை உபலக்ஷணவகையாற் பண்டியாக வைத்து, “உழந்தாலும் புத்தச்சொன் றிட்டீர்த் தேற்றா, திழந்தார் பலரா லிடுமபை கீர் யாற்று, னுழுந்துமால்பண்டியச்சிறு முன்னே, கொளுஞ்சீலங் கூலியாக் கொண்டுமின்பாகோ” எனச் சேவகசிந்தாமணியுள்ளும்‡ உழங்கப்பட்டது.

61. உணர்கினிய இந்நீர் பிறிதுழியில் லென்னுங்  
கிணற்றகததுத் தேரைபோ லாகார்—கணக்கினை  
முற்றப் பகலு முனியா தினிதோதிக்  
கற்றலிற் கேட்டலே நன்று.

எ-து, உண்ணுதற்கினிய இந்நீர் பிறிதோரிடத்திலையெனக் கருதிக் கிணற்றகத்தேவாமுந் தவளைபோல ஒழுகலாகாது; னாலொன் றினையே முடியும்படி நாடொறும்வெறுதே யினிதாகவோதிக் கற்றலிற் பலநூல்களையுங்கேட்டலே நன்று; ஆதலான் எ-று.

\* கல்வழி, செய்-39.

† திருக்குறள் 40-ம் அதிகாரம் (கல்வி) குறள்-7.

‡ சேவகசிந்தாமணி, 13-வது முத்தியில்பகம், செய்-23.

(திறிப்பு) இது ஒருநூற்கலவியினும் பலநூற்கேள்வி சிறந்ததென்கின்  
றது. 'இந்நீர்' என்றது இவருள்ளநீர்போலும்நீர் எனவாறு. இல்லெனல தவிரை  
யின்வினையாகாத குறிப்புச்சொல்லாதலால் 'இல்லையெனக்கருதி'வாழ்மெனத  
தாற்பரியப்பொரு ளுரைக்கப்பட்டது. 'கிணற்றகத்தேவாழ்ந்தவிரைபோலொழுக  
லாகா' தெனறது தான் றெரிந்தொருநூலினையே பயின்ற பிற்தொருநூலும்  
அத்துணை நன்றன்றென்று பயிலாதுவிட்டிருக்கலாகாதெனவாறு தனிச்சீர்  
உரையொடுபொருந்தக் 'கணக்கொன்றே' எனநிருக்கவேண்டும. 'முற்றப்பகலும்  
முனியாதினிதோதி' எனறது கற்றலின் சிறந்தமுறையிருந்தபடி கூறியவாறு.  
'நூலொன்றினையே' எனறது கற்றுங்காலததுப பலநூலுமொருங்கு பயிலாது  
கற்கத்தகு மொருநூலையே பாடங்கேட்பது நனறென்றுணர்த்தியவாறு. 'முடியும்  
படி' எனறது இடையிலிட்டொழியாது விரைவில்முடியும்படி வேண்டுமளவு  
பயின்று என்றவாறு 'நாடொறு' மெனறது உரியகாலங்களை வீணாகாது  
என்றவாறு. 'வெருதே' எனறது வருப்புடையனாய்க்கொண்டென்றவாறு.  
'இனிதோதி' எனறது மனஞ் சோவடையவிடாது அநாயாசமாகப் பாடம்  
வரப்பண்ணி யெனவாறு. இவை கற்கும் முறைகளாம். கணக்கொன்றே  
கற்றலின் எனக் கூட்டுக 'பலநூல்களையு'மென மறதூலையடையும் செயப்படு  
பொருளும் வருவித்துரைக்கப்பட்டன. 'கற்றலிற்கேட்டலேநன்று' எனறது  
கற்றலின்றி அதுதனிநூல் கேட்டல் மிகவும் நலவது எனவாறு. ஏகாரம் தேற்  
றப்பொருள்குறித்ததுநின்றது. ஆதலால் என்னும் ஏது ஒழுகலாகாதென்னுந்  
துணிபொருள்கொண்டுமுடிந்தது. கிணற்றுத்தவிரை நாட்டுவளமறியாது  
என்ப திதன்பழமொழி. கணக்கொன்றே முற்றப்பகலு முனியாதினிதோதிக  
கற்றொழுதுவாரைக் கூடக்கூர்மீ எனப் பழிப்பதும், பலநூல்களையுக் கேட்  
டொழுதுவாரை வஹுமபுருஷாகஃ எனப் புகழுவதும் ஊடமொழிவழக்கு. இப்  
பழமொழிப்பொருளே, "ஊற்றுநீரக் கூவலு ளுறையு மீனஞர், வேற்றுநாட்  
டதனசுவை விடுததன மேயினா" \* எனச சிவகசிந்தாமணியினும் உபலக்ஷண  
வகையா லெடுத்தாரைக்கப்பட்டது.

62. கழுமலத தியாதத களிறுங் கருவூர்  
விழுமியோன் மேற்சென்றதனால—விழுமிய  
வேண்டினும் வேண்டா விடினு முறற்பால  
தீண்டா விடுத லரிது.

எ-து, கழுமலமென்னு முரினகண்ணே பிணித்துநின்றகளிறும், கரு  
வூரின்கண்ணேயிருந்த கரிகால்வளவன் கடிதினையுயிரினும் அவன் சிறப்  
புடையனாதலால் அவன்மேற்சென்று தன்பிசையெடுத்துக்கொண்டு  
அரசிற்குரிமைசெய்ததாதலால் விழுமியபொருளைக் காதலிப்பினும்  
காதலியாதுவிடினும் உறக்கடவன தீண்டாவாய்விடுதல் அரிது எ-று.

\* சிவகசிந்தாமணி, 5-வது பதுமையாரிலம்பகம் செடி-11.

(தற்ப்பு) இது முயற்சியின்றியும் நலனுழ்வலியால் விழுப்பேறடைதலியலுமெனப் துணாததுகின்றது. கழுமலத்தெனறது கருவூரின்சேய்நிலத்தள்ளென்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு யாதத எனறது அவ்வுரைவிட்டுப் பிறிதிடமபுக்கரியாது கட்டுண்டுபெழுகிய வென்றவாறு களிற்று எனறது தருதியறியுந்திறனிலலாத விலங்கு எனறவாறு. கருவூர் எனறது தேசாந்தரமாகிய சேரநாட்டுள்ளதென்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு. இவை நான்கும் வளவன் விழுப்பயனெய்தற கியையின்மையுணர்த்துகின்றன. 'கரிகாலவளவன் கடி கிளையனினு' மென்றது இசையெசசம் இதுவும் அவ னரசரிமையெய்தற் கியையின்மைகாட்டியபடி 'அவன்' நபபுடையருதலால்' என்றது அவன் அரசரிமையெய்தற்குச் சிறந்த நலனுழ்வுடையருதலால் என்றவாறு இஃ. தொன்றமே யலனாரசரினையெய்தற சேகுவாயினறதென்பதாம். 'விழுமிய பொருளை' எனறது ஒருவன் தானாகவே முயன்றெய்தற்கரிய பெரும்பேறுகளை என்றவாறு 'காதலிப்பினுந் காதலியாகுவிடினு' மெனறது விரும்பிமுயலினும் முயலா துபேசுத்திருப்பினு மெனறவாறு 'உறக்கடவன்' வெனறது நலனுழ்வு லுறற்பாலனவாகிய நலன்கள் எனறவாறு 'திண்டாவிடுதலரிது' எனறது அவ் ஶ்ருடையாரைப் பற்றுகொழியாவென்றவாறு இப்பாட்டிற் பின்னடி இரண்மீம் பனுலவழக்காயப்பிறந்த பழமொழிக்கூற்ற இது நாலடியுளளும்\* வழங்கப்பட்டது.

63. எவ்வந துணையாப் பொருண்முடிக்குந் தாளாண்மை  
தெய்வ முடிப்புழி யென்செய்யு—மொய்கொண்டு  
பூப்புக்கு வண்டார்க்கு மூர குறுமபியங்குங்  
கோப்புக் குழிசெய்வ தில்.

எ-து, துன்பமே தனக்குத்துணையாக ஒருவன் நினைத்ததொருனை முடிக்குந் தாளாண்மை, முற்பிறப்பிற்செய்த தீவினைவந் திடையூறு செய்தால் அவ்வினையைவலிநது என்செய்வற்று; பூப்புக்கு வண்டார்க்கும் ஊரனை' எங்கும் தடையின்றிச் செல்லவல்ல அரசன்னைக் கொண்டநாட்டின்கட குறும்பன் வலிந்துசெய்வதொன்றில்லையாதலான் எ-று.

(தற்ப்பு) இது வலியானமிக்க இழவுழியின்முன் எளியமுயற்சி யழிவெய்தமெனபது கூறுகின்றது. 'துன்பமேதன்கருத்துணையாகவெனறது' பொருண்முடித்தற்கேற்ற காலமிடமுதலிய பிறதுணையொன்றுமின்றி என்றவாறு. 'ஒருவனின்னத்தொருனை முடிக்குந்தாளாண்மை' யென்றது இடையூறில் வழிக் கருதியபொருளைமுடித்தற்குப்போதியவனவினையுடைய மெய்ம்முயற்சி

\* நாலடியார், 11-ம் அதிகாரம் (பழவினை) செய்யு.

யென்றவாறு. தாளாண்மை யெனசெய்யு மென்னுங்குறிப்பால 'தெய்வமென்  
றது' ஈண்டு முயற்சிக்குவிரோதியாயுள்ள இழைத்ததெய்வமாயிற்று. அது  
முடித்தலாவது காரியக்கேடாகிய தன்காரியமேமுடியுமாறு முயற்சியைக்  
கெடுத்தல். 'ஆவ்வினையைவலிந தென்செயவற்று' என்றது அவ்வலியதீவினை  
யை எளியமுயற்சியானது வலிந் தொன்றுசெய்து வெல்லரபாலதில்லை யென்ற  
வாறு. மொய்கொண்டு என்செயவற்று எனக் கூட்டுக 'குறம்பியங்குந், கோப்  
புக்குழிச்செய்வதில்' என்பது திட்டாந்தமாகக்காட்டிய பழமொழிக்கூற்று.  
இப்பழமொழியினசொரூபம் வழக்குஞ்செய்யுளுநோக்கி வந்துழிக் காண்க. இது  
நடைதததுள், "வைய மேழுடை மனை னிறுத்தலும், வெய்ய பாசறை விட்  
டகல் வேளிரின்"\* எனப் பொருள்பற்றி யெடுத்தாளப்பட்டது. 'எங்குந் தடை  
யின்றிசெல்லவல்ல அரசன்' எனறது எந்நாட்டிந் தடையினறித தன்னுனை  
செல்லவல்ல சார்வபெளமனான அரசன் என்றவாறு. 'கைக்கொண்டநாடு' -  
கையாட்சியிலுள்ளநாடு. குறமபன் எனறது 'குறுநிலமன்னனெருவெனென்ற  
வாறு. இதனாற் குறமபர்பலர்கூடி எதிர்த்தல் விலக்கப்பட்டமையால், "ஊழையு  
முப்பக்கங்காண்பர்"† என்னுந் குறளொடு மாறுபடாதாயிற்று. 'வலிநதுசெய்வ  
தொன்றிலலை' எனறது அப்பேரரசனுணையினடங்கிச் செயலற்றிருப்பதன்றி  
அவ்வாணையொடு மாறுபடாத தன்னுணையை வலிந்துசெல்லச்செய்யுமுபாய  
மொன்றுமில்லையென்றவாறு. 'ஆதலால்' என்றிருப்பது அதுபோல என்றிருக்க  
வேண்டிம பீரரசனுணையை ஒரு குறுநிலமன்னனுனை வெல்லாதவாறுபோல  
இறைவனுணையாகிய வலியதீயுழை உயிரினுணையாகிய ஒரு எளியமுயற்சி  
வெல்லாதென்பதாம் ஆணை எனறது இங்குச் சங்கற்பத்தை எனக் கொள்க.  
இவ்விரண்பொட்டானும் ஊழானன்றி, முயற்சி பயனளித்தலிற் பிறழ்ச்சி  
யுடையதன்றென்பது கூறப்பட்டது.

64. கல்லா தவரிடைக் கட்டுரையின் மிக்கதோர்

பொல்லாத திலலை யொருவாககு—நல்லா

யிழுக்கத்தின் மிக்க விழிவிலலை யிலலை

யொழுக்கத்தின் மிக்க வுயாவு.

எ-து, கல்லாதாமுன்பு சொல்லுங் கட்டுரையின்மிக்கதொரு  
பொல்லாமைமயிலலை ஒருவாககு: நல்லாய்' இழுக்கத்தினமிகக்கதோ  
ரிழிவுமிலலை; ஒழுக்கத்தின்மிகக்கதோ ருயாவுமிலலை, ஆதலான எ-று.

\* நடைதம, இந்திரப்படலம் செய்-2.

† திருக்குறள், 62 '0 அதிகாரம் (ஆள்வினையுடைமை) குறள்-10.

(குறிப்பு) இது கல்லாதவரிடை வைத்துஷ்யப்பிரஸங்கம்செய்யலாகாதென உடனபாட்டானு மெதிர்மறைமுகத்தானும் கூறுகின்றது. கல்லாதவர்-கல்வியறிவில்லாதவர். கட்டுரை-வைத்துஷ்யப்பிரஸங்கம். 'பொல்லாமையிலலை' என்றது வேண்டாமையிற்றொன்றிலையென்றவாறு. பின்னடியிரண்டும் ஒருபழமொழி. இது கட்டுரைவகையால் வந்தது இது "ஒழுகத்தி னெய்தவா மேன்மை யிழுகத்தி, னெய்தவ ரெய்தாப் பழி"\* எனத் திருக்குறளினு மமைந்துள்ளது. இழுகம்-நெறியின்கியசெயல ஒழக்கம்-நெறிமுறையொழுகல் கல்லாதவரிடை கட்டுரை பயனிலகற்றாயப் பயனிலசெய்யற்க வென்னும் நெறிவழிப் படாமையால் அது நெறியின்கியசெயலா யிழக்கமாயிற்று. அது செய்யாமை பயனிலசெய்யாமையாகிய நெறிவழிப்பட்டமையா லொழுகமாயிற்று. 'ஆதலான்' என்றது கல்லாதவரிடைச்சொல்லுநகட்டுரை யிழுகத்தின்பாற்படுத்தலாலும், அது செய்யாமை யொழுகத்தின்பாற்படுத்தலாலும் எனவாறு. இது ஒருவர்க்கு அதனினமிக்கதொரு பொல்லாமையிலலை என்று அனவயத்தானும் வெதிரேகத்தானும் துணிதற்கு ஏதுவாசுமாயிற்று 'இழுகத்தின்மிககதோரிழிவுமில்லை' என்றது கல்லாதவரிடைகட்டுரைச்சொல்லுநதல் தீதென வுடன் பாட்டாற்குறுதற் கேதுவாயிற்று 'ஒழுகத்தின்மிககதோருயர்வுமில்லை'யென்றது கல்லாதவரிடைகட்டுரைச்சொல்லாமையே நலவது என எதிர்மறைமுகத்தாற்குறுதற்கு ஏதுவாயிற்று. 'கலவியா னுயகழிதட்பம்'† என்றபாட்டு நூலகந்த வருமானாகர் அந்நூற்பொருள்கொள்ளற்கேற்றகல்வியிலராயிற் சொல்லலாகாதெனக் கற்பிப்போனநோக்கியகூற்றுகையாலும், இப்பாட்டுக் கல்லாதாரவையுள் வைத்துஷ்யப்பிரஸங்கம்செய்யலாகாதெனக் கோட்டிகொளவாரைநோக்கிக்கூறிய கூற்றுகையாலும் இவை தம்முட் கூறியதுகூறலன்றென வுணர்க. இதனால், கற்றற்கு அதிகாரநியமமவேண்டுவதுபோலக் **கேட்டற்கும்** அதிகாரநியமம் வேண்டுமென்பது பெறப்பட்டது. "ஒளியாழுமெனாளியராதலவெளியார்முன், வானசகைவண்ணங்கொளல்"‡ என்பதும் இக்கருத்துடையது.

65. வென்றடு கிற்பாரை வெப்பித் தவர்காய்பல  
தொன்றொடு நின்று சிறியார் பலசெய்தல்  
குன்றொடு தேன்கலா வெற்ப வதுபெரிது  
நன்றொடு வநததொன் றன்று.

எ-து, வென்று தமமைக கொல்லவல்லாரைமனத்தைக்கொதிப்பித் தவர்வெகுள்வதொருகாரியத்தொடுநின்று எளியாராய்ப் பல குற்றங்களைச் செய்தல, குவடுகளும் தேன்பொதிகளும் தம்முள் விரவிநெருங்கிய வெற்பையுடையானே' மிகவும் அது தனக்கு நன்றொடுவநதனவன்று எ-று. குற்றென்பதும் வரும்.

\* திருக்குறள், 14-வது அதிகாரம் (ஒழக்கமுடைமை), குறள்-7.

† இந்நூலின் மூன்றாஞ்செய்யுள்.

‡ திருக்குறள் 72-ஆம் அதிகாரம் (அனவயநிதல்) குறள்-4.

(குறிப்பு) இது வலியிக்க அரசரை அவரி னெளியராயினர் அவமதிக்க லாகாதெனபது கூறுகின்றது. 'வென்று தமமைக் கொல்லவல்லாரை' பெண் மது போர்ந்தோந்துழித் தம்மை வெல்லவுறு கொல்லவுமவல்ல வலியிக்கஅரசரை யென்றவாறு 'மனத்தைக்கொதிப்பிதது' என்றது அவர்க்குச் சொல்லா லுஞ் செயலாலுஞ்செய்யக்கடவமரியாதைகளைச்செய்யா துபேசுநிக்கும் அவ மதிப்பால அவர்மனம் புழுங்குமாறுசெய்து என்றவாறு. 'அவர் வெகுள்வதொரு காரியத்தொடுகின்ற' என்றது அவர் வெகுள்வதாகிய பிரதிகூலமொன்றேயன் நிப் பிந்தொருபயனுமில்லையாக வென்றவாறு. 'எளியராய்' எனறது அவர் வெகுண்டால்வருந்திங்கு தாங்கமாட்டாதாராய் என்றபடி. 'பலகுற்றங்களைச் செய்தல்' என்றது முன்செய்தது பராக்கினுலன்றென்றெண்ணுமாறு குற்றங் களைத் தொடர்ந்துசெய்தல் என்றவாறு. 'நன்றெடுவந்ததொன்றன்று' என் றது திங்குடையவாகும் எனனும் பழமொழிப்பொருள்கொடுத்த முடித்துக் காட்டியவாறு. பெரியாரையவமதிக்குஞ் சிறியாரை யிடித்துரைக்குமிடத்த அச சிறியார்செய்யுஞ்செயலைச்சுட்டி இது "நல்லதொடுபட்டதில்லை" என வழங்கும் அடிப்பட்டவழக்கே இப்பாட்டிற்கு எடுத்துக்கொண்டபழமொழி யெனவறிக. உரை முடிந்தபிறகு குற்றென்பதுமவரும் எனறெழுதப்பட்டிருப் பது ஆராயத்தக்கது; குன்றென்பதும்வரும் என்பது பிரதிபேதம்.

66. முன்னினன ராயினு மூடு மிடாவந்ததாற்  
பின்னினன ராகிப் பிரியா ரொருகுடியார்  
பொன்னுச செயினும் புகாஅர் புனலுர  
துன்னின ரல்லா பிரா.

எ-து, முன்பு ஒருகாரணத்தால் இன்னாராயினும் தமமைமுழுக் கும இடர்வந்தாற் பின் இன்னாராகிப் பிரியாதேபொருந்தவா ஒரு குடிப்பிறந்தார்; பொன்னாகப் பிறரைச்செய்யினும்பிறர் தமக்கோரிடர் வந்தால் அவ்விடத்தின்வந்துபுகுதார்; புனலுரனே' ஒருகுடிப்பிறவா தார துன்னினரல்லராகலான் எ-து.

(குறிப்பு) இது சுற்றத்தார்துணை சிறந்ததென்பதுகூறுகின்றது. 'முன் பொருகாரணத்தால்' என்றது தமமைமுழுக்குமிடர்வருத்தற்குமுன்பு தாயவழக்கு முதலிய யாதேனுமொருகாரணத்தால் என்றவாறு. 'இன்னாராயினு' மென்றது ஒருவர்க்கொருவர், இனிமையற்ற பகைவராயிருப்பினு மென்றவாறு. உம்மை காரணமுள்ளவழியு பின்னாராகாரென்பது குறித்துகின்றது. 'தம்மைமுழுக்கு மிடாவந்தால்' எனறது தம்முள் யாரேனும் ஒருவரையாயினும், இருவரையு மாயினும் அழுந்தச்செய்யுங்கேடு வருவதாயிருப்பின என்றவாறு. 'பின்னினன ராகி, எனறது உடனே ஒருவர்க்கொருவர் இனிமையுடைய நடப்பினராய் என்ற

வாறு. 'பிரியாதேபொருந்துவர்' எனறது வேற்றுமையின்றி யொன்றுபடுவர் என்றவாறு. 'ஒருகுடிப்பிறந்தார்'-குடிப்பிறப்புடைய ஒருகுலத்திற் பிறந்தவர். மூன்றாமடி பழமொழிக்கூற்று. 'பொன்னாகப் பிறரைச்செய் யினும்' எனறது தம மோபொருளைப்பெற்றுப் பிறருடையதாய்வுவையதுவைப்பினு மென்றவாறு. பிறர் எனறது அங்ஙனம் செய்துவைக்கப்பெற்ற பிறராகிய அவர் என்றவாறு. நமக்கென்றது, அப்பிறரைப்பொன்மிககுடையராகச்செய்துவைத்த நமக்கே என்றவாறு. 'வந்துபுகுதார்' எனறது வந்து துணையெய்யாது விலகி நிற்பா என்றவாறு. துன்னிரைலவர் பிறர் என்றதனைப் பிறா துன்னிரைல் லா எனக்கூட்டிப் பழமொழிப்பொருளைச்சாதித்தற் கேதுவாகி 'ஒருகுடிப் பிறவாதா துன்னிரைலவராகலான'எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. "பொன் னாக்செய்தாலும் பேருந்தார் பேருந்துவரோ" எனப் திதன்பழமொழி ஒருகுலத்தார்த் பொழிக்கற்பாற்றனைமெனபது கருத்தது.

67. சுற்றத்தார் நட்பா ரெனச்சென ரொருவரை  
யற்றத்தாற நேரா அறிவுடையாரா—கொற்றப்புள்  
ஞாநதுலகந தாவின வண்ணலே யாயினுஞ்  
சீர்த்தது செய்யாதா ரில்.

எ-து, சுற்றத்தாரென்றும் நட்பாரென்றும்பொருண்டு ஒருவரை மறைத்துச்செய்யுங்காரியத்தின்கண் அறிவுடையாரா தேறா; வென்றி யையுடைய புள்ளையூவதுஞ்செயது உலகத்தைக் காலாறகடப்பதுஞ் செய்த உயாநதமுதலவனையாயினும், தனக்குச் சோக்கப்பெற்ற தொன்றை ஒழியவிடுவாரிலலை எ-று. தன்பபேறுசீரிதாயிருந்ததாயிற் பழியும்பாவமும் பாராதே யாவராயினும் மனநிறிநதுவெளவுவா எ-று.

(குறிப்பு) இது, பிறநியிற் பொருட்பேறறை அவா தமதாக்கிக்கோடற் குரிய சீரியனாரியத்தி லொருவரையும் நம்பலாகாதென்கின்றது 'சுற்றத்தா ரென்றும் நட்பாரென்றும்பொருண்டு' என்றது இவா நம் சுற்றத்தாராதலால் நமக் கணுகூலம்செய்வரென்றேனும், இவா நட்பாராதலால் நமக் கணுகூலம் செய்வரென்றேனும் மனத்தாட்கொண்டெனவாறு. 'ஒருவரை' என்றது தானல்லாத பிறரொருவரையும் என்றவாறு. வக்கரத்தாறொருக்கமுற்றம்மையை விரித்ததுரைத்துக்கொள்க. அற்றம்-பிறநியாது மறைக்கத்தருவது அற்றத்தால் எனறது வேற்றுமையாகமாதலால் 'ஒருவரை மறைத்துச்செய்யுங்காரியத்தின கண்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது மறைத்துச்செய்யுங்காரியமாவது— பிற்தொருதுணையும்வேண்டாது தனியேமுயல வெளிதினெய்தும் பொருட் பேற்றினைத் தன்னதாகிக்கொள்ளும்குரிய காரியம், 'அறிவுடையார்-தேறார்'

என்றது அக்காரியவிஷயத்தில் அறிவுடையோர் தெரிந்தெடுக்கமாட்டார் என்ற வாறு. 'வென்றியையுடைய புள்ளையூர்வதுஞ்செய்து' எனறது இந்திராதி தேவாகளெல்லாரையும்வென்று, அண்ணலாகிய தன்னினும் வரத்தா லுயாவு பெற்ற கலுழினைத் தனக்கு ஊராதியாகக்கொண்டதுமேயன்றி யென்றவாறு. 'உலகத்தைக் காலாற்கடப்பதுஞ்செய்த' வெனறது எல்லாமுடையனான என்ற படி இத்தொடா இக்கருதனுடையதெனபதை "அடியளந்தான, ருஅய தெல்லா மொருங்கு"\* எனபதனுனுமறிக. 'உயாநகமுதலவனேயாயினு'மென்றது முதல் வராயுள்ளாருட் டிலவனேயாயினு மென்றவாறு. இதனை, 'முதலாவா மூவ ரம் மூவ ருள்ளும், முதலாவான மூரிநீர் வண்ணன்'† எனபதனுனுமறிக. 'தனக்குச் சோகப்பெற்றதொன்றை'யெனறது தன்னதாக வெளிதிருக்கொள்ளாதருவதாய் வாய்க்கப்பெற்றதொன்றை யென்றவாறு. 'ஒழியவிடுவாரிலீல' யென்றது ஒழிய விடுவொரோருவருமில்லையாகலால்யாரும் தமததாகக் கைப்பற்றிக்கொள்வ ரென்ற வாறு சோந்தது-மெலித்தல்விகாரம். அண்ணலேயாயினும்அசுசுற்றத்தார் நட்டார் சோந்தது செய்யாதாரில் எனப் பண்மைவினைக்கேற்ற எழுவாய் விரித்துமுடிததுக் கொள்க. 'தனப்பேறு சீரிதாயிருந்ததாயிற் பழியும் பாவமும் பாராதே யாக ராயினும் மனாசிரிந்த வெளவுவர்' என்றது 'சோந்ததுசெய்யாதாரில்' என்ற பழ மொழிப்பொருளை விரித்துரைத்தவாறு யாரும் 'வாய்த்ததை விடமாட்டார்' எனனும்அடிப்பட்டவழக்கேஇப்பாட்டிற் கெடுத்தக்கொண்டபழமொழிபோலும்.

68. எனைப்பலவே யாயினுஞ் சேய்த்தாப் பெறலிற்  
றினைத்துணையே யானு மணிககோட னன்றே  
யினக்கலை தேன்கிழிக்கு மெற்கலஞ்சூழ் வெற்ப  
பனைப்பதித துண்ணூர் பழம்.

எ-து, எத்துணைப் பலவாயினும் காலநெடிதுசென்றாற் பெறுமத னிற் றிணையளவேயாயினும் அணித்தாகவொருபொருளைப்பெற்றுத் தான்கோடல மிகவும் நன்று; இனக்கலைகள் தேன்பொதிகளைக் கிழிகளும் பிறங்கியகறகள்கூழ்ந்தவெற்பனே! பனையைநட்டு அப்பனைபழுததாற் பழமுண்போமென்றிருப்பார் ஒருவருமில்லை எ-று.

(குறிப்பு) இது சூகீடாஹநயாயததாற் சேய்மைக்கட் பெரும்பயனுறு முயற்சியினும் அண்மைக்கட் சிறுபயனுறுமுயற்சி சிறந்ததென்பது கூறுகின் றது. 'எத்துணைப்பலவாயினு' மென்றது பனையளவான் மிக்கபலவாயினும் என்றபடி. 'காலநெடிதுசென்றாற் பெறுமதனின்' என்றது நெடுங்காலமுயன்று சென்றாற் பெறலாப்பயனாகிய அம் மிகப்பலவாகியபொருளினும் என்றவாறு

\* திருக்குறள், 61-ம் அதிகாரம் (மடியின்மை) குறள்-10.

† நாலாயிர திவ்யப்பிரபந்தம் இயற்பா முதற்றிருவந்தாதி, பாசரம்-15.



‘தினையளவேயாயினு மணித்தாக வொருபொருளைப்பெற்றுத தானகோடல் மிகவும்நன்று’ என்றது சிற்றஞ்சிறுகாலேமுயல உடனேகிடைக்கும்பொருள் அளவான் மிகச்சிறிதாயிருப்பினும் அதனையே கைக்கொள்ளுதல் மிக நன்மெனவாறு. அணித்துக்கோடல் எனபது அணிக்கோடல் எனக் கடைக்குறையாயிற்று. அணித்தாகக்கொள்ளுதல் என்பது பொருள். ‘இனக்கலைக டேன் பொதிகளைக்கழிகும்’ என்றது தம்மினங்களுடன்கூடிய ஆண்குரங்குகள் தேனிருலகளைப்பிடித்து இனங்களையூட்டித் தாமுமுண்ணுகின்றனவாறு பிறங்கிய கற்கள்-விளக்கமுள்ள சிறுகுன்றுகள் பனைப்பதித்துண்ணாபழமென்பது பழமொழிக்கூற்று. ‘பனையகட்டு, அப்பனைபழத்தாற் பழமுண்போமென்றிருப்பாரொருவருமில்லை’ என்றது பசியுடையராய் அப்பசிகீர்ப் பனம்பழமுண்ணுமவேணவாஷடையாவெரும், எளியமுயற்சியிற் கிடைப்பதொரு பனமபழத்தைத் தேடியுண்டு பசிதீராது, அதன் கொட்டைதேடிக்கொணாந்துனறித் தண்ணீர் வார்த்து வளர்த்துவந்து அது பனைமரமாய்ப் பின் காய்த்துப் பழககும் மிக்க பழங்களை துகாலேமென்றெதிர்பார்த்திரா என்றபடி. “பசித்துண்ணவேண்டிப் பனைநிலோநுண்டோ” எனப் பதினபழமொழி இப்பொருள்பற்றி நான்கு கிடைக்கும் பலாப்பழத்தைக்காட்டிலும் இன்றுகிடைக்காத களாப்பழம் நல்லது எனவும் ஒருபழமொழி வழங்குவதுண்டு.

69. தந்தம் பொருளுந் தமர்தம் வளமையு  
முந்துற நாடிப் புறந்தர லோமபுக  
வந்த ணருவி மலைநாட சேனோகி  
நகதுநீர் கொண்டதே போன்று.

எ-து, தந்தமது பொருளினதளவினையும், தமர்கள்செல்வத்தினளவினையும் முநதுறவே ஆராய்ந்தறிந்து உய்தற்குத்தககவகை புறந்தருநற் பொருளைப் பொருள்செய்து பாதுகாக்க; அநதணருவிமலைநாடனே! பின், தனக்கு நீர்பெறலாங் காலநெடுமையையார்த்து நந்து நீரைத் தாங்கியதுபோல எ-து.

(குறிப்பு) இது சுட்டியபொருளை விண்ணெய்செய்யாது சிககென வுடையராய் வைத்து வாழவேண்டுமென்கின்றது. ‘தந்தமதுபொருளினதளவினையும்’ என்றது ஒவ்வொருவரும் தமமாலிட்டப்பட்டுள்ள பொருளினது அளவு இத்துணையென்பதையும் என்றவாறு. ‘தமாகள்செல்வத்தினளவினையும்’ என்றது தம்மாற் பாதுகாக்கத்தக்க இருமுதுகுரவரும் மனைவியும் மககளும் வவலாளரும் மற்றுந் தம்மைப்பற்றிய சுற்றத்தாரும் உண்டிடுததணியவேண்டும்பொருள்களும் அவற்றிற் குபுரணங்களுமாகச் செல்வசெய்யவேண்டும்பொருளினளவையும் என்றவாறு, முந்துறவாய்நகறிதலாவது செல்விட்டுவாழவேண்டும் பிற்பிறருன்னின் முற்படவே அவ்விருவகைவளத்தையும் சீர்தூக்கியறிதல்.

‘உய்தற்குத்தக்கவகை புறந்தருதற்பொருளைப் பொருள்செய்தபாதுகாகக்’வென்றது, தம்பொருளினளவுசிறிதாயின் தாமுந் தமரு முயிவாழுமாறு பாதுகாப்பிற்கு வைத்திருக்கும் அப்பொருளைப் பிறிதொருசெலவுமசெய்யாது சிக்கெனவுடைய ராய் பாதுகாததுவாழவேண்டுமென்றவாறு. “சேனேககி நந்தநீர்கொண்டதே போன்ற” என்பது பழமொழிக்கூற்றா லுதாரணங்காட்டியவாறு. ‘பின் நனக்கு நீபெறலாங் காலநெடுமையைப்பாத்து நனது நீரைததாங்கியதுபோல்’ என்றது நந்தை தன்கூட்டினுள்ளே பனிக்காலத்திலிட்டிவைத்தநீரைத் தான் வீண்விர யஞ்செய்யாது காற்றாலுஞ் சூட்டாலுஞ் சுவறவிடாது புதாநிழற்பசுமரங்களி லொட்டிக் கூட்டின்வாயைமூடி மிக்கசிக்கெனவுடையதாய் மாறிக்காலத்தளவும் வைத்தருந்தி வாடிமாறுபோல என்றவாறு. இதனால், சுருங்கியபொருளுடையா அப்பொருளைத் தீயர்கவாந்துகொள்ளவிடாது தண்ணவியுடையோரான வலி யோசார்புபற்றிச் சேமித்துவைத்துக்கொண்டு சிக்கெனவுடையராய் நுகாநது வாழவேண்டுமென்பது குறிப்பாயிற்று இதன்பழமொழிசொருபம் உழக்குரு செய்யுருநோக்கி வந்துழிக் கண்டுகொள்க

70. சிறியவ ரெய்திய செலவத்தின் மாண்பு  
பெரியவர் நலகுரவு நன்றே—தெரியின்  
மதுமயங்கு பூங்கோதை மாணிழாய் மோரின்  
முதுநெய்தீ தாதலோ வில

எ-து, கீழ்மக்கள்பெற்றசெலவத்தின் மாட்சிமைப்பட்ட பெரி யோர்பெற்றவறுமை உலகத்துப் பயன்படும், ஆராய்வேமாயின், தேன் மிடைந்த பூங்கோதையையுடைய மாணிழாய்! மோர்போலப் பழைய நெய் தீதாகமாட்டாது; நன்றேயாம் அதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) இது வினத்தாய்மையின் உயாவுகறுகிறது. ‘கீழ்மக்கள் பெற்றசெல்வத்தின்’ என்றது பழிபாவங்களையஞ்சாது பொருளொன்றையே கருதிய கீழ்மக்கள் தீநெறியிலிட்டிய நிறைசெல்வத்தைக்காட்டிலும் என்றவாறு. ‘மாட்சிமைப்பட்டபெரியோர்பெற்றவறுமை யுலகத்துப்பயன்படும்; ஆராய்வேமாயின்’ என்றது அங்ஙனமீட்டாமையாற் பொருள்வரவின்றி நெறியின்றபெரி யோர்க்கு வறுமைவருமாயினும் அது ஆராயுமிடத்து உலகிற் கொழுக்கநடை யைக்காட்டி அதனை வலியுறுத்திப் பயன்படுமென்றுதோன்றுதலால் அது மிக நன்றென்றவாறு. ‘தேன்மிடைந்தபூங்கோதையையுடையமாணிழாய்’ என்றது (மகடேமுன்னிலை) வண்டுகள்மொய்க்கும் பூச்சுட்டணிந்தகூந்தலினையும் சிறந்த அணிகலன்களையுமுடையாய் என்றவாறு. உரையில் ‘மோர்போல்’ என்றது மோரின் என்நிருக்கவேண்டும், மோரைக்காட்டிலும் என்றவாறு. ‘பழையவெய

தீதாகமாட்டா'தெனறது (புதிதாயப்பெருகியுள்ளமோரைக்காட்டிலும்) பழைய தாய்ச்சுருங்கியுள்ளனெம் தீதாகாது நன்றாகுமென்றவாறு. அதனினும் புதிய நெய் மிகவுநன்றாகுமெனபது சொல்லாமையேபெறப்பட்டமையால் அதனுபமேயமாகிய பெரியவரெய்தியசெலவம் மிகவுநன்றாகுமெனபதும் குறிப்பாயிற்று. இதன்பழமொழியினசொரூபம் வழக்குநோக்கி வந்துழிக்காண்க. இப்பாட்டின கருதது, “பழிமலைத் தெய்திய வாக்கத்திற சான்றோர், கழிநல் குரவே தலை”\* எனத் திருக்குறளிலுமுள்ளது பாவமும் பழியுமுண்டாகச் சிறியராயினார்க்கு செல்வத்திரட்சியினும் அங்ஙனமீட்டாமையால் நெறிநின்றபெரியார் வறுமையுறினும் அது சிறந்ததெனறமையாற பொருளை நனனெறியினின்றேயீட்ட வெண்டுமென்பது குறிப்பாயிற்று.

71. வன்பாட டவர்பகை கொள்ளினு மேலாயா  
புன்பாட டவர்பகை கோடல் பயமின்றே  
கண்பாட்ட பூங்காவிக்கானலந் தண்சேர்ப்ப  
வெண்பாட்டம் வெள்ளந் தரும.

எ-து, வலியதகைமையையுடையாரோடு பகைகொள்ளினும் மேலாயாரா எளியதகைமையையுடையாரோடு பகைகோடல் ஒருபயனும் படாது; கண்களினறகைமையாயுள்ள பூங்குவனாகளைபுடைய கானலந் தண்சேர்ப்பனே! பருவமழையன்றியே வெண்பாட்டமும் வெள்ளந்தருமாதலா நென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது ஒருவரோடும் பகைகொண்டு மேற்செல்லலாகாதென்கிறது. ‘வலியதகைமையையுடையாரோடு பகைகொள்ளினும்’ என்றது அறிவு ஆணமை பெருமை என்னும் மூவகையாற்றலாலுந் தம்மின்வலியராயினு ரோடு மாறுபட்டு மேற்செல்லினும் செல்லுக என்றவாறு. உமமையால் அது வும்கூடாதென்பது கருத்தாயிற்று. ‘மேலாயா’ என்றது அவ்வாற்றலான்மிக்காராயினுரென்றவாறு. ‘எளியதகைமையையுடையாரோடுபகைகோடல் ஒரு பயனும்படாது’ என்றது அவ்வாற்றலா விழிந்தாரோடு மாறுபட்டுமேற்செல்லல் கூடாதென்றபடி. வலியார்மேற்செல்லின் ஒரோவழி அவர் இவரது எளிமையை யும் அறிவின்மையையுமுணர்ந்து பிழைப்பிற்குத் தகவொறுதது அறிவுறுத்திவிட உய்தலுங்கடும்மாதலால் வன்பாட்டவர்பகைகொள்ளினுங்கொள்க என்றும், எளியோர்மேற்செல்லின் அவர் தா மொருவாற்றானும் இவர்க்குய்தல் அரிதெனறு துணிந்து பலதீங்குகளும் ஒருங்குபுரிவராதலாலும் அவற்றிற்கெல்லாமஞ்சாது அவரைக்கொல்லினும் பழியும் பாவமுமெய்துதலானும் அது பயமின்றெனறுங்

\* திருக்குறள் 66-ஆம் அதிகாரம், (வினைத்துய்மை) குறள்—7.

கூறப்பட்டன. பயமின்றென்றது செய்யலாகாதென்றபடி. 'கண்களின்றகை மையாயுள்ள' என்றது மகளிராகண்களின் தகைமைபோலுந் தகைமையையுடைய என்றவாறு. இது பூவிறகு அடையாயிற்று. 'பூங்குவளை' பூக்களையுடைய குவளை. கானல்-கழிக்கரைச்சோலை. "வெண்பாட்டம் வெள்ளந்தரும்" என்பது பழமொழிக்கூற்று. இதனுள் வெண்மை கருமையின்மறுதலையாய் பாட்டத்தை விசேடித்தலால் வெண்பாட்டமெனறது காரகாலமல்லாத வேனிற்காலத்துப் பெய்யும் மழையை யுணர்ந்திற்று. பாட்டம்-மழைபெயல். பாட்டமும் என்னும் உம்மை விகாரத்தாற்றொக்கது 'பருவமழையன்றியே வெண்பாட்டமும் வெள்ளந்தருமாதலான்' என்றது கார்காலத்தமழையேவெள்ளந்தருமெனெண்ணறக்; வேனிற்காலத்துமழையும் வெள்ளந்தருமாதலால் அதன்மேலும் செல்லலாகாதென்றவாறு. அதன்மேலும் செல்லலாகாதெனபது பொருட்குறிப்பாற்பெறப்பட்டது. வெள்ளந்தருதல்-நீரைப்பொழிதல். இது எடுத்துக்காட்டாதலால் 'ஆதலானென்றவாறு' என்றது ஆதலான் அதுபோலவென்றவாறு என்றிருக்க வேணும். பருவமழை ஒழியாதுரின்றுபொழிதலால் வலியிக்குடையதும், வெண்பாட்டம் சிறிதுபொழுதுபெய்தொழிதலால் வலியிலலதுமாகிய வேறுபாடுடைய வாயினும் அவற்றைமதியாது எதிர்த்துச்செல்வார் அவற்றின் அம்புமாரியாற் றுக குறுதல் ஒருதலையானெய்துவா. அவற்றுட் பருவமழையிற்செல்வார், இடி, ஆவி, சுழிகாற்று முதலியவற்றால் வாதையிலலாமையும், வெண்பாட்டத்திற்செல்வார் இடிமுதலியவற்றால் வாதையுறுதலும் எய்துவராதலாற் பருவமழையிற் செல்லுதலினும் வெண்பாட்டத்திற்செல்லுதல் தீதாவதுபோல, வலியாரும் எளியாரும் வலியால்வேறுபாடும், தமமையெதிர்ப்பார்மேல அம்புமாரிபெய்தலால் ஒப்புமையும் உடையராயினும், வலியராயினா எளியார்மேன் மிக்கசினங்கொள்ளாது அவர் அடங்குமளவே போர்புரிவராதலாலும், எளியராயினார் தமக்கு உய்யுமாரில்லாமை யாற் றம்மேலெதிர்த்துவரும் வலியாரை யில்லையெனச்செய்யக்கருதி மிக்கசீற்றங் கொண்டு தாங்கவொண்ணாதபலதீங்குகளைச்செய்து கொல்லத்துணிவராதலாலும் வலியார்மேறசெல்லுதலினும் எளியார்மேறசெல்லுதல் தீதாகுமெனத் திட்டாரத்தொடு பொருத்தியுரைத்ததுக்கொள்க. இப்பாட்டிற்சொல்லப்பட்டபகை ஆக கிரமணம் என்னும் மேற்செல்லும், "வலியார்க்கு மாறேற்ற லோம்புக வேம்பா, மெலியாரமேன் மேக பகை" எனன்னுங் குறளிற் சொல்லப்பட்டபகை தற்காப் பின்பொருட்டு எதிர்த்தலுமாகிய வேறுபாடுடைமையால் இஃது அக்குறவொடு மாறுபாடென உணர்க. இப்பாட்டிற் கு எடுத்துக்கொண்ட பழமொழியின்வடிவம் வழக்கும் செய்யுளுமனோக்கி வரதுழிக் கண்டுகொள்க எளியாரைப் பகையாக்கிக்கொள்ளலாகாதென்னும் நீதியை நிரியெதிர்த்தாற் சிங்கம் என்னுந் தொடாமொழியால் நாட்டாவழங்குகின்றனர்.

72. நடலை யிலராகி நன்றுணரா ராய  
முடலை முழுமககண் மொய்கொ ளவைபு  
ளுடலா வொருவற குறுதி புரைததல்  
கடலுளான் மாவடித தற்று.

எ-து, மனத்தின்கட கவலையிலராய் நனமையறியாராகிய மனம் வலிய முழுமககண்மொய்கொண்டவையின்கணிநுநதவொருவற்கு அறிவிற்குடலாகிய வறுதியாயினவற்றையுரைததல் கடலுள்ளே மாங்கனியைவடிததாற்போலும் என்றவாறு.

(குறிப்பு) இது நல்லோரல்லாதார் கூட்டத்துள்ள ஒருவனுக்குச் சாஸ்தரார்த்தலாரதமங்களான ததவஹிதபுருஷார்த்தங்களை உபதேசிக்கலாகாதென்கிறத. 'மனத்தின்கடகவலையிலராய்' என்றது விசாரமற்றசிந்தையராய் என்றபடி. விசாரமாவது பிறப் பிறப்புப் பிணி மூப்பு வறுமைகளின றுன்பமுணர்ந்து அவற்றிற்கஞ்சி அவைதீருமவாயில் நாடுதல் 'நனமையறியாராகிய' என்றது இவைதமக்கு நன்மையாயின; இவை தமக்குத் தீமையாயின எனப் பகுத்துணர்ந்து நனமையாகிய ஒழுககங்களை விருமபாதவராகிய என்றவாறு. 'மனமவலியமுழுமககள்' என்றது அனபு, விருப்பம், அசச்சம், பசுசாததாபம் முதலிய மனநெகிழ்ச்சியோடுகூடிய குணங்களொன்றுமின்றி, அமமனம் வலியடைந் திருகுதறகுரிய வெறுப்பு, தறுகண், களிப்பு முதலிய துர்க்குணங்களை யுடைய அறிவிலாமககள் என்றபடி. முடலை-வலிமை. இங்கு முழுமை-திருத்தப்படாமையுணரின்னதது; முழுமரமெனபுழிபேரல். மொய்கொளவையுள் ஒருவற்குடலாவறுதியுரைததல் எனக் கூட்டுக உடலாவறுதி-வினைத்தொகை. ஒருவற்கு எனபது இடைப் பிறவரல் 'மொய்கொண்டவையின்கணிநுநதவொருவற்கு' என்றது கொச்சை மக்களாதலால் ஆட்டிமந்தைபோலத் திரண்டகுழுவிலுள்ள ஒருவனுக்கு என்றபடி. ஒருவனுக்குரைததலே கூடாதெனறமையால் எல்லோர்க்கு முரைத்தல் கூடாதென்பது சொல்லவெண்டாதாயிற்று. 'அறிவிற்குடலாகிய வறுதியாயினவற்றையுரைததல்' என்றது ஞாதவ்விபங்களான ததவ\*ஹிதபுருஷார்த்தங்களை யுபதேசித்தல் என்றவாறு. உடல்-இங்கு இலக்கணியால் அங்கவாசகமாயிற்று. அறிவிற்கு விடயங்கள் அங்கமாகையால் அங்கநனங்கறினா. 'கடலுள்ளே மாங்கனியை வடிததாற்போலும்' என்றது உவர்க்கடலுள் ஒருதுளி

\* தததுவம், "சுவையொளி யூரேசை நாறறமென் னைநதின், வகைதெரிவான் கட்டே யுலகு" (திருக்குறள் 3-வது அதி. நீத்தார்பெருமை குறள்-7) என்னும் குறளாற் சொல்லப்பட்டவை.

† ஹிதம், தீயனவொழித்து நல்லனசெய்தல்.

‡ புருஷார்த்தம் அறம் பொரு ளின்பம் வீடுனபன.

ரீரில் அது இனசுவையெய்தற்பொருட்டு ஒரு தேமாங்கனியைப் பிழிந்தாற் போலும் என்றவாறு. தேமாங்கனிரசம் பிழியப்பெற்ற உவர்க்கடலின் நீர்த்துளியானது, அதன்கணுள்ள பிறநீர்த்துளிகளின் கூட்டரவால் இனசுவையெய்தாதொழிந்து திருந்தாதவாறுபோல முடலைமுழுமுகண்மொய்கொளவையுள்ளா னொருவனுக்கு உறுதிப்பொருளை யுபதேசிப்பினும் அக்குழவினுள்ளார்கூட்டர வால் அவன் அதனை யுள்ளததுட்கொள்ளாதொழிதலால் அவன் ஒருநாளுந்திருந தான் எனக் கருததுநோக்கி யுவமையொடுபொருததி யுரைத்துக்கொள்க. “கட லுளானமாவடித்தற்று” என்பது பழமொழிக்கூற்று. இது ஒப்புமைவகையால் வியாததம் என்னும் பொருட்குறிப்புடையதாய்ப் “பனறிக்கூழ்ப் பதநறிற் றேமா வடித்தற்று”\* என நாலடியுள்ளதும், “ஆற்றிற்கரைததபுளியாககிடாமலென்னன் டையெல்லாம்” எனத் திருவேகம்பமாலையினும்† வழங்கப்பட்டது. சமுத்திரத்திற் பெருங்காயம் கரைத்தாற்போலும் என்பது சாமானியவழக்கு.

73. யானுமற நிவ்விருந்த வெம்முனு மாயககால்  
வீரஞ் செய்ககிடந்த திலவென்று கூடிப்  
படைமாறு கொள்ளப் பகைதூண்ட லஃதே  
யிடைநாயிற் கென்பிடு மாறு.

எ-து, யானும் இவ்விடத்திருந்த வென்முன்னோனுமாக வொரு வினைசெய்யத்தொடங்கியக்காற் பகைவரால் வீரஞ்செய்ககிடந்த தொன்றுமில்லையென்றுசொல்லிப் பிறநூற் தம்மோடுகூடிப் படைத் தொழிலினகண் மாறுகொள்ளுமவகை பகையைபிகச்சொல்லுதலாகிய வது ஆடுகாததுகசிடகும் இடையாநாய்க்குக் கள்ளா எலும்பிடுமாறு போலு மென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது வலிமிகப்பகைவரை அடுத்தகெடுக்குமாதும், வஞ்சத் திஞ்சொற்சொலவாரை நம்பலாகாதென்பது மொருங்குகூறுகிறது. ‘யானும்’ என்றது பிறபகைவர்செருக்கையடக்கவல்ல யானுமென்றபடி. இது கெடுப்பான் கூற்றாய் அவன் தன்னையுணர்த்தியவாறு. ‘இவ்விடத்திருந்த’ என்றது கெடுக்க படுகிவானை அவன்பகைவரும் பிறருமறியுமாறு கெடுப்பான்சட்டிக்காட்டியவாறு. ‘என்முன்னோனுமாக’ என்றது கெடுக்கப்படுவான் கெடுப்பானாகியதன்னைத் தம னென்று நமபுமபடி அன்புடைமையும் பணிவுடைமையுந்தோன்ற உறவுமுறை கூறியவாறு. ‘ஒரு வினைசெய்யத்தொடங்கியக்காற் பகைவரால் வீரஞ்செய்க

\* நாலடியார் 26-ம் அதிகாரம் (அறிவின்மை) செய்யுள்—7.

† பட்டினத்தார்பிரபந்தம், திருவேகம்பமலை செய்—22

கிடந்ததொன்றுமில்லை என்றது இதுகாறும் எம்முண் மாறுபாடுடையோமாயிருந்தோமாதலாற்பிற பகைவர் செருகருத்திருந்தார்; இப்பொழுது ஒன்றுபட்டோமாதலால் நாங்கள் கூடிச் செய்யப்போகும் ஒருகருமத்திற் பிறர் பகைவராய்வந்து அவாவெற்றியடையக்கிடந்ததொருசெயலுமில்லை; எல்லாவெற்றியையும் யாமேயடையோம் எனவாறு. 'பிறரும்' என்றது பகைவரல்லாத நொதுமலாய்நின்றவரும் என்றவாறு. 'தமமொடுகூடி' என்றது பகைவராயக் கெடுப்பாராகிநிற்குந் தமக்கு அதுகூலராய் என்றவாறு. படைத்தொழில்-பேர். 'மாறுகொள்ளுமவகை' என்றது கெடுக்கப்படுவாளைப் பிறரெல்லாம் வீரமானத்தால் விரோதிக்கும்படி என்றவாறு. பகையைமிகச்சொல்லுவதாவது பகைவாபலராயமிருமாறு வீரம்பேசுதல். "இடைநாயிற்கென்பிடுமாறு" எனபது பழமொழிக்கூற்று. அடுத்துக் கெடுக்குமியல்புடையான்கூறும் இனமொழியை அறிவுடையோராகேட்டுழி அதனைச்சுட்டி இடைநாய்க்கிட்டவெலும்பிது எனவழங்கும் வழக்கே இப்பழமொழி எனக்கொள்க. 'கள்ள ரெலும்பிடுமாறுபோலும்' என்றது களனர் என்பிட்டு வஞ்சிக்குமுபாயம்போலும் உபாயமென்றவாறு. அதாவது -- ஆடுகிருடுங்கள், ஆட்டுக்கிடைகாத்திருக்கும் நாய தம்மை ஐயுற்றுக் குரையாதிருக்கும்வண்ணம் பசுநுநறசைபற்றிய எனபுதுணடத்தைச் சிறிது சேயமைக்கண்வைத்திருந்து, மோப்பங்கொண்டு அந்நாய் தம்மருகுவருவதுகண்டு, அவ்வெனபுதுணடத்தை அதன்முனபிட அதனை அந்நாய் உவந்துகொளவிகொளவிச் சுவைத்து மகிழ்ந்து களவரைத் தமராகக்கருதி ஆட்டுக்கிடைப்பாதுகாப்பிற் பராக்காயிருக்குமளவிற்களவா தம்மினத்தாரையேவி ஆடுமுதலியவற்றைத் திருடிச்செலலச்செய்வது போலக் கெடுப்பாரும், கெடுக்கப்படுவார்கேட்டுத் தமமைத் தமரென்று நம்பியுலகுங் களிப்பாற் பாதுகாப்பிற் பராக்காயிருக்குமாறு, "யானுமற் நிவ்விருந்த வெம்முணு மாயக்கால், வீரஞ் செய்ககிடந்திலவெனது" சொல்லல்போன்ற வஞ்சத்திற் றாற்களைச்சொல்லித் தமமினத்தாரைத்தாண்டி அப்பகைவரது பாதுகாப்பற்ற நாமுமுதலியவற்றைக் கைப்பற்றச்செய்தலாம்.

74. கண்ணில கயவர் கருத்துணர்நது கைமயிக  
நண்ணி யவாக்கு நலனுடைய செய்பவே  
லெண்ணி யிடாவரு மென்னா புலிமுகத்  
துணணி பறித்தது விடல.

எ-து, கண்ணோட்டமில்லாத கீழ்மக்கள் கருத்தின்கண்விரும்பியதுணர்நது செயன்மிககு அவரோடு நண்புகொண்டு நன்மையாயின செய்வாராயின், ஆராய்ந்திதுசெய்தால் நமக்கிடர்வருமென்னாதே புலிமுகத்தினுணணியை அருளினுலேபறித்ததனுடொக்கும் என்றவாறு.

(குறிப்பு) இது கண்ணோட்டமில்லாதார்க்கு நன்மைசெய்யலாகாதென்கிறது ‘கண்ணோட்டமில்லாதகீழ்மக்கள்’ எனறது (ஏது அடையானடுக்கப்பட்டமையால்) கண்ணோட்டமின்மையொன்றானே செளர்ய வியாதைய பராக்ரம முதலிய நற்குணங்களையும் அதுகூலர்பககல தீக்குணங்களாக்கிக்கொள்ளுந் தீயார் என்ற குறிப்புணர்த்தியவாறு. ‘கருத்தினகண்விரும்பியதுணர்ந்து’ என்றது அவாகுஞ்செய்யும் நன்மையின சிறப்புத்தோன்றக் கூறியவாறு கருத்தின் கண்விரும்பியதுணர்ந்து நன்மையாயினசெய்வாராயின் என இயையும் கருத்தினகண்விரும்பியதுணர்ந்துசெய்துஞ் சிறந்தநன்மைககே தீவகுபிரியும் இயல்புடையாராயின் அவா கருத்ததுணராதசெய்யும் நன்மைககு மிகக் தீங்குவீண்ப்ப ரொன்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. ஆகவே அவாகு ஒருவித்ததிலும் நன்மை செய்யலாகாதென்பது குறிப்பு. ‘செயன்மிககு’ எனறது தீயாரோடிணங்கலாகாதென்னும் விதியைக்கடந்து என்றவாறு. இங்கு ஒருக்கதையுணர்ந்ததும் கையும் செயலும் விதிவாக்கியததுககு ஆகுபெயராயின். ‘அவரோடுண்பு கொண்டு’ என்றது தமமொடுண்பில்லாத அக்கயவரோடு தாமாய ஒருதலை நண்புகொண்டெனறவாறு ‘செயவாராயின்’ என்றது செய்தல் அரிதென்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு. ‘ஆராய்ந்து இதுசெய்தால் நமககு இடாவருமென னாதே’ என்றது இதுசெய்தால் நமககு இடாவருமென்று ஆராயாதே என்றபடி. ‘புலிமுகத்தினுண்ணியை’ என்றது புலி தன்னாற போக்கிக்கொள்ளவொண னாதபடி அதன கண்ணிமையைப்பற்றி ரத்தபாணமபண்ணும் உண்ணியை என்றவாறு. ஈண்டு முகம் ஆகுபெயராயிற்று. ‘அருளினை’ என்றது பிறிதொருபயனுங்கருதாது புலியின்றயார் தீர்த்தலொன்றே கருதி யெனற வாறு. ‘பறித்ததனோடொக்கும்’ என்றது பறித்ததோ ஐதிகச செயலோ டொக்கும் அச்செயலென்றவாறு. அச்செயலெனற சட்டி வருவித்துக் கூட்டியுரைத்துக்கொள்க. ‘எண்ணியிடாவருமென னார்’ என்னும் உவமையடையைப் பொருளொடுங்கூட்டிவிரித்துரைத்துக்கொள்க. ‘புலிமுகத் துண்ணி பறித்துவிடல்’ என்பது ஒரு ரைதிசுமடியாகவந்த பழமொழிககூற்று. இதனைதிக முங் கூற்றாலேவிளங்கும். இது “வேங்கை வரிப்புலிநோய் தீர்த்த விடகாரி, யாங்கதனுக் காகார மாறற்போல”\* எனப் பிறிதோரற்றனும் வழங்கப்படும். செளரிய வீரிய தைரிய பராக்ரமமுதலிய குணவிசேடங்களாற்சிறந்த ஒரு புலியின்முகத்தது அதனுதிரத்தை யுண்ணாதவாறு உண்ணியைப்பறித்தெடுத்து நன்மைபுரிந்தவனைக் கண்ணோட்டமின்றிக் குடரைப்பறித்த துதிரத்தையுண்டு உயிரைப்போக்கிய அப்புலிபோலச செளர்யாதிசுணங்களுடையராயினும் நிர்த்தா கூலியமுள்ள கயவர்கள் தமககு நன்மைசெய்வார்க்கும் மிககதீவகுசெய்வார் எனக் கருத்ததுநோக்கிப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க.



75. பெரியார்க்குச் செய்யுஞ் சிறப்பினைப் பேணிச்  
சிறியார்க்குச் செய்து விடுதல—பொறிவண்டு  
பூமே விசைமுரலு முர வதுவன்றோ  
நாய்மேற் றவிசுடு மாறு.

எ-து, பெருமைக்குணமுடையோர்க்குச் செய்யக்கடவ சிறப்பினை  
விருமபிச சிறுமைக்குணமுடையார்க்குச் செய்துவிடுதல, பொறிவண்டு  
பூமேற்படிந திசைமுரலாகின்றவூரனே' அதுவன்றோ' குதிரைமேலிடக  
கடவ பண்ணினை நாய்முதுகிலிடுநெறி யெனறவாறு.

(குறிப்பு) இது தகுதியில்லாதார்க்குச்செய்யுஞ் சிறப்பின்குற்றம் கூறு  
கிறது பெருமைக்குணங்களாவன :—கல்வி அறிவு ஒழுக்கம் குடிபயிற்சி  
வீரம் வினைத்திட்டம் சால்பு முதலியன. 'செய்யக்கடவசிறப்பினை' என்றது  
செய்யக்கடமைப்பட்டசிறப்புக்களை யெனறவாறு அவை பொற்புமுதலிய  
பரிசும் பட்டமும் புரவலர்தம்மோடிருக்கையு மெடுபடியு முதலாயின. 'விருமபி'  
என்றது வெளியிடத்தகாதகாரணத்தால் அவரைவிருமபி எனறவாறு. சிறுமைக்  
குணமுடையா - பெருமைக்குணங்களின் மாறுபட்டகுற்றங்களுையுடையராய்க்  
காமநெறியொழுமுவா. 'செய்துவிடுதல' என்றது செய்துவிட்டோமேயென்று  
பச்சாத்தாபமுண்டாகும்படி தவறுகச்செய்தல எனறவாறு. இதுவே பின்னும்  
அதுவென்று சுட்டப்பட்டமையால், தகாது என ஒருபயனிலைசொல்வருவித்தது  
முடிக்கற்பாற்று. இங்ஙனம் முடியாதிருப்பின மேல அதுவென்னுஞ்சுட்டி  
வேண்டாதுகூறலாம். "நாய்மேற்றவிசுடுமாறு" என்பது பழமொழிக்கூற்று.  
தகாதார்க்குச்செய்யுஞ்சிறப்பை நாய்க்கிட்டதவிசு என வழங்கும் அடிப்பட்ட  
வழக்கே இதன்பழமொழியாகும். நாய்மேற்றவிசுடுமாறென்றமையால், 'குதிரை  
மேலிடக்கடவபண்ணினை' என மறுதலையுமம் வருவித்துரைக்கப்பட்டது.  
பண் - ஏறுகுதிரைமேலிடுஞ் சேணமென்னுந்தவிசு. 'குதிரைமேலிடக்கடவ  
பண்ணினை நாய்முதுகிலிடுநெறி' என்றது தகாதகாரியம், பயனில்லாதசெயல்,  
இகழப்படுஞ்செயல், அறிவில்லாதசெயல், முறையிலலாதசெயல் எனப் பலதிறத்  
தானும் பழித்தற்குரிய குறிப்புணர்த்தியவாறு. இப்பழமொழிக்கு மறுதலையுமம்  
யானைமேலிட்டதவிசென்பதே சிறந்ததெனக்கொண்டு, "அடுகளிற்றெருத்தி  
னிட்ட, வண்ணப்பூந்தவிசுதன்னைஞமலிமேலிட்டதொக்கும்" எனச் சீவகசிந்தா  
மணி\*யுள் வழங்கப்பட்டது. இப்பழமொழியிலுள்ள ஏழனுருபைப் பொருட்டுப்  
பொருளுணர்த்தற்குரிய விடயசுத்தமியாகவும், மறுதலையுமம் நாயகராகவும்  
கொண்டு, நாயகநுக்கிட்டதவிசை நாய்க்கிட்டேத்தூர்தவைத்தவாரும் எனப் பிரி  
தோருரையில் வரையப்பட்டுள்ளது இக்கருத்தப்பற்றியே திருவாசகத்தில்

“நாயினுகுத்தவிசிட் டு நாயினேறகே”\* எனவும், “நமமையுமோர்பொருளாக்கி நாய்சிவிகையேறறுவிதத்”† எனவும், “நனருகவைததெனினநாய்சிவிகையேறறு விதத்”‡ எனவும், “ஒருநாய்க்குத்தவிசிட் டிங்குருடலபுகுநதான்”|| எனவும், “பொற்றவிசநாயக்கிமொறனதே”§ எனவும் வழங்கப்பட்டது இவ்வாறானே “நாய்மேற்றவிசிட் டுநருய்ப்பொருட்பதெத்”¶ என்ததம் இக்கருத்ததைய தாமென வேறுரையை ஆதரித்தற்கேதுவாயிற்று.

76. செருககெழு மன்னர் திறலுடையாச சோந்தா  
ரொருத்தரை யஞ்சி யுலைது முண்டோ  
வுருத்த சுணங்கி னொளியிழாய் கூரி  
தெருத்த வலியதன் கொம்பு.

எ-து திறலுடைய செருமேவியிருந்த மன்னவரையடைந்தவர்கள் பிற ரொருவரையஞ்சித் தளாதலுமுண்டோ; முலைமேற்றேன்றிய சுணங்கினையுடையவொளியிழாய் வலிய வெருத்தின்கொம்பு கூரிதாக லா னென்றவாறு. எருத்தது வலியதன் கொம்பென்பதனைப் பிடாவலி யதன் கொம்பென்பாருமுளா.

(குறிப்பு) இது வலியாரைச்சாரதலினவனமை கூறுகிறது. ‘திற லுடைய’ என்றது திறலுடையராயுள்ள என்றவாறு. இது மன்னவரென்ப பின்வரும்பெயருட னியையும் திறல் - வலி திறலுடைமை அஞ்சாமைக்கும் செருமேவியிருத்தல் தளரமைக்கும் ஏதுவாகக்காட்டப்பட்டன செரு-போர். அது இங்குச் சேர்ந்தார் பகைவரோடு பொரும்போர் என்பது குறிப்பாற்பெறப் பட்டது. ‘பிறரொருவரையஞ்சித்தனர்தலுமுண்டோ’ என்றது தாம் பிறராயினு ரெல்லாரையும் அசகறுத்தித் தளரச்செய்வதல்லது தா மொருவருக்கும் அஞ்சித் தளராரென்றவாறு. “கூரி தெருத்தவலியதன் கொம்பு” என்பது பழமொழிக் கூற்று. இப்பழமொழிவடிவம் வழக்குஞ் செய்யுளுமனோக்கி வந்துழிககாண்க. எருத்தவலியது என்பதனை வலியதாகியஎருது என்னும்பொருளில் எருத்தவலி யது என விசேஷணைத்தரபத் கர்மதாரயசமாசத்தொடராகவைத்து ஆறனுருபு கூட்டி ‘வலியவெருத்தின்கொம்பு’ எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. ‘கூரிதாக லான்’ என்றது மொண்ணையாயிருப்பினும் கூர்மையுடையதுபோற் பரயுகாலா

\* கிருவாசகம், சுட்டறுத்தல், செய்யுள்--28.

+ ,, அசசோப்பதிகம், செய்யுள்--9.

‡ ,, கிருககோத்தமபி, செய்--8.

|| ,, உயிருண்ணிப்பத்து, செய்யுள் - 2

§ ,, திருவேசறவு, செய்யுள்--5.

¶ ,, கிருககோத்தமபி, செய்யுள்--20.

னென்றவாறு. இதனால், அது கூரிதாயிருப்பின மிகவும் உருவப்பாயுமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. வலியுள்ள எருத்தின்கொம்பு மொண்ணையாயிருப்பினும் அது பாயும்போது அவ்வெருத்தின்வலியாற் பாயப்படுமுடலிற் கூரிய கொம்புபோல விரைந்து உருவப்பாயும்; அவ்வாறே திறலுடைய அரசரைச் சார்ந்தபிறா திறனிலராயினும், அத்திறலுடையரசரதுவலிகொண்டு வலியுடையாபோலத் தம்பகைவர் அஞ்சித் தளருமாறு தாக்குவரெனத் திட்டாந்தத் தொடு பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க இதனால், வலியாரைச்சோந்தார எளியாராயிருப்பினும் மவரை யெள்ளலாகாதென்பதும் குறிப்பாயிற்று.

77. அன்பி னெகிழ வழிபட்டுக் கொள்ளாது  
நின்ற பொழுதின் முடிவித்துக் கொள்வது  
கன்றுவிட் டாககறகரும போழ்திற் கறவானு  
யம்புவிட் டாககறகரு மாறு.

எ-து, அன்பி னெருநவ னெரிமுப்படி தான வழிபட்டொழுதி யவனா லுள்ளபயன்கொள்ளாது தானினைத்ததொழுதே முடித்துக் கொள்வேனென்றுகருதி முயறல், ஆவினைக் கறகருமபொழுதறிந்து கன்றுவிட்டுக்கறவாது அவவாவினை யமரினைவிட்டுக் கறக்குநெறியோ டொக்கு மென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது உடையோரிடத்து ஒன்று இரந்துபெறுமாறுகூறுகிறது. 'அன்பினெருவென்கிழும்படி' என்றது இரப்பானுகிய தான்செய்யும் அன்பினால் இரக்கப்படுவானுகிய பிறனெருவன் உளநெகிழும்படி என்றவாறு. 'தான்' இரப்பான். வழிபட்டொழுகலாவது - உரியோன்சொல்வழிநின்றலும் அவன் மனமறிந்து வேண்டுவனசெய்கலும் முதலாயின. அவனா லுள்ளபயன்கொள்ளலாவது அவனிடத்துள்ளதொருபொருளை அவன் மனமுவந்துகொடுக்குஞ்செவ்வியறிந்து இரந்துகொள்ளுதல். 'நினைத்தபொழுதே முடித்துக்கொள்வேனென்று கருதிமுயறல்' என்றது இரப்போன் தான் வேண்டும்பொழுது தனதாற்றலைக் காட்டியச்சுறுத்தித் தன்விருப்பத்தை முடித்துக்கொள்வேனென்றெண்ணி முயறவென்றவாறு. மூலத்தில் 'ஆக்கறக்கு' மெனபவற்றுள், முன்னது எழு வாய்த்தொடராகவும், பின்னது இரண்டாம்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடராகவும்கொள்க. ஆக்கறக்கும்போழ்தில் என்பதற்கு ஆவானது தானே கறக்கும் பொழுதறிந்து என்பதே பொருளாமாயினும், 'ஆவினை' என்றது, பின் 'கறவானும்' என்றவினைக்கேற்ற செயப்படுபொருள் வருவித்துரைத்தவாறு 'ஆவினைக்கறக்கும்பொழுதறிந்து' என்றது ஆவினை, அது கறக்கும்பொழுதறிந்து என்று கூறிய வாறு. அதாவது ஆப் பசிரீரப் புல்லார்த்து நீர்பருகிக் கன்றுள்ளிப் பான்மடிசரந் திருக்குஞ்செவ்வியறிந்து என்றபடி. 'கன்றுவிட்டு' என்றது செவ்வியறிந்திருப்

பினும் கறத்தல்சோர்வுபடாமைக்குச் சிறந்ததோ ருபாயங்கூறியவாறு. 'அவ் வாவினை' என்றது தானே கறக்குமியல்பினையுடைய அதனையென்றவாறு. 'அம பினவிட்டுக்கறக்குறையோடொகும்' என்றது அம்புகொண்டெய்தலான் அச் சூறுததிக் கறக்குமுறைபோலுமென்றவாறு. இதன்பழமொழி, கன்றுசுவைக்கக் கறவாத்கறவை கம்பிட்டடிக்கக்கறக்குமா எனவும், பொதுமைபற்றித் தானாக் கனியாதது தடிகொண்டடிக்கக் கனியுமோ எனவும் வழங்கப்படும் இதனுவ மையை, வழிபாடுபுரிந்து கன்றுவிட் டாக்கறப்பாருக்குப் பால்கரந்தளிக்கும் கறவைபோலக் கொடுப்பாரும், வழிபாடுபுரிந்து மனமுவககச்செய்துகொடுக்குஞ் செவ்வியறிந்து விருப்புடையாரைமனனிட் டிரப்பாருகே கொடுக்கத்தருவ தாய்த் தமமிடத்தாளன்பொருளை மனமுவந்துகொடுப்பர் எனவும், அம்புவிட்டு அச்சுறுத்திப் பால்கறசகப்புருவாரால் அப்பாலுக் காதாரமாகிய உதிரத்தை யொழுக்கினும் ஒழுக்குவதல்லது பால்கிறிதுமுதவாத கறவைபோல, இரக்கப் படுவோரும், ஆற்றலால் அச்சுறுத்தியிரப்பாரால் விரும்பியபொருளினதாரங்கள் அழியினும் அழியவிட்டிருப்பதல்லது அவர்விரும்பியது சிறிதும் அளியார் எனவும் பொருளொடு பொருத்திவிரித்துரைத்ததுக்கொள்க.

78. இணரோங்கி வந்தாரை யென்னுற்ற கண்ணு  
முணாபவ ரஃதே யுணாப—வுணர்வாராக  
கணிமலை நாட வளமுடிக கண்ணு  
மணிமணி யாகி விடும.

எ-து, தொடர்ச்சியுறுதுயர்ந்துவந்தாரை யவர்கள் எல்லா விட ருற்றகாலத்தும் அறிவுடையா ரப்பெற்றியே யவர்களையுணர்ந்து மதிப் பா; அணிமலைநாடனே! சேருடியவிடத்தது முணர்வார்க்கு நல்லமணி மணியேயாய்ததோன்று மதுபோல வென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது உயர்ந்தகுடிப்பிறந்தா தாழ்வடைந்தாராயினும் இகழப் படாரென்கிறது 'தொடர்ச்சியுறுது' என்றது குலபரம்பரையாக என்றவாறு. 'உயர்ந்துவந்தாரை'யென்றது குணமுடைமையால் நன்குமதிக்கப்பட்டிவந்தாரை என்றபடி. 'எல்லாவிடருற்றகாலத்தும்' என்றது எவ்விடருற்றகாலத்தும் என்ற படி. இடர்களாவன. காரியக்கேடு, பொருட்கேடு, இரணம், வறுமைமுதலிய வற்றால் உளவாயதுன்பங்கள். அவற்றையுறுதலாவது அத்துன்பங்களில் அழுந் தல். 'அறிவுடையார்' என்றது அவரதுதகுதியுரியும் அறிவுடையார் என்றபடி. 'அப்பெற்றியே யவர்களையுணர்ந்துமதிப்பா' என்றது அவர் இடருற்றிருக்குந் தாழ்வுநிலைநோக்காது இயற்கையினுளதாம் உயர்வுநிலையொன்றேநோக்கி அவர் களை நன்குமதிப்பர் என்றபடி. 'சேருடியவிடத்தும்' என்றது அணிகலங்களி லிடு

தங்கத்திடையிற் பதிந்திருத்தலையிழுந்து அங்கணச்சேற்றில் அழுந்திக்கிடப்பினும் என்றவாறு. 'உணாவாக்கு' என்றது மணிகளின் குணநலமுணாவார்க்கு என்றவாறு. 'நல்லமணி'-மாணிக்கம் 'மணியேயாயததோனும்' என்றது அணிகலங்களிற் பொதிநதுவிளங்கிய முன்னையநிலையினின்றும் தாழ்வடைந்ததாகத் தோன்றாதென்றவாறு. 'அதுபோல' என்றது பொருளொடுபொருத்திமுடித்தற் கெடுத்துக்காட்டுறுப்பினை விரித்துரைத்தவாறு. இதன்பழமொழி மண்ணிற் கிடந்தாலும் மாணிக்கந்தாமாது எனப் பிதிதுமொழிதலாக வழங்கப்படுகிறது. இதன்பொருள், மண்ணிறகிடந்து மாசடைந்திருந்தாலும் மாணிக்கமணியை அதன் மாசடைமைபற்றியிகழாது அதன் குணமகிமையாகிய தேசடைமைபற்றி மேற்கொள்வதுபோலக் குலபரமபரையிற் மேகறுயாநதோரை ஒருதாழ்வுவந் துழி அத்தாழ்வுநோக்கியிகழாது அவரதுகுணமகிமையாகிய தேசடைமைநோக்கி மேற்கொள்ளவேண்டுமென்பதாம்.

79. கோவாத சொல்லுங் குணனிலலா மாககளை  
நாவா யடக்க லரிதாரு—நாவாய்  
கனிகன்போற னூங்குங் கடற்சேர்ப்ப வாங்கி  
வனிதோட் கடுவாரோ வில.

எ-து, பொருந்தாதனவற்றைச் சொல்லவல்ல குணனிலலாத மாக்களை நாவினிடத்தை யடக்குதல் பிறர்க்கரிதாரும; கண்ணுகர்ந்தாடுங் கனிகன்போல நாவாய்கடுங்குங் கடற்சேர்ப்பனே! காற்றைவாங்கித் தம முடையதோண்மேலேயிடவல்லாரிலலை யென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது புலலிவாளரைத் தெளிவிக்கலாகா தென்கிறது. 'பொருந்தாதனவற்றை' என்றது நூலவழக்கோடும் உலகவழக்கோடும் பொருந்தாதவிஷயங்களை யென்றவாறு கோததன் முறைப்பட்டனவாதலாற் கோவாதன் முறையிலலனவாய இருவகைவழக்கினுஞ் சேராவாயின. 'சொல்லவல்ல' என்றது சொல்லுதலையேயெனறிச் சொல்லியவண்ணஞ் செய்யவல்லரல்லாத என்றவாறு. 'குணனிலலா' என்றது ஒருகுணமுமில்லாத பலகுற்றங்களும் பொருந்திய என்றவாறு 'மாககளை' என்றது விலங்கினம்போலக் காமசாரமாய் ஒழுக்குமவரையென்றவாறு. 'நாவினிடத்தையடக்குதல்' என்றது நாவிற்கிடமாயுள்ள வாயையடக்குதல் என்றவாறு. நாவிற்கிடமாயுள்ளதென அவர்வாயை விசேடித்துக்கூறியது நாவுள்ளதுணையும் அவாவாய் அடங்காது; அதனையறுத்தால் அடங்கும் என்னும் செற்றற்குறிப்புணாததியவாறு. அவாவாயையடக்குதலாவது அவர்சொல்லுமவை அவனனமன்றென மெய்ப்பித்து அவர் எதிர்மொழி சொல்லாதிருக்கும்வகைசெய்தல். வாய் இங்குப் பேசுசுக்கு ஆகுபெயராவிற்று.

மாக்களை நாவினிடத்தையடக்குதல் என ஈருருபிணைநதுநின்றது. நாவாலடக்கல் எனபது பாடமாயின் அவரை எதிருரைகூறி யடக்கல் அரிதெனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க அருமை-ஈண்டினமையுணரநின்றது இங்ஙன நாவெனறது கருவியாகுபெயராய் உரையையுணர்த்தியதாம். 'பிறாக்கரிதாகும்' என்றது அப்புல்லறிவாளரின்வேறாய் பேரறிவாளர்க்கு அரிதாகுமென்றவாறு. பிறப்புல்லறிவாளர் அறிவொப்புமையால் மாறுபட்டுரையாடாராதலால் அங்ஙனங் கூறினரென்க. "வாங்கி, வளிதோட்கிவொரோவில்" என்றமூலம் பழமொழிக்கூற்று. 'காற்றைவாங்கித் தம்முடையதோண்மேலே யிடவல்லாரில்லை'யென்றது அதனுரை. இதனுள், 'காற்றைவாங்கி' என்றது காற்றைத்திரட்டி யுருட்டி நீட்டிவளைதது என்றவாறு. வாங்குதல்-வளைததல் 'தம்முடையதோண்மேலேயிடவல்லாரில்லை' என்றது அங்ஙனம்வளைத்தசெயற்கருஞ்செயல்தோன்றப் பூண்டபரிசாகத் தம்முடையதோளுக்கு வளையலாயிட்டுக்காட்டவல்லார் ஒருவருமில்லையெனபதாம் ஒப்புயர்வற்றசெயற்கருஞ்செயற்கு அசெயலாலாகியதொன்றே சிறந்தபரிசாமாதலால் அங்ஙனங் கூறினார். 'இல்லையென்றவாறு' என்றிருப்பது இல்லை; அதுபோலுமென்றவாறு என உவமவுருபு விசித்தரைக்கற்பாற்று. வாங்கி வளிதோட்கிவொரோவில்லாதவாறுபோலக் கோவாதசொல்லுங் குணனில்லாமாக்களை நாவாயடக்குவாருமில்லை; அடக்குவாருளராயின வளிதோட்கிவொருமுண்டு என்னும் வீதணடையானே புல்லறிவாளர்வாயினை யடக்கலாகாதென்பது வற்புறுத்தப்பட்டது. இப்பாட்டுக், "காணாதற்காட்டுவான்ருனகாண்காணாதான், கண்டாளுநானகண்டவாறு"\* என்னுங் குறிப்புநுதலையது. இப்பழமொழி ஒப்புமைபற்றி, "மானிடன்விசும்பைத்தோலபோற்சுருட்டுதல் வல்லனாயி, னீனமில்லிவனைக்காணுகிமெபைதீர்வீமெய்தும்"† எனக் காஞ்சிப் புராணத்தாள் வழங்கப்பட்டது.

80. காமூர மாப கசடறக கைகாவாக்

கீழாயோர செய்த பிழைப்பினை—மேலாயோ

ருள்ளததுக் கொண்டுநொந தூக்கல் குறுநரிக்கு

நல்லநா ராயங் கொளல்.

எ-து, வடமாகக் கோக்கப்பட்ட முததினையுடையமார்ப் குற்றமறவொழுக்கங்களைப்பாதுகாவாத கீழ்மக்கள்செய்தபிழையினை, மேன்மக்கள் தமமனத்தின்கட்கொண்டு மறமதற்குநொந தக கீழாயினரை யிடுமபைசெய்தற கூக்குதல், சிறியநரியின்பொருட்டு நாராயணமென்னு மமபினை யெய்தற்குவாங்கிக்கொண்டதனோடொககு மென்றவாறு.

\* திருக்குறள் 85-ம் அதிகாரம் (புல்லறிவாண்மை) குறள்—9.

† காஞ்சிப்புராணம், சனற்குமாரப்படலம் செய்—43.

(குறிப்பு) இதுவும் பெரியாறரப் பிழைக்கலாகாதென்கிறது. 'குற்ற மற வொழுக்கங்களைப் பாதுகாவாத கீழ்மக்கள்' என்றது பாவந்தேயுமாறு வரு ணைச்சிரமசமயவொழுக்கங்களைப் பாதுகாவாது காமசாரமாயொழுக்குங் கீழ்மக்கள் என்றவாறு. வருணைச்சிரமசமயவொழுக்கத்தாற பாவந்தேயுமென்பதை "ஒழுக கத்துநீத்தாபெருமை"\* என்னுங் குறளுரையானறிக. மேலாயோர்-ஒழுககத்து நீத்தாராயமென்மக்கள். 'தம்மனம்' என்றது பிறர்குற்றமுணராத சிறப்புணர்த தியவாறு. கொண்டு, கொந்து என்றது கொள்ளுதலுங்கொடிது; நோதலுங் கொடிது, இவ்விரண்டும் ஒருங்குகூடினவர் எவ்வனந்தாங்குவா என்னுங் குறிப் புணர்த்தியவாறு. 'இடுமபைசெய்தற் கூக்குதல்' என்றது ஒழுககத்தொடங்கல என்றவாறு. "குறுநரிக்கு நல்லநாராயங்கொள்ள" என்பது பழமொழிக்கூற்று. 'சிறியநரியின்பொருட்டு' என்றது சிறியநரியை எய்துகொல்லும்பொருட்டு என்றவாறு. சிறியநரி-குள்ளநரி நாராயணமென்னும்பு-நாராயணஸ்திரம். 'வாங்கிக்கொண்டதனோடொக்கும்' என்றது தவஞ்செய்து பெற்றுக்கொண்டு அதன லதனை எறியத்தொடங்குதலோடொக்கும் என்றவாறு. இதன் பழ மொழிப்பொருள ஒப்புமைபற்றிக் துள்ளநரியெய்யக்கோதண்டம்வேண்டுமோ எனவும், கோழியடிக்கக்குறுந்தடிகொள்வானேன் எனவும், வழக்கிலும், "கோ ழிவெண்முட்டைககென்செய்வதெநதாய்குறுந்தடிநெடுங்கடலவண்ணை"† என வும் "எருக்கிலைக்காவெறிமழுவோசசலென்செய்வதெநதைபிரானே"‡ எனவும் பெரியதிருமொழியுள்ளும் வழங்கப்பட்டது. இப்பாட்டாற் சிறியாசெய்தபிழை கண்டுமெவருளும் பெரியாரைநோக்கிப் பிழைபொறுப்பிப்பார்கூறுவதுபோன்று பெரியாரைப்பிழையாமைகூறப்பட்டதெனக்கொள்க. "வென்றடுகிற்பாரை"§ என்ற பாட்டுக்கு வலியான்மிககஅரசரும், இப்பாட்டுக்குத் தவத்தானமிககமுனி வருமாகிய வீடயபேதமுடைமையால் இது கூறியதுகூறலாகாதென உணர்க

81. நாடி நமரென்று நன்கு புரந்தாரைக  
கேடு பிறரொடு சூழ்தல கிளர்மணி  
நீடுகல வெறப நினைப்பின்றித் தாமிருந்த  
கோடு குறைத்து விடல்.

எ-து, ஆராய்ந்து நமக் கிவர் தமராவரென்றுமகிதித்து மிகவுந் தம மைப் புரந்தாரைப் பிறரோடு கேடுசூழ்தல, கிளாமணிநீடுகலவெறப்பனே! உணர்வின்றித் தாமேறியிருந்தமரக்கொம்பினைக் குறைத்துவிட்டதனோ டொக்கு மென்றவாறு.

\* திருக்குறள் 3-ம் அதி. (நீத்தார்பெருமை) குறள்—1.

† திவ்யப்பிரபந்தம், பெரியதிருமொழி 10-மபத்து 9-வதுதிருமொழி பாசரம்-7.

‡ " " " " " பாசரம்-6.

§ இன்னலின் 65-ம் செய்யுள்

(குறிப்பு) இது ஸ்வாமித்துரோகம் செய்யலாகாதென்கிறது. 'ஆராய்ந்து நமக்கு இவர் தமராவரென்றுமிதது' என்றது பலரைப்பரிசோதித்தது அவரு னெல்லாம் இவரே நமக்கு வேறறுமையில்லாததுணைவர் எனநினைத்தது என்ற வாறு. இது அவா கேடுகுழ மனஞ்செல்லாமைக்கு நிமித்தங்காட்டியபடி. 'மிகவுந்தமமைப்புரந்தாரை' என்றது தாம் அவரைப் பாதுகாத்தமையினின்றும் மிகவும் தமமைப் பாதுகாத்தவரை யென்றவாறு. இதுவும் அவர்செய்த நன்றி மறத்தற்கு மனமெழாதிருக்க நிமித்தங்காட்டியபடி. 'பிறரோடுகேடுகுழ்தல்' எனறது அவர்க்குப் பகைவராயினரோடுகூடிக் கேடாயினவற்றைச்சூழ்ந்துசெய்தல எனறவாறு. கேடு-இங்குக் கேட்டிற்குக்காரணமாகியசெயலை யுணர்த்திற்று. 'உணர்வின்றி' எனறது தமக்குக் கேடும் பழியும் பாவமும் ஒருங்குவருமென்னு முணர்வின்றி எனறவாறு. இவ்வுவமையடை பொருளொடுங்கூட்டியுரைக்கற் பாறறு இவ்வுணாவொன்றிருப்பிற் பிறகாரணங்கள் எனநிருப்பினும் அது செய்யாரொனசு செய்யாமைக் குபாயமும் குறிப்பாற் காட்டப்பட்டது. 'தாமேறி யிருந்தமரக்கொம்பினைக் குறைத்துவிட்டதனோடொக்கும்' என்றது தமமைத் தாங்கியிருக்கும் மரக்கொம்பினமேலேயிருந்துகொண்டு அதனைக் கீழேகுறைத்தது விட்டதனோடொக்கும் எனறவாறு. இருதலையினுங்கெடுவது சீனையும் முதலு மாதலால், முறையே கெடுக்கப்படுவதாகேட்டினும் கெடுப்பார்கேடே மிக்கதென் பது குறிப்பாயிற்று தனக்குப் பற்றியிருந்ததொருமரக்கொம்பை அதனமேலிடத் திருந்துகொண்டே கீழிடத்தை வெட்டிவீழ்த்தியவன் பிறிதொருபற்றில்லாமையாற றுனும் அதனெடுவீழ்ந்திறப்பதுபோலத் தமக்குப் பற்றியிருப்பாரைப்பற்றி யிருந்துகொண்டே அவரைக்கெடுப்பானும் பிறிதொருபற்றில்லாமையால் அவ ருடன் ஒருங்குகெடுவன் என்க கருத்தானோக்கிப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத் துக்கொள்க. இதன்பழமொழி, தனக்கேகேடுபயக்கு மறிவிலிசெயலைச்சுட்டி இது ழுனைமாத்திலிருந்து அடிமாத்தைவெட்டினுற்போலும் என நாட்டுவழக்காக வழங்கப்படுகிறது.

82. பொற்பவும் பொல்லா தனவும் புனைந்திருந்தார்

சொற்பெய் துணர்த்துதல் வேண்டுமோ—விற்கி

முரிபாய்ப் பரந்தகன்ற கண்ணு யறியும்

பெரிதாள் பவனே பெரிது.

எ-து, நல்லனவற்றையுந் தீயனவற்றையுந் மருங்கிருந்தார்புனைந்து சொற்களைப் பெய்துணர்த்துதல்வேண்டுமோ; விற்போலும்புருவத்தின் கீ முரிபாக்கப்பட்டுப்பரந்தகண்ணினையுடையாய்! பெரிதுமுதன்மையை யுடையன யானுமவனே மிகவு மறியு மென்றவாறு.



(குறிப்பு) இது மன்னரைச்சேர்ந்தொழுகலின் வகைவிசேடங் கூறுகிறது. பொற்பவெனபது பொலவாதனவற்றின் மறுதலையாதலால் நல்லவெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. நல்லனவாவன நன்மையககுஞ் செயலுஞ் சொல்லும். 'தீயன்'-தீமையககுஞ் செயலுஞ் சொல்லும். 'மருங்கிருந்தார்'-மன்னரைச்சாராதொழுகுங்காரியத்தலைவர். 'புனைநதுசொற்களைப்பெயதுணாத்த'லாவது சுருக்கமாயுந் குறிப்பாயுஞ்சொல்லாது அறியாதார்க்குரைப்பதுபோல விரித்து வெளிப்படையாயுரைத்தல். 'வேண்டிமோ' என்றது இன்றியமையாததன்றாதலாலும், தன்னை யறிவிவியென நுமதித்துரைப்பதா யரசன்கருதுவதுதலாலும் வேண்டாவெனப்படி. 'பெரிதும் முதனமையையுடையனாளுமவ' னெனறது அந்நல்லவுந் தீயவுமாகியபயனைத் தற்சார்ந்தாரைக்காட்டிலும் மிகவுமதுபவித்தறிதற் குரியனான அரசன என்றபடி அல்லதாஉம் ஆட்சியின்பயிற்சியாலாகிய அதுபவவுணாவுடையஅரசன எனினுமாம். இது பெரிதறியும் எனபதற் கேதுவாயிற்று. 'மிகவுமறியு'மெனறது மிகவுமறியுமாதலா லுணாத்ததுதலவேண்டுமோ வெனக் கூட்டி முடிக்கற்பாற்று. ஆள்பவனறியானோவெனனும் அடிப்பட்டவழக்கே இப்பாட்டிற்கெடுத்துக்கொண்ட பழமொழியெனவறிக.

83. உற்றதற்கெல்லா முரஞ்செய்தல வேண்டுமோ  
கற்றறிந்தார் தமமை வெஞ்ஞாமை காபபமையு  
நெற்செய்யப புற்றேய்ந்தாற் போல நெடுமபகை  
தற்செய்யத தானே கெடும

எ-து, உற்றதற்கெல்லாந் தனிததனியே தமமை வலிசெய்யவேண்டுமோ, கற்றறிந்தவர்க டமமைவெஞ்ஞாமைகாபபதே யமையும். நெற்செய்யப்புற்றேய்ந்தாற்போலப் பெரியபகை தானேகெடுந் தன்னை வலிபண்ண வமையு மென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது அரசர் நீதிநூல்வல்லாரோடு விரோதிகலாகாதென்கிறது. 'உற்றதற்கெல்லாந் தனிததனியே தமமை வலிசெய்யவேண்டுமோ' வென்றது அரசியற்குப் பலவகையானு மிடையூறுகளுண்டாவ தியல்பு; அவை யொவ்வொன்றிற்கும் வெவ்வேறுவலிசெய் திடர்ப்படுவர் அறிவிலார்; அறிவுடையோ ரவை யொன்றுஞ்செய்யவேண்டாது எல்லாவற்றிற்கும் எளிதிற்செய்தற்குரிய உபாயமொன்றைச் செய்திருப்பா என்றவாறு பலவகையாகவரு மிடையூறுகளாவன- தாயத்தார், பகைவர், தெய்வம், கொல்குறுமபர், வினைசெய்வார், சுற்றத்தார், குடிகள்முதலாயினோரற் பலதிறப்படவருவன. 'கற்றறிந்தவர்கள் தம்மை வெஞ்ஞாமைகாப்பதேயமையு' மெனறது அவ்வெளியவுபாயம் யாதெனவினவிய வழி இதுவென விடையிறுத்தவாறு. 'கற்றறிந்தவர்' என்றது நீதிநூல்களைக் கற்றறிந்தசான்றோர் எனவொழி. 'தம்மைவெஞ்ஞாமை' என்றது அரசராகிய

தம்மை அச்சான்றோ வெகுளாதிருக்கும்வண்ணம் என்றபடி. காப்பு - அவா வெகுளவதற்குக் காரணங்களான நீதியொடுபடாதனசெய்தலும், அவாசொல்லுது கேளாமையும், அவரையவமதித்தலு முதலிய பிழைகள் தமமாட்டணுகாது பாதுகாததல். 'அமையு'மென்றது இக்காப்பொன்றுாதாகவே அவர்களவ்வரசின யநுவர்த்தித்து வேண்டுவனசெய்து எல்லாவிடையுறுகளையும் போக்குவராத லாற் பிறிதோருபாயந்தேடவேண்டாவென்றவாறு. அவர் விரோதமுளதாயின் அவ்விரோதத்துக்கேதுவாகிய நீதியிலலாதசெயல்களை த்தம்பாரின்மையால் நாடு கெடுவதுகண்டு அவரே அச்செயல்களைக் குழிக்கும பகைவர்க்குங்காட்டித் தாமு முபேக்ஷித்திருக்கப் பலவகைவிரோதங்களாலும் அரசன் பகைக்கெளிய னாய்க் கெடுவன் என்பது கருதது. இங்ஙனங்கரவாமையாலுண்டாகிய நீதிதூல் வல்லார் வெகுளியைப்போக்குதற் குபாயம்யாதென நிகழும்வினாவை யவலம் பித்துத்திட்டாந்தமுதததா லதற் குபாயங்கூறுகிறார், 'கெற்செய்யப்பற்றேயந்தாற் போல' என்றுதொடங்கி "நெற்செய்யப்புற்றேயந்தாற்போல" என்பது பழ மொழி. இதன்பொருள் புறப்பற்றியதரிசுநிலத்தைத் தொளியுழு தெருவிட்டு நெற்பயிரகட்டு நீகாலயாக்கவே நீரமுதலாலும் நெற்பயிரினுளடர்த்தியாலும் முன்பிருந்தபுல்விதைகள் முளைத்துச் செழித்துவளராதற்கிடமின்றித் தேய்ந்து குறைந்தாற்போலும் என்பதாம் 'பெரியபகை' என்றது எல்லாப்பகையுள்ளும் பெரிதாகிய நீதிதூல்வல்லார்பகை எனவாறு. 'தானேகெடு' மென்றது "காரணநசிக்கக் காரியநசிக்மும்" எனனுநியாயத்தால் அதனைக்கெடுத்தற்குப் பிறிதோருபாயந்தேடவேண்டுவதில்லை என அதனைக் கெடுக்குமுபாயத்தி னெண்மைகூறியவாறு. பிணியொனதுஞ் செய்யவேண்டுவதில்லைபோலவன் னும் வினாவுக்கு விடையாக, அமையுமென்பதைப் பின்னு மதுவாததிசெய்து தற் செய்ய அமையும் எனக்கூட்டி; தன்னை வலிபண்ணவமையுமெனப் பொரு ளுரைக்கப்பட்டது. இது, "ஆதலாற் தன்னைவலிபண்ணவமையு" மென்றிருக்க வேண்டும். தன்னைவலிபண்ணலாவது நீதிதூல்வழியொழுதுதல. ஒழுகவே, அவர்விரோதம் வளர்த்தற்கிடமில்லாமையாலும் அவா விரோதமுண்டாதற்கு வேறுகாரணமில்லாமையாலும் விரோதமொழிந்து அவர்தாமே யதுகூலராவராத லால், பிறிதோருபாயம்வேண்டுவதில்லை; நீதிதூல்வழியொழுதுதலாகிய கடமை யொன்றே செய்யவமையுமென நிகமிக்கப்பட்டதாயிற்று. இதன்பழமொழி "நெற்செய்யப் புற்றேயுமாப்போலே தன்னடையே நிரஸ்தராவர்களிறே" எனத் திருவாய்மொழியின் முதற்பாட்டின் ஈட்டிற் காட்டப்பட்டுள்ளது.

84. இதுமன்னுந் தீதென் நிசைந்ததூஉ மாவார்க்

சுதுமன்னு நல்லவே யாகு—மதுநெய்தல்

விநாறு காணல் விரிதிரைத் தன்சேர்ப்ப

தீநா டிருவுடையார்க் கில். --

எ-து, இவ்வினை யிவர்க்கு மிகவுந தீங்கினைததருவதொன்றே யென்று பிறர்சொல்லுமவகை வந்துபொருந்தியவினையுஞ் செலவமாகக் கடவார்க் கதுநல்லதேயாய்வினையும்; தேனையுடைய நெய்தற்பூக்கணுரு நின்ற கடற்சோலையையுடைய விரிதிரைத தண்ணீர்ப்பனே! தீமையைப் பயக்குநாட்கள் புண்ணியமுடையார்க்கிலை யதுபோல வென்ற வாறு.

(குறிப்பு) இது கேடுபயக்குஞ்செயலும் ஆகமுடையாககு நன்மையக்கு மென்கிறது. 'இவ்வினை' யென்றது ஆகமுடையார்முயலும்முயற்சியைச் சுட்டிற்று. 'இவர்க்கென்றது அமமுயற்சியுடையாரைச்சுட்டிற்று. 'மிகவுந்தீங்கினைத்தருவ' தென்றது அவ்வினையினியல்பானே மிகவுந்தீங்கினைத்தருவ தென்றவாறு. 'பிறர்சொல்லும்வகை' என்றது அதுபவசித்தமா யெல்லாராலு மறியப்பட்டதாய் என்றபடி. 'வந்துபொருந்திய' வென்றது அவர்தாமும் மன மறிந்துசெய்யத்தக்கதல்லாத எனனுக்கருத்துடையதாய்த் தீங்குபயக்குஞ்செயல் என்பதை வலியுறுத்தியவாறு. உம்மை உயாவுசிறப்பினர்த்திற்று. எச்சவுமமை எனினுமியையும் 'செல்வமாகக்கடவார்க்கு' என்றது ஆகமுடையார்க்கென்ற வாறு. 'அது நல்லதேயாய்வினையும்' என்றவரை 'அது பொருந்துநல்லதேயாய் வினையும்' என்றிருக்கவேண்டும். இதனுள் அதுவெனறதனால் ஆவார்க்கென்பதன் கண்ணுள்ள ஆக்கத்தைச்சுட்டி, அவ்வாக்கம்பொருந்துதற்கேதுவாகிய நல்வினையாய்முடியும் எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இங்ஙனங்கொள்ளாக்கால் அது என்னுஞ்சுட்டு, இசைந்ததூம் என்றது பயனிலைகொள்ளாதிருக்க வதனைச் சுட்டவேண்டாமையால் நின்றவற்றுமெனவுணர்க. 'தீமையைப்பயக்குநாட்கள் புண்ணியமுடையார்க்கிலை' என்றது புண்ணியப்பயன்னுபவிக்கக்கடவார்க்குத் தீயநாட்களும் தீமையப்பனவல்லவென்றவாறு. தீயநாட்கள் முகூர்த்ததூல்களு ளாகாதனவெனவொழித்தவை. அவையும் புண்ணியமுடையார்க்குத் தொடங் கியசரும்முடிதற்கு நல்லனவாவதுபோலக் கேடுபயக்குஞ்செயல்களும் நல்லு முடையார்க்குக் கேடுபயவாறு நல்லனவா யாக்கம்பயக்குமென்பது கருத்து. இது "தீயவு, நல்லவாஞ் செல்வஞ்செயற்கு" என்னுங் குறட்கருத்துடையது. "ஆகமுடையாருக்காகநாந்நிலை" என்ப திதன்பழமொழி. நல்ல என்பது-சாதிப்பன்மையாய் ஒருமைப்பெயர்க்குப் பயனிலையாயிற்று.

85. ஒட்டிய காத லுமையா ளொருபாலாக்  
கட்டங்க வெல்கொடிக்க கொண்டானுங் கொண்டானே  
விட்டாங் ககலா முழுமெய்யுங் கொள்பவே  
நட்டாரை யொட்டி யுழி.

\* திருக்குறள், 38-ஆம்அதிகாரம் (ஊழ்) குறள்—5.

எ-து, பொருந்திய அன்பினையுடைய வுமையானைத் தனக்கொரு கூறுகக் கட்டங்க வெலகொடியைக்கொண்டமுதல்வனுங் கொண்டான்; அதுபோலததம்மையங்குவிட்டகலார் தமமுடம்புமுழுதினாங்கு கலந்துகொள்வா தமமொடுநட்டாரை யவ, கள்வந்தடைந்தவிடத் தென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது, கொழநன் மனையானையாதரிக்குமாறுகறுவதுபோன்று, மனையாள் கணவனை யன்பொடு வழிபட்டொழுகவேண்டுமெனகிறது. கணவனாதரவின்றிப் புலந்துவருந்துமொருத்திக்குப் புத்திகற்பிக்கும் ஒருமுதுமகன் கூறிய துறைப்பாட்டாகவுமாம். 'பொருந்திய' என்றது அதுவந்ததித்தொழுகுபவனாகிய என்றபடி. ஒட்டிதல அதுவாத்தித்தலாதலை ஒட்டிப்பாடுதல் என்பதனுணர்ச்சு. அதுவாத்தித்தலாவது பின்பற்றல். இங்கு அன்பு-பந்தருவாந்ஸம்யம். ஒட்டிதலும் காதலுமாகிய இவ்விரண்டும், சிவபிரானதுரினவால் உமையானை ஒருகூறுகக்கொள்வதற்கும், தாமபதயதர்மம் கூறுவாரினைவால் அங்ஙனம் கொண்டமை போதாதென்பதற்கும் ஏதுவாயின. 'தனக்கொருகூறுக' என்றது தன்னை அனபோடுவழிபடுமவளாதலால் அவட்குத் தன்னுற் கொடுக்கத்தகுவதொருசுமிற்தபரிசிதுவேயென்று தன்னுள்ளேரினைந்து தன்னுடலினிடத்தே தானொருகூறும் அவனொருகூறுமாயிருக்கும்படி என்றவாறு. 'கட்டங்கவெல் கொடியைக்கொண்டமுதல்வனும்' என்றது இன்பசகவையோடியையாத வருத்திரசகவையொன்றற்கேயுரியசெயலுடைமைதோன்ற வெடுக்கப்பட்ட மழுப்படையெழுதிய வெற்றிக்கொடியையுடைய முதற்கடவுளாகிய சிவபிரானுமென்றவாறு. இது கொள்ளவேண்டுமாறுகொள்ளாமைக்கு ஏதுக்காட்டியபடி, சிவபிரானுக்கு மழுப்படையெழுதிய வெற்றிக்கொடியும் ஒன்றுண்டென்பதை, 'வலமழு வுயரிய நலமவி கங்கை, நதிதலை சேர்ந்த நற்கருணைக் கடல்'\* என்பதனானும் அறிக. 'கொண்டான்' என்றது படுத்தலோசையாபிசைக்கும் ஒலிவேறுபாட்டால் அதிருப்திக்குறிப்புணர்த்துமாதலால், ஒட்டியகாதலுடையாளாகிய மனைக்கிழத்தியைக் கணவனுடம்பின் ஒருகூறுகக்கொள்ளுதலும் ஒருகொள்ளுதலாகக்கொள்ளலாகாது என மேற்கொண்டுகொந்தவாறுயிற்று. இனி இவ்வாறன்றி, ஒற்றித்திருக்குமுயிர்களு முடல்விட்டுநீங்கப் பிரிக்குங் கட்டங்கத்தை† வெற்றிக்கொடியாகக்கொண்ட முதல்வனுமொருபாலாகக்

\* சிவப்பிரகாசசுவாமிகள் பிரபந்தத்திரட்டு, நால்வாநான்மணிமாலை, செய்-16.

† கட்டங்கம், மழு, கணிச்சிஎன்பன ஒருபொருட்பெயர்கள். இது ஊழியினிறுதிக்காலத் துயிர்கவருமியல்பினதென்பதை, 'மடங்கலங் கணிச்சியங் காலனுங் கூற்றுந் தொடர்ந்துசெல் லமையத்துத் துவன்றுயிருணீஇ, உடங்கு கொட்பனபோற் புருத்தனர்தொழுஉ' என்னுங் கவித்தொகை 105-ம்பாட்டடிகளின் உரையாலும் விசேடவுரையாலும் அறிக.

கொண்டானென்னுங்குறிப்பாற கூட்டத்தைவிழையுமிநர் முழுமெய்யானுங்  
கொள்வர் எனத்துண்தற்கேதுவாக்கி யுரைப்பினுமமையும். ‘அதுபோல’ என்  
றது, மூலத்துள்ள ஆங்கென்பதன்பொருளாய், விட்டகலார் என்பதன் முதனிலை  
வினைகொண்டு முடிந்திறன்றமையால் ‘அதுபோலத்தம்மையங்குவிட்டகலார்’  
என்றதற்கு, இன்பதுகரும்பிறா ஒட்டியகாதலுடையராகிய மகளிறை யொருபாதி  
யுடம்பாற்கொண்டு மற்றொருபாதியுடம்பா லவ்வொட்டியாருடம்பைவிட்டிருக்க  
மாட்டாதவராகி எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இதனுள் அங்கு என்றது மற்ற  
ொருபாதியுடம்பைச்சட்டியவாறு. ‘விட்டகலார்’ என்றது விட்டகலா என்னும்  
ஈறு தொக்கவினையெச்சப்பொருளாகிய முற்றெச்சமாய் முழுமெய்யுங்கொள்ப  
வென்பதற்கேதுவானமையால் ஒட்டியொழுமுகளிருடம்பினகண் வேட்கை  
மிகுதியால் அதனை யொருசிறிதும் விட்டுப்பிரியமாட்டாதவராகி என்றபடி.  
‘தம்முடம்புமுழுதினுங்கலந்துகொள்வர்’ என்றது காதலியைக் காதலன்கலக்  
குங்கலப்பு, சர்வாங்கசமவேதமாயிருக்குமென்றபடி. இதனை “இடியினுங்  
கொடியினுமயங்கியாவதுங், கடிமணக்கிழமையோர் கடலினமிககதே”\* என்பத  
னானறிக. இனி, ஒட்டியொழுகுதல் இவ்வுலகத்தின்கண்ணதாகவிதிக்கப்பட்டமை  
யால் ஆங்கென்றதற்கு இரட்டிதமொழிதலால் மறுமையுலகமாகிய துறக்கத  
தின்ன்கண் எனவும், தம்முடம்புமுழுதினுங் கலந்துகொள்வர் என்றதற்கு அவ்  
வுலகிற் றம்கணவர் தாமடைந்துள்ள தெய்வசரீரமாகிய உடம்புமுழுதினுங்  
கலந்துகொள்ளும் பர்தருசாயுஜ்யம் அளிப்பா எனவும், கணவர் தெய்வவழிபாடு  
புரியாது ஒட்டியொழுக்கியதம்மையே வழிபட்டொழுக்கினும் கற்புடைமகளிராகிய  
நாமெய்துந்துறக்கத்துத் தம்முடனைக்கியமாவரெனவும் பொருளுரைத்துக்  
கொள்க. கலவாதலியல்புடையவுடம்புமுழுதினுங்கலத்தல்சொல்லவே கலக்கு  
மியல்புடைய வுயிர்ப்புமுழுதினுங்கலத்தல் சொல்லவேண்டாதாயிற்று. இதனால்,  
கணவர் பிற தெய்வவழிபாடுசெய்தடையும் சாயுஜ்யபதவியையும், மனைக்கிழத்  
தியர் கணவர்வழிபாட்டால், பர்தருசாயுஜ்யம்பெற்றடைவர் என்பது குறிப்பா  
யிற்று. ஆகவே மகளிர்க்கு மறுமையொன்றே யடைதற்குரியதெய்வவழிபாட்டி  
னும் இருமையுமடைதற்குரியகணவர்வழிபாடே சிறந்ததென்பதுபெறப்பட்டது.  
கொள்கவேனவியுது கொள்பவென்றமையால் அவர்க்கு இது கற்றறிந்து விதி  
பற்றியொழுக்கவேண்டாத இயல்பான ராகப்பிரபதமாகு மென்னுங்குறிப்பாற்  
பிறழ்ச்சியின்மைகூறப்பட்டது. ‘நட்டாரை’ என்றது, மனைக்கிழத்தியரான தம்  
மொடுநட்டாராகிய கணவரை என்றவாறு. “மாகனகந்திகழ்கோகனகம் பொலி  
யும், ஆயிழைநண்பனை’ என்றார் பிறரும் இவருக் கணவரை நட்டார் என்றது,  
ஒரேரவழி யவர் பிழைசெய்யினும் அது பொறுக்கற்பாற்றென்பதை வலியுறுத்  
தற்கெனக்கொள்க. நட்டாருழைப் பிழைபொறுக்கவேண்டுமென்பதைத் திருக்

\* சீவகசிந்தாமணி, நாமகளிலம்பகம், செய—167.

† திருவாங்கக்கலம்பகம், செய—21.

குறளுட் பழமை என்னும் அதிகாரப்பொருள்கொண்டதிக. ‘அவர்கள் வந்தடைந்தவிடத்து’ என்றது, மனைக்கிழத்தியா வலியசசென்றடைந்து அன புடன்வழிபட்டொழுகினால் என்றவாறு. இதனால் மகளிர் கணவரை அன்புடன் வழிபட்டொழுகாராயின் அவர் கணவர் அவரைவிட்டுப்பிரிந்து வேறுபடுவர் என்பது குறிப்பாயிற்று. ஆகவே மகளிர் கணவரோடு ஐக்கியமாந்துணையும் அவரை அன்பொடுவழிபட்டு ஒழுக்கவேண்டுமென்பது குறிப்பாற்றோன்றியகுறிப்பு. முன்பு ஒட்டியகாதல் எனக் காதலும் உடனியைந்தமையால் இங்கும் ஒட்டிலோடு அன்புடைமைகட்டியுரைக்கப்பாற்று. இதன்பழமொழி ‘நட்டாரையோட்டி ஓர்நல்லமணம்பெறுவர்’ என்பதாம். இது, கணவனாதரவுபெறுவருந்து மகளொருத்தியைநோக்கி அவளுக்கரு நல்லறிவுகொளுத்த முதியோர்கூற்றுள், ‘நீ கணவனை வழிபட்டொழுகினால் எல்லாநன்மையுமடைவை’ என்னுங் கருத்துடன் வழங்கப்படும்.

86. உழையிருந்து நுண்ணிய கூறிக் கருமம்  
புரையிருந்த வாறறியான் புக்கான் வினித  
னிரையிருந்து மாண்ட வரங்கினுள் வட்டிக்  
கரையிருந்த தார்க்கெளிய தே.

எ-து, முதன்மையையுடையானொருவ னருகிருந்து நுண்ணிய காரியங்களையாராயாதுசொல்லிக் குற்றமிருந்தநெறியறியாதே யக்கரு மத்தைச் செய்யப்புகுகவன் கெடுதலுளது. ஆட்களாக நிரையிருக்கப் பட்டு மாட்சிமைபபட்ட வட்டாடு மரங்கின்கடபோந்தேமருங்கிருந்தார் கூறுதற் கெளியவாய்ததோன்றும் வட்டிப் போற்கண் பொருதலரியவா மாறுபோல வென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது, அரசன் கேவலபராதீனனாய வினைசெய்யலாகாதென கிறது. ‘முதன்மையையுடையானொருவன்’ என்றது அரசனைத் தன்வயமாக்கிக் கொண்டிருத்த மொருவனென்றவாறு. இது கூறி, புக்கான் என்னுங்குறிப் பால் உழையிருத்தற்குரிய எழுவாயாக வருவித்துரைக்கப்பட்டது. ‘அருகிருந்து’ என்றது அவனைவிட்டுப் பிரியாதிருந்துகொண்டு என்றவாறு. இது தன்சொற் கொள்ளச்செய்தற்கும் பிறர்சொற்கொள்ளாதொழித்தற்கும் உபாயமாயிற்று. ‘நுண்ணியகாரியங்களை’ என்றது நுண்ணிவிடையோரால் ஆராய்ந்தறிந்து செய்தற்குரிய ராஜ்யகார்யங்களை என்றவாறு. ‘ஆராயாதுசொல்லி’ என்றது “முடிவு மிடைபூறு முற்றியாவ் கெய்தும், படுபயனு” முதலாயினவற்றை அறி வுடையாருடனிருந்தாராயாது தனக்குத்தோன்றியவாறேசொல்ல அது தன் னையேயுட்கொண்டு என்றவாறு. இங்கு, மனத்தொழிவின்மைகுறிக்கும்

வாயத்தொழிலேபற்றி, கூறி யெனறமையானே ஆராயாமை பெறப்பட்டது. கூறி என்னும் எச்சம் “நடுவிகந்தாமாக்கம்”\* என்புழிப்போலப் பிற வினைகொண்டது. ‘குறமறிருந்தநெறியறியாதே’ என்றது அக்காரியத்தின் விரோதமிருந்தபடியறியாதே என்றவாறு. ‘அக்கருமத்தைச் செய்யப்படுக்கவன்’ என்றது அக்கருமத்தைச் செய்யப்படுக்கவரசன் என்றவாறு. ‘கெடுதலுன’தென்றது கெடுதல் தவறாதென்றவாறு ‘ஆட்களாகநிரையிருக்கப்பட்டு’ என்றது போர்க்களத் துக்காலான என்னும் படைவீரர் முன்னணியாகநின்றாற்போல ஆள் என்னும் வட்டுக்கள் முன்வரிசையாயிருக்கப்பட்டு என்றவாறு. ‘மாட்சிமைப்பட்ட’ என்றது போர்க்களம் ரத கச துரகங்களையும் படைததலைவரையுமுடைய தாய்ச் சிறப்புற்றிருப்பதுபோல, யானை குதிரை தோ மந்திரி என்னும் வட்டு வகைகளையுடையதாய்ச் சிறந்த என்றவாறு. ‘வட்டாடுமரங்கின்கண்’ என்றது போர்க்களம்போல்விளங்கும் ஆடரங்கின்கண் என்றவாறு. ‘போந்தே’ என்றது அறியான் புக்கான் என்னும்பொருட்குறிப்பாற் பராதீனமாகவேபோந்து என்றவாறு. ‘மருங்கிருந்தார்கூறுதற்கெளியவாய்த்தோன்றும்வட்டு’ என்றது ஆடுவோரேயன்றிப் பக்கத்திருப்போரும் “அரசைப்பகைத்து ஆட்காலிற்கட்டு” என மரபுழியவழங்கற் கெளியதாய்த்தோன்றும் வட்டரசு என்றவாறு. ‘போற்கண் பொருதலரியவாமாறுபோல’ என்றது விளிதல் என்ற பொருளவினைக்கேற்பத்திட்டாந்தவினைவருவித்துரைத்தவாறு. இதன்பொருள்.-போலஎன்னும் வட்டு விசேடம்வரின அதனொடுபொருதலரியதாய்க் கெடுமாறுபோலும் என்பதாம். ‘போல’ என்றது வட்டறையினுள் எட்டாமறையேறிய காலாள்வட்டின்பெயர். இது காலாளினவேருகிய பிரிதொருவட்டுப்போறவின் போல்என்னுங் குழுவக் குறிப்பெயரால் வழங்கப்படும். இதனை ‘மஸ்து’ என்னுந் திசைச்சொல்லாலும் வழங்குவர். இது பிறவட்டுக்களால் வெட்டப்படாது அவற்றையெல்லாமவெட்டவும், எதிரியரசைக்கட்டவும் வல்லது. போர்க்கண் என்பது பாடமாயின், போர்க்களத்தின்கட்டுசென்று எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இதன்பழமொழி வட்டுக்கரசு கட்டுக்கேளிது என்பதாம். இதன்பொருள் வட்டரசுபோலும் பிரேரகபராதீன னாய் வினைசெய்யுமரசன் சதுரங்க சைரியமுடையனாயிருப்பினும் அவன் பகை வர்க்கெளியனாய்க் கட்டுப்படுவன் என்பதாம். இது பிரிதுமொழிதலாகியகுறிப்பு. இங்கு அக்குறிப்பொழியச் செம்பொருளுணரின்னது. இக்காலத்துப்பிரேரகபராதீனனை அரசனை யிழிததுரைக்குமிடத்து, இவன் என்னராஜா? இஸ்பேட்டு ராஜா. எனச் சீட்டுவினையாட்டுவழக்கில்லைத்து வழங்கப்படுகிறது. இப்பாட்டின் சுற்றடி பிரதிகளிற் பலவாறு வேறுபட்டுள்ளது; ஒன்றானும் உண்மைப்பாட முடையதாகத்தோன்றவில்லை. அது, “வட்டுக், கரைசிருந்தார்கெளியதாம்” என்றிருக்கவேண்டும். வட்டுக்கரைசு - வட்டரசு. இருந்தார் - மருங்கிருந்தார். எனக்கொண்டு, இருந்தார்க்கெளியதாம் வட்டரசுவிளிதல்போலுமெனக்கூட்டிப் பொருளொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்ளற்கியையும்.

\* திருக்குறள், 12-ம் அதிகாரம் (நடுவுநிலைமை) குறள்—3.

87. கள்ளியகிலுங் கருங் காக்கைச் சொல்லும்போ  
லெள்ளல கயவர்வா யின்னுரையைத்—தெள்ளிதி  
னர்க்கு மருவி மலைநாட நாய்கொண்டாற்  
பார்ப்பாருந் தின்பா ருடுமடி.

எ-து, கள்ளியின்கட்பிறக்கு மகிலையுங் கருங்காக்கைவாயின்கட் சொல்லையும்போலக் கீழாபினர்வாயிற்றிறந்ததேயாயினும் நல்லுரையாயின் அதனை யிகழாதொழிக. மிகவுமாககு மருவியையுடைய வணி மலைநாடென நாய்கொண்டவுடுமபினைப் பார்ப்பாருந்தின்பா அதுபோல வென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது, கீழாயினோசொலவதும் நல்லுரையாயின் அது கேட்கற் பாற்றென்கிறது. அந்நல்லுரையைக் குற்றமபற்றியிகழலாகாதென்கிறுந்திட்டாத முகத்தால் 'கள்ளியகிலு'மென்றுதொடங்கி. 'கள்ளியின்கட்பிறக்குமகிலையும்' என்றது நச்சுமரமாய்க் குலத்தாலிழிந்தகள்ளியினிடை யொரோவழி யகில்பிறககு மாயின் அதனையும் என்றவாறு. கள்ளியினிடை யொரோவழி யகில்பிறக்குமென பதை, "கள்ளியவிற்தினகிற்பிறகும்" \* என்பதனானறிக, "கருங்காக்கைவாயின்கட் சொல்லையும், என்றது கட்கின்றது சிறங்கரிய பிணந்தின்னிககாகையின்வாயிற் செவக்கினனாது கததுதலாகிய சொல்லையும் என்றவாறு குற்றமபற்றி என்னப்படா தென்னுங்குறிப்பாற் கரைதலென்னாது சொல்லெனப்பட்டது. "போல்" என்றது கள்ளியகில குலத்தாலும் நலத்தாலுமிழிந்ததாயினும் பரிமளமுடைமைபற்றியும், ஒழுக்கத்திலிழிந்த கருங்காக்கைச்சொல் செவக்கின்றதாயிழிந்ததாயினும் பிர மாணமாதலபற்றியும் அவற்றினிழிவுநோக்காது குணமொன்றேநோக்கி அறி வுடையோகொள்ளுதல்போல என்றவாறு. ஒரோவழிக் காக்கைவாய்ச்சொற் பிரமாணமாகுமென்பதனை, "காக்கைவாயினுங்கட்டுரைகொள்வர் காரணகருளக் கொடியானே"† என்பதனானறிக. "கொடிகுப்பிடினுங், குறியாநயப்பவர்போற் கொடியேன்சொலுங் கொள்வனென்றே"‡ எனவும், "சினக்காக்கைவாயினுறுங் குரற்சொல்லொக்கும்"§ எனவும் பிறருங்கூறினர். "கீழாயினர்" என்றது இங் குக் குலத்தாலும் நலத்தாலும் ஒழுக்கத்தாலும் சேற்றற்றத்தாலும் சொல்லாலும் சிறவாதிழிந்த கீழ்மக்கள் என்றவாறு. 'நல்லுரையாயின்' என்றது பயனூல்

\* நான்மணிக்கடிகை, செய்—6.

† நாலாயிரப்பிரபந்தம், பெரியாழ்வார்திருமொழி, 5-ம் பத்து, 1-ம் திருவாய் மொழி, பாசரம்—1.

‡ திருவரங்கத்தந்தாதி, செய்—91.

§ மறைசையந்தாதி, செய்—58.





ஒருவர் தாம் உற்றகுறையைத் தெற்ற உரைப்ப எனக்கூட்டுக. 'தாங்கருதப்பட்டார்க்கு' என்றது தம்மாற் றெளியப்பட்டார்க்கென்றவாறு. 'தாங்காதலுற்ற காரியத்தை' என்றது தாம் அவரிடை விரும்பினற்காரியத்தை என்றவாறு. 'நோய்தீர்வேண்டிவார்' என்றது மானத்தாற் பிறர்க்குரையாது மறைத்தற்குரிய நோய்தீர்விரும்புமவர் என்றவாறு. 'அந்நோயை மருத்துவர்க்குமறையார்' என்றது அந்நோயைத்தீர்க்கவல்லமருத்துவாக்கு மானத்தால்நாணி மறையாதவராய் அந்நோயிருந்தபடிதெளியச்சொலவா என்றவாறு. 'அதுபோல்' என்றது உரைப்ப என்பதனோடுகூட்டிமுடித்து ஒருதொடராக்ஃத்பாற்று. இதன்பழமொழி நாய்க் கொளித்தகுலும்மருத்துவர்க்கொளித்தநோயுயில்லை என்பதாம். இது, "வாளாலுத்துசுகுடிலும் மருததுவன்பால், மாளாதகாதல்நோயாளன்போல்" எனப் பெருமாள் திருமொழியுள்\* வழங்கப்பட்டது.

89. கண்ணுண் மணியேபோற காதலா னட்டாரு  
மெண்ணுந துணையிற் பிறராசி நிறபரா  
லெண்ணி யுயிரகொள்வா னேன்று திரியினு  
முண்ணுந துணைக்காகுகுந கூற்று

எ-து, ஒருவன் தன்கண்ணுண்மணியேபோல அன்பினால் நண்பு கொள்ளப்படாருந தங்காரியமுடியவெண்ணியவளவு வந்தவாறே பின்பு ஒருபொழுதுமில்லாதே நடப்பவிடபெயிராய்கிற்பர்; ஆராய்ந தொருவனுயிரைக்கொள்ளவேண்டித் திரியாநின்றதாயினும் அவ்வுயிரைத் தானுண்ணுங்காலம்வருமளவும் அவ்வுயிர்க்குப் பிறிதோரிடையூறுவராமறகாத்து அக்காலமவந்தவளவிலே கூற்றுவனுண்ணுமது போல எ-து.

(குறிப்பு) இது பயன்கொண்டொழியுநட்பின் கொடுமைகூறுகிறது. 'பிறராய்கிற்பர்' என்றது பிறர்போல் பரிவின்றியிருப்பார்க்கு ரென்றவாறு. 'ஆராய்ந்து' என்றது துணிவுடையதாய் என்றவாறு. 'ஒருவனுயிரைக்கொள்ள வேண்டி' என்றது ஒருவனுயிரை யுடம்பினின்றிங்கவரவேண்டி என்றவாறு. 'திரியாநின்றதாயினும்' என்றது அவ்வுயிருடையுடம்பைவிட்டுநீங்காது அதனுடனிகழ்வதாய்த்தோன்றினும் என்றவாறு. 'அவ்வுயிரைத் தானுண்ணுங்காலம் வருமளவும்' என்றது உண்பானொருவன்வளர்த்தவயிரைத் தானுண்ணவிரும்பிக் கொல்லுங்காலம்வருந்துணையும் என்றவாறு. 'அவ்வுயிர்க்குப் பிறிதோரிடையூறு வராமறகாத்து' என்றது அவ்வுயிர்க்குப் பிறிதொன்றினாலுஞ் சாவுண்டாகாத வாறு காப்பதுபோலக்காத்து என்றவாறு. 'கூற்றுவனுண்ணுமதுபோல்' என்றது

\* நாலாயிரப்பிரபந்தம், பெருமாள் திருமொழி, 5-வதுபதிகம், பாசரம்—4.

காலக்கடவுள் வாய்ப்பெய்துநிற்குமதுபோலும் என்றவாறு. இததகையோர்நட்புக் கொள்ளற்பாற்றன்றென்பது குறிப்பு. இது காலத்தின்வேறுபடக் கருதப்பட்டமையால் “மாலுபடாதரும்போம்து”\* என்புழிப்போல உண்ணுந்துணைக்காக்குவகூற்றென்றார் இக்கூற்று ஒருவனுயிர்வாழ்க்கைக்குததுணையாய் உடனுறைந்திருப்பதுபோன்றிருந்து முடிவில் இறுதியைப்பயப்பிப்பது. இதனை, “நாளென வொன்றுபோற்காட்டி யுயிரீரும், வாள்”† எனபதனாறும் அறிக. இப்பழமொழி, “செயிரிற் குறைநாளாற் பின்சென்றுசாடி, யுயிருண்ணுங் கூற்றமும் போனம்”‡ எனக் கலித்தொகையுள்ளும் எடுத்தாளப்பட்டது. இப்பழமொழி வடிவமவந்துழிக் கண்டுகொள்க.

90. செந்நீரார் போன்று சிதைய மிதிப்பார்க்கும்  
பொய்நீரார் போன்று பொருளை முடிப்பார்க்கு  
மநரீ ரவரவர்க்குத தக்காங் கொழுஞ்புவே  
வெந்நீரிற் றண்ணீர் தெளிதது.

எ-து, தங்கருமத்தைக் கெடவொழுஞ்சின்றபிறர்க்கும் செவ்வியநீர்மையுடையாரைப்போன்றும், பொருளைப் பாதுகாத்துமுடிக்கின்றபிறர்க்கும் அவர்க்கன்புபட்டிலலாதாரைப்போன்றும் இப்பெற்றியால் அந்நீர்மைகளைபுடைய அவரவர்க்குததக்கபெற்றியால் ஒழுகவேண்டும; வெய்யநீரிற் குளிர்த்தநீரையளாவி யாற்றினாற்போல எ-து.

(குறிப்பு) இது, உட்பகையாயினரிடத்து பகைநட்பாக்கொண்டொழுகத் தொடங்குவாரிடத்தார் தக்காங்கொழுஞ்முறு கூறுகிறது. ‘தங்கருமத்தைக் கெடவொழுஞ்சின்றபிறர்க்கும்’ என்றது முதலடியின்பொருளாதலால், தம்மாட்டுச் செவ்வியநீர்மையுடையாரெனத்தோன்றுமாறு புறத்தேகாட்டி அக்கோட்டமுடையராய்த் தமக்குக் காரியக்கேண்டாகும்படிநடக்கும் உட்பகையாயினர்க்கும் என்பதகருத்தாகக்கொள்க. சிதைதல்வினைக்கேற்ற கருமம்விரித்துரைக்கப்பட்டது. மிதித்தல் நடத்தலாய் ஒழுஞ்ஹுணர்த்திற்று. உம்மை ஆக்கமுணர்த்தியது; பின்வருமும்மையுமது. ‘செவ்வியநீர்மையுடையாரைப்போன்றும்’ என்றது தாமும் அவர்க்குச் செவ்வியநீர்மையுடையாராகத்தோன்றும்படி புறத்தேகாட்டியும் என்றவாறு. இது உம்மையாற்போர்த்தபொருள். செவ்வியநீர்மை-நேர்மை. ‘பொருளைப்பாதுகாத்துமுடிக்கின்றபிறர்க்கும்’ என்றது இரண்டாமடியின் பொருளாதலால், இனிமையற்ற உதாசீனரென்றுதோன்றுமாறு புறத்தேகாட்டியகத்தே தம் கருமக்கேவொராத உதவிபுரிந்து பகைநட்பாக்கொள்ளவிரும்பிய

\* திருக்குறள், 123-ம் அதிகாரம், (பொழுதுகண்டிரங்கல்), குறள்—9.

† “ 34-ம் அதிகாரம், (நிலையாமை), குறள்—4.

‡ கலித்தொகை, செய்—105.

பிறர்க்கும் என பதுகருத்தாகக்கொள்க. நீர்மை-இனிமையாய் அன்பினையுணர்த்தி நின்றது. பொய்தம்மை-இன்மைப்பொருளுணர்நின்றதாதலால், 'பொய்நீரார் போன்று' எனறது அன்பில்லாதநொதுமலர்போன்று எனறவாறு. பொருள்-இங்குப்பொருள்கருதிமுயலுங் கருமததுக்காகலால் ஆகுபெயராயிற்று. 'அவர்க் கன்புபட்டில்லாதாரைப்போனும்' என்றது அவர்க்குத் தாமும் நொதுமலராகப் புறத்தேகாட்டியும் என்றவாறு. இதுவும் உமமையநீர்போந்தபொருள். 'இப் பெற்றியால்' என்றது இவ்வியல்பாக என்றவாறு. 'அநீர்மைகனையுடைய அவ ரவர்க்குத்தக்கபெற்றியால் ஒழுகவேண்டும்' என்றது கருமஞ்சிதையமிதிப்பார்க்கு அவ்வளவின் அவர்கருமஞ்சிதையமிதித்தும், பொருளைமுடிப்பார்க்கு அவ்வள வின் அவர்பொருளைமுடித்தும் ஏற்றத்தாழ்வின்னி ஒழுகவேண்டும் என்றவாறு. ஒழுகுபவென உலகியனமேல்வைத்துக்கூறினாராயினும் கருத்துநோக்கி யொழுக வேண்டும் என விதிப்பொருளுரைக்கப்பட்டது. "வெந்நீரிற் தண்ணீர் தெளித்து" என்பது பழமொழிக்கூற்று. இது ஒழுகுப என்பதற்கு விசேடண மாயிற்று. 'வெய்யநீரிற் குளிரந்தீரையளரவியாற்றினற்போல்' என்றது மேற் கொள்ளி னாற்றவொண்ணாதகுமிக்க வெய்யநீரை யாற்றாமளவு அதன்குதெனியத் தண்ணீரையளரவியாற்றி மேற்கொள்ளுதல்போலும் என்றவாறு. 'செந்நீரா போன்று சிதையமிதிப்பாரதுகருமத்தைத் தாமும் சிதையமிதியாதவழி அவர் மிகை தணியாததலால் அது தணியுமாறு மிகித்தல் வெந்நீரிகைதணிக்குந் தண்ணீர்தெளித்தலாயிற்று. பொய்நீரார்போன்றுபொருளைமுடித்துப் பகைநட் பாககொண்டொழுகத்தொடங்குவார்க்குத் தாமும்அவர்பொருளைமுடித்துப் பகை நட்டாக்கொண்டொழுகத்தொடங்காதவழி அவர் பழையபகையாய் மிகுவராதலால் அவர் மிகைதணியுமாறு பொருளைமுடித்தலும் வெந்நீரிகைதணிக்குந் தண்ணீர் தெளித்தலாயிற்று. வெந்நீர்மிகையைத் தண்ணீர்தணிக்கும் என்பது இதன் பழமொழி.

91. பெருமலை நாட பிறரறிய லாகா

வருமறையை யான்றோரே காப்ப—ரருமறையை

நெஞ்சிற் சிறியார்க் குரைத்தல பணியின்மேற்

பஞ்சிவைத தெஃகிவிட் டறறு.

எ-து, பெருமலைநாடனே! பிறரறியலாகாதவருமறையையமைந்த வறிவுடையாரே காக்கவல்லார்; அரியமறையை நெஞ்சினுற்சிறியகுணத் தார்க்குச்சொல்லுதல் நெடுமபணியின்மேற் பஞ்சியைவைத்தெஃகினுற் போலும் எ-று.

(குறிப்பு) இது, மந்தணமுரைத்தற்குரியார் இவரென்கிறது. 'பிறரறியலாகாதவருமறையை' என்றது தமமுளமனத்தால்வேறுபாடின்றி ஒன்றுபட்டிராத பிறர் அறியலாகாது மறைக்கத்தக்கதும் கடைக்கொட்கற்பாலதுமாகியகருமங்களை என்றவாறு. 'அமைந்த அறிவுடையாரே காக்கவல்லார்' என்றது வேறுபாடில்லாத ஒற்றுமையுடையாருள்ளும் இயற்கையானும் தூலானும் நிரம்பிய அறிவுடையாரே வெளிவிடாது நெஞ்சில்வைத்துக் காக்கவல்லோர் என்றவாறு. இதனால் மந்தணமாயவற்றை மிக்கநண்புடையராயிருக்கும் அறிவுடையார்க்கே யுரைக்க வென்பது குறிப்பாயிற்று. அதனையெனச்சுட்டியொழியாது பின்னும் "அருமறையை" என்றது உற்றாரையாயினு மறிவிடராயி னவாகருரைக்கலாகாதென்ப தறிவிதற்கென்க. 'நெஞ்சினாற்சிறியருணத்தாககு' என்றது பிறபெருங்குணங்களுடையராயிருப்பினும் நெஞ்சினாற் சிறியருணமுடையராயிருப்பராயினவர்க்கு என்றவாறு, நெஞ்சினாலாகிய சிறியருணம்-பேதைமை. உணர்த்தல் என்னுதுஉரைத்தல் (சொல்லுதல்) என்றது குறிப்பாலாயினும் பிறரறியலாகாத கோப்பியமென்னுங்குறிப்புணர்த்தியபடி, நெடும்பினையென மோனைத்தொடைக கேற்றவிசேடண மூலத்தில்லாமையாலும், மூலத்தில்லாதநெடுமெவிசேடணம் உரையல் வருவிக்கவேண்டாமையாலும், மூன்றாமடியுறுதிச்சீர் பினையின்மேல் என்றிருப்பது சுவையினமையானும் அது உணமைப்பாடமன்றெனவும், நெஃ. காண்முதன்மொழியுடையதாயிருந்திருக்கவேண்டுமெனவும் உணர்க. மூலத் துளளும் உரையுள்ளும் பினையின்மேல் என்கிருப்பவை 'மணியில்' என்றிருக்க வேண்டும். மனை-ஆசனம். அது பருத்தியினின்றும் பஞ்சுபிரித்தெடுக்குங்கருவிக்கு குறிதாயிராது நெடிதாயிருக்குமாதலால் அது நெடுமனையென விசேடிக்கப்பட்டு அக்கருவிக்கு அடையதெத சினையாகுபெயராயிற்று. இக்கருவி அடையின்றியே மனையென்வழங்கப்படுகிறது. 'பஞ்சியைவைத்தெஃகினாற்போலும்' என்றது துண்பொருளாகியபஞ்சின நெஞ்சிற்கொள்ளுமாறு அக்கருவி வாய்வைத்துச் சுழற்றியென்னுங் கைபிடியைப்பற்றியெஃகுங்கால் அக்கருவி யப்பஞ்சின விரைவின்உட்கொண்டு நெஞ்சிற்றங்கவையாது உடனே புறத்தே வெளிவிட்டிருப்பதுபோல் அவரும் புறத்தே வெளிவிடுவராதலால் அவர்வயின் உரைக்கலாகாதென்றவாறு. எஃகல்-இயக்கற்கரியதொன்றை. எளிதிலியக்குங்கருவியின் வியனிலநெடுமுனையைப்பற்றியியக்கல். இதனை இயக்கற்கரிய கற்பாரைமுதலியவற்றை யவ்வாறியக்கும் இருப்புக்கம்பிக்கு எஃகு என்னும் பெயர் வழக்குண்மையானதிக. "பஞ்சுண்டமணக்குநெஞ்சுண்டோ" என்பது இதன் பழமொழி. இது பிரிதமொழிதலாய்ப் பொருளையுணர்த்துவதாயினும் இப்பாட்டி லுவமையளவாய்நின்றது பினையென்பதேபாடமாயின் அது பன்னுதற் றொழிநுடைமைபற்றி அக்கருவிக்க்காலத்திருந்துவிழுந்ததொரு பெயராதல் வேண்டும்.

92. பொலந்தா ரிராமன் துணையாகப் போதந்  
திலங்கைக் கிழவற் கினையா—னிலங்கைக்கே  
பேர்ந்திறை யாயதூஉம் பெற்றான் பெரியாரைச்  
சார்ந்து கெழீஇயிலா ரில.

எ-து, பொற்றொடியுடையவிராமனைத் தனக்குத் துணையாகக் கருதிப்போதது, இலங்கைக்கிழவனாகிய இராவணற்கினையான், இலங்கைக்கே மீட்டும் இறைவனானான்; ஆதலாற் பெரியாராயிருப்பாரைச் சார்ந்தால் அச்சார்ச்சியாற் பயன்பெறுதாரிலலை எ-து.

(குறிப்பு) இது, பெரியாரைத் துணைக்கோடலின் நன்மைகூறுகிறது. ‘பொற்றொடியை’ என்ற விசேடணம் இராமபிரானது மணிவண்ணத்திருமேனிக் கியையக்கூறியவாறு. “இலங்கைக்கிழவற்கினையான்” என்றது பகைப் பகததுள்ளானாகிய வீடணன் என்றவாறு. இதனால் நடப்பின்பக்கத்தார நலம் பெறுதல்சொல்லவேண்டாதாயிற்று. அன்றியும், எல்லாச்செல்வதாலும்நிறைந்த இலங்கைக்கினவரசு என்னுங்குறிப்பால் எளியார்நலம்பெறுதலும் சொல்ல வேண்டாதாயிற்று. அன்றியும், “எம்பெருமான் பின்பிறந்தாரிழைப்பரோ பிழைப்பு”\* என்பதற்கெதிராக இலங்கைக்கிழவற்கினையான் இழைப்பதுபிழைப்பே என்றுதுணிதற்குரிய பிறப்புடையன் என்னுங்குறிப்பால், பிழைப்பிலார் எனதுதுணிதற்குரிய பிறப்புடையார் நலம்பெறுதலும் சொல்லவேண்டாதாயிற்று. ‘இலங்கைக்கே’ என்றதனால் எல்லாச்செல்வதாலுமிக்கதற்கு என்னுங்குறிப்பால் ஏதெனுமொருகருதியசெல்வமுடைய நலம்பெறுதல் சொல்லவேண்டாதாயிற்று. ‘மீட்டிவிறைவனானான்’ என்றது நடப்பொருள்பெற்றான் என்னுங்குறிப்புணர்த்தியவாறு. இதனால், ஆக்கப்பொருள்பெறுதல்சொல்லவேண்டாதாயிற்று. நடப்பொருள்பெறுதலரிதென்பதைக்கேட்டமாடுதேடுழின்னம் எட்டு மாடுதேடலாம் என்னும் பழமொழியானதிக. ‘ஆயதூஉம்’ என்றது தொழிற்பெயர்ப்பொருளுணரநின்றமையால் பெற்றான் என்பதன்பொருளுடன்கூட்டி இறைவனானான் எனப்போந்தபொருளுரைக்கப்பட்டது. ‘இறையாயதூஉம்’ என்ற உம்மை, இராவணனாற்கொல்லப்படாதாய்நதமையும்மனி என்ற அறிவுடநிரஸனமும், இலங்கையரசாளும் இஷ்டஸித்தியுந்தோன்ற நின்றமையால் இறந்தது தழீஇய எச்சமாயிற்று. இதனால் அறிவுடநிரஸனம், இஷ்டப்பிராப்தி இரண்டும் ஒருங்கடைவரென்பது குறிப்பாயிற்று. இதுகாறும்எதெதுக்கொண்டபொருளுக்கேற்றதோர் இதிகாசங்காட்டப்பட்டது. ‘பெரியாராயிருப்பாரை’ என்றது அறிவு ஆண்மை பெருமைகளான் மிக்காரை என்றவாறு. ‘சார்ந்து’ என்றது ஈண்டுச் சித்ததமில்லாத சாத்தியவினையாதலால் சார்ந்தால் என்றும், அவ்வினையெச்சவாய்

\* கம்பராசாயணம், அயோத்தியாகாண்டம், குகப்பலம்—செய்-௩௦.

பாட்டுக்குகாரணப்பொருண்மையால் அச்சார்ச்சியாவென்றும் பொருளுரைகப் பட்டது. 'பயன்பெறுதாரிலலை' என்றது எல்லாரும் பயன்பெறுவர்என்னும் எஞ்சாமைப்பொருள்தோன்றக் கூறியவாறு. பெரியாரைச்சார்ந்தவர்பேறு பெறுவர் என்பது இதன் பழமொழி.

93. சால மறைத்தோம்பிச சானறவர் கைகரப்பக  
காலை கழிந்ததன் பின்றையு—மேலைக்  
கறவைககன் றார்ந்தானைத் தந்தையு முாந்தான்  
முறைமைக்கு மூப்பிளமை யில்.

எ-து, மிகவும் மறைத்தோம்பிச சான்றோராயிருப்பார் புலனாகாமை யசெய்யலையொளிப்பவும் பலகாலமகழிந்ததன்பின்பும முன்னொரு காலத்துக் கறவையின்கன்றையூர்ந்துபுதல்வனைத் தந்தையாகியசோழனும தோரூர்ந்தானாதலால் வழக்கிற்கு மூப்பிளமையிலை எ-று.

(குறிப்பு) இது, காலங்கழிந்தாலும் கடமைசெய்துதீரவேண்டுமென்கிறது. 'மிகவு மறைத்தோம்பிசசான்றோராயிருப்பார் புலனாகாமை அச்செய்யலையொளிப்பவும்' என்றது மனுமுறைகண்டசோழன்மகன் ஆனகனின்மேல் அவசமாய்த் தேரூர்ந்தசெய்தியையறிந்தவராகியஅமைச்சர்கள்தாம்சிறிதுமறியாதவர்போன்று ரகசியமாகப்பலவாற்றாலும் கரியிலதாகுகிமறைத்து அரசனுக்குப்புலனாகாதவாறு செய்திருக்கவும் என்றவாறு. இதனால், சான்றிலலாமையால் வழக்கிறந்துபடுமென்னும் அரசியனூரேகைகத்தை அறநூலநோக்கப்பற்றி மறுத்துரைத்தவாறாயிற்று. 'பலகாலம் கழிந்ததன்பின்பும' என்றது அரசியனூரேகைகால் வழக்குத் தொடர்த்தற்குரியகாலவரையறையினின்றும்மிக்ககாலம்கழிந்தபின்புமஎன்றவாறு. இதுவும், வழக்குத்தொடர்த்தற்குரியகாலவரையறைகடந்தால் அவ்வழக்கு இறந்து பட்டதாகுமென்னும் அரசியனூரேகைகத்தை அறநூலேகைகப்பற்றி மறுத்துரைத்தவாறு. 'முன்னொருகாலத்து' என்றது அறம தலைதடுமொறிய இக்கலிகாலத்தன்று; அது நிலவின்ற முன்னையபூழிககாலத்தென்றவாறு. அன்றியும்இது, பண்டைக காலத்தொட்டிப்படிப்பவழங்கும்வழக்கென இதுகாசத்தின் வலிமைகூறியதாகவுமாம். "கறவையின்கன்றையூர்ந்துபுதல்வனை" என்றது ஆயின்கனின்மேற் தேரூர்ந்தபாவந்தீர்ப் பிராயச்சித்தஞ்செய்யமுயன்ற புதல்வனை என்றவாறு. 'தந்தையுமுாந்தான்' என்றது அம்முயற்சியானறிந்தமனுமுறைகண்டசோழனும் அரசனும்நிலையினன்றித் தந்தையாம்நிலையினின்று தன்றேர்க்காலிற்கிடத்தி யூர்ந்தான் என்றவாறு. வேறு சான்றினமைபாலுங்காலங்கழிந்தமையாலும் அரசியல்தூல்கள் இவ்வொறுப்புக்கிடங்கொடாதாகையால் அந்நிலைவேண்டாது அறநூலநோக்கென்றேகருதி யொறுத்தான் என்பார் வேந்தன்.என்னுது தந்தையு முாந்தான் என்றார். உம்மையால் மைந்தனும் அதற்குடம்பட்டான் என்பது

குறிப்பு. இதுகாறும் எடுத்ததுக்கொண்டபொருளுக்கேற்றதோர் இதிகாசங்கூறப் பட்டது. இது பெரியபுராணத்தாள் விரித்துச் சிறிது வேறுபடக்கூறப்பட்டுள் ளது. 'ஆதலால்' என்றது இவ்விதிகாசங்கொண்டு எடுத்ததுக்கொண்டபொருள் துணிதற்கு ஏதுவசனங்கூறியவாறு. 'வழக்கிற்கு மூப்பிளமையிலலை' என்றது விவகாரபதத்தில் வழக்குத்தொடரப்படுதற்குரியார் தம் கடமையைச் செய்துதீர்ப் பதற்குக் குறித்தகாலங்கடந்தமைக்குற்றமும், அக்காலங்கடவாமையுணர்முகக் கொள்ளுதல்கூடாதாதலால் எப்பொழுதும் செய்துதீரக்கவேண்டுமெனவாறு. அதாவது கடன்கோடல்பற்றிய வழக்குள்வழிசசான்நில்லாதொழியினும், காலா திகிரமணமாயினும் அறநெறியொழுநன்னெஞ்சுடையார் தாம் இறுக்கவேண் டியகடனை யுடையார்க்குறுத்துததீர்ப்பதுபோலசெய்யக்கடமைப்பட்டவற்றைச் செய்துதீரக்கவேண்டுமெனபதாம். வழக்குக்குவயதில்லை என்பது இதன்பழ மொழி. வழக்கு-விவகாரபதம் பதினெட்டென்னுமவை\* வயது-காலபரிமாணம். இதன்பொருள் மாறுபட்டிருவா மன்றத்துச்சென்று வழக்குத்தொடாதற்கும், மன்றத்தார் அதனையேற்றற்குமே அரசியலுடையாரார் காலவரையறைகற்பித் துக்கொள்ளப்பட்டதேயுனறி அறநெறியொழுகுவார் தம்கடமையைத் தாமே செய்துதீர்த்தற்குக் காலவரையறைகற்பிக்கப்படாமையால் ஒருவர்க்குச்செய்யக் கடவகடமைகளைக் காலாவதியாயிற்றென்று செய்துதீராதொழிதல் கூடாதென்ப தாம்.

94. நற்பால் கற்றாரு நாடாது சொல்லுவ  
நிற்பால் ரல்லா ரியல்பின்மை நோவதென்  
கற்பா லிலங்கருவி நாடமற் றியாரானுளு  
சொற்சோர் விலாதாரோ வில.

எ-து, நல்லகுடிப்பிறந்தகற்றோரும் ஆராயாது சிலசொல்லுவா ரக்குடிப்பிறவாதா ரியல்பின்மையைநோவதென்; கற்பாலிலங்கருவி நாடனே! சொல்லின்கட்சோர்வுபடாதார் உலகின்கண் யாவருமில்லை. எ-று.

(குறிப்பு) இது, பிறர் ஒன்றுசொல்லுங்கால் அவரது சொற்சோர்வை நோக்கி வருந்தாது பயனொன்றையென்கொள்ளவேண்டுமென்கிறது. 'நல்லகுடிப் பிறந்த'என்றது 'நற்பால்' எனலும் பெயரெச்சப்பொருளை விரித்துரைத்தவாறு.

\* விவகாரபதம் பதினெட்டாவன:—கடன்கோடல், உபநிதி, கூடிமேம் படல், நல்கியதைநல்காமை, ஒப்பிப்பணிசெய்யாமை, கூலிகொடாமை, உடைய னல்லான்விறற்ல், விறற்க்கொடாமை, கொண்டுள்ளமொப்பாமை, கட்டுப்பாடு கடத்தல், நிலவழக்கு, மாதராடவர்தரும், தாயபாகம், வன்செய்கை, சொற் கொடுமை, தண்டக்கொடுமை, சூது, ஒழிபு என இவை.



பால்-இடம். அது இங்குப் பிறததற்கிடமாகிய குலத்தையுணர்த்திற்று. குலத்திற்பிறந்தார் மரபுதவறுதினியனவாகச்சொல்லுவரென்பது குறிப்பு. இதனை “நிலத்திற்கிடந்தமை கால்காட்டுங் காட்டுங், குலத்திற்பிறந்தாவாய்ச் சொல்”\* என்பதனான் அறிக. ‘கற்றோரும்’ என்றது எண்ணும் எழுத்தமாகிய கலைகளைக் கசடறக்கற்றோரும் என்றவாறு. இவர் சொறபிழை பொருட்பிழையில்லாது சொல்லவல்லவரென்பது குறிப்பு. ‘ஆராயாது சிலசொல்லுவர்’ என்றது உலகியல் வாசனையால் ஒரோவழித் தம் நெஞ்சொடுபடாது சில பிழைபடச்சொல்வாராயிருக்கச்செய்தே என்றவாறு ‘குடிப்பிறவாதாரியலபின்மையைநோவதென்’ என்றது குடிப்பிறப்பில்லாதார்சொலவின்கண்ணுள்ள இனனாமையும் பிழைகளமாகிய இயல்பின்மையையறினதது நோவவிரகிலை என்றவாறு. குடிப்பிறவாதாரெனவே கலவியில்லாதவரென்பதும் அடங்கிற்று. செவ்வியசொறகளுக்கு இனிமையும் பிழையின்மையும் இயலபானமையால், ‘குடிப்பிறப்பில்லாதார்சொலவின் இயலபின்மை’ என்றது இனனாமையும் பிழையுமாவனவாம். ‘கற்பாவிலங்கருவிநாடனே’ என்றது மலைகளினிடத்தேவிளங்கிய அருவிபாயுநாட்டையுடையானே எனவாறு. “யாரானுஞ், சொறசோர்விலாதாரோவில்” என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது எடுத்துக்கொண்டபொருளைநாட்டுதற்குரிய விஷயவாக்கியமாகிய சததப்பிரமாணமாகக் காட்டப்பட்டமையாற் கூறியது கூறலன்றாயிற்று. ‘சொலவின்கட்சோவுபடாதார் உலகினகண் யாவருமில்லை’ என்றது சோவுகாண்பார் தம் சொல்லிலும் சோர்வுண்டாமாதலால் அச்சோர்வுபற்றி நொந்திகழாது ப்யனென்றேகொண்டொழிகவென்னுங் குறிப்பால், நொந்திகழாமைக்குபாயமு மொருங்குணர்த்தியவாறு. இதன்பழமொழிவடிவம் வந்தவழிக்கண்டுகொள்க.

95. தத்தமக்குக் கொண்ட குறியே தவமல்ல  
செத்துக சாந்து படுக்கமன—னொத்துச்  
சமத்தனாய் நின்றொழுங்குஞ் சாலபு தவமே  
துகத்துப் பகலாணி போன்று.

எ-து, தத்தமக்குச்சமயத்தார்கொண்ட வேறுபட்டகுறிகளையுடைய வேடங்களன்று தவமாவது; தன்னையொருவன் வாய்ச்சியாற் செத்துக; சந்தனக்குழம்புமேலே பூசு; தான் மனம்பொருந்தி அவ்விருகிறத்தார்க்கும் நலிவனாய்நின்றொழுங்கு மமைதிதவமாவது. துகத்தின் கண் நலிவுநிற்கும் பகலாணியேபோல எ-று.

\* திருக்குறள் 96-ம் அதிகாரம் (குடிமை), குறள்—9.

(தறிப்பு) இது, தவத்துக்குப் புறவொழுக்கத்தினும் விருப்பு வெறுப்பற்ற சமரிலையே மிகச்சிறந்ததென்கிறது. ‘தத்தமக்கு’ என்றது சமயநிலைபற்றிப் பல வேறுவகைப்பட்டதவவொழுக்கமுடையார்க்கெல்லாம் என்றவாறு. ‘சமயத் தார்கொண்டவேறுபட்டகுறிகளையுடைய வேடங்களன்று தவமாவது’ என்றது அவ்வச்சமயத்தார்கொண்ட தலைமுடித்தலும் வளர்த்தலும் உடுத்தலும் பூசலும் முதலிய பலவகைப்பட்டகுறிகளுக்குச் செயலகருமாகிய புறவேடங்களே தவத்துக்குச் சிறந்தவறுப்பன்று என்றவாறு. ஈண்டுத் தவத்தினுறுப்பைத் தவமென்றது உபசாரவழக்கு. ‘தன்னையொருவன் வாய்ச்சியாற்செத்துக்’ என்றது தன்னையொருவன் செற்றம்பற்றி ஒருபுறம் வாய்ச்சியாற் செத்துகவானாகவும் என்றவாறு. ‘சந்தனக்குழமுடிமேலேபூசு’ என்றது மறநெருவன் அன்புபற்றி அடிகளிற் சந்தனக்குழமுடிசூத்திப் பூசைபண்ணுவானாகவும் என்றவாறு. ‘தான் மனம் பொருந்தி’ என்றது அவ்விருசெயலிலும் வெறுப்பு விருப்பின்றி யுடம்பாடுடைய னாய் என்றவாறு. ‘அவ்விருதிருத்தார்க்கும் நடுவனாய்நின்றொழுமமைதி’ என்றது முறையே பிரதிகூலமும் அநுகூலமும் செய்பவராய்ததமமைநினைத்திருக்கும்அவ்விருதிருத்தாரிடத்தும் வெறுப்புவிருப்பற்ற நடுவுநிலையையுடையனாய்நின்றொழும அகவுறுப்பாகிய சாஸ்புடைமை என்றவாறு. ‘தவமாவது’ என்றது தவத்துக்குச்சிறந்தவறுப்பென்றவாறு. இது, “வாய்ச்சியாயுறுத்திமாநதாமயிர்தொறுஞ் செத்தினாலும், பூச்சுறுசாந்தமேந்திப்புகழ்ந்தடிபணிந்தபோதுந், தூகிலிவ் விரண்டினோக்கித்தொல்வினையென்றுதேறி, நாச்செறுமபராவுங்கொள்ளார நம்பிறரென்றுமுள்ளார்”\* எனச் சிந்தாமணியிலும், “செஞ்சாநதெறிவினுஞ் செத்தினும் போழினும், நெஞ்சோர்ந்தோடாநிலைமை, அது காமவெருளிமயக்க நீங்கினார்கண்ணேநிகழ்வது”† எனப் பொருளதிகாரவுரையிலும் வரதுள்ளது. “நுகத்துப்பசலாணிபோன்று” என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது இங்குச் ‘சமத்தனாய்’ என்றதற்கு அடைமொழியாய்நின்றது. நுகத்துப்பசலாணி-சகட்டினுகத்தினிடைையுள்ள விரிதாள் என்னும் இழுப்பாணி. இது சகட்டிக்கு மெருதுகட்டிடையே ஒருபாற்கோடாது சமனாய்த தன்னிலையினிற்றலால் நடுவுநிலைமைக்குவமையா யடிப்பட்டு வழங்கப்படுவது, “நுகத்திறபகலையாய்”‡ எனத் தஞ்சைவாணன்கோவைபுள்ளும் வழங்கப்பட்டது. இப்பழமொழிவடிவம் வந்தவழிக் கண்டுகொள்க.

96. மாட மழிந்தககான் மற்று மெடுப்பதோர்  
கூட மரத்திற்குத் துப்பாரு மஃதேபோற்  
பீடில்லாக் கண்ணும பெரியார் பெருந்தகைய  
நீடில்லதற் கிலலைப் பாடு.

\* சீவகசிந்தாமணி 13-வது முத்தியிலம்பகம், செய்—227.

† தொல்காப்பியம் பொருளதிகாரம் மெய்ப்பாட்டியல் 12-ஞ்சுத்திரவுரை.

‡ தஞ்சைவாணன்கோவை செய்—48.

எ-து, மாடம் செய்கையன்றியழிந்தககால அதன்கண் மரமுத லாயினவுறுபுககள் பின்னையுமெடுப்பதொரு கூடத்துக குதவும், அது போலப் பெரியோர் தஞ்செல்வம் அழிந்தவிடத்தும் தம் பெருந்தகை மையினகண்வழுவார்; வலியிலதற்குப் பெருமையிலதாதலால் எ-து.

(தறிப்பு) இது பெரியோரவறுமையுறினும் அவர் தம் பெருந்தகைமையிற் குன்றார் என்கிறது. கூடத்துக்கு மரம் துப்பாரும் என உருப்பிரித்தக கூட் டிக்கொள்க. மாடம் மேனிலையுடைய சிறந்தவீடு, அதன் மரமுதலாயினவுறுப் புககள், தூண், உத்தரம், துலாககட்டை, நிலமுதலியன. கூடம் மேனிலையிலாத சிறியவீடு. பெரியோர் குடிப்பிறப்பாலுயர்ந்தோர். தம் பெருந்தகைமையாவது இயன்றவளவு தம்மையடைந்ததாககு ரக்ஷகமாயிருத்தல். அதன்கண்வழுவாமை யாவது, அதனைநீங்காதிருத்தல். அதாவது பெருமைபொருந்தியமாடவீடு செய்கை யின்றிச்சிதைவுற்றதாயினும் அது தன் னுள்ளுறுப்புகளாற் பிறிதொரு கூட வீடுசமைத்ததற்குப்பகாரப்பட்டித் தண்ணிழலுடையதாயடைந்தார்க்கு ரக்ஷகமாவது போலக் குடிப்பிறப்பாலுயர்ந்தார் வறுமையுற்றாராயினும் தம்மையடைந்தார்க்குத் தண்ணளியுடையராய ரக்ஷகமாவர் எனபதாம். இதன் திட்டாநதம், “செய்கை யழிந்துசிதனமண்டிற்றாயினும், பெய்யாவொருசிறைபேரிலுடைத்தாகும்” \* எனபதுபோன்று சிறந்திருக்கவேண்டுமாயென வுரையெழுதுமுன்னமே இதன் மூலம் வேறுபட்டதுபோலும். ஈடில்லதற்கில்லைப்பாடு எனபது பழமொழிக் கூற்று. இது எடுத்துக்கொண்டபொருளை எதிர்மறைமுகத்தானும் வலியுறுத் தியவாறு. ‘வலியிலதற்குப் பெருமையிலதாதலால்’ என்றது பிறிதுமொழிதலாய், ஆற்றலில்லாதார்க்குப் பெருமையிலலையாதலாற பெருமையடையவிரும்புவோர் தம்மையடைந்தபிறர்க் குபகரிக்கு மாற்றலுடையராயிருக்கவேண்டு மென்னும் பொருளுக்குறித்துவந்தது.

97. தழங்குருரல வானத்துத் தண்பெயல் பெற்றாற்  
கிழங்குடைய வெல்லா முனைக்குமோ ராற்றான்  
விழந்தவரை வேர்சுற்றக் கொண்டொழுகல் வேண்டா  
பழம்பகை நடபாத வில.

எ-து, முழங்குமோசையைபுடைய முகிற்குள்ளுள்ள தண்பெயலைப் பெற்றாற் கிழங்குடையபுன்முதலாயினவெல்லாம் ஒருவகையான் முனையாகிற்கும், பழைதாகப் பகைவறாய்வாழ்கின்றாரை விரும்பி யொருநவரும் நடப்பாகக்கொண்டொழுகவேண்டா. பழம்பகை நடபாத விலலையாதலான் எ-து.

\* நாலடியார் 15-ம் அதிகாரம் (குடிப்பிறப்பு) செய்-7.

(குறிப்பு) இது, பழம்பகையாயுள்ளாரோடு நெய்கொள்ளலாகாதென்கிறது. 'தண்பெயல்' எனந்து, தண்பெயலையுடையகாரகாலம் எனக் கொள்க. 'கிழங்குடையபுல்' கோரைமுதலிய புல்வகையாகியகளை. 'ஒருவகையான் முனையாநிற்கும்' என்றது விளைநிலத்துத்தோன்றாது மறைநதுகிடந்த அவை அந்நிலத்துள்ள விளைபயிர்வளர்ச்சிக் கிடையுறாக முளைத்துக் கிளைத்துத் துணையாயிருப்பது போன்றகாட்டி யப்பயிர்களை நலியாநிற்கும் என்றவாறு. இது உருவகவகையாற் பிறிதுமொழிதலாய்நின்று, காலங்கருதித் தோன்றாமறைந்தொழுகும் பழம்பகையாயுள்ளா தமக் காங்காலமவந்தவாறே தமநாட்டின்கண்ணாகங்குத்தோன்றி நிலைபெற்றுத் துணையாவார்போன்று கரந்து குடிகளைநலியாநிற்பா என்னுங் குறிப்புணர்த்தினமையால், மேல மூலத்துள் அவற்றை யெனனது அவரை யெனச் சுட்டிக்கூட்டுறாகலால் அச்சுட்டுப்பெயர்க்குப் 'பழைதாகப் பகைவராய வாழ்கின்றாரை' என்ப பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'பழைதாகப் பகைவராய வாழ்கின்றாரை' என்றது நெடுங்காலம், அல்லது குலபரம்பரையாய் பகையுடையராயிருந்துவருமவரை என்றவாறு. 'விரும்பியொருவரும் நட்பாகக் கொண்டொழுகவேண்டா' என்றது அக்கிழங்குடையபுல் வோசுறியுணறிப் பயிர் நலிவுறுதல்தவாறு அவற்றைக் களைந்து புறத்தேயெறிவதுபோல அப்பகைவா தமநாட்டிற் காலுணரிக் குடிகளைக் கரந்து நலிவுறுத்தித் தமக்குக் கேடுசெய்யாதவாறு அவாமேல வெறுப்புடையராகி அவரைப் பகையாகவே கொண்டு களைந்து புறம்பாகவேண்டும் என்பதாம். இதனுள் விளைநிலம் நாடும், பயிர் தமக்குடனும், புறகிழங்குகள் மறைந்தொழுகும் பழம்பகைவரும், தண்பெயல்(கார்)அவர்களைத் தற்குரியபருவமும், அப்புல் சுற்றிவேருன்றல் அவா பக்கத்துணையுடையராய் நிலபெறுதலும், அக்களை பயிர்களைநலிதல் அப்பகைவா தம் குடிகளைநலிதலும், அவைகளை வேருன்றாதவாறு களைந்தெறிதல் அவர் தம் நாட்டிற் காலுன்றவிடாதுகளைந்து புறத்தகற்றலுமாகக்கொள்க. இவை கூற்றினுங் குறிப்பானுங் கொள்ளப்பட்டன. இவ்வாறு "வையகமுழுவதும்வறிஞ னேம்புமோர்,செய்யெனக்கூத்தினிரதரசுசெய்கின்றான்" எனக்கம்பரும், "மிடிய மெருசெய்யானைச்செய்வீனாயுககாக்குஞ்செயல்போல" எனச் சிவப்பிரகாசும் கூறிப்போந்தனர். 'பழம்பகைநட்பாதலில்' என்பது பழமொழிக்கூற்று. இது இப்பாட்டி லெடுத்துக்கொண்டபொருளுக்குப் பிரமாணமாகக் காட்டப்பட்ட விஷயவாக்கியமானமையாற் கூறியதுகூறலன்றியிற்று. பழம்பகைநட்பாகாது என்ப திதன்பழமொழி.இது "பாட்டினைக்கேட்டலோடும்பழம்பகைநட்புமாமே" எனச் சிந்தாமணியினுமவந்துள்ளது. அதனுரையுள் "பழம்பகைநட்பாதலில் என்னும் பழையமொழியுமுளதன்றே" என இப்பாட்டினீற்றடி காட்டப்பட்டுள்ளது.

\* கம்பராமாயணம் பாலகாண்டம் அரசியற்படலம் செ-12.

† பிரபுவிக் கலீல 3-வது மூலையினுற்பத்திகதி. செ-49.

‡ சிவசுந்தாமணி 7-வது கணகமூலையாரிலம்புகம் செம்-185.

98. வெள்ளம் பகையெனினும் வேறிடத்தார் செய்வதென்  
கள்ள முடைததாகிச சார்ந்த கழிநட்புப்  
புள்ளொலிப் பொய்கைப் புனலூர வலிதன்றோ  
வள்ளிலலத துண்ட தனிசு.

எ-து, தமக ஸ்டையிட்டநாட்டினகணுள்ளபகைவர் வெள்ளம் போல மிகப்பலராயினும் அவர்கள்வந்த தமமைநலிந்துசெய்யுந்துன்ப மென்? மனத்தினகண் வஞ்சனையுடைத்தாயத தமமைச்சாரந்த மிகநட டாட்செய்யுந்துன்பத்தைச் செய்யமாட்டாராதலாற புள்ளொலிப் பொய்கைப் புனலூரென! அங்ங் புக் தம்மோடொக்கவோரலினகண் ணிருந்தார்மாடிகுகொண்டதனிசுபோலும். எ-று.

(குறிப்பு) இது உட்பகையுண்டாகாவா நெழுக்கவேண்டுமெனகின்றது. 'தமகஸ்டையிட்டநாட்டினகணுள்ளபகைவர்' என்றது தம்நாட்டினின்றும் பிற நாட்டையிட்ட புறநாட்டின்கணுள்ளபகைவர் என்றவாறு. இது வேறிடமென் ததனாற் பெறப்பட்டது. பகை-ஆகுபெயர். வேறிடத்தார் என்றது பிறநாடுகடந் தமவரும் பகைவர் எனப் பகையின்வலிமிகுதிக்காட்டியபடி. 'வெள்ளம்போல மிகப் பலராயினும்' என்றது தாமஒன்றென்னுமெண்ணாக அவர் வெள்ளமென்னுமெண் ணவராய் மிக்கிருப்பினு மென்றவாறு. 'அவர்கள்வந்து தம்மைநலிந்துசெய்யுந் துன்பமென' என்றது அவர்களுக்கடுத்தபடியாயிடையிட்டிருக்குநாடுகடந்து வந்து ஒருகாலவிசேடத்தில் தம்மைமெலிவிக்கும்துன்பம் உட்பகையுள்ள சிலர் இடைவிடாதுசெய்யுந்துன்பத்தினும் பெரிதாகாதென்றவாறு. இங்கு என் என்றது எவ்வளவென்னும்பொருளுடையதாய்ச் சிறிதென்னுங்குறிப்புணர்த் தினமையாற் பெரிதாகாதென விளக்கியுரைக்கப்பட்டது. இதனாற் புறப்பகை யாயினாட்செய்யுந்துன்பத்தினும், உட்பகையாயினாட்செய்யுந்துன்பம் வெள்ளம் போலு மிகப்பலவாமென்பது குறிப்பாகி அது ஏதுவாயிற்று. இங்ஙனம் போந்த பொருளைத்திரட்டியே 'மனத்தின்கண்வஞ்சனையுடைத்தாய்த் தம்மைச்சார்ந்த மிகநடாட்செய்யுந்துன்பத்தைச் செய்யமாட்டாராதலால்' எனப் பொருளுரைக் கப்பட்டது. 'மனத்தின்கண் வஞ்சனையுடைத்தாய்' என்றிருப்பது மனத்தின் கண்வஞ்சனையுடையராய் என்றிருக்கவேண்டும். இதன்பொருள் சொற்செயல் கனால் இனிமையுடையார்போற்காட்டிக்கொண்டு மனத்தின்கண் வஞ்சனை

புடையராய்ந்து என்றவாறு. 'கள்ளமுடைததாசுசார்ந்தகழிநட்டி' எனச் செறவின லுயர்திணை யஃறிணையாயிற்று. இதனை, வேறிடத்தார்பகை வெள்ள மெனினும் என்றகுறிப்பின் அவாய்நிலையாலவந்த சிறிதெனினும் என்னும் பயனிலைகொடுத்து முடித்துக்கொண்டு அஃதென்னுஞ் சுட்டோடியைக்க. 'தமமைச்சார்ந்த மிகநட்டி' ராவா-அரசர்க்குத் தம்வினைசெய்வாரும் சுற்றமும் குடிகளுமாகிய இவர், 'அந்நட்டி' எனறது மனத்தின்கண் வஞ்சனையுடையராய்க் கரந்து தம முடனுறைவார்ப்பு என்றவாறு. சுற்றடி பழமொழிக்கூற்று. இது னுள, வள்ளில்த தெனறிருப்பது உள்ளிலலதது எனறிருக்கவேண்டி. 'உள்ளில் லத்துண்டதனிசு' எனபது இலலததுட்கொண்ட கடனென்றுபொருள்படுமாத லால, 'தமமோடொகக வோரிலலினகண்ணிருந்தாரமாட்டிக்கொண்ட தனிசு போலு'மெனப் பொருள் விரித்துரைக்கப்பட்டது. தனிசு கடன. 'தம்மோ டொக்க வோரிலலினகண்ணிருந்தாரமாட்டிக்கொண்டதனிசுபோலும்' எனறது தம்மோடொகக வோரிலலினகண்ணே துச்சிலிருப்பாரமாட்டிக்கொண்ட கடன் போல மிகத்துன்புறுகரும் என்றவாறு. அதாவது அவா அடிக்கடி கேட்டுவருத்தி உண்ணுதற்கீட்டிவரும்பொருளையுங் கவரந்து துன்புறுத்தவதுபோல உட்பகை யாயினாரு மிடைவிடாதுதுன்புறுத்தவராதலா லவாநட் பொழிக்கவேண்டு மெனபதாம். இதன்பழமொழி உள்வீட்டுக்கடன் உள்வங்கைச்சீரங்கு என வழங்கப்படும். இதன்பொருள், உள்ளங்கைச்சீரங்கு உண்ணும்போதெல் லார் துன்புறுப்பதுபோல உள்வீட்டுக்கடனும் உண்ணவிடாது துன்புறுக்கு மென்பதாம்.

99. அடங்கி யுகப்பட வைந்தினைக் காத்துத்  
துடங்கிய மூன்றினான் மாண்டீண்—புடம்பொழியச்  
செல்லும்வாய்க் கேமஞ் சிறுகாலைச் செய்யாரே  
கொல்லிமேற் கொட்டுவைத் தார்.

எ-து, தாமடங்கித் தம்மைம்பொறியுந் தமக்ககப்படப் பாதுகாத்துத் தார் தொடங்கியவொழுக்கங்கள் மனமொழி மெய்களான்மாட்சிமைப் பட்டிவ்வுலகத்தின்கண் உடம்பொழியத் தாம்செல்லும் மறுமையுலகத் துக்காழுறுதியைக் காலத்தாலேசெய்யாதார, கொலலிமேல் நெற்குடு புரிந்துவைத்தாராவார். எ-று. இதனுட்கொட்டெனபது நெற்குடென்ற வாறு. அல்லது உங் கிழங்குகழிந்துண்டற்குக் கருவியாக் கொட்டென் பாரு முனார்.

(குறிப்பு) இது அனந்தரிவாமெனனாது இம்மைக்கண்ணே மறுமைக்குறுதியாயின காலம்பெறச்செய்யவேண்டுமென்கிறது. “அனந்தரிவாமெனனாதற்குச் செய்கு” என்றார் பிறரும். “தாமடங்கி” என்றது தாம மெய்மொழிமனங்களான தங்கடையாகிய தீயொழுக்கிற்குச் செல்லாதங்கி என்றவாறு. ‘தம்மைப்பொறியுந் தமக்கப்பாடப் பாதுகாத்து’ என்றது உரியரசாகியதமக குரிமையாயுள்ள இத்திரியங்களுக்கே தாம பராதீனராயத தமமையழியமாறி யையுலவியன்புகளைக் காசாரமாய் நுகரச்செல்லாது அவ்வீத்திரியங்களை விற்றிதவிஷய விரியோகயோககியமாகத் தமக்கு ஸவாதீனமாயிருக்கும்படி பாதுகாத்தென்றவாறு. ‘தாம் தொடங்கியவொழுக்கங்கள்’ என்றது தாம் அதுஷ்டிக்கத்தொடங்கின வர்ணசரமதாமங்களும சமயாசாரங்களும என்றவாறு. ‘மனமொழிமெய்களான் மாட்சிமைபட்டி’ என்றது திரிகரணசத்தியாத சிறப்புற்று என்றவாறு. திரிகரணசத்தியாவன — செற்றம் சினம் வருசம் முதலிய தீக்குணமின்மையும் யோகநிலைநிறநலுமாகிய மனததூய்மையும், பொய் குறளை கடுஞ்சொல் புயனில் சொல்லினமையும் பிழையறமொழிதலுமாகிய மொழித்தூய்மையும், சிந்தையும் மொழியுஞ் செவ்வியவாய் நீராடி நித்தியக்கடனமுடித்திருக்கும் ஒழுக்கமுடைமையாகிய மெய்த்தூய்மையுமாக. தொடங்கியவொழுக்கங்கள் மாட்சிமைபட்டுச்செய்யாதார் எனச் சீனைவினை முதல்வினைகொண்டுமுடிந்தது. ‘இவ்வுலகத்தின்கண் உடம்பொழிய’ என்றது தானல்லாதவுடம்பு இவ்வுலகிலழியவுமென்றவாறு. இதனால் இவ்வுலகவாழ்க்கைக்கண் உடம்பைக்குறித்துச்செய்வுன தமக்குச்செய்வனவாகாவென்பது குறிப்பாயிற்று. ‘தாம்’ என்றது ஆன்மாவாகிய தாம் என்றவாறு. ‘மறுமையுலகத்துக்காமுறுதியைக் காலத்தாலேசெய்யாதார்’ என்றது மறுமையுலகத்துக்காமுறுதியை மேற்சொல்லியவாறு காலம்பெறச்செய்யாது அடக்கமின்றி ஜம்பொறிவயத்தராய் மனமுதலியகோடிப் பொருள்தேடி இம்மையுலகத் தின்பத்துய்த்திருப்பவர் என்றவாறு. ‘கொல்லிமேல் நெற்கூடி புரிந்துவைத்தாராவர்’ என்றது மேலைக் குணவுவிளக்கவேண்டிப்புரிந்துவைத்த விதைநெற்கூடுகளை நெருப்பிலிட்டிரித்து ஒருசில பொரியாய்ச்செறித்து விநுமவற்றைப் பொறுக்கி யுண்டுமிகு மதிவிவிகன்போலு மென்றவாறு. நெற்கூட்டி, நெற்கூடு, நெற்கோட்டை என்பன ஒருபொருட்பெயர். நெறிப்படவொழுக்கின் இம்மை மறுமை இருமையுமொருந்சரிக்கவல்ல கருவிகரணங்களைக்கொடுத்து மறுமைப்பயனிழந்து இம்மையி னற்புராமாகிய சிற்றின்பத்தைநுகர்வார்க்கு, நெறிப்படச்சமைப்பிற் பெரியும்போனதமுமாகவல்ல நெற்

கட்டைச் சுட்டுக்கொடுத்து அற்பசாரமாகியபொரியொன்றே பயனாகக்கொள்ளு  
மறிவிலிகளை யுலமமாகினர். 'எனைப்பலவே'\* என்னும்பாட்டுப் பொருட்  
கேழன்றிப் பயன்பெறுதலும் இப்பாட்டுப் பொருட்கேடெய்திப் பயனிழத்தலு  
மாகிய பொருளவேறுபாடுண்மையா விவை தமமுண் மாறுபாடிவரையின், இதன்  
பழமொழி, சிறியபயனகருதிப் பெரியபொருளையழிக்கு மறிவிலிகளைச்சுட்டி  
இவர் துடுகட்டுப் பொரிபொறுக்கிகள் என வழங்கப்படுகிறது. குடி, கூடு என்  
பனவும் நெறப்போரையுணர்த்தும் ஒருபொருட்சொற்கள். 'அல்லதுஉங் கிழங்க  
கழந்துண்டற்குக்கருவியாக கொட்டென்பாருமுனர்' என்றது கொட்டென்பது  
நெற்குடென்னும்பொருளிலவழக்குண்மையறியார்கூறிய வுரைவேறுகாட்டிய  
படி. அவாகொண்டகருத்தாவது, உண்பாருயிரகொலவதாகிய நாவிக் கிழங்கினினை,  
யுண்ணற்குரியகிழங்கெனமயங்கியதனை யகழ்ந்துண்ணமுயல்வார்போலும் என்ப  
தாம். இங்கு கொட்டிவைத்தல், கொட்டென்னுங்கருவிகொண்டு வெட்டி  
யெடுக்கமுயலு முயற்சியையுணர்த்துந் குறிப்புமொழியாயிற்று. ஆகவே, "அடங்கி  
யகப்படவைந்தினைக்காததுத, துடங்கியமூன் றினன்மாண்டன், டிடம்பொழியச்,  
செல்லும்வாய்க்கேமஞசிறுகாலைச்செய்தல்" தாமுய்தற்கும், அதசெய்யாத  
மறுதலைபுரிதல் தாமுய்யா தழித்தற்கும் ஏதுவானமையாற் றாமுய்யா தழித்தற்கேது  
வாகிய கொல்லிமேற்கொட்டிவைத்தல் இதற்கொப்பாயிற்று.

100. நலகூர் தவர்க்கு நனிபெரிய ராயினா  
செல்விநூற் தாகிச் செல்வேண்டா—வொலவ  
திறந்தவர் செய்யும் வருத்தங் குருவி  
குறங்குறுப்பச சோருங் குடர்.

எ-து, மிகப்பெரியசெல்வராயினா வறுமையையுடையார்க்கு  
விருந்தாகிச்செல்வவேண்டா; செல்வராயின் அச்செல்லப்பட்டவறுமை  
புடையராயினார் தமக்கியலவதனைக்கடந்து விருந்துசெய்யும்வருத்தம்  
குருவி குறங்குறுப்பவே குடர்சோருமதுபோலும். எ-று.

(திறிப்பு) இது வலியார் எளியார்க்குவிருந்தாகலாகாதென்கிறது. 'குருவி  
குறங்குறுப்பச்சோருங்குடர்' எனபது பழமொழிக்கூற்று. 'குடர்சோருமதுபோ  
லும், என்றது குடர்சோரும்வருத்தம்போலும் எனபடி. ஏனையவலியக்க  
விலங்குகளாற்றுத்தற்குரிய குறங்கின் றசையறுப்பினை அத்துணைவலியில்லாத  
குருவி சிறிதும் ஆற்றாதழிவதுபோலப் பொருண்மிக்குடையபிறா ஆற்றாத்

\* இதுதான் 68-ம் செய்யுள்.



சூரிய வலியோர்விருந்துபுகுதலை எளியோரார்த்தமார்த்தவீந்தி யழிவராதலால் அவர்பால் வலியார்விருந்துபுகலாகாதென்பது கருத்தாகக்கொள்க. இதன் பழ மொழிவடிவம் வந்தவழிக்கண்டுகொள்க. இது, பொருளொப்புமைபற்றி “யானை மீதிக்கச்சிந்துண்டி” என வழங்கப்படும். இம்முதலூரறுபாட்டுக்களின் முதற் குறிப்புவுருமாறு:—

**அரிது**

உண்கு கலலாதான் கலவி கேட்பார்  
புலம் ஈனலகத தா அமெனக் கெநநெறி  
திருந்தாய் பெரிய மிகரு விழுமிழை  
பாப்புத தாநட் டங்கண நண்பொன்றி  
உள்ளது தக்கார் சுறுத்துக் காவலனை  
உரைமுடி வுரைத்தார் அருமை இசைவ  
உரிமை விடலரிய தேர்நது தாமாற்ற  
முழுதுடன் நிறையான் எமரிது தெருளாது  
வெஞ்சினம் பரந்த தமனென்று மிக்குடையர்  
வவத்தனை யுற்றான் நாட்டிப் பயனோக்கா  
வெள்ளம் வினிந்தார் மறந்தானும் கையார  
நோவ முகம்புறத் தாயிரவர் நிரைதொடி  
வீங்குதோட் சுற்றதொன் றியற்பகை பாரதத்  
தல்லல தெள்ளி ஆற்றவும் எமக்குக்  
கைவிட்ட நிரந்து முட்டின் றுற்றும்  
உணற்குக் கழுமலத தெவ்வம் கலலாதவா  
வென்றடி முன்னின்னார் சுற்றத் தெனைப்புல  
தந்தம் சிறியவர் வன்பாட்டு நடலை  
யானும் கண்ணில் பெரியரா செருக்கெழு  
அன்பின் இணரோவகிக் கோவாத காழார  
நாடிமார் பொற்பவும் உற்றதற் கிதுமன்னும்  
நூட்டிய வுழையிருந்து கண்ணி தெற்றக்  
கண்ணுண் செந்திரார் பெருமலை பொலந்தார்  
சால் நற்பால் தத்தமக்கு மாடம்  
தழங்கு வெள்ளம்பகை யடங்கி நல்கார் பரி  
பழமொழி முதலூர் மடிவா விவையே.





